華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台散新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

六月 17 星期一 辛未年五月初六日
第二三〇六四號
出紙五張半 零售二元伍角
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址:香港荷李活道壹零號
電話 總社:五四九一一一八 中區分處:五二三一六三七 北角分處:五六四〇六九三 旺角分處:三八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話:三八一八八二四 台北市桂林路一四九號二樓
中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

台官員說向大陸投資需要輔導

刊第二頁

署理布政司班禮士主持龍舟競渡頒獎後稱
中英贊成港建機場 必能取得共識方案
倘若計劃延誤亦不影響整體發展工程

(特訊)署理布政司班禮士昨日(星期日)表示,英國、中國和香港均十分希望興建新機場,因此必定能找出方法建新機場。

班禮士主持在沙田舉行的龍舟競渡頒獎禮後對記者說:「我們正停下來思考我們的情況,但各方面已達成的意見就是所有人都希望有一個新機場。」

「中國政府和英國政府都已經非常明確地表達了此點。」

班禮士指出機場計劃為一長遠計劃,包括了諸如通訊、填海和其他各項工程,其中很多亦是香港的一般基建工程,所以它們都是發展策略的一部份。

他說:「所以,就算機場計劃有延誤,大部份其他工程亦都會照常進行。」

「我們在未來肯定會計劃一個新機場,而整體的發展策略亦不會更改。」

就算新機場計劃決定延遲,港府依然會繼續進行西九龍填海及道路工程,因為該項工程有助本港未來運輸的發展。

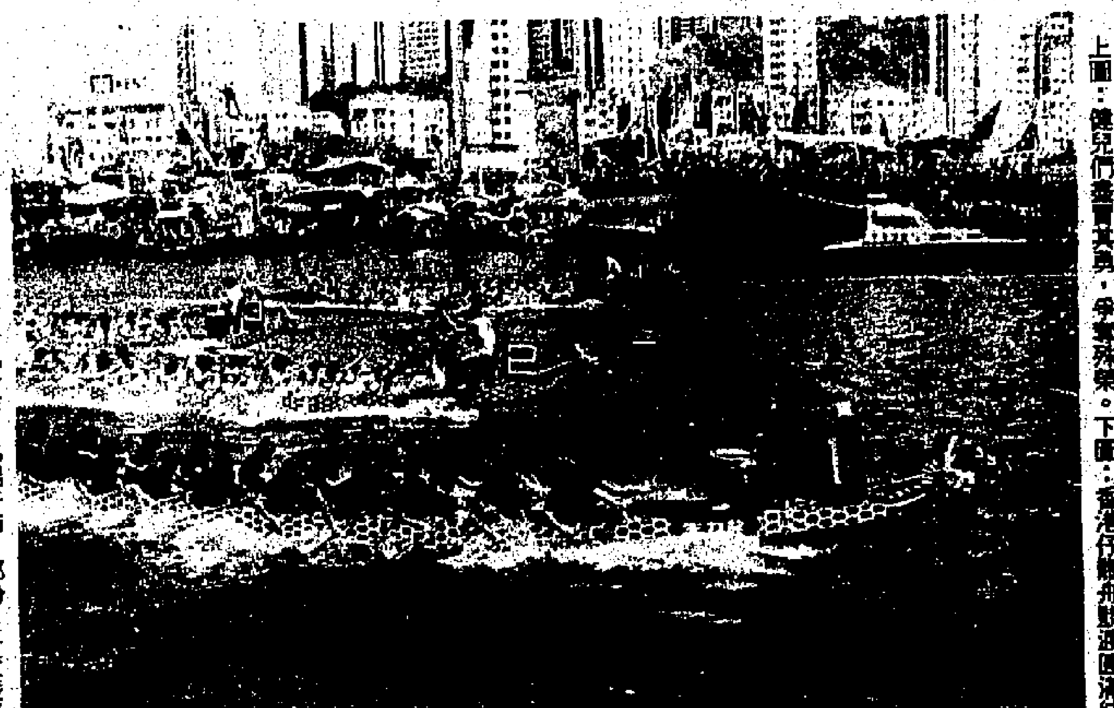
鑼聲鼓響,角黍飄香,本港昨天全日均有龍舟賽事舉行,為市民提供一項好節目,歡度佳節。不過,昨日原定於西貢墟海傍舉行的龍舟競賽,卻由於附近海面出現鯊魚而被迫取消。

九廣鐵路公司宣布,昨日由早上十時至下午五時,將會加開二十五班特別列車來往九龍與火炭車站之間,以疏導乘客來往沙田觀看龍舟競渡。

港九新界昨日共有十處地點,辦有龍舟賽事,其中赤柱正灘、香港仔海濱公園海傍、愛秩序灣避風塘、貝澳及城門河在上午便開始賽事。在下午還可以選擇到大埔吐露港(大埔工業邨海傍)、屯門、青山灣、愉景灣、大澳及長洲北社。

這些龍舟賽事,均邀得港府高層官員到場主禮。除了港督衛奕信伉儷前往香港仔主禮外,署理布政司班禮士往沙田、保安司區士啟到大埔、政務司曹廣榮到青山灣、新任文康市政司蘇耀祖到筲箕灣,分別擔任主禮嘉賓。

上圖:港督衛奕信爵士安坐在貴賓席觀賞香港仔龍舟競渡。下圖:班禮士頒獎予中龍總錦標賽冠軍得主——雄青隊。



上圖:健兒們奮勇爭先,爭奪殊榮。下圖:香港仔龍舟競渡圓滿結束,各隊健兒興奮地濺水歡呼。

鯊魚紅旗高懸
游龍舟水 市民無懼

(港訊)昨日為端午節,部份市民為了應節,不理會有鯊魚的警告,仍然到西貢海灘游龍舟水。不過大部份泳客為了安全,只在岸邊淺水處嬉水。

西貢八個海灘仍然懸掛鯊魚警告紅旗,但由於昨日為端午節及星期日,市民都一家大小到海灘去「浸龍舟水」,其中發生鯊魚咬死人的銀線灣,雖然不像以往熱鬧,但都有數十人下水,有些大胆的更游出浮台。

最受喜迎的大清水二灣,前日一度發現有鯊魚踪影,但昨日仍有泳客游水。

區域市政總署二級康樂助理員說:他們不斷用廣播呼籲泳客返回岸邊,但部份泳客都不理會繼續游泳。

他說:昨日再度發現鯊魚的踪蹟,他們即時呼籲泳客上岸,那次所有泳客速速上岸,因為當時市政局職員們態度很緊張。

他又說:就算是淺水,都並非安全,最好是不要下水。

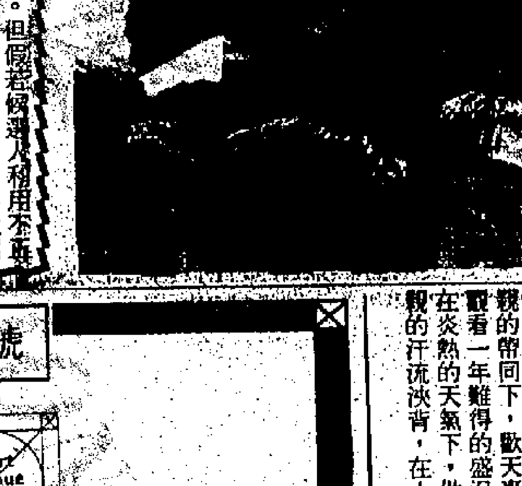


圖:端午節也適逢為父親節,「老豆」不辭勞苦,讓「亞女」看得舒服。

六十五隊健兒角逐盛況空前
香港仔賽龍奪錦 衛督主禮兼頒獎
藍鴻震呼籲市民從速登記選民

(特訊)本年度香港仔龍舟競渡大賽,昨日在香港仔海濱公園海面舉行。參賽隊伍共有六十五隊,場面甚為熱鬧,是次競賽由香港仔龍舟競渡大賽籌備委員會主辦,南區政務處協辦,及南區區議會贊助。

大會邀請了港督衛奕信爵士為主禮嘉賓及主持頒獎。結果在最後的南區區議會盃全場總冠軍錦標賽總決賽中,由南丫娛樂龍勇奪魁頭,亞軍則是赤漁龍隊,季軍則是香港電話公司體育聯誼會隊,而殿軍是香港仔警察隊,以上各隊都是以中龍作賽。

港督衛奕信爵士,於下午四時乘坐其遊艇慕蓮夫人號抵達會場,隨即安坐在貴賓席欣賞龍舟競賽,他穿着的是紅色T恤及白色褲,最後經過頒獎禮後,他與隨同人員瞬即離去而並不接受訪問。賽事之後,港九政務署長藍鴻震表示,九月是本港首次的立法局選舉,政務處正採用多種方法提醒市民登記,他呼吁市民把握權利,從速登記做選民。

藍鴻震表示很多團體及傳媒都積極提醒市民登記,而選民登記總數有跡象地增加。但假若候選人利用不正當宣傳方法,會計算在其宣傳費之內,而踏入提名競選之兩星期前,是禁止此種做法的。另外他表示並未接受到個別者,有關政治團體不准在戶外公衆場地籌款之投訴。此外,大會主席、立法局議員蘇周艷屏太平紳士在致詞中稱,端午節是紀念我國偉人屈原的節日,流傳於民間已有二千多年,一向極受中國人重視。而每年一度的龍舟競渡風俗,至今已成為一項大型的社區參與活動。

香港仔龍舟競渡大賽,歷年均有舉行,而今年的參賽隊伍至為踴躍,多達六十五隊,可謂盛況空前,相信健兒們必會本着良好體育精神進行競賽。今次大會無論在賽事編排、場地佈置,儀式策劃以至統籌各方面,皆力求盡善盡美,精益求精,務求使今年的香港仔龍舟競渡大賽更具規模、更加成功。今年承蒙港督衛奕信爵士親臨主禮,與民同樂,令整個充滿節日氣氛的香港仔漁港倍添光彩。

沙田城門河賽龍激烈
吸引兩岸數千人觀賞
「雄青」蟬聯中龍總錦標賽冠軍

(特訊)昨天為端陽佳節,新界多處地方龍舟鼓響,洋溢出節日氣氛,一片熱鬧景象,其中沙田城門河龍舟競賽就吸引數以千計的市民觀看賽龍舟,經過一番賽事,「雄青」蟬聯中龍總錦標賽冠軍,而「愛丁堡公爵訓練營」則蟬聯鳳艇總錦標賽冠軍。

今年的沙田龍舟競賽已是第八屆,而今年賽事共有一百二十隊中、小龍舟及鳳艇參賽,除原有之中龍友誼賽、銀行邀請賽、中龍公開賽、小龍公開賽及鳳艇公開賽外,更添設小龍保險盃邀請賽及中銀鳳艇邀請賽。賽事由上午八時開始進行,至下午一時止,期間,除下了一場驟雨外,天氣晴朗,雖然天氣炎熱,仍吸引不少市民團觀賽事。

為方便市民欣賞賽事,警方特封閉「沙燕橋」,禁止車輛駛進。

經過連番激戰,賽事順利進行,結果上一屆中龍總錦標賽冠軍得主「雄青」隊就衛冕成功,而香港賽馬會和沙頭角乘風隊分別為總錦標賽亞軍及季軍。

無獨有偶,上一屆鳳艇總錦標賽冠軍得主「愛丁堡公爵訓練營」亦蟬聯今屆冠軍寶座,難怪參賽健兒特別雀躍,浙江興業銀行和中國銀行分別為第二及第三名。

出席沙田龍舟競渡的嘉賓有沙田區議會主席蔡根培、沙田政務專員翁衛、沙田體育會主席韋國洪等。

出席沙田龍舟競渡的署理布政司班禮士在致辭時指出,區內發展均衡,設施現代化,反映了當局改善居民生活質素的決心,在區內逐步向前的同時,喜見居民仍然非常重視傳統習俗。(施)

端午佳節·漁民盛事
組隊賽龍·各顯威風

(特訊)每年端午節可謂除了天后誕外,漁民或居民的盛大活動了。原因是龍舟競渡的賽隊,很多都是由漁民所組成。而香港仔的龍舟賽,每年都吸引大批本港和外地遊客觀賞。

昨日香港仔的賽事,由早上八時半至下午五時結束。水面分開四條賽道,共分開大龍及中龍比賽。另外還有女子中龍組的賽事。

比賽的水道由於其面積不很大,所以水警人員不停地忙着保持水道暢通,而觀賽的人士都擠擁地靈集在船艇上及岸邊可容身之處,當然晴朗和炎熱的天氣更增加了興緻和熱鬧。在多場賽事中,各隊都鬥得難分難解,甚至需要「映相」決勝負。而女子的中龍組比賽,速度雖然較男子組的稍慢,惟她們的全神表現,發揮了英雌的威風。

另外,昨日同為父親節,很多小朋友在父親的帶同下,歡天喜地觀看一年難得的盛況。在炎熱的天氣下,做父親的汗流浹背,在人群中托起小朋友,盡量讓他們有清晰的視野,觀賞到那嘆為觀止的一刻,父愛的一面,也在這一刻中,不需比賽都可勝出來了。

漁民龍舟大賽·生力盃錦標賽
筲箕灣避風塘響鑼
百槳齊發力爭錦標

(特訊)一九九一年端午節漁民龍舟大賽和生力盃錦標賽昨(十六日)在筲箕灣避風塘舉行。中龍邀請賽事男子隊冠軍是煤氣公司,亞軍麗晶酒店,季軍韓國起龍集團隊。而女子隊方面,冠軍為南丫島外籍女子隊,東區女警隊得亞軍,季軍是港龍航空公司女子隊。最後由文康司蘇耀祖主持頒獎,並由大會主席黎國駒致送紀念品。

是次大賽由香港漁民公會主辦,東區區議會協辦,生力啤酒廠贊助,大會贊助人包括:日本駐港總領事久保田穰、香港漁民聯會名譽會長鍾逸傑爵士、政務司曹廣榮議員、港九政務署長藍鴻震太平紳士、漁農處處長李熙瑜博士、海事處處長施祖祥太平紳士、東區區議會主席岑才生議員、筲箕灣街坊福利會理事長張錦添、港島總指揮官魯沛總警司、東區警察總指揮官王梁錦珊總警司、香港旅遊協會執行總幹事蘇澄雲、生力啤酒廠執行董事班納、日本煙草國際(香港)有限公司野村立夫社長、香港漁民公會名譽顧問高志、慈善伶王鄧永祥、韓國起龍集團董事長尹兌圩、鄭志輝。

其中筲箕灣聯菜合力龍分別奪得區議會盃和漁農處處長盃冠軍。而生力盃冠軍是筲箕灣聯菜合力龍。亞軍銅鑼灣辰達龍,季軍柴灣生力怡龍。漁民聯會盃冠軍是新界深灣漁會,亞軍銅鑼灣漁會,季軍筲箕灣漁會。(文)

香港仔義工組辦
打破世俗眼 精神病透視

(港訊)香港仔街坊福利會社區服務中心屬下青年義工組穎社將於七月至八月期間舉辦一項名為「打破世俗眼」精神病透視計劃活動。目的為加深參加者對精神病的成因、種類,治療康復過程等認識。活動內容包括講[illegible]醫院、中途宿舍、庇護工場等地方。歡迎十五至三十歲青年人報名參加,收費每位二十元正。報名查詢,香港仔大道180B本中心或電五五三八〇三五與本中心職員聯絡。

九龍尖沙咀赫德道5/9號

德裕中心
尖沙咀高級寫字樓·旺舖
出租
地盤設有示範單位 歡迎參觀即租即用

地下面積603至4,510呎
寫字樓面積338至3,685呎
旅遊、購物、商業中心
合飲食、零售各行各業
獨立冷氣、專業管理
租務代理:
寶美城置業有限公司
香港中環皇后大道中33號萬邦行24樓
電話:525 3001
地盤電話:723 6708 (假日照常)

華僑日報創刊六十六週年紀慶
主持正義
梁肇漢敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
名揚四海
華煌海鮮酒家敬賀
九龍華景山莊商場地下六號 電話:七八五〇〇三三
早午茶市 晚飯鵲局
仿唐小菜 名廚主理

華僑日報創刊六十六週年紀慶
光芒萬丈
祥記馮祥建築有限公司敬賀
祥發工程運輸有限公司
李連建築工程有限公司
李連運輸的士公司
逢利工程有限公司
享隆有限公司
敏勤實業有限公司
詠門有限公司
揚威火焗海鮮酒家
總辦事處:九龍旺角体蘭街36B號耀中大廈三樓 電話:三八一七〇四九·三九七二一八七

華僑日報創刊六十六週年紀慶
服務羣衆
何標記水喉工程有限公司
何文標敬賀
九龍彌敦道480號鴻寶商業大廈11/F 電話:三三二五五二九·三三二五五二〇(四綫)

華僑日報創刊六十六週年紀慶
基業永固
精鋒建築工程公司敬賀
九龍彌敦道四八〇號鴻寶商業大廈十一字樓 電話:三三二五五二〇·三三二五五二九(四綫)

華僑日報創刊六十六週年紀慶
服務社會
梁桃君敬賀

淮河堤壩險情有增無減
安徽當局決定炸堤疏導洪水
各有關單位已做好防災工作 保障缺堤區內民衆生命財產

（中新社合肥六月十六日電）淮河王家壩進洪大閘雖然開閘已達三十一小時以上，分蓄洪水已有七億五千萬立方米，但是由於淮河上游洪水匯聚，滾滾而下，淮河水位仍居高不下，淮河堤壩安徽境段險情有增無減。

據安徽省防汛指揮部辦公室主任朱次平今天下午五時介紹，到今天下午三時，淮河王家壩開閘蓄洪後的水位已達二十九點五五米，比開閘蓄水時的水位上漲零點二一米。今晨一時零五分，距離安徽境內阜南縣王家壩五十公里處的穎上縣淮河堤壩南潤段，淮河洪水水位超過保護水位二十七點一米，達到二十八點五米，洪水漫過淮河堤壩第一道防線行洪堤，出現水漫堤壩四百米的險情。有五十萬畝蓄水面積的城西湖水位陡漲至二十七點四三米，大大超過了二十七點一米的最大保護水位。如果繼續發展整個淮河下游，包括城西湖蓄水庫，隨時都有潰堤破庫的危險，後果將不堪設想。

安徽省副省長、省防汛指揮部總指揮長汪涉雲於今日上午十一時召開緊急會議，決定於十七日分別炸開位於穎上縣境內的南潤段、丘家湖段中的兩處一百五十米和二百米行洪堤的口門，拓寬淮河行洪通道，確保淮河大堤安全。

據介紹，南潤段長十五點六公里，行洪面積有二萬畝，丘家湖段距離爲十七點四公里，行洪面積爲四萬畝。炸開行洪堤的口門後，可分別使淮河行洪流量增加到每秒二千六百立方米和每秒三千六百立方米，將初步緩解淮河幹流洪水壓力。

朱次平說，在執行上述措施之前，省政府還專題研究了確保以上堤段內四萬一千九百多民衆炸堤後的生命財產安全和生活安置問題，並派出安徽省副省長張潤霞和省防汛指揮部副指揮長胡繼鐸、王昌迪提前趕到以上地段，會同阜陽地委、行署及穎上縣的黨政領導一起具體幫助組織民衆轉移和生活安置。南京軍區某團丹橋部隊官兵已經按照命令先期抵達做好救援工作。南京軍區某工兵連已於今日下午五時攜帶炸堤工具奔赴南潤段、六里台和丘家湖。預計明天上午可執行爆炸行洪措施。

中國國民經濟發展
大體是平穩上升 但仍然起落不定
影響所及金融形勢變化很大

（中新社北京六月十六日電）金融，國民經濟的「晴雨表」。它所顯示的變化表明，中國當前的經濟發展正在逐步、平穩地上升。然而，也存在著「晴轉多雲」、驟然起落的可能性。

據統計，今年迄今，銀行各項存款均比去年增長，僅第一季度城鄉居民儲蓄存款就超過一九八八年全年的儲蓄增加額。同時，銀行各項貸款增長較去年同期減少，新增貸款的結構也比較合理，主要支持了搞活大中型企業和收購農、副產品。從貨幣情況看，儘管春節前淨投放額創歷史最高紀錄，但到一季度末已形成淨回籠。

這種良性發展的狀態與今年中國經濟的平穩上升態勢是一致的。它多少使金融界人士有了一種審慎樂觀的心情。

但是，當前經濟生活中依然存在的一些深層次矛盾遠未徹底解決，它所引發的問題也在「晴雨表」上清晰地顯示了出來。從金融方面看，這些問題主要有兩大特點：首先，流動資金佔用太多、周轉慢、效益差。據匡算，這三項資金的佔用，已達到每年新增流動資金貸款額的一半以上。大量新增貸款本欲增加企業活力，結果卻填充了滯留、流通、周轉環節。全國因此而相對多佔用的資金已達一千億元人民幣以上。北京市到一季度末五百五十家企業佔用的此三項基金即逾百億元人民幣。這種狀況使一些企業經濟效益繼續下滑，虧損進一步擴大。

其次，當前消費基金增長過快，國民收入分配有過度向個人傾斜的趨向。僅今年第一季度，銀行現金支出就比去年同期增長了百分之二十多，大大超過了同期生產和物價上調的幅度。據調查，某些企事業單位亂發獎金、實物的名目和渠道已達百種以上。

面對上述問題，中國金融界人士已有較爲清醒的認識。中國人民銀行行長李貴鮮近日在一次講話中指出：控制通貨膨脹是中央銀行的主要任務。同時提醒說，現在看來，控制信貸規模還是主要的。由中國八大銀行聯合主辦的一份報紙（金融時報）日前也發表文章，認爲「不應該忽視當前潛在的通貨膨脹的危險性，尤其是中央銀行必須把保衛人民幣幣值作爲一項重要的工作目標。」其言諄諄，其心切切。

整體發展的平穩狀態和短期內仍不可能完全解決深層次矛盾的情況並存，也許是中國金融乃至經濟一段時期內的顯著特徵，不能期望一朝一夕便步入暢達的坦途。然而數年之後當人們驀然回首，或許會發現正是如今這段時間中國金融、經濟界的努力，爲今後的改革走向成功的道路，打下了良好的基礎。因爲經過幾次大波折後，在平穩發展時仍能清醒地意識到潛在的危險，畢竟是「頭腦發熱」消退後的良好效應。

可以說，如果真能做到控制信貸規模、抑制通貨膨脹，維護人民幣幣值和信譽，那麼，中國金融業今年全年平穩中有發展的業績就是可期的。

鷹廈鐵路電氣化 鷹潭漳平開道

（中新社邵武六月十六日電）今天上午十時五十六分，一聲汽笛長鳴，裝扮一新的三九五次旅客列車緩緩駛出彩旗飄揚，鼓樂齊鳴的福建邵武火車站。這宣告鷹廈鐵路電氣化工程鷹潭至漳平段全線正式開通。

這項工程於一九八六年八月二十六日正式動工，總投資七億七千多萬元。第一段電氣化永安——漳平段開通後，來舟——永安段、鷹潭——邵武段、邵武——來舟段也先後開通。現在，這段電氣化鐵路全線長達五百一十三公里，佔鷹廈全線百分之七十二點八。據初步計算，鷹潭至漳平電氣化鐵路開通後，鷹廈線上從鷹潭至邵武的北段運量可達一千二百萬噸，如果採用SS4型大馬力電力機車牽引，運能將提高百分之七十四以上，運量可達一千五百萬噸。邵武至漳平段運能也將提高一倍以上。

一九九三年，鷹廈電氣化鐵路將全面建成。鷹廈線是中國華東第一條電氣化鐵路，它既是中國「七五」計劃的重點工程之一，也是大陸鐵路「中取華東」戰役的重要組成部份。鷹廈線中段、北段的全線貫通，對緩解福建進省物資運輸緊張，改善華東路網能力，溝通沿海和內地的經濟聯繫，促進福建經濟發展和改革開放都具有十分重大的意義。

美副國務卿訪北京 謀求改善雙方關係
並試圖阻止中國對外出售軍火

（合衆國際社北京十六日電）美國一位負責軍備管制事務的高級官員今日在北京進行爲期三日的會談，旨在設法阻止中國繼續把軍火售往外國，以及改善中美關係。

該位美國高官是美國國務院主管國際安全事務的副國務卿巴鐸羅繆，他在今日較早時抵達北京，馬上會見中國官員，首先是在今日下午會見中國外交部長錢其琛。

至於會談的內容，則未刻獲悉，但巴鐸羅繆是負責軍備管制事務的官員，預料他會要求中國合作，減少武器售外，特別是減少武器售往中東地區。

在最近幾個月，軍火外銷、人權問題和貿易衝突已使中美兩國關係降至自從一九八九年北京「六四」事件發生以來的最低點。

美國總統布殊的政府已對中國軍火外銷的消息反覆表示關注，殊不知情報消息說，中國已開始把M十一飛彈系統轉讓給巴基斯坦，並可能把M九型飛彈賣給敘利亞。

西方情報消息人士說，要阻止M九型飛彈是比較困難的，因爲相信敘利亞已撥出資金來進行此種飛彈的研究和發展。

預料巴鐸羅繆會同中國數位負責軍備發展和外銷的高級官員會談，包括監管中國人民解放軍的中共中央軍委會副主席劉華清將軍。

他亦要會見中國對外經貿部和國家科技委員會的高級官員。

巴鐸羅繆料還會同中國官員們討論美國國會就布殊總統決定延續對華最惠國待遇問題所採取的行動，包括設法撤消此項待遇的延續，以及有條件地延續此種待遇。而所謂有條件者，就是要求中國改善人權紀錄和其它的政策。

中國上周表示願意參加以美國爲首的聯合國安理會五個常任理事國舉行的限制中東軍火擴散會議。

不過，中國亦已提出警告，將會反駁外間對中國軍火外銷的批評，因爲中國認爲，美國及其他西方國家同樣進行大量的軍火外銷，它們應該首先進行自我抑制。

「北京周刊」亦提出警告，隨着海灣戰爭爆發，中東軍火競賽出現了，主要軍火輸出國家已開始進行激烈的競爭。中東國家願意購買先進武器，而先進國家亦願意出售此種武器。

社論
立法局又來辯論死刑問題

立法局上周五舉行的內務會議，通過薛浩然議員提出在六月廿六日立法局會議上動議辯論立即恢復執行死刑的問題。立法局再辯論這個舊問題，因鑑於治安越來越差，特別是最近觀塘發生的匪徒使用大火力自動步槍連環械劫五之間金舖，觸發了警匪大槍戰。

立法局在今年二月初就本港治安問題進行辯論時，多位議員在發言中主張「治亂世，用重典」，認爲該從新考慮恢復死刑，以收阻嚇之效。在當日發言的二十七位議員中，盡要求政府從各方面着手以打擊罪案，亦幾乎全部都主張提高刑罰，但對於復行死刑，仍然分爲兩派，其中贊成的有七人，反對的有六人。據悉，在本月廿六日復行辯論死刑問題，將有九位議員發言。預料仍不會有一面倒贊成或反對。

死刑應存應廢一直都成爲世界法政界所爭論不休的問題，即在高度法治國家，有些早已廢止，有些仍然執行。更有些廢而復行，或復行而再廢，以影響香港司法最大的英國，自一九六六年廢止死刑後，國會曾就這問題辯論與表決多次，每次都受到否決。但每逢發生一次嚴重兇殺案，即又舊事重提。

英國國會始終通不過恢復死刑，似並基於純宗教信條或人道主義，亦爲了迎合選民的意向，英國在停止死刑之前，曾舉行全國民意測驗，結果顯示百分之六十主張廢止，百分之三十贊成保留，英國會數度表決，終不能恢復死刑，因爲英國各黨政客還沒有把握決定選民對死刑已改變了態度，在最近一次表決中，執政保守黨不敢要求黨員一致行動，只由各人投良心一票，即不願由全黨負責。

香港更妙微得很，既未依足英國於一九六六年正式廢止死刑。法庭仍繼續有死刑宣判，但被判死刑的犯人，無一例外獲減爲終身監禁或長期徒刑，從未有人被帶上絞台，判者自判，赦者自赦。這樣矛盾與跡近笑話的不成文制度，在世界司法史中縱不是獨有也是罕見的。

在民意方面，雖然未有作過民意測驗，但無論教育界、工商界更與其至立法局一部份議員，過去不少主張復行死刑。雖然英政府一向否認干涉香港有死刑法的政策，實情上，香港之所以將死刑凍結，如說不是受了英國的影響，似難令人相信的。

一切在權衡利害之間，死刑應存應廢，確是見仁見智，該看各自國家的犯罪情況與阻嚇實效，或宗教信仰而定，在香港與其他國家都該就這些情勢而作取捨。然而，香港卻有一個特殊情況，實在不該容許其存在，即捨應否在存廢的抉擇之外，還該想及應否存而不廢，如認爲應存就要執行，不應執行就廢之可也。

香港及英國法律界多不滿港府對死刑判而不行，觀點不在於維持治安是否有影響，而是涉及法律的尊嚴。香港這樣長期保持一種虛設的法律，實在不可以理解，死刑究竟爲什麼犯人而設？香港法律界不是完全贊成死刑，而是反對有死刑之判，而永無死刑執行。香港司法現漸已減輕而終必要脫離與英國的關係，故死刑存廢該從新的觀點與角度去量衡，到了目前階段，不論爲了政治與治安因素，都該從新檢討處理死刑這個老問題，就符合香港長遠利益而再作決定。

英女皇伊利沙伯二世周六主持騎衛授勳儀式後，在衆僕護送下，乘馬車返回白金漢宮。（美聯社）

戈巴切夫公開表示 葉氏勝利令人信服
稱需要共識兩人同意繼續合作

【美聯社莫斯科十六日電】戈巴切夫星期六說，他下月會晤七大工業國首腦時，將呈交一份蘇聯加盟共和國達成的新協議，並要求外國「合作」，以援助蘇聯經濟。

在全國晚間電視新聞之後的專訪節目中，戈巴切夫涉及的問題相當廣泛。他說，他在星期五已打電話給葉利欽，祝賀他在星期三的俄羅斯總統選舉中獲勝。

他說：「我們同意繼續合作。」他們的合作是在今年四月的一次會議後開始的。戈巴切夫接着說：「我們將在新的形勢下發展這一合作。」所謂新形勢，是指葉利欽獲得的新職位。

戈巴切夫稱葉利欽的勝利「令人信服」，但對投票率不超過百分之七十表示關注。俄羅斯共有一億零四百萬符合投票資格的選民。

戈巴切夫說：「我說了還要再說，我要回到這個主題上來：我們需要有共識。」

戈巴切夫只有在政治隱定的情況下，才能在七月十五日至十七日舉行的七國集團高峰會上陳述自己的意見。

據蘇聯塔斯社星期六報道，他已獲得盼望已久的邀請，將出席峰會去提出他的經濟改革計劃。

戈巴切夫在電視專訪節目中表示：「在會議上，最重要的事是在相諒解。借款的數目和一些具體的問題，不會在會上作出決定。」

戈巴切夫說：「我有些話要跟他們說。」但是他表示他不會乞求什麼或敵視他們。

在赴倫敦之前，他將和各加盟國首腦開會，以確定發言的口徑。「這不單是我的觀點和部長會議的觀點，也將是各加盟共和國領導人的觀點。」

在電視上，戈巴切夫坐在會議室裡，在會議桌對面的是一名電視台記者和主管蘇聯電視和廣播的克拉夫琴科。戈巴切夫說，倫敦會談是「關於如何建立我們的未來關係的一次政治、經濟對話。它不是簡單的對話。」

美國總統布殊周末同前總統列根在加州打高爾夫球。（美聯社）

列根面對質詢作出回應
列根謂競選期間未企圖阻止釋放人質

（美聯社加州十六日電）美國前總統列根周六表示，八〇年他與布殊拍檔角逐總統選舉，在競選活動期間，曾試圖協助在伊朗的美國人質獲釋，並沒試圖阻礙釋放他們。

列根被指責他與布殊的競選活動曾試圖拖延釋放人質，以阻止當時的總統卡特因人質獲釋而得到一次可助他贏得連任的外交政策的成功。這些指責困擾現總統，亦即當年列根的副總統布殊。

被問及他的特務何時與伊朗接觸，列根表示：「我不想透露詳情，有些事仍是機密。」

他是在與布殊同打高爾夫球時作出上述評論，他表示自己已確實嘗試協助美人質離開伊朗，「一切有關他在競選時最憂慮的傳言是絕對毫無根據的幻想。」布殊曾斷然否認這些指責。

台灣六成民衆支持兩岸直接通航通商
綏芬河設立台商對蘇貿易商場

（香港中國通訊社六月十六日電）台北消息：台灣《中國時報》新近完成的一項民意調查顯示，台灣地區有六成以上民衆支持兩岸直接通商、通航，百分之三十五點四的受訪者贊成目前應與中共展開談判。

中共方面目前就兩岸關係及統一問題發表正式談話，對促進統一進程提出國共兩黨接觸談判、及進行直接三通等建議。《中國時報》對台省七百多位成人進行電話訪問統計結果是，有關兩岸通商、通航問題，分別有六成三以上的受訪者表示應積極進行，認爲暫不宜施者約有兩成左右。

進一步的統計分析發現，同大陸直接通商和通航的意願，與被訪者的年齡和籍貫高度相關。一般而言，三、四十歲的中年人有八成五及八成三贊成與對岸做生意及直航；青年人和老年人相對較爲審慎。從籍貫來看，閩南語系人士有八成四和八成一對通商和通航抱持正面態度，外省人和客家人則有六成上下表示贊成。

至於目前狀況下是否適合和中共談判，贊成者有百分之三十五，反對者則有百分之三十九。反對者主要是認爲兩岸在重大原則與方向上都有難以橫越的鴻溝，現在談不但談不出結果，還可能引起各項爭議。

此外，有關統、獨主張的認同趨勢與該報今年三月所做的統計比較，「傾向獨立」者維持在一成二上下，「傾向統一」者由三月份的五成五上升至目前的六成二，「維持現狀」者約佔百分之五。高又分析顯示，傾向民進黨的人士中，有三成七不諱言日後應走「獨立」這條路，傾向國民黨及中立人士則仍以主張「統一」佔大多數。

（香港中國通訊社哈爾濱六月十六日電）中蘇邊境口岸城市綏芬河爲台灣工貿界人士設立的綏芬河口岸展銷商場日前已經開業。

據今天在此間創刊的《北京經濟報》報道，目前已有十餘家台灣商社參展。該商場經營範圍包括三十個系列、兩千多種商品。

「懲治叛亂條例」已經廢止
大陸共產黨員到台將不必填寫申報書

（中新社香港六月十六日電）台北消息：台灣「法務部」和「內政部」爲了避免獲准來台的大陸共產黨員被追訴，已經決定大陸人士入境時，不必填寫相關的申報書。

台灣「法務部」官員十四日說，「懲治叛亂條例」未廢止之前，規定獲准來台的大陸共產黨員必須填報一份申報書。但現時「懲治叛亂條例」已經廢止，因此，爲了避免獲准來台的中共黨員被追訴，在入境時也就不必再填寫相關的申報書。有關部門最近已通令「航警局」停止該項作業。

據《聯合報》昨天報道，台灣「高檢署」也證實，自從「懲治叛亂條例」在五月下旬正式廢止之後，已經沒有接到「航空警察局」任何關於參加內亂組織罪的移送案件。

料抨擊親歐洲政策 將導致保守黨分裂
戴卓爾夫人將在美國發表演講

（合衆國際社倫敦十六日電）今日，正當英國執政保守黨的聲望比率仍被在野工黨拋在後頭，外界猜測前首相戴卓爾夫人在美國發表的演說將會導致保守黨內部分裂。

戴卓爾夫人定於明日在美國芝加哥外交關係委員會發表演說，英國保守黨人恐怕戴卓爾夫人會乘機抨擊保守黨政府所採取越發親近歐洲一體化的立場，重新引發起此問題的激辯。

記憶猶新，戴卓爾夫人當政時曾極力反對歐洲一體化，尤其是反對歐洲推出共同的貨幣。

戴卓爾夫人當時亦指出，如果英國的國家身份不保，那末，將會是由德國支配歐洲。

去年十月在羅馬參加歐洲高峯會議後，戴卓爾夫人曾經在國會表示，英國顯然是不可以喪失自己的國家身份，如果英國贊成歐洲設立中央銀行，發行共同的貨幣，那末，情勢就不同。

戴卓爾夫人在去年十一月被迫辭職，究其原因，主要是歐洲問題和保守黨內部分裂。

蘇總統戈巴切夫（左）在克宮接受英大使邀請參加七國經濟高峯會議。（美聯社）

獲阿爾巴尼亞外長邀請
美國國務卿貝克將訪阿爾巴尼亞

（美聯社奧地利維也納十六日電）國家通訊社週日證實，美國國務卿貝克獲阿爾巴尼亞外長吉蘭尼邀請於本月訪問阿爾巴尼亞。

該社說，歐洲安全及合作會議於六月十九及二十日在柏林開會後，貝克便訪問阿爾巴尼亞。貝克及歐洲安全及合作會議另三十三個成員國的外長將出席會議。這個會議可能決定是否接受阿爾巴尼亞加入該個組織。

阿爾巴尼亞這個長期孤立的國家乃歐洲唯一一個不是歐洲安全及合作會議的成員國。歐洲安全及合作會議計劃訂了一九七五年赫爾辛基多項協約，這些協約爲人權訂下標準並爲約國家提高軍事安全合作。自從華盛頓及地拉那（阿國首都）三月簽署了關係正常化協議以來，貝克是訪問阿國的最高層美國官員。

世界展望
緊密注意西江水

連日來讀了一連串水災消息，在下爲之心驚膽戰，在下精神脆弱，無法抵禦如此嚴重的天災威脅。

一、新華社合肥十五日消息：安徽省淮河流域近日出現大到暴雨天氣，遭受洪澇災害。正在這裏考察工作的國務院總理李鵬，專程前往受災嚴重的滁縣地區視察災情。

自五月中旬以來，安徽省一直是陰雨天氣，六月十二日後，淮河沿江地區連降暴雨。淮河下支流及滁河等長江支流河水陡漲。其中，滁河出現了有資料記載以來最大洪水。安徽省委、省政府已組織廣大幹部、群衆戰在抗洪救災第一綫。

二、新華社蘭州十五日消息：甘肅省舟曲縣境內的長江上游支流白龍江兩岸山體前天晚上發生滑坡，白龍江水被堵塞，兩岸村莊、公路被淹沒。目前，險情正在繼續發展。

華東、華西及東北各地洪水爲患，當然是好大好大的壞事。但還有比更嚴重的，是華南地區，特別是廣東的西江兩岸，會不會遭遇洪水爲災？

在下基於愛護家鄉與懷念家鄉，年年端陽前後，都提心吊膽關注西江水流訊息，而且向有關當局提出「好意警告」。

今年端陽前後沒有大風雨，但在華東，華西，東北都受到洪水威脅的今天，在下不相信西江會例外的，如果舊曆五月是有大風雨，西江兩岸肯定逃不過洪水威脅。廣東人有句話：「南寧一滴雨，西江三尺水」。貴州、廣西雨水向下流，沖激西江，是不易抵擋的。

葉選平在廣東省長任內，因爲搞好水利，預防水災，着實做了不少有用而有益的工作，廣東近年來水災較爲下降，此乃主要因素。希望葉選平先生一本初衷，即使不做省長，也要協助廣東黨政軍領導及全省同胞，繼續搞好水利，預防水災，以慰在海外粵人之繫念。

當急之務是密切注意西江水情況，及早做好防洪準備工作。

不是乞錢是什麼？

去週在下認爲戈巴切夫今天的急務是向西方國家求取經濟援助，以挽救其個人政治危機。這是世人有目共睹之事，不容戈巴切夫強辯的。

但戈巴切夫仍然強辯，聲言即將訪問倫敦，會晤七國首腦，目的解釋蘇聯經濟改革計劃，並非向西方國家乞錢，這是「滑稽之談」，不是乞錢是什麼？戈巴切夫抓不到錢，能夠保住克宮地位嗎？

閒話一句，乞錢也好，不是乞錢也好，戈巴切夫取得西方經濟援助的可能性甚微，歐洲銀行行長阿塔利、美國總統布殊外，日本首相海部都先後表明態度，目前不會給予蘇聯經濟援助。戈巴切夫應該有所準備了。

世事變化很難料，西方國家如果給予俄羅斯總統葉利欽經濟援助又如何？

是故在下說，蘇聯正面臨「突變」。「突變」也者，蘇聯人民「再革命」也。

小文

台灣財經官員蕭萬長說
向大陸投資並無不好 但要對廠商適當輔導

（中央社記者李清田特稿）台灣廠商赴大陸地區投資設廠，正日益增多，投資金額也高達三十億美元。有人對兩岸經貿的這種密切關係，憂心忡忡，擔心將來有一天，台商依賴性愈陷愈深，甚至連根都拔走了。

經濟部長蕭萬長的看法不以爲然，他認爲，依照目前兩岸民間經貿關係的進展來看，並無不好，只要政府對前往大陸投資的廠商，加以適當輔導，在他們追求個人商業利潤的同時，也能顧及整體的國家利益。

自一九七九年中共提出「和平統戰」口號後，由於其外資短缺，特別歡迎台灣工商界到大陸投資，中共並訂定輸入機器設備及原料均予免稅等優惠辦法，選在福建、廣東等東南沿海各省，關設台商農工商業投資區，百分之百的以資本主義的作法，誘引台商，而且也舉辦了許多投資說明會，向台商介紹大陸投資的環境與設施。

中共總書記江澤民去年對台灣事務辦公室人員講話時，特別強調以大陸資源（如石油、煤、鐵砂等）、人力（分工便宜）及技術（有研究機關協助研究開發新技術）三項，來吸引台商到大陸投資，並且凸顯台灣不好的經驗，如台灣資金外移，環保問題嚴重、原料不足、市場有限等，企圖鼓動形成台商赴大陸投資熱潮。

一位政府財經官員指出，中共對台的經貿策略就是倒根、移植、接枝、開花、結果，換句話說，中共希望台商把在台灣之根——工廠新穎生產設備，整廠地移往大陸，生產高價位的新產品外銷，賺取外匯。

這位官員說，大陸的另一策略是全力吸引台灣大財團及中小企業，然後由企業及財團向政府施加壓力，把兩岸經濟貿易的管道由間接變爲直接，達成「三通」中的通商目的。

面對大陸對台經貿的各種誘因，不少台商曾作深入的研究了解，有的甚至還多次赴大陸實地考察調查，他們認爲，在商言商，赴大陸投資雖有風險，但仍有賺頭，而且中共對台商的優惠辦法，比其他東南亞國家要好。他們同時認爲，國內投資環境在成本提高、環保意識高漲，工資高漲及市場競爭激烈等因素的影響下，讓自己的產業外移至大陸，仍不失爲一條有利可圖的途徑。

早期，台商赴大陸投資的資金都是小額，成長較爲緩慢，但現在他們不僅作大額投資，而且成長快速。依據中華經濟研究院的估計，台商赴大陸投資的金額約達二十億美元，若加上自香港轉口投資金額，總額將近三十億美元，由此可見，兩岸投資業務日益密切，依賴性愈深。一旦中共變亂發生，台商的安全及所遭受的傷害及損失恐怕將會很大。

這位財經官員卻持較樂觀的看法。他說，自七十七年國內產業外移後，轉往大陸的多爲農工原料，進口的大部是中藥藥品。按目前這種投資的現況而言，等於國內加工區的延伸，這對我們並無不好。

民間廠商紛紛赴大陸設廠投資，如何讓他們不走偏道，發揮整合的力量，蕭萬長認爲應有以下因應措施配合：

一、要求赴大陸投資的廠商，向政府辦理登記，以便政府能輔導他們，協助他們爭取權益。

二、雖然生意人在商言商，只要有個人的利潤可圖即好。但中共是經政不分的，並且把經貿視爲政治運用的籌碼之一，因此，與中共經貿往來，台商要有整體的觀念，絕不能因個人的利益，而傷害到整體的利益（即國家安全利益）。

三、廠商要了解把根留在國內的重要性，換句話說，要把高價位的生產設備，包括接貨訂單，研究開發及管理部門留在國內，低價位的可移往海外。

四、依目前兩岸經貿往來的程度來看，除非兩岸敵對狀態日益嚴重或發生戰爭，否則彼此沒有必要以政治方式，停止或切斷目前這種對雙方都有利的經貿交流。

但蕭萬長特別強調：我們現階段對大陸經貿政策，是採間接投資，轉口貿易及漸進

六月九日至十六日，李鵬總理在安徽省視察工作期間，到一些大中型企業進行了調查研究。圖爲李鵬總理在安慶石化總廠視察。新華社記者傅振欣攝

本港新聞

九月參加選舉爭取法律界功能組議席

……夠的人手，又達致合職級的和諧。

在法律專業上，會繼續監察新加入這個專業行列的人數及他們的質素，並力求透過正規的考試、培訓和連貫的持續法律教育課程，使業內人員經常達致最高執業標準。……

（特訊）就魯平認爲跨越九七大事，港府不能單方面決定，香港基督教工業委員會發言人劉千石認爲要香港在九七之後的特別行政區政府享有高度自治，中英雙方政府都不應決定，反而應該廣泛地收集意見，令到九七後的政府更有代……

他指出，好像專利權這一類涉及中英雙方利益的問題，兩國固然應該重視，但更重要……

今日各版專欄：「星期一專題報」

本港新聞

菲律賓火山爆發機場暫封閉
港菲班機不能飛出
大批旅客滯留機場
在港菲傭回鄉探親不能成行機場過夜
多個旅行團受影響望天打卦大爲掃興

（特訊）菲律賓機場受到火山爆發影響而封閉，當局說將於今日稍後會決定是否重開。

由於馬尼拉機場被火山灰所籠罩，無法運作，在前日被迫關閉，據機場控制塔人員表示，機場「能見度」一度低至零。航機根本無法升降。所有班機在本港時間前晚七時起取消，大批旅客滯留機場大堂內過夜。

到昨晨，工作人員清理跑道灰塵，希望盡快恢復航空交通，而航機之引擎亦積滿火山灰。

而來往本港與馬尼拉之所有航機亦已取消。本港機場亦滯留了大量準備到菲律賓的旅客。

有些菲傭趁放假回鄉探親，遇到航機停飛，唯有在機場過夜，等候航機復航，便即時返鄉。

到菲律賓旅行的人士亦不能啟程，旅客表示有點失望，但由於安全問題，他們是體諒旅行社被迫取消行程的。另方面，旅行社與航空公司商量後安排今日加班疏導滯留旅客。

據知，目前本港有最少三個旅行團滯留在菲律賓。旅行社表示，已安排團員住宿，並表示團員都很安全。

星辰旅行社統籌經理歐陽偉強表示，旅行團若不能成行，公司會盡量安排於一兩日內出發。他說現階段不會考慮將費用退還給取消行程的團友，不過，倘若兩日內都不能出發時，會與團友商討如何處理退團的事宜。至於旅行團，可延遲多久，要視團友的需要而定。歐陽偉強說該公司現有十多個團過百名旅客在菲律賓旅遊，現時未知是否會因馬尼拉機場關閉而被迫滯留在菲律賓。

部分旅行團的團友昨向記者抱怨旅行社未有預早通知他們航機會延遲，只是通知他們要準時到機場集合。一名團友張小姐說她在一個月前已報名參加旅行團，現在心情已大受影響，倘若昨日可以出發，她亦希望旅行社要盡量保障團友的人身安全。此外，亦有團友擔心回程時會因火山爆發而被迫滯留。

九月參加選舉爭取法律界功能組議席
葉錫安的競選政綱
維護法律體制維護司法獨立
堅決維護自治權與尊重人權

（本報專訊）法律界人士葉錫安本月開始已向同業發一份競選今年九月立法局功能組別的「競選政綱」，主要目標是實現已承諾的香港自治，提倡開放、民主、向民負責及順應民意的政府，維持香港的生活方式，維持經濟繁榮、政治安定，維持香港的法律體制、法律專業與人權。

在法律體制上，葉錫安將致力維護法治和司法獨立。將要求儘快設立聯合聲明和基本法中已清楚列明的終審法庭，不得延誤，從而使社會對本港法律體制的信心繼續得以保持。將尋求方法爭取更多本地的私人執業同行獲委任爲法官。

雙語立法的進度應受關注，將力爭與市民大衆日常生活有關的法律的中譯獲優先得到處理，同時投入較多的資源從事這一迫切的任務。

繼續維持一個有效率並有足夠財政支援的法律援助制度，使低收入階層及較不幸人仕不致被摒棄於公正裁決之門外，至爲重要。將根據人權法案的規定，要求將法律援助擴展至處理個案最多的裁判庭。

政府有必要成立獨立的檢控機構以確保將來的檢控政策在公衆心目中及實際上均是公正無私，不受外力（政治方面或其他）影響。

亦應關心政府律政署的結構和組成，尋找途徑改善其在公衆心目中的形象，以贏取公衆的尊重和信心。他將密切注意足以影響政府部門內法律專業人員之士氣、升職機會及長遠發展前景的一切事務，以保持政府部門內法律專業人員有足夠的人手，又達致各職級的和諧。

在法律專業上，會繼續監察新加入這個專業行列的人數及他們的質素，並力求透過正規的考試、培訓和進修的持續法律教育課程，使業內人員經常達致最高執業標準。將善用爲法律事務諮詢委員會成員的機會，了解社會對法律專業服務的需求，避免培養出過多的律師，浪費公帑。

人權方面，儘管人權法案條例尚有若干諸如易被修改及未能凌駕其他法律的缺點，它無疑將鞏固了本港市民現已享有的權利和自由，並且再度對普羅大衆作出了保證，保證他們的權利將受到保障。

法案的頒佈還需採取相應的措施，包括檢討現行法例和引入新的法例（例如隱私權和資訊自由，防止歧視的立法等等）以便法案所保證的權利得以強制執行，將監督政府在這些方面的表現。

作爲香港律師會人權委員會的主席，將注視一切與人權有關的問題。

港中關係上是保持香港制度不變及達成他工作目標的中心點。相信祇有當中國當局不干預本港內部事務，香港人自己管治香港，才能實現保持香港生活方式不變。要說服中國當局對香港採取不干預的政策。他相信雙方應首先培養一種建基於互相了解、互相信賴和互利的關係。應該在不同層面增加與中國大陸的接觸以促進彼此的了解。必須讓中國當局明白其「一國兩制」的政策對中港同樣有利，干預會對香港造成不良影響，而中國大陸亦將蒙受其害。

他將在原則問題上站穩立場，堅決排拒對本港自治權的侵犯及對本港內部事務的干預。力求確保基本法的闡釋和執行符合聯合聲明的精神，香港的自治受到尊重，政經體制和生活方式得以保持。

葉錫安承認自己是代議政制的支持者。政府應在全體成年市民均有投票權的條件下，透過民主選舉產生。我將密切關注加快政制改革步伐的機會，而中國大陸的自由開放將有助本港民主化的進程。

始於1985年的政制改革對提高市民的政治意識很有幫助。現在市民要求在公共事務方面有較大的參與，並要求有一個開放的、向民負責及順應民意的政府。他們希望有權更全面地接觸資料，以評審政府決策及行事的優劣。最近一些事例正好說明政府決策行事不夠開放及負責：圍繞海港及機場發展計劃談判的不透明，有關委任裁判司的風波和將土地基金投資於私人企業上等等。

中國向英施加壓力 解決滯港船民問題

（本報駐英國記者）據英國周日出版的《觀察家報》報導，中國政府正就香港所面對的越南船民問題，向英國施壓，促使英政府盡早解決如上問題。

據倫敦《觀察家》報導指出，中國政府相信要阻止越南船民湧往香港，最徹底做法是取消香港爲第一收容站。據報導，中國政府雖然沒有就如上問題作公開發表，但已私底下與英官員接觸，談及滯港越南船民問題。

上周，香港立法局訪英代表團，在范徐麗泰率領之下，前往倫敦進行遊說活動，促使英政府盡早作出有效措施。但立法局代表團此行，收獲並不大，外相韓達德並沒有就問題作出正面的解決承諾。

據消息透露，美國較早時表示既不反對又不支持，在越南政府同意下設安置船民營，就以上問題與越南當局舉行會談。據英國報道，英國政府計劃在七月份後與越南政府再舉行新一輪會談，以求解決船民問題。

倫敦《觀察家》最後提出，中國雖然一方面促使英政府解決香港的船民問題，但另一方面卻並不收緊中越邊境，杜絕越南「經濟難民」經陸路外逃，據報道，本港的越南船民，多屬於「這一類」，他們自越南北部乘坐巴士到南中國沿岸，才再登船逃抵香港。

下月將與越南開會
商討在越設船民中心

（特訊）保安司區士培表示，港府希望可以在下月初與越南政府開會，商量可否在越南設立船民中心。

他表示港府原定希望可以在這個月與越南開會，但由於在這個月，越共要開黨代表大會，所以雙方要到下個月方才可以開會。

他指出，根據聯合國難民專員公署與及國際移民協會與越南接觸之後的印象，越南對於在境內設立船民中心的建議，反應積極。（根）

港府施壓柴油減價
油公司說太不合理
減價後生意增百分十二

（特訊）本港一間油公司負責人稱，較早前將汽車用柴油價降低是由於政府的壓力，他又批評政府這樣做太大合理。

華潤石油公司副總經理戴炳榮在出席愉景灣龍舟邀請賽，他稱，本港多間油公司將汽車用柴油降到每公升四元七，只是因爲政府的壓力。

對於華潤進一步將柴油價格減到每公升四元五角二比其他公司低一角八，戴氏稱，他們只是用接近成本價來做宣傳推廣，到今個月尾便結束，因爲不可以長期這樣做，他亦認其他油公司的給他們壓力。致於開始減價以來，生意額是增加了百分之十二。他又稱，很難估計油價走勢，相信油價是會企穩一段時間。

圖：菲律賓火山爆發影響馬尼拉機場暫時封閉，港菲班機不能開出，致使赴菲旅客不能成行，大批滯留啟德機場。圖示旅客在機場等候的兩個鏡頭。（本報攝）

深圳乾旱四十年來僅見
食水供應香港確保維持正常

（港訊）深圳市將會關閉二個大型水庫發電廠，以確保對香港供水正常。

深圳市副市長李廣鎮說：當地今年非常乾旱，是四十年來最嚴重的，但深圳爲確保正常供水予香港而要暫時關閉二個大型水力發電廠。

李廣鎮說，深圳今年開始至今，只有三百毫米雨量，是四十年來最乾旱的，爲保持供水，深圳東江上游二個大型水力發電庫已停止操作，將上游的水放落深圳。

李廣鎮說，將上游原本用以發電的水放到下游，對香港每日所需二百萬五方米供水及深圳五十五萬立方米供水是完全可以保證的。他又說，深圳目前尚未需要全面制水，但部份耗水量大的用戶如染廠等便要限制用水。

黃宏發主持按鈕儀式
父親節巡禮 五千人參加
關心愛心孩子常在我心

（特訊）由香港青少年服務處家庭生活教育部及市政局香港文化中心合辦之「六一六父親節巡禮」於父親節（六月十六日）當日假香港文化中心廣場舉行，場面至爲熱鬧，估計參加人數逾五千。

活動的開幕典禮甚爲特別，主禮嘉賓黃宏發在一塊寫着「關心，愛心，孩子常在我的心」的宣言板上留名後，並主持一按鈕儀式，引爆數以十計之汽球，接着風笛隊奏出交响樂，巡遊花車亦陸逐開出，現場洋溢着歡樂的氣氛，而各項活動亦隨即展開。

數以千計的小朋友在「爸爸新形象」的兒童畫廊繪畫出他們心目中爸爸的新型象，有些小朋友即時將繪好的圖畫送給爸爸作爲父親節禮物，一些則在工作人員的協助下將圖畫貼上色彩繽紛的柱狀壁報上，並拍照留念。

另外，亦動亦靜的舞台表演亦吸引不少家庭朋友觀賞，其中西藏舞，口琴口風琴演奏，菲律賓竹舞等，更令現場朋友讚賞不已。在表演期間，大會司儀更不時邀請在場爸爸在父親宣言板上留名，以表示他們「做個稱職的爸爸」的決心。

至於花車巡遊亦受到家庭朋友的支持，花車所到，大朋友，小朋友均夙湧而至，向工作人員索取「十個爸爸的故事」小冊子，「大父親，小孩子」宣言貼紙以及「九十年代」的爸爸汽球等。

所有活動約在下午五時結束。

基督教青年會舉辦 義工証書訓練課程

（港訊）香港中華基督教青年會柴灣會所、黃傳嶽青少年中心及康怡會所爲培養青年人發揮推己及人的互助精神，特於暑期舉辦「活力九一——義工証書課程」。

此課程專爲十六歲至三十歲及具備中四或以上程度有興趣參與義務工作的人仕而設。去年舉辦第一屆，反應熱烈。課程內容包括講座、訓練營、參觀、訓練及體驗、義務工作實習及畢業禮，日期由六月廿三日至九月八日。講座共有三講，計有義務工作概論、自我發展及人際關係、青少年中心服務。

訓練營的內容包括「程序設計」、「會議技巧」及「帶領活動的技巧」。參觀方面共有三次，分別爲參觀鄰舍輔導會常安永泰中心之社區發展服務，耆康會東區社區老人服務中心之老人服務，以及扶康會成人訓練中心之弱智人仕服務等。

義務工作實習共分兩部份，第一部份爲參與青少年中心的暑期活動服務，而第二部份爲學員自行計劃服務，費用由主辦中心支付，參加者如在此課程的出席率達百分之七十五，並進行不少於十六小時的實習訓練，以及參與一個小測驗，將在「畢業禮」中獲頒發「義工訓練課程証書」。

上述講座，訓練營、參觀等，特邀請到香港大學及理工學院社工系講師朱昌熙及鍾劍華先生，十大傑出青年伍鍵新區議員和資深社工主講。而擔任畢業禮之嘉賓則爲東區區議員麥順邦先生。

課程全期包括營費、會員收費六十元，非會員收費五十元。參加辦法只需到以下中心索取報名表，填妥及繳費便可，㈠柴灣小西灣邨瑞東樓地下柴灣會所，㈡西灣河街46號一字樓黃傳嶽青少年中心或㈢康怡花園康安街18號一樓康怡會所，查詢電話五五六七一八六七一、五五七三四八八八、五六八八六二七一。此活動並由賽馬會暑期活動基金贊助。

上：黃宏發議員爲父親節巡禮主持按鈕儀式，並寫出「關心愛心孩子常在我心」字句。下：基督教工業委員會舉行週年大會，劉千石讚發動更大型的羣衆運動爭取更大利益（本報攝）

當選區議員後積極活動
白心唯願打好基礎
期望有日更上層樓
參加小組工作開會接二連三
本着肯學肯做精神爭取認識

（本報專訊）「有知者永遠統治無知者」，白心呼籲全港市民要裝備起來，多留意時事、政治，不要再成爲受「愚弄」的一羣。對於近期政治團體的聚散，團體成員的進退，白心以爲是政治成熟的表現，無損心道理。

三月區議會選舉，銅鑼灣中區，以最高數票數勝出，同是分成年輕的灣仔區議員白心，在接受本報記者訪問時表示，政黨是本港政治發展成熟的表現，而本港政治團體現況，可謂汰弱留强，對於團體成員退會，他認爲，其實可透過協商去解困，唯須以事論事，仍以個人原則、立場最重要。但他相信，雙方以社區服務爲大前提的方向，應該是一致的，所以强調個人與團體間的溝通十分重要。

他又認爲政治團體的數目越多越好，既增加不同聲音，提出問題的多種看法；同時，亦會讓市民或有志參予的人，無用「委屈」，可以選一個完全與自己政見一致的政治團體。還有，政治團體新聞增多，當可讓市民對時事政治關心，從而提高他們這方面的知識水平。

今年，本港一年內推行三個議會的直選活動，很多政治「新人」、「舊人」要拚個你死我活，方能「出線」，對於是「新人」之一的白心，他認爲政治團體對「新人」的支援，是非常重要和必需的，除了可以想見的議會選舉經驗外，甚至爭批宣傳板也有學問，當然，政治團體頭目的「出面」支持，爲他在投票站宣傳拉票的工夫，更不可以不記。至於白心，競選期間，可有做過甚麼呢？

「我沒有做家訪。我覺得若要家訪，就必須是真正的家訪，是與居民詳談區內事務，並非競選期間的家訪，僅是拉關係而已。所以，我排除萬難，得逃過此役，相反，當上區議員後，家訪是我工作的一部份，可以藉居民的口，對區內事務更加熟悉。」白心指出，競選的準備時間有限，家訪卻是很費事的一件事，別人在家訪時，他則翻查資料，以認識區內情況及困難。

他認爲，如果居民留心，候選人的宣傳海報、單張、電視節目以及在公開論壇上，均可對候選人的政綱，言談有所認識。他又說：「假如在競選期間，只努力做家訪，或拜地主（拜候社區團體拉票），反會遭人鄙視」，對於他以高票數勝出，不少人感到意外，有謂選民投票的對象不是白心，而是港同盟主席李柱銘，白心對勝出自言僥倖，但他相信，由於市民對李柱銘等港同盟主要人物有信心，才會支持他們的推薦。

市政局選舉臨提名結束前，白心獨自出選黃大仙區，但不足兩日又撤回申請，白心解釋，因考慮自己曾在黃大仙區工作，出選該區亦可有牽制其他政治團體的作用，但因時間緊迫，況且提名不等如參選，所以先提名後與港同盟研究，結果，港同盟認爲無此必要，亦不支持，故退出，那麼他與港同盟的溝通上又如何呢？

「港同盟是以本港市民爭取利益作大原則，我在這方面是跟它一致的，但其他具體的政見、政策可以通過協商、溝通、諮詢研究，化解『不同意見』。」他一再强調溝通、協商的重要性，就是有甚麼不利的謠傳，也起不了作用，況且港同盟是透過屬下分部的區議員反應，而制定政策，所以，溝通更是不可少的。

他現在便積極加强雙方的溝通。

記者問：假若新人憑着後政治團體支持，成功「出線」後，退此黨而進彼黨，是否有過橋抽板之嫌呢？白心認爲不應這樣形容，其實，很可能最初雙方面已溝通不足，及後因政見或利益上產生問題，既然個人原則不能屈從，則退黨是可以理解的。但他指出，退黨不相等如雙方的大原則不一致，不一定是惡性的，應針對個別事件而言。正如他自言現正致力跟港同盟加强溝通，退黨的想法自然未有出現過。

現時白心忙碌頂透，除了謀生的工作外，更要兼顧區議會及屬下多個小組會議。由於他希望在社區服務方面加深認識，所以所有小組會都加入，開會接二連三，對於現時撲滅罪行委員會採選擇性委任方式，白心認爲，若所有區議員自動成爲委員，當可在解決區內事務時，更爲有效。至於時間方面，他指現任上級，對其參選表示支持和體諒，所以時間方面完全可以遷就，白心亦很感激。

白心以年輕「新鮮人」身份加入灣仔區議會，憑着肯學肯做，事事關心精神，在議會運作及事務上不斷學習，雖然他沒有爲自己未來定下甚麼理想目標，只知自己上進心强、腳踏實地，對於立法局「大門」，他沒有希冀一蹴而就，唯願打好基礎，穩步上升。（胡欣）

九七年後落實高度自治
劉千石促中英雙方
應以港利益爲前提
九七年後之事應由港人自決

（特訊）就魯平認爲跨越九七大事，港府不能單方面決定，香港基督教工業委員會發言人劉千石認爲要香港在九七之後的特別行政區政府享有高度自治，中英雙方政府都不應決定，反而應該廣泛地收集意見，令到九七後的政府更有代表性，他呼籲雙方應以香港的利益爲大前提。

他解釋，根據中英聯合聲明，在九七年以後，除了國防與外交，香港應該享有高度自治，他認爲中英政府要不應決定九七年以後的香港事，真正解決香港問題的應該是香港人。所以，他呼籲中英雙方應以香港人的利益爲前提，廣泛地收集意見，使香港政府更有代表性，可能更可以讓香港人熟習香港事，獲得落實保證，可使九七後，香港的高度自治，獲得保證。

他指出，好像專利權這一類涉及中英雙方利益的問題，兩國固然應該重視，但更重要，而且又被大部份人忽略的，香港對於跨越九七的專營權，應該以香港人的利益爲大前提，一些專利權，例如電話、巴士等，固然涉及中英的利益，但更重要的是這些專利權在九七後，會否對本港造成損害，例如濫收費用等，所以專利權的批發，實在應該首先考慮香港人的利益。（根）

劉千石說過去遊行形成不能解決問題
更大型的羣衆運動
才能爭取更大利益
怎樣推動羣衆運動目前暫時未有定案

（特訊）基督教工業委員會主任劉千石表示，本港可以發動更大型的羣衆運動，用以爭取利益，而壓力團體現正研究羣衆運動的形式與及策略，但目前仍未有定案。

在香港基督教工業委員會週年大會後，劉千石表示總結本港的壓力團體在過去的遊行形式，他認爲解決不了問題，港府的政策仍然是改變不了。他表示，有必要呼籲更大型的民衆運動，方才可以產生效果。他指出，在未來的日子裏，會作出改變，例如聯合不同的基層體團，採取更激烈的行動，他指出：「有龐大的人數，應該可以顯示更大的力量。」而對於大型羣衆活動社會安定的影响，他認爲應以香港的整體利益爲大前提。

他重申香港政府在加稅與及公營事業加價之後才宣佈反通脹措施，藉口凍結工資與及輸入外地勞工，是港府陰謀地令到基層公務員與及廣大市民，承擔各多的責任，造成市會的不公平，他認爲港府的高官應凍結自己的加薪，以表示對打擊通脹的決心。

對於輸入外地勞工，劉千石認爲會打擊到工人的生活質素，但亦會打醒了他們的抗爭精神，他指出，羣衆運動，要有一個教育過程，但也要有引發。他表示需要考慮發動更大型的羣衆運動來改變政策，同時，亦可能會考慮在建制內造成更大的聲音。

他表示目前正在考慮會否參選九月的立法

……外角式的分別與效用，更要說服自己二十多年來的看法，但在另一方面，他認爲應該在議會內有獨立工會的聲音，同時亦應該給市民一個兼具民生與民主的選擇。

今日各版專欄：「星期一專題報導：夏日飲食」「若樂」。「華僑日報報慶徵文頒獎畫刊。」

小評

公民教育仍待改進

繼區議會後，市政局及區域市政局的選舉亦告完成，接踵而來的是九月立法局直選。不少有意角逐者，現已積極部署。回顧前兩項選舉，當局爲提高投票率，已作了多項重大的改革，包括改在週日投票及耗資聘請公關公司加强宣傳，但很可惜，成績並非太好，區議會投票率僅微升，而兩個市局的投票率亦未有改善。我們認爲，本港市民向來政治意識低，再加上公民教育仍待改進，致令不少市民寧願往投注站而忽略投神聖的一票。

宜先行針對青少年

自從聯合聲明發表以來，再加上六四的衝擊，市民政治意識雖略爲提高，不過仍是處於認知層次，要推動他們付諸行動實際參與，還需要加把勁。本港人口中，十五至廿五歲之間的約佔四成，因此，我們認爲公民教育應先行以他們爲主。當然，公民教育不應局限於政治選舉，更不應只針對年青人，但在有限的資源和時間下，就必須有先後之分，始能收事半功倍之效，而且能令選者更具代表性。

謝

姻戚世友鄉宗

先慈廖母謝安蓮太夫人之喪於（十五）日在世界殯儀館出殯

辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情

存均感哀此鳴

孝男 子强 媳 洪沙麗

孝女 玉容 婿 謝泰

愛文 婿 陸龍生 泣叩

孫男 賜堂

暨衆親屬

香海正覺蓮社創社董事

何母李怡顏太夫人 寬德居士生西

懿寬廣澤 慈德永垂

香海正覺蓮社
香港觀宗寺
佛教何李寬德慈善基金會
佛教寶靜安老院
佛教寶靜護理安老院
佛教李嘉誠護理安老院
佛教梁植偉中學
佛教正覺蓮社學校
佛教何礪峯紀念學校
佛教普光（特殊教育）學校
佛教慧光幼稚園

全體同人敬輓

旺角指壓中心清晨被劫
警員荷槍圍搜公寓
拘兩疑匪檢獲曲尺

(特訊)旺角一間日式指壓中心昨晨被五名持械歹徒打劫,其間警方接報到場,封鎖一段砵蘭街,大批警員荷槍實彈及穿上避彈衣搜捕匪蹤,結果在一間公寓內拘捕兩名疑匪,並檢獲一柄「曲尺」手槍,至於是否與劫案有關有待調查。而指壓中心十二名職員及顧客被劫損失財物逾二萬四千元。

昨晨四時三十分,五名男子闖入上海街六八五號一樓一間日式指壓中心,其中一人拔出一枝手槍,指嚇一男七女職員及四名男顧客,匪徒將各人集中在職員休息室內,然後逐一搜掠身上財物,共掠走一萬六千元現金及一只八千元手錶、少量金飾;劫匪得手後逃走,而職員立即致電報警。

在附近巡邏警員接報趕赴現場,發現有五名形跡可疑男子竄入砵蘭街二六一號一幢大廈內,警員懷疑該批男子與劫案有關,於是通知上級增援,搜捕匪踪。

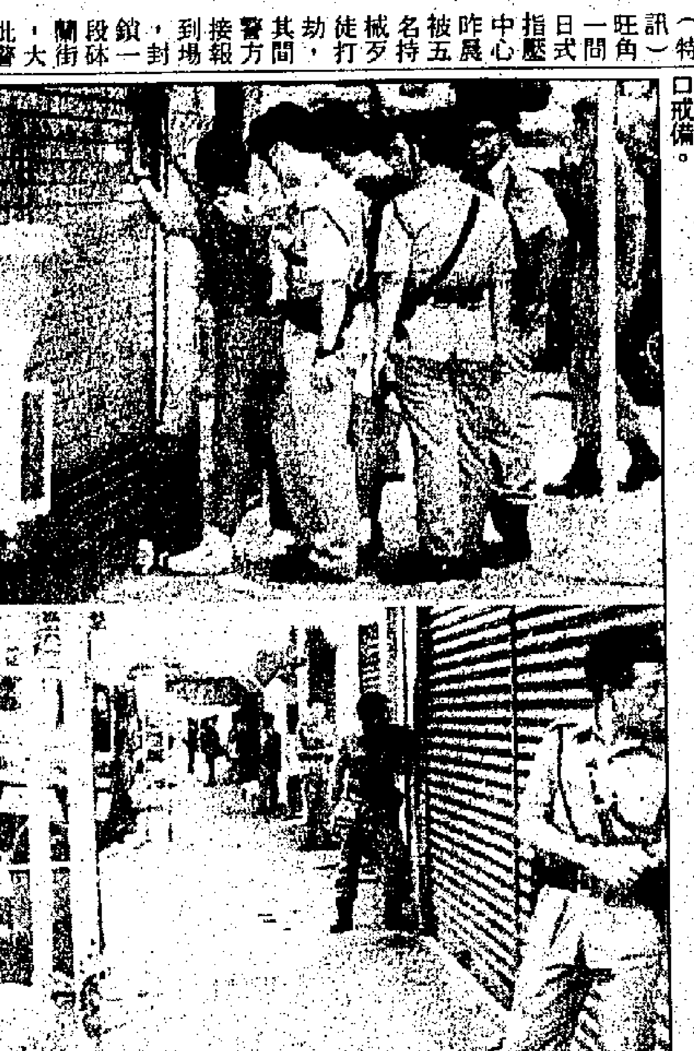
由於匪徒持有手槍、以及匪徒數目與觀塘物華街長槍嶲連環金舖劫案人數相同,警方大爲緊張,立即調派機動部隊F連三、四十名藍帽子警員到場協助,聯同旺角警區警員,共七、八十名警員,如臨大敵,穿上避彈衣荷槍實彈,進行地毯式搜查。

警方首先將亞皆老街至奶路臣街一段砵蘭街封鎖,各大廈出入口亦派有警員駐守,然後進入懷疑劫匪匿藏的大厦,展開逐層樓搜捕。

至今晨六時三十分,警員在大厦內閣樓文苑別墅內,拘捕兩名可疑男子,並檢獲一柄「黑星曲尺」手槍,警方立即將兩人帶走,以便進一步調查是否與上述劫案有關。

警方搜捕匪踪至昨晨七時四十五分仍無進一步結果,行動結束,上述一段砵蘭街亦解封重開。

被捕兩名男子陳×標(二十歲)及黃×森(十八歲),現正被警方扣留調查,而別墅一名負責人陳×啓(二十六歲)亦被警方帶署查詢。(合)



上圖:警員在現場附近搜查一名可疑男子。下圖:警員將砵蘭街現場封鎖,在每幢樓宇出口戒備。

圖:警方在砵蘭街搜捕持械劫匪行動中,其中一名涉嫌藏槍男子帶署。

突擊檢查工廠公眾場所
三部門聯合行動
拘77名黑市居民

(港訊)警務處、勞工處和人民入境事務處最近採取聯合行動,在全港各處搜捕非法入境者,行動中共拘獲九十二人。

這是當局持續努力搜捕藏匿在本港的非法入境者的部份行動。

被拘捕人士中有十五名爲於邊境緝獲的非法入境者,他們已送至新屋嶺,然後遣回原居地。餘下七十七名被捕者已交由人民入境事務處和警方作進一步調查,若查出屬於非法入境者,將被遣返原居地。政府發言人昨日重申絕不特赦非法入境者。他說:「我們最近的行動應已說明這政策不會改變,任何人士愚蠢至相信此等謠言只是自欺欺人。」

發言人指出,除了在本港繼續檢查行動外,在邊界的反偷渡行動亦不會鬆懈。他說:「警方及保安部隊將繼續在水陸邊境保持高度戒備。」是次聯合行動由六月十三日(星期四)上午五時至翌日上午五時進行,警方在公眾場所加强突擊檢查身份證明文件,並在全港可疑地點進行檢查,共有一萬六千零八十四人、三千零三十五部車輛和四百零三艘船隻被截停檢查。由於未能提供適當身份證明文件,十五人接獲傳票和十四人被檢控,另外有六人被警告。違例者最高可被罰款一千元。至於勞工方面,勞工處督察巡視了三千三百間機構,搜捕可能在該處工作的任何非法入境者,並且檢查僱主有否履行其法定責任,保存其僱員的適當記錄。行動中,勞工處共向一萬二千六百三十四名僱員查閱其身份證明文件。四十一間機構被發現未能出示可供檢查的僱員記錄。發言人提醒僱主,若發現他們僱用非法入境者,最高可被罰款五萬元及入獄一年。

魔鬼魚施突襲
泳客左腳受創

(特訊)一名青年昨午在大嶼山大浪灣游泳時,被一條魔鬼魚襲擊,左腳受傷事後由水警送往瑪麗醫院留醫,兇徒則借水遁去無踪。

二十三歲男子馮×宏於昨午五時四十分,在大嶼山大浪灣海浴洗龍舟水。突然間其感左腳陣劇痛。向水中望去時,發現一條魔鬼魚正向深水處游去,相信遇到襲擊,立即上岸報警,經在大嶼山救治後,再由水警輪轉送中環上岸,由救護車送往瑪麗醫院留醫。(合)

大學士論壇

香港的大眾傳媒與民間信仰

香港浸會學院宗哲系首席講師兼系主任 余達心博士

大眾傳媒原則上是不會着意地宣揚某一宗教的信仰,就是偶爾報導、談論,也是以客觀中立的立場,將不同觀點展示受眾之前,以作探討。其實,談論宗教,甚至介紹宗教信仰,是非常有價值的,特別是那些與文化傳統的發展有極深關係的宗教,如中國的佛教,道教,或西方的基督教等。那些宗教傳統對人之精神的發展確有極大的貢獻,不如一些以科學主義否定宗教的人那樣認定這些傳統祇有禍害而一無好處。例如十年前左右,英國廣播電台便製作了一套名爲「悠長的探索」(The Long Search)的電視節目,客觀但生動地探討不同宗教傳統背後的重要關注及其尋索終極價值的進路,使人對那些傳統有更深的認識,破除不少誤解偏見,其對消解不同傳統的猜疑與矛盾作用可算不少。當然,這類節目,製作嚴謹,所耗用的資源也不菲,非有極大的信念與洞見,是不能成事的。

在香港的大眾傳媒中,特別是電子傳媒,我們甚少見到或聽到這些如「悠長的探索」的節目,卻不幸地不斷受一些民間信仰的談論所包圍。我們的一些傳媒甚至間接地肯定那些民間信仰,沒有提供批判或平衡的角度。

近日,有關民間信仰的節目充斥於我們的大眾傳媒中,情況實在令人憂慮。某電台便有爲聽眾解八字,測運情,縱然電台本身沒有公然地去肯定那些信仰,但提供這類服務給聽眾,無疑是傳遞了一個信息,就是這些信仰是穩妥的,真的可作生活指南,要不然電台便不會特設節目,指點聽眾的迷津。傳媒若不自覺地傳遞了這樣的信息,便非常不幸,因爲那些信仰對於那些不肯或不會獨立思考以作判斷的人,可以有很大的作用,也可以極其危險。一次,我聽到某節目主持人以紫微斗數的測算,解答某聽眾的婚姻問題,那位聽眾的丈夫有外遇,使她苦惱非常,不知如何挽救她與丈夫的感情。主持人以他的測算,指出她在一段頗長的時間,命該如此,她的丈夫也會繼續如此一段時候,着她忍耐,等待時運的轉化。我聽了這樣的「輔導」,心中不無憂慮。固然,能消減那位女士的苦惱,叫她能開懷,有盼望,的確是好事,而鼓勵她忍耐,對其婚姻,也可能有相當助益。然而這「輔導」背後的宿命觀,其對人締造積極人生的長進,恐怕有相當負面的價值。那位女士需要的,不單是忍耐與盼望,她更需要客觀地檢討她的婚姻實況,到底她與她丈夫之間的關係,在什麼地方出了問題,有什麼方法可以彌補,她可以有什麼選擇去改變她的處境,她應如何處理她內裡的感受,那些感受如何影响她與丈夫的關係?她需要正視這些問題以讓她積極地去塑造她的婚姻生活,而不是接受命運的安排,逆來順受。聽了那次節目,我心中很不安,不斷在心內問,那些大眾傳媒的掌門人,有什麼理由長期地製作這些節目?他們憑什麼如此確定這些節目的價值?單憑聽眾的多寡?他們對這些節目所傳的信息,有什麼立場?

在動盪的時期,人心不穩,這類有關風水、紫微斗數、掌相的民間信仰,確會一湧而出,我們的傳媒沒有幫助我們客觀地瞭解這社會現象的種種原因,以致我們對自己的精神狀況有所瞭解。傳媒也沒有客觀地讓我們瞭解那些民間信仰的本質,從多種角度去探討那些信仰的意義(不是這些信仰眞僞的問題),而是一窩蜂地在那些質素極其參差的主持人繪影繪聲地宣揚那些信仰。猶有進者,電子傳媒長久地邀請某些風水、掌相、斗數專家主持節目,是否有爲他們的行業或他們的本人作宣傳之嫌?當我們的傳媒締造他們作爲我們的公眾人物,他們所代表的信仰是否會對受眾有一定影響?這影响是否社會所認可?大眾傳媒的掌門人憑什麼決定這類信仰可以得傳媒不斷宣揚之效,而其他宗教信仰便原則地提也少提;他們用什麼標準與理據去確定宣揚這些信仰的限度?他們有沒有想到平衡的問題?除了民間信仰,近日電子傳媒也不時談論特異功能的問題,而不幸地所採的角度都是予以肯定的。那些特異功能的專家更企圖予那些功能科學的解釋,其間卻沒有其他觀點作平衡,偶有,也是極短促的討論,過後,那些特異功能的「講座」繼續如常地不時出現。這樣,大眾傳媒對社會是否負責任,對觀眾、聽眾是否公平?這些問題或許值得我們深思和討論。

余達心

甫出院返家門
藍田老翁墮樓
肢體分離死慘

(特訊)觀塘藍田邨昨午發生墮樓事件,一名老翁從住所跳下,肢體分離,身體懸掛在一招牌上,而肢腿飛彈落附近公園草叢中,送院已證實不治;現場未留有遺書,初步相信死因無可疑。

死者劉明六十一歲,與另一姓李男子居住觀塘藍田邨十四座一三X九室,上址爲男子宿舍,事發時死者獨自在家;據街坊稱:由於死者平時好杯中物,以致腳部不良於行,日前更仆倒地上,擦傷頭部入院,至昨日才出院返家,不料昨午發生慘劇。

事發昨午三時二十分,位於觀塘藍田邨十四座對開一個休憩公園,當時公園內有數名逾半百老翁休息午睡,突然聽聞一聲「呯嘭」,初時以爲附近有雜物落街,未加爲意,及後有人大聲驚叫,發現附近草叢中有一條斷腿,再抬頭一望,一個屬於愛X生髮廊招牌上懸着一名昏迷男子,隨即致電報警,消防到場將男子救落送院,惟抵院時已証實不治。(合)

圖:觀塘藍田邨老翁墮樓現場。(本報記者攝)

船民近二百人
分六批闖進境

(特訊)二十九名越南船民,昨午乘木船抵達屯門踏石角附近時,被水警截獲帶返青洲檢疫,昨日被截獲之船民有六批共一百九十五人。

昨午五時許,水警輪巡至屯門踏石角煤灰湖附近時,發現一艘長六米載有越南船民木船準備靠岸,遂採取行動將之截停,發現船上有十四男、四女、七男童、四女童,遂將之帶至青洲檢疫,據悉他們於六月一日離開越南來港。

據警方稱昨日被截獲之越南船民有六批,共一百九十五人。(合)

中文列爲官方語言
康驥民謂時機成熟

澳門消息

(澳門消息)特訊:中葡聯絡小組中方組長康驥民昨日表示,中文在澳門定爲官方語言現在時機已成熟。只要澳督頒佈有關法命,宣佈中葡文具有同等地位,效力,澳門的行政、立法和司法構關便可逐步使用中文,他認爲這並不存在太多的技術問題,康驥民稱,縱使有政府機關及短時間內未必可使用中文,但只要法命生效,政府各部門就可以創造條件,逐步地使用中文。

經濟房屋單位
要求增加供應

△一位立法議員促政府盡快修改,制定上屆政府提出的「社會與經濟房屋政策」,使房屋司署可以從私人發展商那裡取得更多的經濟房屋單位,以滿足市民需要。

據街坊總會統計,目前澳門有能力,及有需要購買經濟房屋的家庭,約有一千二百戶。這包括了火災之民,和受遷拆影響的木屋居民。而政府的房屋司署目前從私人發展商那裡,只能取得約四百個經濟房屋單位,這還不足以滿足市民的需要。

立法議員梁慶廷表示,應制定政策擴大房屋司署的權力,使政府從私人發展商那裡取得經濟房屋單位的比例,從目前的百份之七點五增加到五至六成,這才能滿足到實際的需要。

銅鑼灣酒樓噴火舌
父親節天倫樂掃興

(特訊)享受父親節晚飯遇上火警煙霧瀰漫,要緊急疏散,結果掃興而返!銅鑼灣伊利沙伯大廈一酒樓廚房昨晚火警,影响其他五間食肆,共三百多人疏散,五十分鐘後火救熄,事件中幸無人受傷,惟在座父親們卻已過一個難忘刺激之父親節,初步相信火舌燃着油漬,無可疑之處。

現場爲告士打道二四五號伊利沙白大廈,上址大廈商場共有六間食肆,昨晚九時五十五分,三樓一間酒樓廚房突然着火,消防接報到場開喉灌救,於十時四十二分將火救熄。

由於上址各食肆均使用中央冷氣系統,火警時濃煙迅速漫延至其他食肆,導致三百多人要緊急疏散,經調查後相信火警起因無可疑。(合)

鄭重聲明

鴨脷洲街坊洪聖龍會從未有向本街坊各商號捐款事項,誠恐有不法之徒,假借本會名義藉詞勸捐,影響聲譽,茲特登報聲明如有上述情況請即通知本會,以便依法追究。

鴨脷洲街坊洪聖龍會 主席 唐慶 謹啓

本大廈(雲景台)將於本年秋季進行翻新工程,對於監管施工有興趣之建築師,請於一九九一年六月三十日或之前以掛號信件寄下列地址通知本立案法團

雲景台業主立案法團
38,雲景道,香港

逾期留港用他人身份證
菲籍女子判監緩刑
暫時扣押辦理離港

(新亞社訊)一名菲籍女子,涉嫌過期居留在本港,在酒吧遇上警員截查時,又行使一張屬於他人身份證。結果兩罪俱發,去週解上東區裁判署審訊時認罪,獲法官判她入獄七個月,但緩刑兩年。

被告沙莉·蘇絲,卅三歲,控罪指她於六月七日在灣仔一酒吧內,過期居留在港及行使一張屬於他人之身份證。

案情透露:案發後,警方人員到灣仔分域街一間酒吧查牌,當時被告試圖離開,爲警員阻止,向她查閱身份證,被告出示一張身份證後,被揭發並非其本人,乃被拘捕。查出她之正確身份後,發覺她是過期居港,並因爲與她之原僱主不和,早於去年九月間離她之工作地點,靠任職女傭之友人接濟渡日,法官並暫時將被告扣押,以便她辦妥手續離港。

城門河畔劫情侶
匪徒被包圍就逮

(特訊)一對情侶昨晚十時許在城門河畔近第一城岸邊談心,花前月下情濃蜜語時,暗處突然閃出一名賊人企圖行劫,惟事主高呼打劫,警員聞訊趕抵現場調查,劫匪見事敗急忙跳入城門河圖泅水逃走,惟在警員包圍下束手就擒。(合)

九龍公園斷掌猴子出沒山丘

九龍公園昨早發現一頭斷掌馬騮四處遊蕩,爲恐對遊人構成滋擾,公園方面已通知漁農處派員到場善後。

一名公園管理員於昨早上八時許首先發現該頭「甩繩馬騮」,在高處小山丘附近躍躂,馬騮約呎半高,右掌已斷,耳上長有白毛,相信年紀不輕,看更謂由於地勢偏僻,遊人不多,故未有造成任何麻煩。(合)

遇路障查截揭發
少年劫的士判入教導所

(新亞社訊)一名少年,涉嫌糾黨意圖行劫,事件爲警方設置路障截查車輛時揭發,他被拘控,去週解上香港地方法院審訊時認罪,被判入教導所。而被告於犯本案前,另案犯九項行劫的士罪名,月前在最高法院審訊時,亦被判入教導所。

被告少年姓洪,十六歲,控罪指他於去年十二月十一日,糾黨串謀行劫偷車及禁錮。

案情透露:案發晚,被告伙同多名青年,串謀行劫一些富有人士。當晚在長沙灣道截得事主駕駛之的士後,着司機坐到後坐位,由一名同行青年駕駛,擬到飛鵝山,但途中遇上警方人員路障截查的士,四匪作鳥獸散,被告與警糾纏,結果被制服,被告原來已因另一宗的士劫案被捕,候審期間犯本案。該案後來在高院被判入教導所,本案法官後來亦考慮到有關情況,給予被告最後一次機會,亦判他入教導所。

華僑日報
1991全港學生暑期歌唱大賽
青春樂韻顯才華

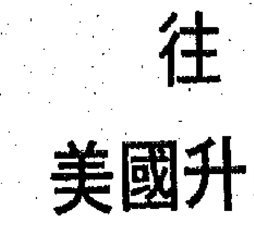
宗旨:提倡有益身心之學生暑期活動,發揮學生歌唱天才。
參加資格:歡迎年齡十四至廿四歲男女學生參加。(試音時須出示學生證明文件,如車船優待證或其他證件。)
比賽簡章:①參加者可獨唱,或二人合唱。
②參加者可選唱下列三類歌曲其中之一類:——
甲、粵語流行歌曲;
乙、國語流行歌曲;
丙、歐西流行歌曲。
③比賽程序分試音,初賽及決賽,試音時間及地點另行通知。
④決賽日期:一九九一年八月十日(星期六)。
⑤決賽地點:香港北角渣華道210號北角大會堂(北角碼頭斜對面)。
⑥決賽時間:下午二時卅分。
⑦參加表格:將下列附表剪出填妥,並附貼上郵票回郵地址信封,交回或寄回香港荷李活道一一〇號華僑日報教育版收。信封面請註明「1991全港學生歌唱大賽」
⑧截止報名日期:一九九一年七月十三日。
⑨評判:由音樂界知名人士擔任。
⑩獎品:
冠軍:獎學金二千五百元,獎杯一座,寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
亞軍:獎學金二千元,獎杯一座,寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
季軍:獎學金一千五百元,獎杯一座,寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
另設優異獎共三名,每名獎學金五百元,另紀念品乙份。
(凡獲得入圍參加決賽者,均獲贈 BOSSINI 運動鞋及T恤)
⑪主辦機構有權取消任何人士之參賽資格,而毋須解釋理由。
⑫以上各項細則,主辦機構有權修改,參加者不得異議。

贊助機構
羅氏信託基金
寶麗金唱片有限公司
嘉林琴行

華僑日報
1991全港學生暑期歌唱大賽
報名表格

姓名______ 性別______ 出生日期______
地址______ 電話______
身份證號碼______ 學校______
參賽歌曲______
試音時是否自備伴唱純音樂帶,請填「是」或「否」。______
試音時是否自備樂譜,由大會安排伴奏,請填「是」或「否」。______
本人願意遵守大會規則,並服從主辦機構最後決定。
日期______ 簽署______
附註:(一)如屬二人合唱,請填寫兩份表格,一同繳交。
(二)此報名表格之影印本不被接納。
查詢電話:3950709(辦公時間)

有沒有爲你將來設想?



往美國升學

有薪兼職工作安排(與所攻讀學科有關領域)

良好的學習機會在
夏威夷太平洋大學

夏威夷最具規模的學位攻讀大學。
學位獲全美國承認,學校資料可在國際教育中心(I.I.E)取得
廿七項專業文學士或理學士學位頒授。
工商管理碩士或電腦管理碩士課程供申請入讀。
該等完善的學士學位課程領域包括:工商管理、電腦科學、旅遊業管理(酒店管理),會計學、市場學及其他類別。
大學同時亦提供良好完善之英語訓練課程。

九龍金域假日酒店 彌敦道50號
入學概況及幻燈介紹
六月十八日(星期二)晚上六時半
面試(與訪港之大學副校長 DONALD GEDEON 預約)
面試日期時間:六月十九日 上午九時至晚上九時
六月二十日 上午九時至晚上九時

申請入學資格:
大學學位課程
—倫大入學試"O"或"A" Level,或
—認可大專院校入學成績,或
—專科畢業學生及具專業知識人士可作額外考慮,或
—中學會考成績良好之同學。
碩士課程
—大學、大專或理工畢業文憑及成績表,歡迎申請入學。
(若未能參加介紹會或面試的同學,欲得知更多關於夏威夷太平洋大學資料者,請填寫下述表格,資料將盡速附上)

HAWAII PACIFIC UNIVERSITY DSG 67-91
Admissions Office
1164 Bishop St.,
Honolulu, Hawaii, U.S.A. 96813
Telephone: 808-544-0249
Telex: 732 8881 HPU HR
Fax: (808)-544-0243

Please send application forms for HPU's
☐ Fall Semester 1991
☐ Spring Semester 1992
☐ Summer Semester 1992
☐ MBA/MSIS Program
☐ Send HPU catalog and Literature

Name: ______ (Full Name)
Address: ______
Postal Code: ______
Telephone: ______

下月起暫停開放兩個月

歷史文化考察系列講座專輯(2)

本港新聞

四團體在港九新界發起 一人一信簽名運動
促大陸釋放三港人 並慰問即將刑滿劉山青

（特訊）四個民間團體昨日在港九新界四處地方發起一人一信簽名運動，要求中國釋放三個被捕的香港居民，及向即將刑滿的劉山青作出慰問。

天主教大專聯會、天主教青年聯會、基督教工業委員會及荃灣民間社分別在荃灣、旺角、尖沙咀，及中環發起一人一信簽名運動，呼籲市民關注四個被中國當局扣留的香港居民的處境，昨日發出的共兩封信，一封是給八二年由于前往廣州探望民運人士親屬而遭拘捕判刑十年的劉山青的慰問信，以鼓勵即將刑滿的劉氏；而另一封信則是給中國政府，促請中國當局盡快釋放被控以「窩藏反革命份子」及「組織他人偷越境」而判刑四至五年的羅海星、李龍慶及黎沛成。並質詢中國政府不公平審訊他們的原因。此信將寄給北京人大委員長萬里。負責團體在收集到所有簽名信後會在星期二交給新華社轉交中國當局。

其中一個團體發言人蔡澤鴻表示，曾在今年五月中往廣州詢問因協助民運人士而被捕的香港居民的情況，而當局給予的答覆是，因為他們是據中國法律審訊，故不會被釋放，為了引起香港市民的關注，他們決定在各家團圓的端午節佳節裡發起簽名運動，要求釋放這些人士。他預計昨日可收到超過一萬個簽名，並希望這次運動能引起市民繼續關注這些人士的情況，及向中國政府表達港人對這批人士的關注。

圖：市民簽名要求中國當局釋放被捕的港人。（本報攝）

觀塘德田邨落成 首期樓宇已入伙
包括Y三型居屋康盈苑
設備完善，貼鄰藍田地鐵站

（港訊）觀塘藍田區位於九龍東部山麓，一向給人的印象是視野廣闊，景色優美，環境怡人，是安居樂業的理想地方。

房屋委員會的德田邨正是座落在這個愜意的環境之中。這是房委會一貫致力興建更多達到高水準，有獨立社區設施的新屋邨之一。

德田邨背山面海，環抱觀塘區，面對鯉魚門，眺望港島海港景色，滿目葱翠。

房委會發言人說：「德田邨的興建工程共分兩期，有多種不同面積的出租單位，適合一人至十人家庭居住。

「第一期工程已於一九九一年初完成，共有五座樓宇，分別為兩座二十一及二十二層的新長條型大廈，一座三十五層高Y三型大廈，及兩座三十五層高Y四型大廈。第二期工程將會在一九九二年初完成，有兩座三十五層高Y三型大廈。

「第一期及第二期的居住單位總數為四千九百多個。第一期已於五月上旬開始入伙，至本月初，已有超過五百個家庭搬入。

「第一期還包括一座三十五層高的Y三型居者有其屋——康盈苑。該苑共有單位八百一十六個，現已有超過八百個家庭入伙。」

德田邨設備完善，擁有觀塘區最大購物商場之一，內有大小舖位三十多間，包括酒樓、餐廳、百貨、及各種行業。同時亦有街市檔位一百二十多個，方便居民購物。

此外，邨內還有一間小學、一間中學、一間幼稚園，並有多項社會服務設施，例如兒童及青年中心、日間托兒所、老人住屋、護理安老單位及老人康樂中心等。同時亦有多個休憩及運動場所，如休憩花園、兒童遊樂設施、籃球場、排球場、羽毛球場和乒乓球枱，適合不同年齡居民使用。

他說：「交通方面，德田邨地點適中，貼鄰藍田地鐵車站，並有巴士站小巴總站，交通稱方便。

「邨內並設有一座七層停車場，提供月租及時租車位，方便居民停泊車輛。」

德田邨第二期在九二年落成後，全邨將會為二萬一千人提供舒適及現代化的居所。

部門官員出席區會 聯羣結隊浪費人力
港府發出指引選擇性派遣

（本報專訊）港府正式向各區政務專員發出指引，在各區區議會會議時，再不需要派出一大羣政府部門官員出席會議，然而，只需選擇性地決定遣派有關部門官員列席，商討區內事項，避免浪費人力。

其實，十九區區議會運作至今，個別區議會也應該自我檢討，尤其在討論一些議程上，絕不能無止境地討論，將開會時間拖長，引致一些無奈地坐到會議完結時才離開。

港府這份指引表示：鑑於過往在十九區會議的討論內容，題目變化相當大，而根據港府在八七年五月所規定，各區的區議會會議必定要派遣各主要部門的有關官員列席區議會，以便答覆與及討論有關的事情。但由於在區議會內討論到的，往往就只有數名官員有關，而且每次的題目，也不盡相同，造成很大人力浪費。故此，當局認為，再無要求所有主要部門官員列席的必要。反之，各部門的官員只需要在區議會會議內討論到負責的範圍，方才需要列席。

指引又謂，今後各區的部門官員，只需要出席有關的區議會會議。所以，以後各區的政務專員在每次區議會開會之前，都必定要諮詢各區區議會主席的意見，以便決定派遣那幾個部門的有關官員列席區議會，而政務專員作為該區的地區管理委員會的主席，實在應該是明白到各部門的分工情況。所以，亦是決定那些部門出席區議會會議的最佳人選。

指引補充：當局認為以上的安排，是在不影響區議會工作的情況下，盡量利用有關的人力資源，達至更佳的效率。當局更希望，各區的政務專員與區議會主席可以更彈性及實際地處理這問題，而港府亦重申，當局相當重視區域行政計劃，並且將會繼續派遣各部門富經驗的高級官員，出席區議會商討有關的事項。

由於港府需要收縮開支，所以在各區區議會的撥款亦相繼減少，是故希望透過一些行政措施，減少支出。

另方面，油尖區區議員伍建新指出：新一屆區議會已開始，列席的政府官員與上屆差不多，他們仍然樂於回答議員提出之問題。

他坦言油尖區只有十二名議員，實有足夠時間讓議員發表意見，加上各議員也熟習議會運作，不會拖長會議令有關官員無奈地坐在議會中。

他認為區議會應常握時間，不宜召開冗長會議，這樣對各方面亦會有好處的。（一葉）

國民黨三中全會召開無期
許漢

論壇

台灣某些傳播媒體透露，執政黨已原則決定於明年上半年召開三中全會，並將以票選方式產生中常委。這項消息刊出後執政黨中央不予証實。因而，消息可能只是有關方面透過某種間接管道放出來的探測氣球，以試探各方面的反應及黨內實力人士的動向，作為決策階層參考，而開會日期仍未定案。

據了解，如果三中全會以票選方式產生中常委，將會有羣雄並起各自憑實力爭取高排名的情形出現，屆時所產生的排名次序有可能與當局心目中的安排有相當大的出入，將不易善後，而且如果所謂「非主流派」的人士獲選過半數席位，高層權力結構將有重大改變，更非現任主席李登輝所樂見。故而，黨內決策當局對於何時召開三中全會及以何種方式產生新中常委名單的問題唯謹唯慎，絲毫不敢掉以輕心。

按民國六十八年的執政黨十一屆四中全會是唯一採取票選方式產生中常委的一次，當時的台灣省主席林洋港壓倒多位黨元老，排名高居第四，引起黨內元老的不滿。以後幾次改組中常委，就恢復黨主席直接圈定的方式，以安撫某些不滿的聲浪及附合所謂的「黨內倫理」。

如今在台灣，黨內民主呼聲日漲，輿論多傾向贊同以票選方式產生中常委以充份反映基層黨意。初步評估，當年憑個人聲望及魅力當選排名第四的林洋港，目前雖排名第七，如三中全會採票選方式，很可能擠進前三名。而行政院長郝柏村也具有軍中鐵票支持，何況目前的職位及聲望都不低，將不甘再維持目前的排名第十。前行政院長李煥在七十七年十三全大會中委選舉時獲勝榜首，自有其實力，雖然在現任中常委名單上被李登輝按在第五，如票選中常委，肯定將運用其長期培植的人脈關係力爭上游。另在客家票源上佔盡優勢而意在民選省長的吳伯雄以及獲得外省人第二代支持而心向台北市長的趙少康亦不願蟄伏，力爭取排名前列。至於李登輝系統的新權貴如郭婉容、連戰、黃昆輝、黃大洲又豈願被排除在外。自是，想必有一番龍爭虎鬥。其中又以宋楚瑜因現任黨中央秘書長佔盡天時、地利、人和之便，邱創煥、高育仁、關中、吳敦義各有地方勢力均是強有力的黑馬。

流傳召開三中全會從去年夏天已開始，但經過立法院亂象出現，國是會議召開，成立國統會，國民大會召開，以至終止動員戡亂時期，行政院局部改組以及台獨突破言責禁忌一連串重大事件，三中全會仍遲遲不能召開，甚至到目前為止，還不敢証實將於明年三月召開，實因人事上無法擺平而黨內改革又拿不出成績單來。在衡量召開三中全會「有弊無利」的情況之下，黨決策階層遂一再借「籌備不及」的藉口延後召開，而以「中央委員座談會」的方式敷衍了事。但部份中央委員及黨內有力人士漸漸不滿黨中央為少數人士所把持，將黨中央淪為替某些人蓋章背書的工具，已不斷表示希望早日召開三中全會討論國家及黨的重大決策並為變化莫測的海峽兩岸關係找出頭緒和方向，不容少數人為所欲為，誤導國是。這些要求早日召開三中全會的呼聲在當局心目中仍被視為是「雜音」而列為「消音」的對象，也因為此，一般猜測，傳統上在三月廿九日舉行的中央全會將會再次延後。

下月起暫停開放兩個月
市政局灣仔運動場 裝置自動灌溉系統

（港訊）市政局轄下灣仔運動場將由七月一日起暫停開放兩個月，以便裝置一套先進的自動灌溉系統，使運動場內草場全年保持青葱翠綠。

市政總署灣仔區市容康樂主任吳潘港英昨日說：「該自動灌溉系統耗資一百四十萬元，為市局轄下運動場首次裝設。」

吳太說：「該灌溉系統包括六個『雨槍』以灌溉運動場中央的草地，及六個『自動升降灑水噴頭』以灌溉中央草場以外的草地。」

自動灌溉系統最先進之處是所有灑水噴頭皆由一個時間掣控制，並可於預校時間開放及關閉，節省所需的操作人力。

該批有蓋的灑水噴頭將裝置於草場之下，並只於操作時才升上表面，盡量減少對進行中的體育活動造成阻礙。

吳太補充說：「灣仔運動場裝設該套新的自動灌溉系統後，其草場可於晚間進行灌溉，而日間則可撥出更多時間供體育活動之用。」

為配合大部份田徑活動淡季，灌溉系統的安裝工程特別安排於七月及八月間進行，以減少對愛好體育人士造成的不便。

灣仔運動場於一九七九年落成，設有一條長四百米的八線全天候跑道，並有一個中央草場供多種體育活動之用，包括跳高、跳遠、標槍及擲鐵餅。

運動場其他設施包括一個可容納三千人的有蓋觀眾看台、兩條熱身跑道、六個備有淋浴設施的更衣室、兩間健身室、兩間按摩室、及一個訓練室。

青山男童院社工助理 教授魔術輔導青少年

（港訊）青山男童院的院童將特別懷念[illegible]的小組活動——魔術表演，因為在社會福利署工作達三十多年的魔術師郭保安即將退休，而「珠鍊還原」、「[illegible]換人」及「[illegible]」等舞台魔術亦將成為「絕唱」。

今年五十九歲的郭保安[illegible]童院的社會工作助理。過去二十多年，他除了在教室擔任中國語[illegible]，他時常帶着七至八個男孩子學習魔術，並在屯門區的老人中心及[illegible]中心表演。

郭保安說，魔術表演是最受[illegible]的[illegible]組活動之一；為了鼓勵院童遵守院規；想參加魔術表演班的學員必須有「雨粒星」以上——即功課及行為表現須合符院內要求並且具備進取心。他說：「魔術表演也是一門專科學問；除了可滿足青少年的好奇心外，亦可增強年青人的自信心，藉着表演去增强社交能力。」被法庭判入青山男童院的男童都有一定行為偏差及情緒問題，院內提供的學術訓練、職業訓練及其他社羣活動、興趣小組等活動的目的是糾正及改變他們的性格，培養責任感及自信心去重返社會。郭保安在社署的工作大部分時間都在感化院內服務。他認為時下年青人都十分聰明，對周圍環境變遷反應又强烈，而由於入世未深，居住環境擠迫及缺乏父母等長輩指導，容易誤入歧途。他說：「青山男童院的男童通常逗留十二至十四個月便會離開，在指定期間必須接受善後輔導主任監管。」「大部分男童會開始工作或接受進一步職業訓練，學習一技之長，重返社會。」

他指出，[illegible]這些年青人有家人及親屬支持，他們通常可以重新做人，成為社會一份子，或者，當他們學會堅強及忍耐，他們仍然會獲社會接納。」他勸勉年青人應多學習思考，充實自己才可以免受不良份子的影響。

香港小輪計劃開辦 鴨脷洲至中環航綫

（特訊）香港小輪公司擬開辦南區鴨脷洲至中環的航線。不過，運輸署建議該公司以「包船」的形式開辦，收支與其他現有航線分開計算，即使新線虧蝕亦不能補貼，以免對其他航線構成加價壓力。

據了解，香港小輪公司極有興趣開辦鴨脷洲至中環的航線。該公司估計鴨脷洲現時祇有一條行車天橋通往香港仔，居民上班極不方便，開辦航線應有可為。

香港小輪公司初步構思以雙層船行走，而全日行走或祇在繁忙時間提供服務則仍未有定論。[illegible]將構思通知運輸署，並已商討有關細節。

運輸署初步認為香港小輪公司的建議可行，但同意以「包船」的形式開辦更為適合。所謂「包船」，意即可與居民團體合作，票價根據實際的情況而訂，須在居民可負擔的能力範圍內。運輸署提議以「包船」的形式開辦，另一個主要原因是不希望該航線一旦虧蝕；須由其他航線補貼，最終影響整體票價，對小輪乘客不公平。

由於屬「包船」形式，收支與香港小輪公司其他航綫分開計算，故無須列入該公司未來[illegible]年發展計劃內。

義勇軍招募 本月底截止

（港訊）皇家香港軍團（義勇軍）昨日呼籲有志服務社會、[illegible]的青年加入義勇軍。義勇軍的招募[illegible]將於本月三十日結束。今年預算招募約[illegible]名男兵和二十五名女兵。

有興趣的人士須年滿十八歲或以上，中學程度，懂英語，有固定職業，並須徵得僱主同意加入軍團。義勇軍發言人說：「入選的人士將接受基本軍事訓練，包括學習使用來福槍、手提機關槍；駕駛吉普車、快艇；軍事操練、運用無線電通訊系統、地圖閱讀、救傷知識等。」

「入伍的訓練無疑有助個人體魄的鍛練和培養更成熟能幹的品性。」

他補充說：「團員也能在領導和決策能力兩方面獲得寶貴經驗。」新兵須接受每月四個晚上和一個周末的訓練，為期六個月；此外還須參加兩個為期九天的訓練營。大部分的訓練都在港島及新界風景優美的郊野公園進行。完成基本訓練後，義勇軍每月兩個晚上及一個周末需要繼續接受訓練。此外，每年需要入營兩次，其中一次是協助巡邏中港邊界。

申請表格和資料單張在各區政務處和跑馬地體育路皇家香港軍團總部派發。

有關招募詳情可撥電五七六一一三七一，向義勇軍總部查詢。

談香港歷史之研究
歷史文化考察系列講座專輯（2）
戚寶瑩

一九九七年可說是香港歷史上的轉捩點。九七問題的出現，少不免使人緬懷香港由一條漁村發展成為國際都會的一段艱苦歷程，香港史也因而更受重視和成為歷史研究者的重要課題。珠海書院文史系副教授蕭國健博士，在中華文化促進中心的講座上，便以「談香港歷史之研究」為題，分別從香港歷史之分期、香港歷史研究之發展趨勢、研究香港史之資料及方法四方面，給我們清晰地介紹香港史之研究。

香港歷史之分期

蕭博士指出由於香港並非一個國家，沒有政治皇朝，加上中國各朝代在香港實施的政治活動並沒有詳細明確的記載，故香港的歷史難以朝代劃分，只能根據當時社會及經濟狀況來分期。由此他認為香港史可分為前代史、近代史和現代史三個階段。

蕭博士把一八四二年以前稱為前代史。有關這時期的歷史資料與文獻均很少流傳下來，實物也不多。這時期可再分為上古期、蒙昧期、黎明期、黑暗期和奠基期五個分期。

上古期包括新石器時代至漢代一段歷史。在屯門龍鼓灘、大嶼山石壁東灣及赤鱲角等地均先後發現新石器時代的遺物，證明當時已有人在這些地方居住。至於出土的漢文物不多，在今元朗的西北面及北面，即后海灣對岸，深圳、西鄉及蛇口一帶，有漢代墓塋出土；西鄉大沙河已乾涸的河床裡更發現有人類居住過的痕跡，年代估計是在戰國。西鄉和元朗只隔后海灣，故相信戰國至秦漢一段時期，香港應由西北地區開始發展。

唐宋兩代流傳下來的文獻不多，故蕭博士稱之為蒙昧期，從僅見的文獻中，我們知道唐代在公元七三六年有屯門鎮的設置，駐軍約二千人，由屯門巡檢司管轄。

明代可說是香港史的黎明期。但踏入清初康熙元年至八年，清廷沿海居民遷離海岸五十華里，防止他們接濟退守台灣的鄭成功，上稱之為遷海，也是香港史上的黑暗時期。

黑暗期以後至一八四二年，蕭博士稱之為奠基期。康熙二十四鄭成功孫歸降，居民陸續遷回沿海居住，歷史上稱為復界。這時期是香港歷史發展的正式開始。

一八四二年至四九年的期間是香港的近代史時期。由一八四二至一九〇〇年，是香港的開埠初期，也是香港形成的時代。一八四一年鴉片戰爭後，港島劃為英屬；英法聯軍之役後，九龍半島亦歸英人統治；一八九八年，新界及離島為英人租借，九九年英人正式接收，至一九〇〇年，所謂「大香港」正式成立。

大香港成立至一九四一年以前稱為發展期。這時大陸政治改變，滿清遺民來港發展，使香港人口增加；他們當中有不少是官員或大商家，這些有產階級直接或間接地促進香港的發展。新市鎮如深水埗、大角咀等開始出現；工商業也因華洋合作而發展起來。

自一九四一年十二月至四五年八月為香港的日治時期，大量人口向北逃回大陸，工業停頓，這時可說是香港另一次的黑暗期。一九四五年和平後至四九年，國共內戰，後中華人民共和國成立，大量人口南來。四九年以後現代史正式開始。

蕭博士把現代史分為三個時期。四九至六〇年一段稱為轉變期，這時北方大財團南逃，其中不少是工商界，特別是紡織業的商人。他們幫助了香港工商業的發展，尤以紡織及塑膠業最蓬勃，當時深水埗、荃灣和大角咀一帶有不少紡織廠設立。六十至八十年代，香港進入工商發展期，工商業進一步發展，吸引外來資金湧入，大量大陸移民也於此時移居香港，使香港人口迅速增加。在工商業的帶動下，人民生活得到改善，新市鎮相繼出現，在一九〇〇以前仍是郊區的北角就在這時開始發展的，居民多是上海或寧波人。踏入八十年代，金融業迅速發展，使香港進入新階段。八十年代以後，蕭博士稱之為回歸期，在九七問題困擾下，人口外移，工商業進入轉型階段，香港歷史正面臨另一次的轉變。

香港歷史研究之發展及趨勢

蕭博士指出最初研究香港歷史是從考古發掘開始。自一八八六年至八九年，考古發掘工作主要由西人從事，如 F. Daniel Finn、Walter Schofield 和 Fr. Rafael Maglioni。他們均是在南丫島、石壁等開始發掘工作，並從考古的角度，追溯上古時代香港的發展情況。

至於羅香林、饒宗頤及簡又文等人則從有限的中文文獻，以史的角度，研究香港的前代史；當時把研究香港史作為工餘興趣的還有黃佩佳和葉靈鳳等。

至六十年代，政府將部份文件公開；又由於影印漸漸普及，資料流傳較廣，加上外地資料較易取得，學者開始從外文文獻及政府檔案研究香港史。

七十年代，學者從現存文物、田野考察和口述資料研究鄉土史，鄉土史由是而發展。至八十年代，九七問題出現，學者大都從政治和經濟角度來研究香港史的未來趨勢。

研究香港史的資料

講座上，蕭博士列舉多種在研究香港史時極有參考價值的資料，它們可分為華文及英文資料兩大類。

官方文獻是較確實可信，用來對証真偽的有力資料。例如林則徐在給道光帝的奏摺中，清楚記載他是把石灰與鴉片混和，使鴉片摧化，再引水冲出大海，故林則徐是用極科學的方法「銷」鴉片，而非用火燒毀。此外，還有地方志籍，包括省志、府志、縣志和鄉志等，均是可信性甚高的史料。

時人筆記如官員及平民的筆記日期，家譜族譜也是可靠的資料，但由於屬私人擁有，不易公開，故較難取得，但對研究民生狀況卻是寶貴的資料。

銘刻文是不可忽視的史料，包括官方示諭碑、廟宇、寺觀、祠堂、公共建築之創立及重修碑、名賢墓碑、廟宇內銅鐘神器上之銘文。香港現存的銘刻文位於吉澳天后廟外牆、東涌侯王廟、坪洲天后廟、鄧氏宗祠、錦田便母橋等地。這些刻文多屬公告性質，如東涌侯王廟的碑文便記載了佃農和地主的糾紛和政府調停的經過，而銅鐘上又清楚說明當時的東涌已稱為鄉，而非只是一條村；又例如坪洲天后廟的刻文紀錄了政府禁止征用漁民船隻捉拿海盜的命令。這些紀載的可信性甚高，對了解當時的民生、政務和地區的發展情況極有幫助。

除實物外，耆老相傳的掌故和口述資料均是研究香港史的另一途徑，唯口耳相傳，難免有誇張潤飾之嫌，故當有文字資料作比較佐證，方可採用。最後，蕭博士指出私藏之土地契約、家族分產之分單、婚配之文書也是不可放過的資料，因為當中經常記載了很多官方承認的地名，是研究香港史不可缺少的素材。

英文資料方面，官方文獻包括政府各部門之周年報告、會議文件、政府議事錄、藍皮書（即香港政府年報）、政府預算表及官方出版之地圖等，檔案紀錄包括香港紀錄叢刊、政府租務冊、鄉村與耕地租冊、庫務司處紀錄、鄉村官租冊及地政署之布政司署檔案、書籍方面則可參考遊記、報紙、已發表之私藏稿本資料、港督任內之文件等，這些都是中文文獻以外，研究香港歷史發展的另一批資料。

研究方法

蕭博士認為研究方法可簡單分為三個步驟：先是資料搜集，文獻、田野考察所見所得的實物，耆老口述相傳的掌故和書籍均應盡量搜集；然後把所得的資料小心選擇，辨其真偽；最後把篩選後餘下的資料整理妥當，便可演繹應用。

在介紹完香港史研究後，蕭博士更展示幾件碑文拓本，分別是裙帶路的界石，記載政府公立醫局設立原因的皮華道石碑及本位於南頭城節孝祠內的石碑的拓本等。這些碑文均是當日社會、政務、地區等發展情況的真確紀載，對研究香港史來說，确是珍貴。

宋慶齡在香港
余炎光

名人與香港

國父孫中山的夫人宋慶齡，在上海淪陷後的一九三七年十二月到達香港，至一九四一年十二月香港淪陷後才返回大陸。

孫夫人在香港居留的整整四年間，她的活動都是為祖國的抗日和為前方將士籌款兩個方面。

她抵港後首先成立了「保衛中國同盟」，吸引了一批國際友人和留港的文化界人士參加「保盟」的活動，通過「保盟」來進行籌款。「保盟」的宗旨明確宣布：「鼓勵全世界所有愛好和平民主的人士，進一步努力以醫藥、救濟物資供應中國」。接着，又成立「中國工業合作協會（簡稱〈工合〉）國際委員會」，主要任務是發動國際捐款救濟中國難民。「保盟」和「工合」除了向海外籌款以外，更多是利用各種機會和場合在本港籌款，例如本版不久前介紹過的「一碗飯」運動，便是由「保盟」出面組織發動的。

孫夫人宣傳抗日戰爭，除了通過「保盟」的刊物以及出席各種集會演講外，還常常在各種報刊發表文章。她在一九四一年七月七日發表的「七七四週年」一文，便系統地闡發了她對中國堅持抗日的各項主張。她尤其注重宣傳中共領導的八路軍、新四軍的抗日活動，召號民眾竭力支持八路軍、新四軍的將士。所以，她同當時中共駐港辦事處主任廖承志有特殊的關係，經手募集的捐款，很大部份都經廖承志轉給八路軍和新四軍。

宋慶齡在港居留期間，還有兩件特殊的事情令她畢生難忘。

第一件是她在港三次[illegible]新四軍衛生部部長沈其震。在一九四〇年、四一年間，沈其震三次來港，代表新四軍接收捐款並採購醫藥用品，宋慶齡都同他會見並給予巨大的幫助。沈其震在中華人民共和國成立後擔任國家衛生部副部長，對宋慶齡的幫助也是念念不忘。

第二件是她同姊弟妹間的感情融洽了。過去，由於政治觀點上的分歧，宋慶齡同姊弟妹宋靄齡、宋子文、宋美齡間的感情是不很密切，往來極少。宋慶齡在港建立「保盟」，得到了宋子文的支持，宋子文還盛情邀請家姐到自己的寓所——九龍嘉連邊道居住，宋慶齡難以推却，使姊弟終於住在一起。

一九四〇年二月，宋美齡由重慶來香港治病，寓沙遜路大姐宋靄齡住宅。後來，宋慶齡也搬了過來，三姊妹住在一起，這是一九二七年國共分裂之後從未有過的事情。三姐妹曾一起到過香港愛國團體的集會並發表演說。孫中山、蔣介石、孔祥熙都是中國近代的著名人物，而「宋氏三姐妹」又早已聞名國際。所以，她們一起在香港的一個多月，不僅成了香港記者追踪新聞的重要對象，也是國際新聞界，甚至是政治界的注視中心。

一九四〇年三月卅一日，三姊妹一起乘飛機赴重慶。宋慶齡在重慶逗留了一個多月，至五月九日才同大姊宋靄齡飛返香港。

宋慶齡是在一九四一年十二月日軍攻佔啓德機場之前幾個小時，才乘搭最後一班飛機離港飛往重慶。

鬼佬飲雙蒸
——香港早年的酒歷史
趙翼

香港逸史

對於喜好杯中物的人來說，酒是一種打破文化語言障礙的溝通工具。在華洋雜處的香港，酒亦自然有它獨特和有趣的歷史。

如果說香港開埠令鴉片在中國人更普及，一個或許令人意外的就是酒也變得普及起來。但對酒情有獨鍾的不單是中國人，更是西洋人。一八四五年，香港開埠不久，第一位歐洲人被判死刑，據稱他犯事的原因，部份就是因為受酒精影響。如果說六十年代至今的美國大兵在香港渡假時喜歡流連酒吧，一個世紀前的英籍和其他歐籍軍人亦一樣。特別是那些較低級的軍人，可能他們遠離家千里，難免鄉愁，加上當時的香港能供消閑的方法不多，喝酒於是成為他們解悶的一種方法。這種情形相信相當嚴重，而開埠政府也很早注意到這種情況，所以，早在一八四四年的第五號法例，就是規定不能在公眾地方醉酒和侮辱女性。實在懷疑這兩者其實有一定的關係。次年，政府又立例管制出售煙酒，這相信就是現今經營飲食業者需要「酒牌」的來源。這條法例，比有關「賭牌」的法例早了二十五年，賭和飲在當年香港社會重要性的比重也可想而知。

不過，和任何時期均一樣，制定法律往往只能減除問題的嚴重性，加以控制，而不可能解決問題的根源。香港當然有洋酒出售，但中國人釀造的酒售價廉宜，對於收入並不高的歐洲軍人，可謂正中下懷。當時中區稱為維多利亞，在現今西環一帶華人聚居的地方，據載每兩間商店便有一間出售酒類，一些地方更成為歐洲酒徒的集中點。酗酒的情形大概十分普及，以致這些平日只負責治安的紀律部隊沒有辦法好好執行任務，華人要通過本身的街坊組織，去加强治安的管理。

歐洲人酗酒其實到處一樣，與香港的情況無特殊關係。不過由於中國酒的價格吸引人，多少成為一個問題。一八九七年，有七宗酒精中毒，病人需入醫院，其中二人死亡。大概因此，政府同年對中國酒作了一個調查，結果自然不出對中國酒有認識者所料：中國酒用料並沒有問題，不含任何帶有麻醉或引致神經有問題的成分。不過，相對於二十五度的威士忌，中國酒一般由四十至五十多度不等。當時香港有九間酒廠，大多是釀製酒精度高的酒而非只有十多二十度的三蒸。當年所釀的近百七十萬斤酒中，除了少數出口外，大部份是由約二十五萬的香港人喝掉。

如果香港的鬼佬飲雙蒸，華人亦開始飲洋酒。本世紀初，港督盧押便以為中國所飲掉的洋酒，與西洋人同樣多。為了增加政府收入，特別是在香港政府準備整頓鴉片煙檔而收入可能減少的時候，一九零九年開始徵收酒稅，連同從煙方面的稅，這以後成為政府的一個相當可觀的收入。中國人的口味亦愈來愈洋化，一九四八年，香港更生產啤酒。到了戰後的一九五零年，中國酒產值五千萬元，啤酒二千萬元，另外汽水一千二百萬元，但近年中國酒的產量和產值大量下降，除了取而代之的啤酒和有長年歷史的各種洋酒外，近年更加上葡萄酒以至日本酒。新劉伶[illegible]放的面貌，其實正是香港社會改變的寫照。

香港史天地

第九期

本版以深入淺出具趣味方式介紹香港史。每月第三個星期一刊出

李昂英與大嶼山
蕭國健

考古與文物

西元一九五五年，於香港大嶼山梅窩涌口處，發現一界石，長一尺許，作四方柱狀，頂部刻「李府」二字，石身四面皆刻「食邑稅山」等字，惟石上無年份或年號。西元一九八六年冬，於島上東北部萬角咀處，亦發現一界石，其上刻文字與前者相同。

清康熙新安縣志卷三山水略大奚山條載：「大奚山，在縣南一百餘里，一名大漁山，為急水、佛堂二門之障，有三十六嶼，週迴二百餘里。有異鳥，見則風生。山下有村十餘，多鹽田，宋以為李文簡食邑，今仍之。」另嘉慶舒懋官新安縣志卷四山水略大奚山條載：「大奚山，一名大嶼山，在縣南百餘里。有異鳥，見則大風生。山中村落多鹽田。宋以為李文簡食采，今仍之。」食邑、食采者，皆朝廷賜予徵稅為田之地。李文簡即李昂英，宋嘉定十五年（西元一二二二年），以春秋中解元，理宗寶慶元年（西元一二二五年）中探花，繼入仕途，至寶祐二年（西元一二五四年），官至龍圖閣待制，吏部侍郎，加中大夫，封番禺開國男，食邑三百戶。當時，番禺與大嶼山同屬廣州府管轄，或以其在番禺撥出之食邑戶數不足，乃以大嶼山益之，觀志書之記載，及該處發現之界石，可證該處實宋李昂英食邑之一部份。

明代時，大嶼山之地仍為李昂英後人所有。明黃衷之宋李忠簡裔城祠復賜田記中載：「……先生封番禺開國男，凡食七邑，賜田如千頃，新安大奚其一也。迨我國場吏政龐敝，田沒於豪右。嘉靖年間，鄉豪有私入大奚田者，且有費於官。盈吏曰：官田也，先生裔孫詩洲太守李爵請於巡院王德溢曰：先世賜田，不忍棄也。[illegible]曰：義哉！其割百畝以歸祠祭，餘可計值。然稍難於錯值。」大奚即今之大嶼山，上文可證該地實為李昂英之賜田無疑。至朱明時，大嶼山仍歸其後人所有。其時，該處田土皆屬李久遠堂之產業，據大嶼山東涌侯王宮內清乾隆四十二年（西元一七七七年）所立之「大奚山東西涌客山主佃兩相和好永遠照納碑」中載：「窺大奚山田土周圍等處，原係李久遠堂祖遺之業，因康熙初年，移界丟荒，招佃李岐遠、鄧佩茂來山開闢。……」可見清康熙年間以前，該處仍為李久遠堂之產業。宋寶祐三年（西元一二五五年），李昂英辭官歸居文溪之上，因以自號，上嘉賜其所居牌匾，曰久遠，曰文溪，曰[illegible]陽堂。「李久遠堂」想為其後人之堂號。至文溪為廣州城內橋名，廣州城坊志卷一狀元橋、獅子橋、文溪橋條載：「宋李忠簡於會城建有三橋，曰狀元、曰獅子、曰文溪。」同書同卷長塘條載：「文溪橋，宋李昂英所建，在城內惠愛街人約。……李忠簡昂英卜居文溪上，自號文溪。」惟橋以公之號為名，抑公以橋之名為號，則無法考究。

清代，大嶼山仍為李昂英後人之李久遠堂之產業。大嶼山南部杯澳咸田張氏所藏清雍正六年（西元一七二八年）其祖張文昇向李久遠堂佃地批約中載：「碧沙陳李宅久遠堂為批照事：祖宋探花，歷官龍圖閣學士，諡忠簡，食邑祭田坐落大奚山土名杯澳塘塞湖：……」，嘉慶十一年（西元一八〇六年）其祖張恭廷向該堂佃地批約中亦載：「發批碧陳沙李久遠堂，有祖宋學士忠簡公食米流祭嘗田，坐落新安縣大奚山，奉憲丈量詳定，以每畝歲輸租銀伍錢。今佃人張恭廷到祠領出杯澳庄土名沙舉嘗田……」可見其時，杯澳地區亦屬李久遠堂產業。又島上北部沙螺灣把港古廟內，咸豐二年（西元一八五二年）之重修碑，其捐者芳名中，有「少房李久遠堂」及「碧房李久遠堂」兩芳名，可證其時，李昂英後人仍為大嶼山土地之擁有者。

西元一八九八年，英人租借新界及離島，大嶼山遂亦歸香港政府所有。前代所餘之文物——李府食邑稅山界石，其一安放於梅窩碼頭前之小公園內，供人研究，另一存於香港歷史博物館，供人欣賞。

七月下旬開始節目廿餘項
本年度綜藝合家歡
美加藝人來港獻技
大會堂上演魔術雜技娛賓

(港訊)可有想過在大會堂看魔術雜技?即將於七月舉行的「國際綜藝合家歡」會把三個充滿奇幻魔術及雜技的節目帶給香港觀衆。這個每年一度的大型暑期藝術節將會由七月十九日至八月四日舉行,期間安排廿多項老幼咸宜的精彩節目。

今年「國際綜藝合家歡」首項節目是由來自加拿大的「開心雜技團」擔任,由七月十九至二十一日在大會堂音樂廳演出三場。這個活力十足的雜技團曾經多次在北美及歐洲各地演出,這次來港將施盡渾身解數表演他們的看家本領;如單輪車花式、疊羅漢、銅管大樂隊、加上小丑、音樂、雜耍等。觀衆在捧腹大笑之餘,更要作好準備,隨時上台做嘉賓。

本港的「馬嘉仕魔術雜技團」將於七月二十及二十一日於大會堂劇院演出一個名為「魔幻旅程」的節目,帶大家看看神秘的中國古老幻術,埃及詼諧惹笑的中東戲法、西歐的浪漫魔術和現代的特異功能魔術表演等。

「馬嘉仕魔術團」是一個以家庭成員為骨幹的魔術團,亦是以表演大型魔術為主的專業表演團體。「魔幻旅程」是由著名魔術家譚永銓編排,除帶領觀衆觀賞古今中外不同地方的魔術外,還有大布偶魔術師及充滿歡樂的「魔術馬戲班」。

美國「難的是幻法團」的「魔術說書人」是一個有劇情的魔術表演,其中包括了一連串引人入勝的童話故事,多姿多彩的人物,加上舞蹈、特別效果、音樂等,肯定會令觀衆和小朋友覺得目不暇給。「魔術說書人」內的故事包括「白雪公主與樵夫」、「禮物」、「漢素與嘉莉」、「巫公的徒兒」、「滞雨的快活惡作劇」等。

「難的是幻法團」是以幻像及魔術、加上音樂等強烈的舞台效果為特色的魔術團。在美國當地十分受歡迎,並且經常以嶄新意念推出新的魔術表演,「魔術說書人」正是其中的精彩作品之一。五場演出將由八月一至四日在大會堂劇院舉行。

這些各具特色的魔術雜技節目全為市政局主辦。四十元及八十元的門票已於各城市電腦售票處發售。當然這個特為一家大小而設計的藝術節也設有半價的門票,優惠學生及高齡人士。市民可致電七三四九零零九訂票。有關節目的查詢則可電七三四二九零五。

下月八日起共三天在中大舉行
港日學者參加研討
都市社會學新趨勢
將提交論文比較港日不同情況

(港訊)一個探討都市社會學的新發展趨勢的研討會,將於七月八日(星期一)起一連三天在中文大學舉行,來自日本多間大學的十餘位社會學者將連同本地各大專院校的學者一同參加。

這個名為「都市社會學之趨勢——香港與日本」的研討會,由日本都市社會學協會連同香港中文大學社會學系及香港亞太研究所主辦,探討的問題涉及都市的文化生活、移民、經濟與宗教活動、鄰舍關係等,與會者提交的論文將介紹及比較日本及香港的不同情況。會議將在中文大學祖堯堂舉行,並將以英語發言及討論,歡迎有興趣的人士報名參加。有關詳情可致電六九五二〇二七向香港亞太研究所查詢。

布殊邀葉利欽訪美
審慎處理與蘇關係

(港訊)國際政治分析家黃學海教授,對於葉利欽在首輪選舉中成為俄羅斯共和國總統,再深入作出評論,黃氏曾於六月十二日發表以下的看法:「葉利欽首次當選俄羅斯共和國直選總統,相信已成定局,又指出葉利欽一旦當選後,必然會立即訪問美國成為參衆兩院領袖的貴賓。」葉利欽當選後,布殊總統已公開邀請他下週到華盛頓會晤,美國和蘇聯在政治外交上將會出現怎樣的衝擊?蘇聯的國情又會出現怎樣的變化?蘇聯軍方支持的前總理雷日科夫雖然敗北,但必然會構成對葉利欽一股相當重大的壓力。黃學海同時指出,老戈參加工業國峯會,英蘇在倫敦的峯會,布戈七月後的峯會,勢必將既定的原則被迫修訂,工業國對蘇聯的貸款額,馬卓安希望藉會老戈有利於英國保守黨正急劇下降的聲望,布殊給予蘇聯最優惠國地位都一定會大打折扣!葉利欽雖然成為俄羅斯的行政總統,畢竟還不是一個獨立的國家,國防與外交都屬於克里姆林宮的蘇維埃中央政府,俄羅斯希望和美國或歐洲共市,發展直接關係,根據國際組織和外交法則,亦只能規限於在經貿和科技方面,蘇聯總統經已表示願意繼續和葉利欽協商關注國家前途問題是葉利欽在當選前對俄羅斯人民所作出的承諾,例如一定要爭取克里姆林宮將權力下放,又要簽訂蘇聯加盟共和國與俄羅斯之間的新聯盟,對葉利欽來說,不輕易會達到目的,亦會導致他和蘇共軍方關係進一步惡化,改革派在政治宣傳上已取得勝利,但實行動依然會受到阻力,這就是美國總統布殊要急於會晤葉利欽的主要因素,因為蘇聯目前的處境相當複雜,但有一點已確定戈巴切夫現政權不會動搖,中蘇正在開始新的政治蜜月,亞洲的國際新秩序亦已形成,倘若因為葉利欽的當選?影響到華盛頓、北京、莫斯科的三角關係?布殊一定要作高度謹慎處理,稍為不慎,葉利欽在俄羅斯直選總統的勝利,反而會進一步加深美中蘇之間歧見?國際大氣候就會像菲律賓沈睡了六百年的火山再次爆發,美國要評估今後在亞洲的地位。

黃學海又指出,蘇聯激進派的經濟學家,曰前在白宮會見美國的高層顧問時,曾經提出一份蘇聯最新改革計劃的修訂本,這位著名的經濟學家雅夫林斯基,因為戈巴切夫較早前已同意雅夫林斯基今次的美國之行,老戈的特使普利科夫在五月會見布殊商討有關蘇聯的新經濟改革方案,是一項高度的機密外交,現年只有三十九歲的雅夫林斯基,是重要的隨員,美國曰前已經宣佈將會貸款十五億給蘇聯,但國會並未正式批准,只不過是布殊對老戈個人的承諾,而美國參衆兩院領袖曰內即將會邀請葉利欽到國會成為他們的貴賓,國會一部份太商估葉利欽的領袖,可能在所謂歡迎蘇聯這位邁向民主改革的初步勝利者,作出了一些直接關鍵到美蘇關係的事件出現,加上葉利欽本人亦不太瞭解世界事務,無形地扮演了國家元首的身份?當然言論是自由的,但作為一個類似葉利欽這樣的政治人物,就要小心,葉氏可以在蘇聯國內向老戈的政權挑戰,但他在國外的言行就不能代表蘇聯政府,只能說反映出現時俄羅斯共和國人民的心聲!

「一人讓一步」加快汽車流量
扶輪年倡公共服務
……步」。
圖:米雪向途經的士宣傳「一人讓一步」

新編《三字經》(初稿)
方潤華

人之初,性本善。性相近,習相遠。苟不教,性乃遷。教之道,貴以專。養而教,父母責。教有方,師之職。子要學,才有用。幼不學,老何為!玉不琢,不成器;人不學,不成材。少年時,親師友。要謙遜,有禮貌。見師長,要禮誠。交朋友,齊關心。勤學習,知識多。學習時,要專一。多思考,勤發問。知某數,識某文。一而十,十而百,百而千,千而萬。三才者,天地人。三光者,日月星。四時者,春與夏,秋與冬;四方者,東與西,南與北。我中華,歷史久。從遠古,至到今,是人民,創歷史。傳黃帝,著《內經》。為醫學,留經典。孔孟子,倡仁政。「民為貴,君為輕。」秦時代,統全國。築長城,壯山河。設郡縣,集權制。到漢朝,蔡倫者,創紙張。司馬遷,修《史記》。漢武時,國勢強。派張騫,出西域。絲綢路,從此通。隋煬帝,殘且暴。為享樂,開運河。到李淵,建唐朝。唐人始,萬世揚。宋畢昇,創活字。印刷術,惠後世。指南針,定方向。利航海,促邦交。硝炭硫,成火葯。應用廣,建奇功。南宋時,有岳飛。率雄兵,抗金兵。《滿江紅》,照後世。朱元璋,建明朝。戚繼光,平倭寇。鄭成功,收台灣。李時珍,編《本草》。羅貫中,寫《三國》。施耐庵,撰《水滸》。吳承恩,話《西遊》。曹雪芹,著《紅樓》。清朝弱,列強侵。林則徐,禁鴉片。到辛亥,孫中山,起革命。推滿清,廢帝制,建民國。新中華,從此起。講科學,講民主。除舊事,扭乾坤。讀歷史,通古今。學要勤,勤補拙,從小起,要養成,愛祖國,愛勞動,愛科學,愛學習。人不學,枉一生。勤有功,戲無益。不驕傲,不急躁。睡得早,起得好。多笑笑,常跑跑。七分飽,身體好。幼而學,壯而行。根源深,業茂盛。為國家,多貢獻。功德,永留名。此一生,多姿彩。

本港選舉風氣熾熱?
酒店集團選先生小姐
參賽者要顯口才與天才

(港訊)格蘭酒店集團屬下香港格蘭酒店、雅蘭酒店及康蘭酒店,日前舉行員工週年晚會,出席者除三間酒店一千三百多員工外,嘉賓方面有總公司恒隆有限公司主席及各董事。

當晚節目豐富,包括麻雀大賽,啤酒競飲,幸運大抽獎,更有一九九一年度「格蘭酒店集團先生」及「格蘭酒店集團小姐」選舉,氣氛熱烈。

「格蘭酒店集團先生」及「格蘭酒店集團小姐」分別由雅蘭酒店保安部謝偉賢,及飲食部林灃奪得。十一位參賽者須在台上回答問題,表演個人才藝節目,謝偉賢及林灃分別表演單車平衡及魔術,一致獲得好評。

恒隆有限公司主席陳啟宗在致詞時說,過去一年是本港酒店業相當困難的一年,然而格蘭酒店集團屬下三間酒店憑著管理階層及上下員工努力合作,依然有可觀的成績。陳啟宗並勉勵同人仍須繼續以堅強信念向前邁進。

當晚員工週年晚會更選出三間酒店之全年最佳員工,計為格蘭酒店管家部李錦良,雅蘭部謝文佳,及康蘭酒店飲食部余佩芬。

上圖為格蘭酒店集團小姐林灃接受恒隆有限公司董事陳曾燕頒贈獎項。下圖為酒店先生謝偉賢表演單車平衡技術。

瑞典哥德堡號珍品展覽
茶具文物館展期至周日

(港訊)於一七四五年,巨輪哥德堡號由中國駛往瑞典途中沉沒,從其中打撈到的茶貨、瓷器及珍品現正於茶具文物館舉行的「瑞典東印度巨輪哥德堡號之茶貨及珍品」展覽中展出,展期至下星期日(六月二十三日),有興趣人士,不容錯過。

展覽品包括茶貨、瓷器、有關貨輪及瑞典東印度公司的文獻、航海日誌及一些中國貿易的歷史繪畫,展示東西方於十八世紀時在社會、文化及經濟貿易各方面的緊密交流。透過該展覽,參觀者可對瑞典東印度公司的歷史、哥德堡號的航程有進一步認識。

瑞典東印度公司(一七三一至一八一三年)是繼荷蘭及英國之後,規模位列第三的東印度公司,其名下巨輪哥德堡號航行於瑞典哥德堡與中國廣州之間。一七四五年九月十一日,巨輪在將完成其第三次航程,駛進哥德堡港口時沉沒,延至一九八六至九零年間才進行了大規模的打撈工作。

巨輪上原載有大量貨物,包括三百七十噸茶葉、六十萬件瓷器、一百三十三噸金屬,還有木器、香料及藤器;那些瓷器上飾以中國傳統或外銷圖樣紋飾約一百二十款,其中青花佔全部瓷器的半數。

展覽期間面有英語旁述錄影帶播放,詳述瑞典東印度公司巨輪哥德堡號的歷史背景,放映時間為上午十一時及下午一時三十分,歡迎各界人士參觀。

此外,一本彩色印製的精美書籍「東印度巨輪哥德堡號上的珍貴瓷器」(英文版)、將於展覽期間在茶具文物館內發售。全書共二百八十二頁,詳細介紹了整項打撈計劃及是次展出的展品,每本定價港幣二百五十元。

茶具文物館位於中區香港公園內,開放時間為每日上午十時至下午五時,逢星期三休息。免費入場,歡迎市民蒞臨參觀。

論壇
郝內閣的人事改組
許漢

台灣新閣人事終於在五月二十八日敲定,由黃昆輝出任行政院大陸委員會主任委員,吳伯雄又回任內政部長,立法委員趙少康出任環保署長,簡又新轉任交通部長,孫得雄升任研考會主委,高銘輝轉任政務委員。

這一波的人事波動是由於張建邦涉及華隆公司利益輸送案提出辭呈而引起,行政院長郝柏村原先的期望是儘量保持內閣人事安定,越少動越好。但李登輝的意願似乎不滿足於一二部會之異動,而且對郝所提人選有不同的看法。經過府院之間多次溝通,最後終於敲定變動的部份擴大為二部二會一署。

郝柏村出任閣揆方滿一年,還未來得及對自己施政成績作出評估以前,就發生了交通部長張建邦及華隆公司輸送利益給他夫人姜文鑣以及他千金張家宜的事,張建邦在備受攻擊質詢之餘,不得不黯然辭官。民進黨乃乘機發動「五二〇」遊行,借「獨台會」事件攻擊教育部及法務部,要求教育部長毛高文及法務部長呂有文下台,欲造成倒郝倒閣的效果。

在郝柏村力主人事安定不變,僅以次長馬鎮方代理交通部部務之時,突然發生府峯決定批准駐日代表將孝武辭職回國,任中華電視公司董事長,而由內政部長許立德前往日本繼任之變故。因此意外,行政院便出現有二個部長位子空缺的現象。「聖意既明」郝柏村乃不得不將內閣部改組人事問題請示總統府。

郝柏村最初的構想是由吳伯雄「鳳還巢」,回任內政部長,借重其對選舉的豐富經驗,原退輔會勞工處長陳豫接任交通部長,是要他來主持六年國建,至於環保署長簡又新,因在核四廠設立問題上未能代表政府對主張環保人士作有力溝通,擬換以在民間有清新形象的立法委員趙少康。當名單送到李登輝那裡,李只接受吳伯雄和趙少康。交通部長則換以簡又新,另冒出大陸會主委施啟揚免兼,換上黃昆輝。

名單公佈後,一般輿論反應是,名單的最後敲定是經過協調後所產生的共識。說得不好聽,是討價還價後妥協的結果。郝的原意是用人唯才,而李的看法是必須省籍平衡。一向攻擊李用人政策的論者認為,李「用心良苦」,郝不用的人他偏要重用,如簡又新,郝要拉下,李反而要升為交通部長,是要其感恩圖報,為長榮案護航。而黃昆輝如衆週知與李有深厚私交,經宋楚瑜細心培育,先放在中央文工會做副主任,後提拔為政務委員專職為三民主義大同盟秘書長,都在培養他的經歷。黃出身教育界,對大陸政情並不熟悉,對兩岸最熱門的法律及商務事務也屬外行,出任大陸委員會主委可說是個「異數」。

由於人事討價還價是「黑盒子」作業,只有李登輝、郝柏村、蔣彥士,及宋楚瑜四人參與,許多人都為之不滿。朱高正攻擊李登輝操縱行政院人事是不遵重憲法,是人治,是「背後的黑手」。

據聞,這次人事改組僅是今年內的第一波,到年底時,尚有第二次的人事變動。屆時將包括教育部、法務部、僑委會、和若干政務委員。

華僑文化

香港舞蹈團慶十週年
大製作「龍鳳禮樂」
下月香港大會堂演出

(文化消息)香港舞蹈團將於下(七)月推出新製作,以舞蹈展現源遠流長及博大精深的中國傳統文化的精神,作為市政局響應第三十一屆國際傳統音樂學會世界年會節目之一。

這台大型舞蹈演出亦為慶祝香港舞蹈團今(一九九一)年成立十週年。

是次新製作名為「龍、鳳、禮、樂」,將於七月四至七日,及九至十二日晚上八時在香港大會堂劇院演出八場。

香港舞蹈團特別邀請得現今在中國具才華兼受歡迎編舞之一孫龍奎為「龍、鳳、禮、樂」的客席編舞;及由對中國傳統舞蹈文化有深入研究、實踐與理論並重的于平為助理編舞。

「龍、鳳、禮、樂」由三幕舞蹈組成一個整體,分為「朝聖」、「冥婚」及「祓祥」,以三個不同的角度透視中國傳統文化的宗教文化、民俗文化及雅士文化。

第一幕「朝聖」;潔白晶瑩、神秘莫測的聖城是朝聖者生的嚮往,死的歸宿,僧侶的恬淡無爭,不沾塵俗,誰料在安祥的外表、平靜的神態之下却激盪着澎湃的心潮。而朝聖者則以如痴若狂的酣舞來表達自己的虔敬。

第二幕「冥婚」;在塵世的屏風後,仍然存着維繫「陰陽界」的姻緣。中國的傳統習慣可以在花轎中放置「神主牌」代娶。

第三幕「祓祥」:雅士們孜孜以求的是在現實生活中規劃「理想國」的藍圖。他們致力造福民衆,不惜犧牲性命,因此在民衆記憶的長河中,獲得了永生。

孫龍奎及于平表示:「為展現不同文化的不同風貌,同時也為了豐富演出的情感色調,我們在「朝聖」中追求「唐卡」(藏族特有繪畫)的效應,即神秘、凝重、宗教感;在「冥婚」中則追求「剪紙」的效應,即誇張、變形、喜劇性;在「祓祥」中則追求「水墨畫」效應,即清新、淡雅、詩意化。」

孫龍奎現任北京舞蹈學院編導系、中國舞教育系及中國舞表演導師。其多個得獎作品中則以「殘春」為最著名,曾獲一等創作獎。一九九零年曾受聘於香港演藝學院任中國舞導師。

于平是一位編舞及舞蹈碩士,從事舞蹈藝術二十多年,著有「中國舞蹈史綱」及「中國古典舞禮樂文化」。

「龍、鳳、禮、樂」的舞台服裝多采多姿,由富有經驗的張靜一擔任設計。他十年來從事舞台美術及服裝設計四十年,其設計在中國曾多次獲獎。

此外,亦邀得中國的梁曄及馬有為分別擔任舞台設計及音樂編輯。

四十及六十元門票現正在各城市電腦售票處發售,電話訂票為七三四九零零九,節目查詢為八五三三六四二。

觀塘職業訓練中心
設計插畫及攝影展
明日在香港大會堂舉行

(文化消息)一個穿插環保及社會意識之作品的「設計、插畫、攝影展」將於六月十八至二十日假香港大會堂高座展覽廳舉行,歡迎參觀。「設計、插畫、攝影九一畢業展」是由香港基督教服務處轄下觀塘職業訓練中心主辦,展出作品超過三百件,全部為該中心設計及攝影系應屆畢業生作品。展品共分三類,包括商業美術設計(例如廣告、海報及包裝)、插畫及攝影,特色是充滿強烈的社會意識,其中設計類作品不乏以保護環境、社會公益為主題,顯示商業設計社會性的一面;部分插畫則藉自製再造紙上,將保護環境帶進藝術創作中;而攝影作品更有不少捕捉現時香港社會現象,將露宿者,獨居老人的景況展示出來。展覽其他作品尚包括機構形象設計,絲印版畫,自製針孔相機攝影及商品攝影等。

香港藝術家聯盟
浪族晚會籌經費

(文化消息)香港藝術家聯盟將於本月廿一日(星期五)假匯君悅酒店舉行「藝盟浪族之夜」籌款晚會,當晚所得款項將用作發展藝盟活動之用,每席收費二萬元。香港藝術家聯盟執行委員會主席謝宏中表示這個籌款晚會是今年悉心籌備的項目,希望能藉此籌募到足夠的經費推廣藝盟的活動。在晚會上,數幅著名版畫,包括雷諾亞及畢加索的創作將作拍賣。本地藝術雜誌「藝覺」的出版人施養德將送出二十套仿古封面海報,每套有十張作品,分別取材於中外著名的名家作品。該系列的仿古海報亦會公開拍賣,訂價為每套一萬元。除此以外藝盟主席鍾逸傑爵士亦會送出兩幅自創油畫作拍賣,他表示在四十年前曾習油畫一段短時間,但多年來皆疏於練習,到現在才重拾畫筆。當晚另一個精采環節是展出意大利設計名師 Moschino 幽默創新的設計。Moschino 早已蜚聲國際,但其作品在港展出則屬首次,其立體金色手鎗及鎗套、碎剪式不規則裙腳及寶點的喇叭設計乃其秋冬系列特色,大部份的作品皆為手造及限件發售。

此外,一隊由多位專業人士組成的樂團將即場演出古典音樂,由著名音樂家蔡崇力指揮演出。香港藝術家聯盟在一九八七年成立,是非牟利的機構,現有成員約六百人。成立的目的是團結本港不同藝術範疇工作者的力量,共同推廣及提高本地及海外藝術意識。

張彼德 劉道平 書畫聯展
深圳紅荔畫廊舉行

(文化消息)深圳紅荔書畫館於六月二十至廿六日在東湖公園紅荔畫廊舉辦張彼德、劉道平二人書畫聯展,展品七十幅,功力深邃、氣勢磅礴,是一次不可多得的書畫展。

張彼德,祖籍江陰,一九五一年生於上海,十五歲拜書法家胡問遂為師,勤學苦練,基本功扎實,一九八六年畢業於東方美術電視函授學院,擅長人物、花鳥畫,構圖新穎,色彩明快,別有風味;書法則擅長正楷,對草書大家張旭、懷素等的法書,都曾有過深入的研究。因此,他對書法藝術的構思十分重視,對布白謀篇亦極為注意。

劉道平,江蘇常州人,一九六〇年生於上海,早年從師著名山水畫家張大衛先生,曾多次參加國內外畫展,頗獲好評。劉道平刻苦自勵,長期來與書畫結上不解緣,並曾遍遊名山大川,寫生,創作不斷,在傳統基礎上刻意求新,格調幽雅,自成一種藝術風格,作品曾被美、日、澳洲、港、台等國家和地區所收藏,曾任教於上海青少年藝術學校,上海鐵筆金石書畫學校等;一九八九年來深圳從事少年書畫培訓工作,頗著成績。

讀西德小說「德語課」
關惠

西德當代名作家西格弗里德‧倫茨的長篇小說《德語課》,中譯本已由外國文學出版社出版。這本西德戰後最重要文學作品之一的小說,生動而深刻地反映了兩代人的矛盾,具有廣泛的社會意義。

作家通過漢堡某少年犯教養所裡的一個「藝術品盜竊犯」西吉‧耶普森寫的命題作文《履行職責的歡樂》,追憶第二次世界大戰結束前後幾年悲慘的往事,突出地塑造了西吉的父親——魯格布爾警察哨長的形象。

魯格布爾警察哨長無時無刻不在盡心竭力地履行他的職責。1943年,大多數德國人都感到時代要變了,不能再盲從了,他却仍然一本正經地向當地畫家南森傳達柏林方面發佈的禁止南森作畫的命令,並且一絲不苟地監督禁令的執行。什麼南森是他的朋友,什麼南森在年輕時曾從水淵裏救過他的命,一概被他拋在腦後。為了執行禁令,就連那未完成的、形象不完整的畫,儘管被南森撕得粉碎,他也要把碎片塞到公文袋裏,塞不下的就裝在制服口袋裏帶回去,作為向上報告的證明材料。他的大兒子克拉斯在軍隊裏故意用槍打傷自己的手,以免到前綫白白送死,後來他從軍醫院逃出來,回到家鄉,却不敢在家裏躲藏,因為他深知他從那盲目奉行指令的父親肯定會把他送交軍事法庭的。克拉斯只好躲在南森家裏,有時藏在泥煤坑附近。但在一次轟炸中他受了重傷,生命已經危在旦夕,他父親還是把他交了出去。就是到了戰後,情況也沒有發生半點變化,哨長換了另一身警察制服,依舊病態地履行他那命中注定的職責。

魯格布爾警察哨長盲目地履行職責造成了衆叛親離的局面。在他和南森的衝突中,首先是他的小兒子西吉‧耶普森背離了他。當初,他要求西吉協助他監視南森,西吉就猶豫不決;最後西吉竟站到南森一邊,反對起他來了。他的大兒子克拉斯不信任他。他的鄰居勸他不要管畫家。老郵差責備他對畫家的管制超出了他的職責範圍。就連他的女兒也同情畫家,為南森做了《波浪上的女跳舞家》的模特兒,結果不得不離家出走。

魯格布爾警察哨長履行職責帶來的最淒慘的後果是使西吉得了「恐懼症」。戰後,西吉逐漸變成了一個神經質的「藝術品盜竊犯」。只要他見到南森的畫,不管是在儲蓄所,在學校,還是在博物館,甚至在南森的畫室裡,他就總以為這些畫有被沒收、銷毀的危險,非把它偷來藏在「安全地方」不可。他認為,只有這樣做才能挽救這些藝術品。最後他竟因偷南森的畫被他父親送進了教養所。但是西吉心如明鏡,他知道他被監禁不過是做了別人的替身。他在被釋放之前說得清楚:「誰也不敢讓魯格布爾警察哨長反省」,「我是代替他到這兒來的。」真是父親作惡,子孫受罰。

魯格布爾是德國北部最偏僻的鄉村,它在倫茨的筆下變成了一個時代的畫面:什麼地方也逃脫不了法西斯的魔爪。在德國,遍地都是魯格布爾,到處都有警官在履行職責,而權力又是那樣容易在各處扎根。因此,魯格布爾是一個典型環境。西吉曾在南森畫的一幅「海鷗圖」上發現:每一只海鷗都戴着一頂警察帽,帽檐上是一個鷹徽;所有的海鷗都長得像他父親。這象徵着魯格布爾警察哨長也不是個別現象,他代表着許許多多像他一樣的人。

魯格布爾警察哨長是納粹時代的一個馴順的臣僕。希特勒提出鏟除一切民主的因素,消滅一切批判現實的思想。當時的最高準則是「元首意志,忠貞緊跟,無條件的履行職責,捨身為國,崇拜權威」。魯格布爾警察哨長的心靈滲透了這種臣僕精神。只要是上峯的命令,他就堅決執行。他完全失去了應有的判斷能力,「職責」百分之百地變成了一種病態。

魯格布爾警察哨長也是奴才、暴君二位一體的人物。一方面,他是拜倒在由於掌權而自稱為合法權威面前的奴僕,另一方面,他又使人感到他是這個權威的一部分。你不是見到他對南森,對同民,多麼趾高氣揚,耀武揚威了嗎?你不是也看見他對什麼州長代表之流又是何等畢恭畢敬,奴顏婢膝了嗎?

《德語課》的寫法也很新穎,有不少獨到之處。描寫現實和回憶過去結合得相當自然,幾條線索同時發展,倒敘、夾敘相間,讀起來好似欣賞一部蒙太奇處理得極為巧妙的影片。

作家描寫人物性格頗有畫龍點睛之妙。倫茨善於抓住人物的典型的語言、舉止和行為,只須不多的筆墨,就能把一個人物活靈活現地勾畫出來。例如西吉的母親,她那醜陋、粗野、愚昧,給人們留下了難忘的印象,但書中對她的描寫只是簡單幾筆就帶過去了,顯示了作家刻畫人物的技巧。

《德語課》對德國人有它特殊的意義,然而這不僅僅是對德國人的一堂課。

四十二位製陶者
廿日辦陶瓷聯展

(文化消息)「MUD泥」陶瓷展覽,將於六月廿日至廿五日在香港藝術中心舉行,並於十九日晚上六時舉行預展。讓市民藉此機會加深對現代陶瓷藝術的認識。參展的四十二位是來自各行各業的業餘製陶者。展品數目逾一百件,其中包括雕塑、掛牆飾物、實用器具如茶具、碗和花瓶等。陶藝是一種質樸而多樣化的技藝,而陶泥這種天然材料可塑性極高,製作者可依照其意念,加上各種的製陶方法如燃染、泥版、拉坯、手捏和壓模等,塑做各種變化多端的工藝品。展覽將於香港藝術中心四樓包氏畫廊舉行,每日開放時間由早上十時至晚上八時,而最後一日的展覽時間則至下午六時止。

耕作(木刻)　(美國)洛克威爾‧肯特

石澳一景(水彩)　(香港)黃顯英

新俸稅自助指南
韋自民編者(香港商務印書館出版)

本書以稅例的解釋方式,使讀者更具體地了解薪俸稅的計算方法,特別是夫婦分開評稅實施後,夫婦各自獨立或合併報稅,其差額可能有相當距離,對於剛成家人士實宜謹慎計算。當然,身為社會一份子,繳稅是公民的責任,但所付稅款亦應以合理為原則,本書便詳盡介紹了合法的減低薪俸稅方法,透過本書的剖析,讀者可自行酌情維護本身的權利。

簡訊
免費節目

‧書畫文物展覽‧
△劉學浦師生書法展:香港文化中心。
△應大齊水印版畫展:商務印書館展覽廳。
△太乙樓捐贈中國近代書畫:香港藝術館。
△「生存契機在環保」展覽:香港博物館。
△「瑞典東印度巨輪哥德堡號之茶貨及珍品」展:茶具文物館。
△邁向持續的世界:香港藝術館。
△中國歷史博物館館藏展:香港藝術館。
△竹節灣出土文物:香港博物館。
△「漢代建築」圖片展:香港博物館李鄭屋分館。
△柴灣羅屋簡介:羅屋民俗館。
△中國茗趣:香港中區紅棉路茶具文物館地下。

‧藝術海報展‧
△高奇峯的藝術:鰂魚涌圖書館。
△高劍父的藝術:駱克道圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣:九龍中央圖書館。
△宋島畫選(一):藝術圖書館。
△宋島畫選(二):牛池灣圖書館。
△明島畫選:香港仔圖書館。

‧文娛表演‧
△午間匯藝:沙田大會堂大堂,下午一時。
△中國民族歌舞表演:修頓球場,晚八時。
△粵劇欣賞:康寧道一號足球場,下午四時。
△紅星大匯演:牛池灣文娛中心劇院,晚八時。

「一人讓一步」加快汽車流量
扶輪年倡公共服務 推行駕駛禮貌運動
米雪在尖沙咀向的士司機派傳單

（特訊）香港東北扶輪社（屬於國際扶輪社三四五區，包括香港及澳門，是該區三十四個扶輪社之一），昨午（六月十六日）在尖沙咀新世界中心舉行「一人讓一步駕駛禮貌運動」，作為今年「扶輪年」公共服務之重點，目的是鼓勵駕駛人士在道路連接處及交滙點，能夠「一人讓一步」，以致一方面能夠減少交通意外，一方面又加快汽車流量。

扶輪會又邀請到影視紅星米雪在尖沙咀區協助推廣宣傳「一人讓一步」，向途經的的士司機派發傳單，這駕駛禮貌運動的概念非常簡單，司機只需在道路連接處及交滙點讓隔鄰行車綫一部輛切入，自己隨即跟上，交通流量自會加快，同時意外亦會減低，因為司機們都有默契，一部接一部的互相切入滙合，不怕另一綫車輛連續切入，只等候一部車切入的時間，自然比等候三至四部車切入的時間快許多。

圖：米雪向途經的士宣傳「一人讓一步」。

工廈廠商聯會理事長 陳平伉儷叠翁喜
兩子乘龍宴親朋

（特訊）港九新界工廠大廈、廠商聯會理事長，振華製衣廠有限公司董事長陳平先生陳廖珍伉儷之次公子建強與吳玉清、吳黃少娟伉儷之長女吳翹珊小姐，及三公子建業與司徒楚、司徒馮碧珊伉儷之四女公子司徒艷華小姐，於六月十五日（星期六）舉行結婚典禮，是晚乾宅主持人假黃大仙龍翔道新光酒樓設筵歡宴親友。

是夕到賀嘉賓有立法局鄭德健議員、潘志輝、市局議員楊勵賢、陳子鈞議員、黃大仙區議會主席陳錦文、樂善堂總理陳祖澤、陳振發議員、陳偉仲、簡志豪、林文輝、陳秋帆、吳岳誠、馮光中、蔡六來及親友數百人，備極盛況。新郎次公子陳建強先生現任永安化工製品公司總理，新娘吳翹珊小姐為澳門聖心女書院畢業生。

三公子陳建業為美國聖路斯州立大學工程系畢業，現任C．C．S顧問工程公司工程師，新娘司徒艷華小姐就讀英國澳利亞市立大學工商管理。

兩對新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。（天）

圖：港九新界工廠大廈理事長，振華製衣廠有限公司董事長陳平先生之次公子建強，及三公子建業同日舉行結婚典禮，兩對新人與主婚人於宴前合影。

太平山獅子會 舉行新員就職
五盟會組團來港祝賀

圖：太平山獅子會九一至九二年度職員就職禮暨女賓夕慈善餐舞會，徐樹榮會長（右）將權棍移交與新任會長官錦堃，中為區總監譚榮根監交。（本報攝）

（特訊）太平山獅子會，去夕假座尖沙咀海城酒樓夜總會舉行一九九一至九二年度職員就職典禮暨女賓夕慈善餐舞會，第一副會長張德忠任大會主席，區總監譚榮根主持監誓，黃漢清獅兄及梁美儀少獅任大會司儀。

結盟姊妹社有台北北區獅子會，日本靜岡獅子會，曼谷城市獅子會，韓國江南獅子會，新加坡嘉東獅子會均組團蒞港，祝賀，團友近式百人，堪稱盛況，昨晚與會者有三〇三區區會首長，分域主席社團友好達七百多人，場面熱鬧，舞會間有楊寶玲小姐、李龍基名歌星演唱及多項特備節目。

儀式首由大會主席張德忠致開會詞略謂本會創立已逾廿六寒暑，在歷屆會長及獅兄們羣策羣力之下已見具體之成績及在社會方面有一定的服務貢獻，本年度得到官錦堃出任廿七屆會長，深信必能將會務更推廣發揚，繼由卸任會長徐樹榮報告任內所舉辦之各項活動計劃頗為詳盡。

旋由盟會會長，互相交換紀念品及捐獻，歷屆會長謝柱輝、戴東嶽、蘇震宇、陳民星、林中翹、范世義、莊永燦、寶天乙、伍偉文，分別主持頒發各項服務獎及女賓夕優勝獎，及抽獎。舞會至淩晨賓主盡歡。

一九九一至九二年度職員

會長官錦堃，上屆會長徐樹榮，第一副會長張德忠，第二副會長黃國强、第三副會長賴承恩，義務秘書徐立名，司庫許友泉，糾察曹金霖，總務林沛銘，董事：葉謀迪、陳大新、文洪礎、范世義、莊永燦、王志聖、馮忠康、湯福光、林啟輝、倫宜南、謝濤國、曾端照、莫昭焯、易慶初、張兆榮、陳薏權、彭潤財、譚景照。（天）

中山大學同學會 選出第十六屆職員

（港訊）國立中山大學香港同學會，第十六屆會長、理監事改選、經於本月九日舉行互選首長、各部主任、而會長何文聰、理事長黃培才、榮獲蟬聯，互選結果芳名如下：當屆名譽會長陳劍科、張人龍、梁永燊、鄧冠雄、黃勵材、會長何文聰、副會長胡鑾樺、謝顧暢、理事長黃培才、副理事長李漢權、陳冠成、吳遠微、常務理事兼總務主任陳慶鴻、福利主任鄧念祖、務主任蘇伯劉、宣傳主任賴德信、康樂主任蔡祖基、學術主任吳廣元、會員主任黃福鈴、婦女主任陳慧嫦、常務理事甘培坤、吳瑞華、李國良、理事葉苣蔭、李權、梁沃瀛、莫國光、朱叔達、蘇秉昌、鄒崇燕、會紀綸、李崇鍔、李伯圖、王作新、孫嘉文、陳璧、蔣國瑞、羅永蓬、文獻奇。監事長于亮生、副監事長（？）鄧羽林、陳樹坤、黃金城、常務監事兼審核主任宋兆聯、稽核主任陳勝文、文書主任馮炳基、常務監事李淑貞、鄧孔英、監事范靖邦、徐潮灝、陳樹琛、張焯文、岑東明、唐穆華。

旅港鄭氏宗親總會 促選潮陽設新市府

（港訊）旅港鄭氏宗親總會，為爭取潮陽普寧惠來揭西四縣合併設市後，新市政府設在潮陽，由該會理事長鄭克禮發表聲明書，內容如下：

「祖國為了發展經濟，近來作出擴大潮汕經濟特區的設想，據悉擬把潮陽普寧惠來揭西四縣，合併組成新市，此舉實為加强粵東之經濟發展，本無可厚非但獲悉新市的政府擬設於普寧，故此引致海內外潮陽籍鄉親之不滿，我們認為從歷史觀點、地理環境、及經濟發展前途看，新市政府應設於潮陽才合理。

潮陽自晉代置縣迄今，已一千六百餘年，惠來普寧本屬潮陽之一部，至明代才先後置惠來及普寧縣，數百年來，三縣共同的政務必協同處理，但一般習慣均以潮陽為首，相沿的傳統，應受重視。

地理環境方面，潮陽沃野千里，兼有練江、榕水出海之口，既有利於漁農之作業，又可作運輸之港口，汕頭市的機場，距離只十八公里，看來首府的選擇，應屬潮陽。

潮陽人口逾二百萬，僑居海外及港澳的鄉親也約二百萬，是重點僑鄉之一，我們雖僑居外地，但心懷祖國，對桑梓福利的建設，更不遺餘力，如建立學校及醫院等。多年來我們鄉親不少回鄉投資投廠，這對於祖國的經濟與工業發展也起推動作用。

本會潮籍鄉親，為此事於五月二十五日召開特別會議，結果一致通過；堅決支持祖國擴大發展潮汕經濟特區計劃，但我們懇切的要求，粵東新市政府應設在潮陽。本會除在港登報表明心積外，並呈請願函給新華社香港分社、國務院及潮陽縣人民政府。謹此聲明。」

深水埗坊會理事長 廖子强令壽堂舉殯
多位官紳名流議員扶靈

圖：深水埗街坊會理事長，廖子强令壽堂謝太夫人殯禮，十二官紳議員扶柩。（本報攝）

（特訊）深水埗街坊福利會理事長，廖子强先生之令壽堂，謝安蓮老太夫人息勞歸主，在世壽居亨高壽百歲有餘，奉移世界殯儀館治喪，昨在該館大禮堂舉行安息禮拜，暨社團公祭，計有：深水埗街坊福利會，深水埗區議會，南昌東分區委員會，深水埗文藝協會，崇正總會，惠州同鄉會，河源僑港同鄉會，柔功門國術聯誼會，夏漢雄體育會，港九中醫師公會，香港童軍深水埗區會，中國國術總會，深水埗街坊會陳昆棟老人康樂中心，深水埗街坊會小學校等，禮成後由，立法局議員鍾沛林太平紳士，黃肇焯太平紳士，區議會主席蔡偉石，鄭寶鴻太平紳士，伍旋操太平紳士，柳子元M.B.E.，周敏區議員，陳茂發區議員，范錦平主席，廖金祺主席，梁祺祐主席，黃培才會長，扶靈柩出殯至鑽石山火葬場，老夫人生平慈愛為懷，教育兒女，子媳孫婿，各有成就，而哲嗣廖子强為深水埗街坊會理事長，歷任區議員及僑團要職，熱心公益，服務社會，交遊廣闊。

致祭及致送花圈，祭帳輓聯等有，港九政務署署長藍鴻震，深水埗政務專員馮建光，警民關係組，港九各區街坊會，分區委員會，教會團契，聖約翰救傷隊，童軍旅，同鄉宗親會，滅罪會，交通道路安全會，中西醫藥界，國術體育會，影視明星，官紳議員，社會名流各政府機關及各界人士親友等千餘衆，惠臨執紼，以表哀悼，素車白馬，殯儀莊嚴，備極哀榮云。

港，只不過是布殊對老戈個人的承諾，而美國參眾兩院領袖亦即將會邀請葉利欽到國會成為他們的貴賓，國會一部份太高估葉利欽的領袖，可能在所謂歡迎蘇聯這位邁向民主改革的初步勝利者，作出了一些直接關鍵到美蘇關係的事件出現，加上葉利欽本人亦不太瞭解世界事務，無形地扮演了國家元首的身份？當然言論是自由的，但作為一個類似葉利欽這樣的政治人物，就要小心，葉氏可以在蘇聯國內向老戈的政權挑戰，但他在國外的言行就不能代表蘇聯政府，只能說反映出現時俄羅斯共和國人民的心聲！

給他大人奏文鑼以及他千金張家宜的事，張姓邦在備受攻擊質詢之餘，不得不黯然辭官。民進黨乃乘機發動「五二〇」遊行，借「獨台會」事件攻擊教育部及法務部，要求教育部長毛高文及法務部長呂有文下台，欲造成倒郝倒閣的效果。

代表政府對主張環保人士作有力……換以在民間有清新形象的立法委員趙少康。當名單送到李登輝那裡，李只接受吳伯雄和趙少康。交通部長則換以簡又新，換上黃昆輝。另冒出大陸會主委施啟揚免兼，……

正攻擊李登輝操縱行政院人事是不遵重憲法，是人治，是「背後的黑手」。

撥開，這次人事改組僅是今年內的第一波，到年底時，尚有第二次的人事變動。屆時將包括教育部、法務部、僑委會、和若干政務委員。

制超出了他的職責範圍。就連他的女兒也同情畫家，為南森做了《波浪上的女跳舞家》的模特兒，結果不得不離家出走。

魯格布爾警察哨長履行職責帶來的最淒慘的後果是使西吉得了「恐懼症」。戰後，西吉逐漸變成了一個神經質的「藝術品盜竊犯」。只要他見到南森的畫，不管是在儲畜所，在學校，還是在博物館，甚至在南森的畫室裡，他就絕以為這些畫有被沒收、銷毀的危險，非把它偷來藏在「安全地方」不可。

作家描寫人物性格頗有畫龍點睛之妙。倫茨善於抓住人物的典型的語言、舉止和行為，只須不多的筆墨，就能把一個人物活龍活現地勾畫出來。例如西吉的母親，她那醜陋、粗野、愚昧，給人們留下了難忘的印象，但書中對她的描寫只是簡單幾筆就帶過去了，顯示了作家刻畫人物的技巧。

《德語課》對德國人有它特殊的意義，然而這不僅僅是對德國人的一堂課。

△中國民族歌舞表演：修頓球場，晚八時。

△粵劇欣賞：康寧道一號足球場，下午四時。

△紅星大滙演：牛池灣文娛中心劇院，晚八時。

皇后 皇都 華盛頓：今天七場 三院加夜四點加明四點午加 喜劇泰斗消暑解悶 表姐，妳好嘢續集 鄭裕玲 張堅庭 李子雄 主演 ·兒童不宜·
新光（1）（2）5632959：今天六場 加開四點 聯手警探 郭秀雲 于榮光 主演
今天五場 小生當差 米高霍士 主演
屯門 巴黎 紐約 4522123：今天獻映 黑雪 BB也瘋狂續集 小生當差 早場：黑夜雪
尖東 華懋廣場 3113000：今天獻映 表姐妳好嘢續集 BB也瘋狂續集 追日
海城（1）（2）：假日六場 午場加開夜 BB也瘋狂續集 溫馨爆笑
今天七場 加開四點午夜 賀節鉅片 表姐，妳好嘢續集 鄭裕玲 張堅庭 李子雄 主演
新麗（1）（2）7857763 長沙灣·荔枝角站：今天五場 米高霍士主演 小生當差 做慣小生學當差虎威把賊狐拉假
今天七場 明四點午加夜四點 表姐，妳好嘢續集 鄭裕玲 張堅庭 笑料氣勢猶上集
今天盛大獻映 今天加四點午夜及城場 加早場嘉禾 鄭裕玲 張堅庭 李子雄 合演 表姐，妳好嘢續集
今天明加開四點六場 正牌小生火爆巨星米高霍士占士活斯 小生當差
今天八場 加早四點加明午 張學友 張曼玉 郭錦恩 王敏德 黑雪 一部感人的社會寫實電影。
金聲 鴻基1 鴻基 鴻聲 民樂 樂聲 金聲總統 8331937 7718933：今天七場獻映：正場加開四點午夜 王祖賢 張學友 張敏 午馬 劉洵 主演 張學友主唱 兒童不宜 日追 監製：羅維 編劇：麥玲順 導演：劉鴻泉 萬里公司出品 誓將時光逆轉

快樂 百樂 新都 新寶 7306148 5705454 5772296 3857151：今天五場獻映 火場面爆開大眼界 血連環續集 撲朔迷離 疑雲陣陣 最新特技視覺效果 今快多樂院肉兩夜 少情場 上至Ⅱ尊無：午女寶早
旺角道4號 豪華（1）（2）3990363：今天7場 加開夜點午四場 劉德華 王傑 首席全新合作 至尊無上Ⅱ之永霸天下 吳倩蓮 法 秋霞 王賽 陳卓 生欣 今新上下集多寶星照 今天七場加四午夜 至尊無上Ⅱ之永霸天下 劉德華 王傑 領銜主演 卸甲霸王早場
今天五場 血連環續集 最新特技視覺效果 撲朔迷離疑雲陣陣 追日午四夜點
富樂（1）（2）富樂商場：富樂中心 第2期商場 富樂地鐵站口 即將加入新寶院線 設備一流 快將開幕
影都 新樂 凱都2 金門 新聲 鴻禧2 美都 雅都 富都 寶石 凱都1：今天7場 加開四點午夜 劉德華 王傑 首席全新合作 至尊無上Ⅱ之永霸天下 喜嘆春潮 甲卸王霸 追日 招魂追天地 星照拱吉
龍都（1）（2）4332362 油麻地 3849612 屯門 4591170：今天8場 加開四點午夜 張學友王祖賢 追日 幽幽心頭恨 至尊無上Ⅱ之永霸天下 至尊無上 佬金牌大 靚妹仔性慾春潮 沉默的羔羊 雪黑 湖情江映早 雙雄脂粉午夜
翡翠 文華 黃金 寶聲 3891652 3860784 3963110 5771011：今天8場 加早四點午夜場開 張學友 張曼玉 王玉生 郭錦恩 黑雪 感人的電影又一大社會！感人電影

龍華 福星 4922545 8189102：今天6場 加開四點 王祖賢 張學友 張敏 午馬 追日 招魂追天地 旋轉日星思維
好運 新京都 7556810 8939612：今明開四點午夜場加 鄭裕玲 張堅庭 李子雄 表姐，妳好嘢續集 宜不童兒 影最佳賞片 今天五場獻映 湯沙丹提史泰格 BB也瘋狂 三個仔公俾人笑到 五場夜點加早四午 劉德華 王傑 至尊無上Ⅱ之永霸天下 度更上一層樓
京都（1）（2）5737374 香港仔：即五日請早場 正牌小生米高霍士 小生當差 今開四天午夜點加 劉鴻泉 導演 追日 追日天地旋轉日星 今開四天午夜點加 劉德華 王傑 至尊無上之永霸天下 杜琪峯 導演
利港 華聲 海運 7305444：今天五場 大法律 血連環續集 今天五場 米高霍士 小生當差 兒童不宜 導演 大笑作 傑 威 碧
ABC 泰國 碧麗宮 大淘 國都（1）（2）5708861：今天五場 加開四點午夜場 鄭裕玲 張堅庭 李子雄 表姐，妳好嘢續集 黑雪 小生當差 不兒不失 宜童安落 雪黑 豪放俏姐空 三級片 情緣咭 錄影 笑生當差老死邀傑作 日追
國際 香港仔 凱旋 海濱 銀星 光明 大 新局 樂 南華（1）（2）：今明開加早場 李子雄 鄭裕玲 張堅庭 表姐，妳好嘢續集 今天四加開三點夜場午 劉德華 王傑 杜琪峯 主演 至尊無上Ⅱ之永霸天下 聯手警探 黑雪 沉默的羔羊 高級設備、富麗堂皇 氣派宏偉，無可媲美 危情十日 小生當差 聯手警探 劉賭 子小夫功

新華 普慶（2）普慶（1）倫敦 京華（1）（2）（3）百老滙（1）（2）（3）康城（1）（2）利舞台 國際利 珠江 銀都（1）（2）南昌 樂宮 UA 金鐘 UA 黃埔 UA 沙田：
今映 2級 四點加映 隔世相思 馬田史高斯 雅美 嘉拉連 克拉力 合演
今映 2級 小生當差 四午追日
今映 2級 黑雪 四點加映
今獻映 表姐妳好嘢續集 2級 BB也瘋狂續集 2級 雲雨未央夜 3級
今獻映 表姐妳好嘢續集 2級 BB也瘋狂續集 2級 小生當差 2級
今映 永霸天下 2級 黑雪 2級 午夜四點加映正兩場院
今映 2級 BB也瘋狂續集 笑溫馨片
今映 2級 表姐妳好嘢續集 早場午四加夜映
今天六場 加四點 聯手警探 早場 龍虎兄弟
今天六場 加四點 聯手警探 今天五場 龍與雲介石蔣 早場
今天六場 加開四點 黑雪 張學友 張曼玉 主演
今天六場 加開四點 聯手警探 走私檔案 今天早場 城市之光
今天獻映 小生當差 至尊無上② 沉默的羔羊 孽吻
聯手警探 血連環續集 表姐妳好嘢續集 小生當差 BB也瘋狂續集 黑雪
表姐妳好嘢續集 黑雪 小生當差 血連環續集 聯手警探

體育

3—1

昨埔頭奥運足球高潮迭起

香港勇擒日本

客軍演出失準開賽僅十分失兩球
下半場機會多兩度射十二碼宴客
首球己方守衛頂入門將也須負責
香港鬥志高昂黃志强羅繼華建功
一勝一和獲三分主隊列F組首位

(特訊)奥運足球亞洲區F組預賽,昨有一場出綫重要賽事在政府大球場上演,結果香港在主場上打出水準,以三比一擊敗日本,全取兩分,香港而且躍居F組首位,其形勢列下:

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
香港	二	一	一	○	四	二	三
日本	二	一	○	一	三	四	二
印尼	一	一	○	一	一	二	二
中華台北	一	○	一	○	一	一	一

序幕戰由足總執委邀請隊對影視明星隊,執委隊陣中有陳發枝、余國森等甲組腳助陣,以三比二奏捷。

港日之爭,勝負關鍵在於開賽初段十分鐘,其實兩隊實力接近,而日本小組滲入更比主隊為佳,但門將下川健一失準,在十分鐘內連失兩球,使日本陷於苦戰。值得一提的,是雙方打來十分斯文,充份表現出體育精神,在上半場雙方各有一次球員受傷倒地,而對方球員均主動把皮球踢出界外,讓受傷球員能接受醫治理,這是令人感動的,因為體育最高精神已呈現出來了。

戰幕初昇,兩隊立即展開中場爭逐,昨雖為端午假期,但由於香港鬥日本,故吸引不少球迷入場,香港佔天時地利人和,甫一交戰便立即大舉發動攻勢,反觀日本,可能未能適應本地酷熱天氣,初段後防打來很亂,而且門將下川健一演出失準,開波未夠十分鐘,香港隊已攻下兩城,雖然港隊表現不俗,但所入兩球,實在是下川健一大意所失。

僅五分鐘,主隊鍾俊洪被對方踢跌,左右路前半場得自由球, 歐陽應慈上前主踢,左面歐偉倫頂回中間,譚兆偉接應,但被身材高大的名塚善寬壓着,眼看已全無威脅,名塚頭槌銃後,可是下川健一全無反應,皮球在他的右方入網,香港一比○佔先。

領先之後,香港越戰越勇,而日本隊則似乎有點怯場,後防錯失較多。八分鐘,日本後防解圍失誤,皮球彈回自己右後場,歐偉倫頂回中間,十二碼點黃志强及時趕到,而下川健一稍作猶豫,最後終於出迎,被黃志强一挑入空門,香港二比○領前,四座觀眾歡喜若狂。

日本隊的攻勢頗為疲弱,僅有一次自由球有威脅,由澤登正朗直射,但難逃鍾皓賢五指關。

直至廿三分,主隊換人,由羅繼華入替鍾俊洪。

到了上半場中段以後,香港的勢突然沈下來,而且後防無壓力之下反而接二連三出現漏洞,若非日本前鋒忘帶射門鞋,應可破苙。由此可見,香港小將作戰經驗仍是幼嫩,在兩球在手下,不應大意,要冷靜從事。

易邊之後,雙方原陣應戰。日本隊經過重新部署後,立即反撲,可惜該隊太側重於地波滲入,而港隊一班後防均有甲組經驗,踢法硬朗,可應付餘裕。

港隊基本上排出一四四一陣容,後防由潘嘉明任清道伕,而另外黃偉德、岑國培分別看守日本一對前鋒,中場方面,進攻時黃志强推前助歐偉倫一臂之力,而防守時則專責凍結對方靈魂人物澤登正朗。

香港隊打來十分輕鬆,其中一個原因是由黃志强專看守澤登正朗,而日本無人看守港方譚兆偉。

日本攻了一段無功而退,反被主隊在十分時快速突擊,羅繼華蛾嵋月接應,拖橫兩步,左輔位勾射,皮球角度刁鑽,在遠柱死角入網,香港三比○遙遙領前。

一分鐘後,日本換人,表現平平的池田仲康退下火綫,由身材高大的服部浩紀入替,加强高空攻力。

日本隊全場其實打得不差,但缺乏了一點運氣,在背城借一後,也遲遲未能破苙。十三分,山口敏弘在十碼附近抽射,飛在柱邊出界。

十五分,主隊黃偉德在禁區內侵犯服部浩紀,球證直指十二碼點,日本澤登正朗主射,又告中柱彈出,未得幸運之神眷顧。十七分,香港歐偉倫因犯鈴木正治得黃牌。

雙方在廿五分時換人,香港彭志榮入替歐陽應慈,而日本相馬直樹替勇戰受傷的鈴木正治。

日本在廿八分時得一次黃金機會,先在左邊底綫前得罰球,澤登正朗斬入,主隊潘嘉明錯踢回自己遠柱,藤田俊哉無人威脅下近門一頂高出,日本今仗運氣確差,而前鋒射術也未敢恭維。

四十分,香港將再一放鬆,被澤登正朗盤入禁區,再斜交右而走位的藤田俊哉,他乘鍾皓賢出迎,射入空門,追成一比三較接近紀錄。

完場前兩分,港方黃偉德禁區內犯手球,日本第二度得十二碼罰球,可惜禍不單行,石川康射得太正,被鍾浩然擋出,又宴客。

此後,雙方再無紀錄,香港三比一挫日本,打開勝利之門。(發)

昨仗開賽時列陣如下:

香港:鍾皓賢、陳志强、招重文、黃偉德、岑國培、歐偉倫、潘嘉明、譚兆偉、黃志强、歐陽應慈、鍾俊洪

日本:下川健一、石川康、池田仲康、石川健太郎、原田武男、山口敏弘、名塚善寬、澤登正朗、藤田俊哉、永山邦夫、鈴木正治

艾堡一周來未失一盤晉入女皇球會盃決賽,這一仗將是艾堡今屆能否三奪溫布頓冠軍的試金石。(美聯社)

艾堡輕取美華盛頓
晉女皇球會盃決賽
台維斯盃美國三比零勝西班牙

(美聯社倫敦十六日電)艾堡擊敗美國華盛頓,晉入此間五十萬美元女皇球會草地網球賽的決賽,為溫布頓的衛冕戰打下良好基礎。

這位世界第一球手整週未失一局,在一塲屢受雨阻的準決賽中,以六比四、六比二擊敗華盛頓。

在伯明翰舉行的女子草地賽,亦因雨押後舉行,兩塲準決賽的美國華杜露娃對舒汝姿;嘉莉遜對芝華麗娃將延遲一天舉行。

另外在美國舉行的台維斯盃半準決賽,美國隊以三比零擊敗西班牙。

美國雙打拍擋列治與古保這雙溫布頓雙打冠軍,以七比六、六比三、七比六挫西班牙卡素與伊山齊士。

連同先一日美國麥恩萊與基拔的兩塲單打勝利,美國以三比零領先,勝券在握。因為餘下兩塲交替單打對勝負已無影響。美國、南斯拉夫、法國和德國成為四強,美國將於九月與德國作準決賽。(楊)

一九八八年和去年溫布頓冠軍的艾堡,將在決賽中對七號種子他的雙打拍擋耶列或六號種子美國韋頓。

耶列與韋頓的一場準決,韋頓以六比三先取一盤,次盤打到四比四時因雨停賽,押後到週日續賽。

美國田徑賽佳績紛呈
路易斯跳遠再稱王
最後一跳八米六四連續勝六五次
二百米決戰米高莊遜力壓保維爾
多項比賽均締造本年度最佳成績

(美聯社紐約十六日電)路易斯在週末於此間舉行的美國全國田徑錦標賽中戲劇性地奪得跳遠冠軍,使他在該項目的勝利紀錄增加至六十五次。

自從在八一年於美國室內田徑賽敗於美耶斯後,路易斯至今在跳遠比賽中保持長勝紀錄,他在最後一跳前僅列第二位,以一吋落後於布維爾。

但路易斯在最後一跳竟造出廿八呎四又四分一吋(八米六四),以半吋壓倒布維爾勇奪他第六十五次跳遠冠軍。

布維爾以廿八呎三又四分三吋(八米六三)得亞軍。

「像一隻貓一樣,我有九命。」路易斯說:「不過我想我已用了其中八命。」

布維爾從沒有想過他的領先優勢會維持下去。

「我知道他會超越我,因為他經常會這樣做。」布維爾說。

美耶斯以廿七呎十又四分三吋(八米五○)得季軍。這成績與八八年奥運完全一樣。

路易斯在漢城奥運以廿八呎七又四分一吋(八米七二)得金牌。

路易斯今日所造出的成績亦是本年該項目最佳成績。

佛羅里達的柏頓以五十四秒一八勇奪女子四百米欄后座,這是九一年該項目的最佳時間。

李菲禾迪以四十九秒六六在女子四百米封后,這成績亦是今年最佳時間,亦是新的大會紀錄,它打破了貝利斯高在八四年所創的四十九秒八三紀錄。

男子四百中欄世界排名第一的夏利士以四十七秒六二贏取金牌並締造今年最佳時間。

俄亥俄大學的克羅漢以八分廿一秒六四刷新三千米障礙賽本年最佳成績。

八九年男子四百米冠軍的柏迪格以今年最佳時間四十四秒三六衛冕他的冠軍寶座。

艾華狄在八百米連續第二次奪取全國冠軍,時間是本年該項目最快的一分四十四秒二八。

男子二百米世界排名第一的米高莊遜力壓百米世界紀錄保持者保維爾以廿秒三一掄元。

這是米高莊遜在過去兩季的第十九次勝利,他在八十米時趕過保維爾直趨終點。不過米高莊遜勝出的時間並不理想,原因是比賽在逆風下進行。

女子跳遠及七項全能賽的八八年奥運冠軍及八七年世界冠軍的喬娜繼週四以七千八百七十八分奪取女子全能冠軍後今天又以廿二呎八吋(六米九一)在跳遠奪魁。(梁)

保維爾(中)在美國田徑賽以九秒九○刷新百米世界紀錄,賽後受到路易斯(左)及赫特(右)的祝賀。

加拿大雷鳥籃球訪港
將戰福建港代表隊

加拿大卑詩省大學雷鳥籃球隊,大軍一行職球員十一人,由領隊東尼伊雲氏率領,定於今日下午五時乘搭加航第七號班機抵達本港,香港籃球聯會與香港卑詩省大學同學會屆時將派員往機場歡迎。

客串乃加拿大全國大學籃球冠軍,實力強大而技術上乘,此次應香港籃球聯會及香港卑詩省大學同學會之邀請,專程來港參加九一年度加拿大節,與本港勁旅作兩場表演賽,六月二十日對全港冠軍福建,廿二日對聯邦賽香港代表隊,兩仗俱在九龍伊館舉行,屆時演出,又會為香港籃壇掀起熱鬧高潮,茲將卑詩省大學雷鳥籃球隊職球員名單列后:

領隊:東尼依雲氏,教練:普魯斯。

隊員:羅渣雷、米克波高、阿倫拿朗迪、賴斯里、狄雷克戴朗、韓德遜、奇登漢遜、皮里加烈、與迪史度化。

世界青年足球賽葡國揭幕
2—0
葡萄牙擊敗愛爾蘭
1—0
北韓爆冷勝阿根廷

(波圖電)第六屆世界青年足球錦標賽今晚在葡萄牙北部海濱城市波圖的安達斯體育場開幕。葡萄牙隊在開幕式後舉行的首場比賽中以2:0戰勝愛爾蘭隊。

這場比賽進行到第十七分鐘時,葡萄牙隊發起一次進攻,葡隊的14號隊員若昂・平托在對方球門前將球踢入網內,首開紀錄。在兩隊的比賽中,雙方隊員雖然爭奪激烈,但直至上半場結束,雙方均未再破門。

下半時第三十三分鐘時,葡隊前鋒羅沙從中場快速運球至對方球門前,迅速起腳射門,為葡隊再添一分。

在這場比賽中,葡隊的技戰術發揮較好,在整體配合上也較為默契。相比之下,愛爾蘭隊雖然勇猛,但技術粗糙,因而未能在球場上組織起有效的進攻。

國際足聯主席若・阿維蘭熱主持了本屆錦標賽的開幕式。葡萄牙總統馬里奥・蘇亞雷斯出致歡迎詞。波圖青少年在開幕式上表演了藝術體操。

本屆錦標賽將于本月30日結束。

(里斯本6月15日電)在葡萄牙舉行的第六屆世界青年足球錦標賽第一階段比賽15日進入第二天,北韓隊戰勝了南美勁旅阿根廷隊。

A組的北韓隊首戰在里斯本以1:0擊敗被認為將在本屆錦標賽上奪冠軍的阿根廷隊。當比賽快結束時,阿根廷隊員犯規,北韓隊員罰任意球,球打到對方「人墻」上彈回,11號隊員趙仁哲在距球門30米開外拔腳怒射,球應聲入網。

B組比賽在波圖進行,巴西隊以2:1勝象牙海岸隊,墨西哥以3:0輕取瑞典隊。

C組比賽在布拉加進行,澳大利亞隊以2:0戰勝特立尼達和多巴哥隊。

D組比賽在法魯市進行,西班牙隊以1:0勝[illegible]國隊。

日本長野縣獲主辦
九八年冬季奥運會

(伯明翰6月16日電)經國際奥委會第九十七屆全體委員大會投票選舉,日本長野縣15日被確定為1998年冬季奥運會的舉辦地。

共有88名委員出席的這次大會,自12日起對5個申請主辦1998年冬奥會的城市進行投票表決。在最后一輪55票表決中,日本的長野以46票獲得主辦權。美國的鹽湖城獲42票。

此前,日本的扎幌曾于1972年承辦冬季奥運會。

申請主辦1998年冬奥會的另外三個城市是意大利的奥斯塔、西班牙的哈卡和瑞典的厄斯特松德。

九一全港田徑賽昨閉幕
麥志康十項破全港
五六五○分掄元高欄成績最佳

這項假灣仔運動場舉行的田徑錦標賽共為期兩日。前日在三級跳賽項以十六點一二公尺刷新了田總紀錄之屈臣氏田徑會運動員馬越,因賽後腳傷復發而放棄參加昨日跳遠項目。至於前日亦打破了個人所保持女子五千公尺跑項場地紀錄之另一位屈臣氏田徑會名將羅曼兒,則於昨日一萬公尺長跑項目以卅七分卅二秒再添一項冠軍成績。賽後,羅曼兒表示由於天氣極為悶熱,因此表現及時間均受影響,未能再造出新的成績。

公民會麥志康昨刷新男子十項全能香港紀錄,成為本屆比賽中第三位獲破紀錄成績的選手。

麥志康的總成績為五六五○分,而原紀錄是五四八九分。他的這一成績同時亦打破了五二三八分的青年組紀錄。

廿三歲的麥志康去年曾參加這個項目的比賽,但屈居亞軍。今年因上屆冠軍江發南有傷未能參賽,麥志康便憑其實力被視為奪標熱門。其實他與江發南之間的差距非常之小。

勝出後的麥志康表示,自己今次參賽前是以刷新港紀錄為目標,當完成四個項目的比賽後,發現演出較上屆為佳,於是增强著拚搏的信心。首天五項目結束後,麥志康已脫穎而出,在積分榜領先。

在進行角逐的百米賽、跳遠、跳高、鉛球、四百米、高欄、鐵餅、撐竿跳、標槍、千五米跑十個項目中,麥志康共贏得兩項冠軍,分別是四百米和跨欄,其中自己認為最滿意的單項成績是跨欄,時間為十五秒三二。他的下一個目標亦是尋求在這個項目上有所突破。

麥志康百十米跨欄的最佳時間曾達到十五秒一九,距香港紀錄僅差零點一四秒。

獲得男子十項亞軍的張宇浩,亦以五三一九分破五二三八分的青年組紀錄,該名選手年僅十九歲,潛力不俗。愉園會的林安遠是以五一五九分位居第三。

女子七項賽李春妮在一致被看好下大熱掄元,該選手在七項賽事中贏得六項冠軍,積分方面遠遠拋離第二名的溫健儀,前者成績四○三六分,後者三○八九分。

李春妮同時亦在跳遠比賽中以五米六九摘冠。

短跑賽項中最突出的是二百公尺競賽,兩位同屬屈臣氏會的梁榮昌及唐忠驅合演了一場精彩決賽,最後已於前(十五)日贏取一百公尺冠軍的梁榮昌以廿二點五五秒壓倒對手勝出,其時間較唐忠驅快出零點一六秒。

昨日表現較佳的選手還包括長跑手黃葉瑛,他繼首天以卅四分○一秒奪得男子一萬米跑冠軍後,昨再於五千米賽憑強大後勁擊敗名將郭漢桂,以十六分○五秒八的成績衝過終點,奪得是項錦標。

雖然本地田徑賽季已隨着香港田徑錦標賽的完成已宣告結束,但香港業餘田徑總會卻於七月十四日安排了一場邀請賽,邀請了一支美國大學田徑聯隊來港作賽,而田總則會依據本地運動員在這項田徑錦標賽及七月中田徑邀請賽之成績挑選一支精銳的香港青年軍,參加八月份北京舉行之東亞青少年田徑國際賽,故此本地運動員相信仍會在未來個多月保持作戰狀態,準備爭取一席港隊位置出外吸取寶貴的國際賽作賽經驗。

巴西國際乒乓球公開賽
中國男隊力挫巴西
勇奪團體冠軍寶座

(巴西利亞6月15日電)中國乒乓球男隊在第五屆巴西國際乒乓球公開賽團體賽決賽中戰勝巴西國家一隊,奪得冠軍。

由張雷、王永剛組成的中國男隊在團體小組賽和半決賽中均以絕對優勢戰勝烏拉圭、阿根廷國家一、二隊,進入決賽。15日晚在馬林加市進行男、女團體決賽。中國男隊以3:0勝巴西隊,奪得團體第一名。巴西、日本、阿根廷隊列二至四名。女子團體前四名為巴西一隊、巴西二隊、巴西三隊、阿根廷隊。

中國的張雷/王永剛在男雙決賽中以21:15和21:14擊敗南斯拉夫的普里莫拉茨/捷克斯洛伐克的托馬斯・揚齊,奪得男雙桂冠。女子雙打的冠亞軍由巴西選手獲得。

男、女單打名次將在16日決出。

巴西公開賽每兩年舉辦一次,是國際乒聯承認的在拉美地區進行的唯一重要乒乓球賽。

本屆比賽于12日開幕,來自中國、日本、南斯拉夫、法國、阿根廷、烏拉圭、巴拉圭、智利、巴西等11個國家近百名選手參加角逐。

法國國際游泳錦標賽
美國「水怪」史畢茲
百米蝶竟包尾而回
將赴巴塞隆拿與傷殘泳手比賽

(美聯社法國卡納狄十六日電)在七二年奥運奪取七面游泳金牌的美國名將史畢茲週末在此間舉行的國際游泳賽百米蝶泳中竟位列第八包尾而回。

四十一歲的史畢茲以五十八秒九三游畢全程,捷克裔的加拿大選手基利贏取冠軍。

基利在一月於澳洲珀斯舉行的世界游泳錦標賽百米蝶泳決賽中僅列第五,他較史畢茲快了兩秒時間。

史畢茲是直接晉入該項決賽的,自他復出參賽以來已是第四次落敗,之前,他在五十米蝶泳中先後敗於現今世界冠軍拜安迪及積加。

史畢茲在上月於康納利島的百米蝶泳賽中以五十八秒七七位列第五。

他在下週將前赴巴塞隆拿參觀奥運場地及與一些殘廢泳手比賽。(梁)

會長盃單車賽元朗舉行
港代表鄧家樂奪標
梁鴻德黃金寶余裘偉俱爆呔無緣問鼎

(特訊)香港單車代表隊成員鄧家樂昨在元朗舉行的會長盃賽贏得冠軍。這項比賽由單車聯會主辦,胡法光贊助。

比賽全程五六公里,冠軍鄧家樂最佳時間為一小時十九分三四秒。

孫志光以二分之微屈居亞軍,時間一小時廿一分廿三秒。

另外陳隆一小時廿一分卅六秒膺季。第四名克特一小時廿二分廿四秒。第五名冼永恒一小時廿二分廿八秒。

由於比賽初段落大雨關系,對部份車手的正常發揮造成不利影響。

其中三名熱門車手中途爆呔,梁鴻德、黃金寶因此退出。余裘偉換呔耗時較多,亦無緣問鼎冠軍。(平)

港島西區小學羽球賽
始南鴨洲會膺女冠
南脷坊分男子軍
陳智才示範及頒獎

(專訊)一香港學界體育協會港島西區小學區分會第四屆校際羽球賽頒獎禮,已於六月八日假港灣道室內球場舉行,敦請香港體育學院羽球教練陳智才主禮及頒獎,在典禮前大會特安排羽毛球示範項目,由陳智才主持,表演精采,掌聲不絕。

賽事於本月一日展開,參賽隊伍有男女子組共十六隊,經一天激烈角逐,即產生男女子各四強,編排於六月八日進行決賽,爭奪冠亞季殿名次。茲將是日比賽成績列後:

男子組 冠軍:聖公會始南上,亞軍:聖若瑟,季軍:黃竹坑天主教上。

女子組 冠軍:鴨脷洲街坊福利會上,亞軍:鴨仔街坊福利會,季軍:聖公會始南小學上。

港島西區小學羽球賽男子組聖公會始南勇奪冠軍(右),女子組鴨脷洲街坊會稱后。

奥運亞洲區足球
2—1
印尼勝台北
上半場比數○比○

(雅加達十六日專電)台北隊昨天在一九九二年奥運足球賽會外賽亞洲區F組初賽中,以一比二輸給印尼隊。

比賽在泗水格洛拉運動場舉行,上半場比數是零比零。

下半場印尼隊採取猛烈攻勢,連續攻進二球,台北隊展開反攻,扳回一城。

這場球賽,由菲律賓籍的蘇摩柯特任裁判。

台北隊與印尼隊的第二次比賽,將於下月七日在台北舉行。

台北隊一行,今晚離泗水赴雅加達,預定明日返回台北。

校園動態

主編 譚秀牧　星期一、三、五刊出

散文二題

（香港大學）臨風

死亡——生的意義

今天傳來一個壞消息——大學裡一位朋友在車禍中喪生了，我和她不太熟悉，但印象中她是個溫文單純的女孩，很討人歡喜，今次的悲劇，實在令人唏噓不已。一個滿有前途，滿有希望的茁壯生命，表面像是給荒謬的命運奪去了。這位朋友一家篤信天主教，其父親接受報章訪問時說：這是一種救贖，多麼深情的一番話！又有幾多人能明白箇中真義？

和其他朋友談起今次的不幸，都覺得當中蘊含積極的意義，起碼身邊的一班朋友，以後會更懂得如何活下去，對我而言，今次便是一次很好的啓示，早陣子碰上了一些失意事，竟然連生活的鬥志也失掉了，當時覺得，怎樣過這一生也無意思，心想若生命在這一刻便停頓，那又有何不好？但現在想法不同了，生命是寶貴、莊嚴的，不容我們肆意揮霍，既然生在這世上，應珍惜這份機緣，好好做人、燃燒自己、點亮生命。

今天社區醫學的實習課中，講及如何向絕症病人透露病情，這彷彿我們充當生命的審判官，絕不好受，碰上爽友的傷感，更叫人遺憾，然而這一切當中，永恒的意旨正在運行着，我縱或感到乏力，但今天朋友的死亡，已喚醒了我，正如《聖經》《約翰福音》所載，「一粒麥子不落在地裡死了，仍舊是一粒，若是死了，就結出許多子粒來。」

死亡中確實蘊含生的積極意義。

理想——心頭點滴

一次星期日的彌撒當中，台上的神父講到了做人的目標，他提出了要依耶穌基督爲人生的目標，「如果是這樣，你就會知道怎樣當一個榮耀基督的醫生。」這句話實在深深震撼了我。

的確，須要撫心自問，信仰在我的生命中如何發揮作用？是否在營營役役中，一切已變得茫然，變得浮面，你我他只是人海中一片片偶然聚散的浮萍？不爲什麼而來，也不知爲何而去。

當初進醫學院，深信是神的旨意，事前亦爲此多次祈求祂成全，終於如願以償進來了，但之後的生活又如何？這時檢視一下，實在叫人汗顏。

看看身邊的同學，他們又如何回應生存的意義？說實在的，我不清楚，但我恐怕若真的問他們，其中好些會不知所措，比不懂醫學上的問題更茫然，因這似是更遙遠陌生的事情。

兩、三個月前出席一競選論壇，台下一位同學問台上的候選人：「你們的人生理想是什麼！和你們目前競選的職位有何關係？」令我實在驚奇的是，多數候選同學都表示未確定自己的人生理想，仍在探索當中。

已是廿多歲的大學生了，仍未定自己的人生理想，難道連一丁點雛型也沒有？這樣子不怕「歪路」走得太遠了，他日轉身回望，後悔莫及嗎？

美女的誘惑

（張振興書院）藍雨

知道現在潮流興些什麼嗎？就是「興」那本（是！）的雜誌。有些青少年爲了看這本書，甚至乎可以扔下身邊的一切工作的！可想之，這本小鬼頭的魔力有多大了！

我有時真的不能理解，到底這是何方神聖，竟能令萬千年輕人傾倒醉倒，莫非內有乾坤？但聽聞這只是一本涉及情情愛愛的消閒雜誌而已！見我班有許多男同學也愛看這本雜誌，便懷着好奇心跟一位雜誌讀者傾談起來。

「到底那本雜誌有什麼好看呢？何以你總是愛不釋手的？」

他吃吃地笑了一聲，從書包裏拿出新一期的雜誌來，遞遞給我邊說：「你只管看吧！看完了你自會發現它的吸引力！」我戰戰兢兢的拿着那本雜誌返回座位，隨意從後面翻起，覺得沒有什麼特別，還太息於讀者的無知！

怎料，翻到書的前頭，赫然發現一名貌美如花，明眸皓齒，長髮披肩的女孩子，在時髦而成熟的裝扮之下，她儼然是一隻魔鬼，頃刻便把我的心偷走了，也不敢想像，這個女孩子，竟然只得十來歲罷了！真的不禁令我驚爲天人啊！

我估計這些「小模特兒」的事頓應該每一期雜誌也會有的……

咦！這麼說，莫非那些常購買那本雜誌的男孩子，就是……爲了這些青春可人的少女才肯付出那寶貴的十元？

於是，我走到那同學身邊，把那美女的圖片擺在他眼前，探問：「喂！這個女孩子樣子既漂亮，身材又標青。你們那麼愛看這本雜誌，就是這些女孩子使然嗎？」他口吃起來，尷尬地回答：「一半一半啦！它的內容也……不錯嘛！」他放聲大笑。

我太息，望着相片中的那個女孩子——年齡比我還要小！——她在含情脈脈地對着我笑。不過，天下美人之多，實非一二數，她只是芸芸美人當中的一個罷，再者，她無論怎麼美，也僅存在照片之中。

「街邊有許多好看的女孩子，那些都是免費供人觀看的，何必花錢去一睹美女們的風采？那些全是無生命的啊！」

「街邊那些好看的全是曇花一現罷了，然假如買一本雜誌，便能永遠擁有一個心儀的「她」了，這不是更好嗎。」

「什麼？你喜歡這個女孩子？」我嘩然。這個大夢想家！「有什麼出奇？這樣美的少女，簡直是人見人愛啦！」

「你說什麼？你只因爲她美麗便喜歡她，你連她有沒有口臭、愛不愛放屁、講不講粗口也一概不知啊！」

我感到十分可惜，還想起一句名言：「一顧傾人城，再顧傾人國。」那個紙上的美女雖美，然也無必要花錢買她回家吧?!

犧牲品

（梁植偉中學）翠玲

從經濟角度來說，兩間公司的合併，是可以擴展商業的網絡，擴闊多種類型的生產，以控制市場。公司合併的類型有多種，而不同類型的合併，也會帶來不同類型的利益。例如兩間相同類型的公司合併，是可以有助於增加生產能力的；同時，也可以減低競爭，以穩固市場的地位。

若果與所合併的公司是不同類型的，這樣便可以使生產活動多元化；同時，也會減低冒險性。此外，不同類型的公司合併起來，還可以憑額外的服務來吸引顧客，有助尋求更多的原料及市場的出路。

但是，從社會角度來看，公司的合併也有不利的影響。合併以後，人手的工作，便會有重複的可能性，因此，公司便要實行大量裁員政策，以對抗未來的競爭。某些公司的事業人士也因此而被裁去，以致他們難於找另一份的工作；其次，因裁員的政策實行，以致有許多工人失業，爭工做的人自然地增加；再加上現時香港政府准許輸入外地勞工，在本港工作，因而以致香港的工作出現了「求過於供」的現象。

現今的香港，物價高漲，加價的熱潮不斷湧現，一些失業的工人，因爲找不着工做，所以生活的負擔也成了問題。況且，一班較爲年老的工人，若果被公司裁去以後，他們便無所依靠；從前，他們還可以將時間寄托於工作上，但當被裁了後，他們的時間便沒有得打發，對他們是有一定程度的影響。

從以上兩方面看來，公司合併的確有它的益處，但同時也有它的壞處，所謂「公說公有理，婆說婆有理」，很難有一個完美的解決方法。

我的小妹妹

（皇仁書院）楊國偉

我的妹妹今年才一歲，住在舅父的家裏——（因爸媽都要出外工作），由舅母當褓姆照料小妹妹，而我們會隔兩星期才去探望她。

記得有一次，我獨個兒去舅父家裏探妹妹，原來那時她已懂得傍着沙發行走，還可以爬上沙發，只要你在下面裝出要捉她的樣子，她便會向上爬，且更發出「上氣不接下氣」的笑聲，樣子就像一個小丑，連那個小嘴也變成小丑的大口了。笑，這個字好像就是我這個小妹妹的特點，只要將她的身體舉得高些，然後放下，她便會笑了起來，她不但喜歡笑，還喜歡玩些毫不特別的玩意，如紙張、鉛筆、銀包等等，就算連我的眼鏡也不放過，往往一張紙，她也可玩得半小時。

我的妹妹最喜歡的，相信是洗澡了，其他的小孩子可能很害怕洗澡，然而我的妹妹卻是最喜歡的，洗澡時，她喜歡站在浴缸內，然後用一隻手抓緊盤邊，另一隻手則拍着盤內的水，這就是所謂的「戲水」了，有一次，不知是她的氣力大，還是浴缸的表面很滑，她竟然將那個洗澡盤推倒了，要哭了一整天，自此以後，她不但不害怕洗澡，還更喜歡，可能這是小孩子的天性。

後來爸爸放大假，妹妹便在我們家裏住了十多天，當舅母來接回她的時候，她竟只許舅母抱，我們任何一個人抱她，她便哭起來，十多天了，她認人還認得那樣清楚。

《汪洋中的一條船》讀後感

（屯門官立中學）廖晶晶

我從小就愛看勵志的故事書。史懷哲醫生到非洲行醫的故事，曾給我極大的鼓勵。最近我看了鄭豐喜的汪洋中的一條船，更使我萬分感動。作者不畏身體缺陷，不怕環境艱苦，以無比的信念克服一切困難，絕不氣餒地努力創新，終於獲致一定的成就，使人生在不斷奮鬥，不斷工作中充滿豐富的意義。

人類的祖先奮力對抗大自然，而獲得生存的機會，後來的人以智慧，利用大自然來改善生活，並且日趨進步，創建出日新的文明社會。成功的人必須不屈不撓地奮力求進步，才能夠取得最後勝利，成爲社會的棟樑人物。汪洋大海中的船——鄭豐喜就是發揮這種奮鬥精神獲成功的真好榜樣。

鄭豐喜出生於台灣的一個貧苦農家，先天的畸形雙腳，使他不能像正常人般站立，而只能像野獸般用手和腳在地上爬行。他爬過雨天的泥巴，夏天的熱沙，冬天的嚴霜。不到六歲的他就跟一個老伯浪跡天涯，闖蕩江湖。由這本書，我們見到他就在人生路上掙扎求存；見到他受盡饑寒交迫之苦；更見到他在譏笑，揶揄下受盡折磨。不幸的童年遭遇，正是激勵及造就他走上日後成功之路的重要因素。

鄭豐喜先他以驚人的毅力，無比的勇氣和堅定的意志，在小學階段贏得「模範生」的美譽；然後再在中學階段獲得多個獎項，更以半工半讀方式完成大學課程。然後他立志把自己對人生的體驗讓更多的人知道，於是，他決定把一生貢獻於崇高的教育事業，他成爲口湖國立中學的老師。可惜他不久便逝世。

在鄭豐喜短短的三十二年生涯中，不斷與艱苦困難作戰，終於步上成功之途，給我們樹立一個上好榜樣。由他一生事蹟的感召，能使失敗的人再發奮；頹廢的人再振作；怯懦的人變得勇敢，一同爲實現自己的人生理想而奮鬥！

全書充滿了鼓勵人生向上百折不撓的奮鬥精神，值得我們細心欣賞學習！

大學歲月

恩天

性（二）

穿着時髦點的女性，大多喜歡特意的「暴露」一點，還戲稱是「有料唔怕SHOW」，眞是令人哭笑不得。這種女仕流行的奢衫趨勢，不能單指怪責那一些時裝設計家，因爲「姜太公釣魚，願者上釣。」若不是時下女士在性觀念有開放的理解，也不會心甘情願以「套裝價錢，買一些三點式的晚裝。」是一種炫耀？那可不是這般簡單。

到過日本旅行的人，特別是一些自助旅遊，到一些日本較爲市郊僻靜地區，一定會嘗過一些男女共用的尷尬，男女共用的厠所，共用的浴室，更有共用的溫泉浴，就很多心存歪念的人或一些無知的人，一定會認爲日本人都是性觀念開放得很，已到有點兒色情狂的地步，相對於外國人似乎也很開放，但甚少到達一地步至遍及幾乎所有日常生活細節，即如浴室、洗手間。

不知是日本人性開放，抑或是我們的思想觀念太保守，只是在細想之下，男女共用浴室，洗手間，有何不妥？男女玉帛相對，赤裸裸的一同洗澡，如厠，又干犯了誰？本來男性有陽具，女性有乳房、陰部，是衆所週知的事，不只是黃色雜誌有談到，教科書中也有圖文介紹，是麼？那有何不妥？女的知道男的性特徵，男的知女的衣裳背後，既然如此，共浴、共厠，有何大不了，是我們的小巫見大巫了，本來是正常不過，普通不過的事，爲何要如此愕然？

心絮集

愛華生

鋸樹蟬鳴

我坐在有冷氣設備的教員室裏，仍然被窗外鋸樹的蟬鳴，弄到心緒不寧。

上個月，因印刷每年一本的校刊，寄出九百多封信給歷年畢業的校友，接近一千封廣告信散發於新界港九，現在，每天拆閱十封八封美好的回音，於是，登記、入賬和寄收條就佔用了許多批改卷子簿册的時候。

還有三個星期，便舉行學期考試了，沒有教完的課程，只好在課前課後加時地趕。兩科試卷的命題，本來不算多，但是，要包羅不同形式的題目，要顧慮程度高低的學子，要因應考卷時間的長短，一份老師和學生都首肯說好的試卷，是不容易下筆草擬的。

好了，兩份厚厚的試卷，終於經過同事們、科主任和校長三關，便預先登記排期輪候印刷，在印刷試卷時，好運氣的話，自己只需在旁監察，運氣不好，便要自己勞動了。

一份試卷少的七八頁，多的十幾頁，雖然有的工友協助數數目，依次叠齊及打釘，但是，他們因爲「太忙」於別種工作，因而遲十多分鐘來幫助你，早退十多分鐘去做他本來的「職責」，是常有的現象。

所以，釘試卷的部份工作，還是各位同事靠自己去完成的多。

通常是七八段長長的沈悶監考時間之後，就是獨自埋頭執筆傷腦筋改卷的時候，接着是登分，把分按入電腦（多謝電腦，節省了我們計算分數的麻煩，也減免了做成績表的錯漏。）；成績表出來了，還要寫學生的中文姓名，各科評述和學生品學的整體評語。

分級會議期間，忽然二千多本印好的校刊送來了，我便要忙於點收和分發。在忙得焦燎人的時候，如果沒有大批學生幫忙，我去處理每本重約兩磅的校刊，眞是要命了。

當我快要完成校刊的工作時，同事們大多悠閒地談着假期消遣，好整以暇地收拾書籍、簿册、文具、雜物等，迎接暑假的來臨，而我，還要趕寫生的品行、活動和學業的檔案。

總言之，學年結束，做班主任的比科任教師忙，而我除了是班主任之外，還要獨力辦理校刊的事務，所以我是忙上加忙。

由於太忙，心緒不安，怎樣寫得好「心絮集」呢？因此，暫別了各位，後會有期。

教育發展帶來的隱憂

校園隨筆 郭康健

最近本人有機會與中文大學某教授一起共進午餐，我們在閒談間扯上了學生水平問題來。我發覺近年新生入學的紙面成績比以前優勝了很多，但學生在進入大專院校就讀時的表現平凡，較突出的學生已少之又少。教授的解釋是自從中大實行暫取新生制後，中大已成功吸納了最優秀的學生進入就讀，結果其他大專院校所能招收到的只是次一等的學生，那麼他們的表現平庸便可以理解。

我們對學生的表現平庸不太擔心，而且若能把一個平庸的學生訓練成爲一個優秀的學生的話，這才算合教育的基本目的。但我們所擔心的是急速擴展高等教育所帶來的其他問題，水平差只是其次。

港督在兩年前的施政報告中，指出港府有責任爲香港培養足夠的人材以應付需要。衆且因九七前途問題而導致人材流失，港督亦計劃以培訓新血補充作爲應付的方法。因此，各大專院校均增收學生，這不論是本科生如此，連碩士生及博士生亦如此。

大量培訓新生，是否意味着精英制度已消失？如果從傳統中國文化的角度看，不論我們培養多少數量的大專院校學生亦不論他們的水平如何，我們很難說服他們不應以精英自居。

特別是他們領得學士或更高的學位，他們自覺上覺得自己有一定的成就。如果有一定的成就，在一般社會的情況下；自然期望有相應的名利及權力。以往，在香港以教育作爲爬升的階梯均有很高的回報，現在雖然時移勢易，學生的觀念很難一下子改變。如果辛辛苦苦在教育上爬升，有多少人願意掙扎後所得，只是以前不用掙扎的情況一樣？特別是香港近年的經濟情況未可樂觀，如果出現周期性的蕭條的話，找到理想工作的機會便相對降低。大學生動口不動手，所謂秀才造反，十年不成。如果要畢業生武裝起來，上街以暴易暴，我相信香港的大學生不會如此。但有部份大學畢業生，基於他們學科所教授的知識，與及他們職業的特色，他們被訓練得能言善辯，如果他們爲自己謀取利益的機會受阻，他們可能轉而煽動羣衆。例如近年越來越多社工爲民爭取權益，及越來越多受過高等教育的人士加入區議會及市政局的行列，他們的倡議，不理是基於政治理想還是私人利益，對於社會穩定可能構成威脅。若不及時注意此股勢力滋長帶來的隱憂，到時香港可能要付出高昂的代價。

筆生花雨夢江山

李月蘭

擅長寫遊記文學的女作家盧晉雲將最近十年的旅遊見聞感受，結集成「江山花雨」一書。從書的封面、內容、插圖、編排，都可見作者細密靈巧的心思。封面是素淡的畫面垂着幾絲垂楊，在迷濛的煙水中，小舟輕泛，配上一首文字輕靈妙曼的「浣溪沙」，將書名巧妙地嵌在詞中，也總結了作者這十年的遊蹤感受在每句文字之間，配上六幅如詩似畫的風景圖片，其中燦黃的油菜花，橙紅的蘆葦，令素淡的畫面增添幾分熱鬧的色彩；再配上書法家王齊樂的題字更添典雅氣息。不過整個封面的設計欠缺商業氣味，若放在書店的書海之中，恐怕不大起眼，除非是特別喜愛旅遊，雅好文學的讀者才會對它一顧。

書的內容共分三輯：第一輯「西北路上」，寫的是大西北的風光，除了絲路上最熱門的旅遊點：河西走廊、敦煌寶庫、火洲吐魯番外，作者是以生動的筆觸帶我們去神遊旅人罕至的青海高原和寧夏風光。第二輯「翻山越嶺」以山線爲主，除了一般人都熟知的華山、武當山、五台山這些道教佛教名山之外，作者還介紹了海峽兩岸同名的兩個廬山。第三輯是「訪古尋幽」，追訪歷史人物的一鱗半爪和名勝古跡的淵源變遷，充分流露作者那份懷古的幽情。

「江山花雨」最大的特色是彩色插圖特別多，這是大多數遊記文學作品所欠缺的，此外，黑白的插圖也不少，配圖的說明文字大多摘自文中的精妙文句，頗能做到圖文並茂效果。可惜過於側重美術設計，有些說明文字入圖，與照片上風景相疊，辨別不清，如「五台山中」、「古運河上」、「到了英雄之鄉」等篇的圖片都有這種毛病。

正如作者在序文「十年遊夢」中所說：「人生能有十年的遊興，畢竟亦是難得的際遇。」暢遊神州大地從來就是很多中國人的夢想，但在火紅的文革年代，有誰會相信這個夢想能實現呢？到一九七八年，中共實施改革開放之後，壯麗的河山，豐富的文物吸引了渴慕已久的海外遊子，相信作者盧晉雲這十年的遊歷，就是在這種情況之下促成的。難得的是作者除了記述浪遊蹤跡，各地的風土人情之外，許多名勝的掌故，文物的歷史淵源，都以深入淺出的筆法介紹，可能作者對敦煌藝術特別喜愛，在介紹莫高窟的壁畫的時候，有細膩的描述和濃烈的感情。讀者在追看遊蹤之餘，可以認識傳統文化的根源，也充實了不少文史常識。

值得一提的是這本遊記也可以輔助今年九月實施的中學中國語文新課程。雖然各大出版社編製新課程的教科書已有革新——多了許多和課文、作者有關的名勝古跡圖片，可以提高學生的學習興趣，但始終是有局限的。「江山花雨」若作爲中學生的課外讀物，可提供不少和課文有關的資料：通過「趙都行」所寫的回車巷足以印證廉頗藺相如的事跡，讀「到了英雄之鄉」可以認識岳飛的故里湯陰，還有「古運上」所訪尋的歷史舊夢，當中交織了韓信得漂母的一飯之恩的故事，吳承恩寫作「西遊記」和隋煬帝窮奢極侈的功業等等。總之，可以配合課文的例子是不勝枚舉的：「只盼江山無恙，諸天花雨，喜降吉祥。」願與讀者一起神遊故國。」的確饒有意思，深得我心。

華僑書軒

加強校友聯誼及交往 香港大學校友聯誼社在北京舉行成立大會

（中新社北京六月十六日電）香港大學校友聯誼社今天在北京正式成立。校友聯誼社理事長許乃波在成立會上宣稱，校友聯誼社的成立旨在加强內地香港大學校友的聯誼和交往，促進內地與海外的學術、文化交流，加深內地與香港的相互了解，並爲中國的和平統一大業服務，爲香港的穩定與繁榮服務，爲中國的社會主義現代化建設事業服務。

香港大學是一所歷史較久的大學，孫中山先生即畢業於港大醫學院的前身——香港西醫書院。近年來，港大與內地的交流日益頻繁，據不完全統計，從一九八三年至一九九〇年間，內地赴港大的留學生、三個月以上的訪問學者、進修生等已達二百五十二人之多。

香港大學校友聯誼社是作爲中外社會文化交流協會的附屬社團組織而活動的。目前正式登記在册的社員有一百零五人，分佈在北京、天津、上海、南京、武漢等地。

華僑教育

提高對中國傳統綵燈設計藝術興趣 「綵燈設計」比賽展覽 市局主辦籲請學生參加

比賽分甲乙兩組規定小學生及中學生可參予 參賽作品須貼上大會標籤於規定日期內送達

（特訊）市政局爲配合中秋節，舉辦綵燈設計比賽及展覽，展覽將在九月及十月間在香港大會堂展出。市政局籲請各校校長鼓勵學生踴躍參加。綵燈設計比賽目的，在提高市民對中國傳統綵燈設計藝術的興趣。比賽分甲、乙兩組，甲組規定小學生參加；乙組規定中學生參加。參加學生無須繳交報名費，每人繳交作品數量不限。

學生繳交作品時，必須由校長用寄上之表格代爲報名。各校校長於七月十日前將參加表格交香港愛群道伊利沙伯體育館九樓，市政總署娛樂節目辦事處。該處將會在九月初寄上主辦機構所發的標籤以供貼在參加比賽的綵燈上。綵燈必須貼上主辦機構所發的標籤，並須在一九九一年九月十八日下午二時至下午七時，及九月十九日上午十時至下午七時，交往香港大會堂低座展覽廳綵燈設計比賽接待處收。遲交的綵燈將不予評判。送交的綵燈不可以超出在參加表格填寫的數量。在獎品方面，大會堂將選出每組優異作品十三件。前三名得獎者各得獎狀一張，價值五百元書券及其他獎品。其他得獎者各得獎狀一張及價值三百元書券。各組中優勝者將再選出三名頒發特別大獎。比賽評判將邀請美術教育人士擔任。評判結果爲最後的決定。綵燈將在九月二十日下午四時至七時，九月廿一日至十月四日上午十時至下午七時，及十月五日上午十時至下午二時，在香港大會堂低座展覽廳展出。

主辦機構將另行通知頒獎辦法。

有關比賽其他細則如下：

（甲）綵燈的尺碼在任何量度均不可超過一米。任何材料均可使用，但綵燈設計必須能透出光線。

（乙）不可附有商業性或政治性標語。

（丙）所有參加比賽綵燈將爲大會所有，大會有權使用、展覽及處理。

（丁）學校如欲領回綵燈，可在十月五日下午二時至下午七時到大會堂低座展覽廳領取。逾時未領的綵燈將由主辦機構處理。（成）

學校分爲中文或英文仍可施行 就讀中或英文學校學生 中英水手應達一定程度

重生中學校長劉國雄謂不論中英文學校 應該兼容學習能力優異及較差兩類學生

（港訊）重生中學一九九一年畢業典禮日昨在官塘銀都戲院舉行，劉國雄校長在講話中談到教學語言分流的問題，他認爲教統會第四號報告書教學語言分流的建議只會加深中、英文學校之間的不平等地位，使中文教育、母語教學繼續受到歧視。中文中學的存在，並非由中文教育本身有什麼特色，什麼優點，而只是爲了照顧百分之七十學習能力較差的學生，中文中學不僅從社會觀念上，更從教育體制上成爲二等學校，這是對堅持辦中文中學，推展中文教育的教育工作者的嘲弄。

劉校長說，英文或者中文，只是一種教學語言，本身無所謂優劣，倘使學生能夠適應，接受全英語教育也沒有什麼不妥，香港是一個國際性商業都市，有一批英文較佳而又有一定中文基礎的人才是符合社會需要的；同樣道理，香港社會人口百分之九十八是中國人，中文是社會通行的語言，即使在商業層面，也同樣要用中文作爲溝通媒介。今天，在香港社會，中文具有較高水平的青年人實在太少，當局即使不大力提倡學生學好中文，也沒有理由在主觀或客觀上貶低中文教育的地位，妨礙中文教育發展的。他指出：教學語言分流的癥結在於首先要使中、英文學校畢業生在政府銓叙、升學和就業方面具有同等的地位。待遇相同，家長和學生就會按適合自己學習能力的教學語言選擇學校就讀，這才眞正解決了教學語言分流的問題。本港考試壓力沉重，要學生同時學好雙語並不容易，學校區分爲英文中學、中文中學兩類仍是可行的，只是，英文中學學生英文較優之外，也要求中文有一定水平，中文中學學生，中文較優之外，英文也要達到一定程度，同時不論中文或英文中學，都應該兼容學習能力優異和學習能力較差兩類學生，而不是英文中學篩選優秀學生而將學習能力較差的一紮送到中文中學去。

該校本屆畢業生共一百四十四人。

全港小學數比賽 52隊將最後角逐

（特訊）六月九日舉行的全港小學數比賽初賽，比賽的隊伍達一百二十多間，比賽分兩場進行；是次參加比賽的同學達五百多人，全部皆爲香港的數學資畜兒童，經過三個回合的激烈比賽後，先後能進入總決賽的共有五十隊，連上屆的兩隊種子隊，預算參加總決賽的隊數會有五十二隊。

在總決賽中將分三回合進行，第一回合爲一般計算題（包括應用題及思考題）第二回合爲難題計算，第三回合爲遊戲活動。屆時將有很多數學教學界的熱心人士參與（包括教育署督學，教育學院講師，中小學教師……）；場面定必熱鬧非常，無論對參賽的同學或是主辦組織的工作人員都有莫大的鼓舞。

從初賽的總成績中選出了全港四位最佳表現的參賽同學，他們分別是：劉立銘 積分一百三十五分，黃建邦 一百一十七分，陸絢晟 一百一十六分，陳敏芝 一百一十三分。

教署學辦課程講座 輔助教師提高教學

（港訊）教育署上月共舉辦三十項課程、研討會、研習班及專題講座，爲幼稚園和中小學教師提供訓練、推介教學技巧介紹新修訂課程等。

訓練課程包括電腦認知、音樂創作活動、發泡膠模型製作，以及如何透過中國歷史科推行公民教育。

研討會主題有通識教育課程、小學美勞活動安全、中學中國語文修訂課程、兒童發展理論在幼稚園課室的應用。

至於研習班的主題則包括中學中國語文科輔導教學、小學文言和古典詩歌教學、中學英語試卷設計等。

此外，語文教育學院亦替參加復修課程的教師安排多個講座，包括普通話教與學、中一銜接課程及演講技巧。

小題大作

通貨膨脹

強仔

最近「通貨膨脹」成爲熱門話題，強仔一如以往的四出走訪各界人士意見：

菲力偉：車！「膨脹」咪叫佢嚟我度操番「Fit」佢囉！

薛議員：喔噢！邊有咁嘅事，我肯定政府一定係有意隱瞞，唔信你等我一陣，我係我所飽集嘅政府「絕密檔案」中找找，睇吓有冇嘢可以「爆佢大鑊」。

拉吉夫：唉！又唔見啲「塑膠」炸彈貴到無人買得起！

走私客甲：物價飛漲，啲「大飛」又起價啦！（註：「大飛」乃走私用的「鐵甲快艇」也。）

走私客乙：唔怕！我搭好晒天地線，準備迎啲由大陸偷啲水貨落嚟！

江澤民：唉！我國邁向民主的路又更漫長，更艱巨啦！（註：因爲「通脹」令「十億人民溫飽」這個「民主大業」的成本提高！）

尹光：係㗎係㗎，唔怪得知我的節目無人收睇啦！（註：尹氏以「Cheap」開名！）

王振：如果係咁，我都係搶多啲補番條數先至同英宗入「土木堡」啦！（註：看官勿誤。此乃明代之宦官王振，詳情可請教貴校的明史老師！）

王渡：我都話我啲「鳥籠」「撼」「經濟」啦！（呢位人兄係邊個？我勸你唔知好過知！）

地鐵：反對「通脹」？「合情合理」！

強仔：通貨膨脹？拍拖掂唔夠錢！都係搵番我那肥嘟嘟的女朋友化算！

中文大學校外進修部
何文田課程

本部何文田課程將於近期開課，凡有志進修人士，不論學歷均可申請參加。請將左表填寄九龍漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部，當即寄奉簡章。

姓名：
地址：

淘大花園　大同新邨　愛民邨　葵芳

聖德肋撒幼稚園

招生公告

班別：幼兒班、低班、高班（淘大兼收二歲幼兒院生）全日制及上、下午半日制

校址：①牛頭角 淘大花園第四期 彩霞道一號（全校冷氣設備） 7967676
②大同新邨 大全街57號大榮樓（全校冷氣設備） 3967373
③愛民邨 保民樓 花園平台 7132128
④葵芳邨 第三座地下 4216093
（備有校車接送各區學生）

華僑日報讀者大專學生貸款基金（華僑日報救童助學基金附屬機構）

一九九一至九二學年度大專學生免息貸款

接受申請

日期：由一九九一年六月十日起至廿九日止（星期日除外）

時間：上午十一時至下午十二時卅分及下午二時卅分至五時卅分

地點：香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社

申請者請留意下列事項：

（一）領取申請表格時，請出示本人學生證。

（二）申請貸款者以在香港各大學或專上學院就讀全日制課程之學生爲限。

（三）舊生如須繼續貸款，每年亦須重新辦理申請手續，直至畢業爲止。

（四）貸款完全免息，今年最高貸款額爲七千五百元。

（五）申請人畢業後覓得職業時，須從每月薪金項下，最少抽取百份之二十，分期攤還所借款項，直至清還全數爲止。

昨日實時列陣如下：

香港：陳志強、招重文、黃偉德、岑國培、歐偉倫、潘嘉明、譚兆偉、黃志強、歐陽應慈、鍾俊洪、鍾皓賢

日本：石川康、池田仲康、石川健太郎、原田武男、山口敏弘、下川健一、名塚善寬、澤登正朗、藤田俊哉、永山邦夫、鈴木正治

中國民航誤點原因多
目前仍用傳統導航台
許多外國旅客認為全世界罕見

（香港中國通訊社北京六月十六日電）中國民航的英文縮寫CAAC，在西方乘客眼裡常有另一種解釋。一位美籍華人深有體會地說：「我多次乘坐CAAC，從沒看見你們正點起飛過，怪不得國外都把CAAC解釋為Chinese Airlines Always Canceled（中國的航班經常取消）。」那位乘客得出從未正點起飛的結論是言過其實，但平心而論中國民航航班延誤確是個「老大難」。

今年三月六日，一位持有英美雙重護照的頭等艙旅客威廉·王侯爵在上海虹橋機場搭乘原定上午十時十分從上海飛往廣州的3524航班，未料直到下午尚未登機，是日並非天有不測風雲。據悉統籌調配原因而一再推遲起飛。這位乘客的香港、廣州朋友已在廣州花園酒店訂好了酒席，他忍不住拿出一疊環球機票對上海航空港服務員說，他乘遍了世界各大航空公司的飛機，還從沒碰到過這種情形。身旁邊幾位老出差的當地旅客議論道，此事對難得搭乘中國民航班機的老外來說雖屬罕見，但他們已習以為常了。

中國民航航班延誤原因較為複雜。一位旅美華僑說：「我在美國乘機，多次遇到惡劣氣候，但當地的航空公司很少出現返航、延誤和取消等情況。」他不認為這是中國民航較其他航空公司對旅客生命更加高度重視，而是對全球航空界共同敵手——惡劣氣候，表現得軟弱無力。其實，乘客並不清楚，當今發達國家的機場已普及微波着陸系統，而中國許多機場仍在使用傳統的導航台指揮系統，因此，中國民航在變幻莫測的天氣面前，自然力不從心。如今年二月六日，上海虹橋機場為大霧所包，能見度降至四百米以下，當天下午有六個航班被迫取消，同時相應的返航航班在當地也宣佈一再延誤乃至取消。

中國民航航班延誤還有許多人為因素。據上海不久前公佈的一份調整報告舉了下面幾個案例：

今年二月十一日，上海至北京的5143航班通知旅客上機後，等了三十分鐘仍有兩位旅客不見蹤影，經反覆呼叫，原來他們還在候機樓售貨櫃台挑選商品；

去年九月二十四日，一名搭乘MU501航班前往香港的旅客，因出境手續不全被邊防警扣下，未及時向航空公司通報信息，致使該航班延誤了四十分鐘；

除乘客的因素外，這份調整報告還指出，據不完全統計，去年上海虹橋機場始發航班因加油車晚到遭致延誤不下數十架次。如五月一日上海至東京的MU923航班計劃晝八時十分起飛，加油車八時零五分才到，延誤起飛三十分鐘；同日，上海至巴基斯坦重要包貨機也因加油車晚到延誤了四十分鐘。

上食品也有延誤。去年十二月二十七日，上海至北京的5143航班，因在上海虹橋機場上食品延誤了二十多分鐘，致使飛機到北京時，首都機場突然地面風速過大，不得不降天津，旅客怨聲載道，只要上海準點起飛，完全可以免受此罪。

此外，機場的安全檢查也常是國內航班誤點的一個因素。以上海虹橋機場為例，每天上午始發國內航班三十八班，每個航班以一百人計，一上午送客近三千人。高峰時，一小時始發十個航班，而國內航班只有兩個「安檢門」，有時武警人手不夠，還常只開一個門，以最快速度每分鐘通過十人，三千旅客魚貫而入也要整整五小時，如此怎不造成航班起飛延誤呢！

四年前，中國民航實行政企分開，每個地區管理局分為事業性質的行政管理局和企業性的航空公司、機場、油料公司，分家越分越細，據悉企業成本越來越高，各個航空公司之間還常有大壓小或當地的壓外地的現象，致使航班正常更為困難。

廣州炒友出新招
塗改機票騙旅客
正值旅遊旺季不法之徒活躍

（香港中國通訊社廣州六月十六日電）廣州白雲機場運輸服務公司最近發現，一些不法份子採用短程機票改作遠程機票的手法進行詐騙。該公司從五月上旬到六月上旬一個月裡，查獲此類機票二十五張，上當受騙的既有內地旅客，也有海外旅客。

當前，正值旅遊旺季，機票難買，一些不法之徒趁機作案。他們聲稱有辦法幫買機票，然後塗改機票上目的地、乘機日期、票款等內容，從中騙取票款差額。六月三日，六位台灣同胞要去青島，苦於買不到機票，在炒友「熱心幫忙下」，很快買到了六張當天到青島的機票。其實這六張票是到梅縣的，炒友在票上做了手腳。梅縣公佈票價外匯券一百二十元，而青島公佈票價為外匯券六百六十元，炒友從一張票中就詐取外匯券五百四十元。

珠海發明奇特飲品
治療腫瘤

【中新社珠海六月十六日電】（記者冒雖）一種能強身並治療腫瘤、肝炎等多種疾病的醫藥保健飲品，最近由珠海保健品國際有限公司研製成功。

這種名為自然飲的保健產品是利用生物、植物的天然成份，巧妙配方而成的。該產品於一九八八年問世，經中山醫科大學腫瘤研究所、血液學研究室、廣東省人民醫院等八家權威機構的試驗及論證，以及六百多個臨床病例的實踐證明，這種飲品確能調節機體免疫功能，把免疫失衡的狀態雙向調節至正常，建立人體最佳的防禦系統，而且能協助殺死腫瘤細胞並防止其轉移擴散，同時還能有效治療和預防衰老、肝炎以及隨著現代化生產和消費進程而帶來的多種有害人體的疾病。

國外醫學界也十分關注這一高科技產品的問世。美國印第安那州大學醫學院對自然飲進行了為期半年的試驗，發現自然飲抗輻射能力強，對癌細胞抑止率達到百分之九十八。

自然飲的發明者是珠海年輕的藥劑師賈小慶。他介紹說，自然飲自一九八八年投入臨床試驗以來，已治好了許多身患疾病和癌症的病人。該產品準備與外商合作，將批量生產，投入海內外市場。

在巴黎舉行第卅九屆航空展覽會所展出的美國F117A隱形式戰機吸引群眾觀看。此種戰機曾在海灣戰爭中發揮巨大威力。（美聯社）

特警緝毒攪烏龍
誤把鄰屋打稀爛
搜不出毒品及違法物

（美聯社密蘇里州·堪斯城十六日電）警方說，一支緝毒隊搜錯屋，他們在屋內翻箱倒喼，又把一座廁所打碎。

屋主遇納說：「我想當時有人向我們開槍，所有的窗玻璃飛入屋內。」

事發星期三晚上，在警察闖入時，他正與女友在觀看電視。

警方說，在搜查毒品時，這所房屋遭到出乎意料的破壞。門戶給扯掉，櫥櫃、電視機給推翻，冷氣機也給扯下來。結果找不到毒品或違法物品。

三十三歲建築工人遇納說，警官用鈍物，可能是手電筒擊他，使他躺在上。他被扣押了大約五小時。

警方說，執行任務的官員不理會例行的安全措施，誤攻另一家房屋。

德國首都定柏林
過半數人選波昂
外交部長最受歡迎

（中央社波昂十六日專電）德國電視台ZDF最近的問卷調查結果顯示，民意多偏向聯邦國會及政府單位仍留在波昂，雖然統一後的德國首都定在柏林。

德國國會將於六月二十日投票，決定是否將國會和聯邦政府遷往柏林的問題。問卷調查顯示，百分之五十六的受調查人士支持國會及聯邦政府仍留在波昂，百分之四十認為應遷往柏林，這些受調查人士是就當前的情勢為判斷，若從長遠打算，不是立即進行，則有百分之五十六贊成柏林應成為名符其實的首都。

同一項問卷也調查了執政的基民——基社聯盟和在野的社民黨所有的民意支持，社民黨已領先執政黨，尤其在德東地區，社民黨擁有百分之四十六，其民黨只有百分之二十七。

對於德東地區棘手的經濟問題，有百分之四十三的受調查人士認為由社民黨領導的政府比較能解決問題，只有百分之三十一對基民——基社聯盟領導的政府較具信心。

在政治人物中，外交部長仍是最受歡迎的政治人物，其次是社民黨主席恩格赫姆、內政部長修伯樂、總理柯爾名列第六。

南國琴室餐廳
專為女士服務
生意一直十分興旺

新華社北京六月十六日電據中國經濟參考報今天報道，今年三月八日開張的比奧尼諾餐廳是南斯拉夫第一家專為女士們服務的餐廳。自開業以來，這家餐廳的生意一直十分興隆。

比奧尼諾餐廳坐落在南斯拉夫伏伊伏丁那自治省首府諾維薩德市中心。典雅的裝飾、宜人的氣氛和一流的服務，使當地和外地的女士紛紛慕名而來。餐廳正計劃擴大營業廳面積和服務項目。

餐廳女經理阿丹莫維奇說，開辦女士餐廳在南斯拉夫有件新鮮事。餐廳剛開業時，來的主要是中年婦女，而現在年輕姑娘們也已成為常客。

在比奧尼諾意為琴室餐廳裡，女士們可以一邊品嘗美味佳肴，一邊欣賞優美動聽的鋼琴名曲。餐廳每星期還舉行一次專題討論會或講座，邀請婦女界知名人士同顧客交流，探討飲食、裁剪、美容及婦女在社會和家庭中的地位等問題。

水為能源焊割設備
成都科技研製成功
乙炔焊接將成歷史陳跡

（中新社北京六月十六日電）中國的一家高技術公司已研製成功一種以水為能源的焊割設備，並聲稱這一成功勢必將流行了世界近二百年的傳統氧、乙炔焊接逐步送入工業歷史博物館。

由位於四川省省府成都市的拓奇高技術有限公司研製的這種TQH——四型氣氫氧源焊割機，是將普通的水經電解產生的大量可燃氣體點燃來進行焊接。由於它是充分利用了水中蘊藏的化學能，並且經該機電解產生的大量可燃氣體經燃燒後的生成物仍為水，因此，它既可使焊接成本降至氧、乙炔焊的百分之五，又不影響環境保護，沒有傳統焊接產生的一氧化碳、二氧化碳、電石渣等有害物質。

拓奇公司的人士提供的資料說，已有國外新聞媒介將他們的產品稱之為「下個世紀不可取代的」焊割設備。

TQH——四型氫氧源焊割機已獲中國的國家發明專利。這種操作簡便的焊割機可廣泛應用於黑色金屬、有色金屬的焊接和切割，石英、玻璃製品的封口和焊製，由於突破了傳統焊接設備受氣源場地、容器爆炸、污染、運輸、存放諸因素的局限，因此適用於航天、航空、航海、石油、化工、機械製造、國防建設、電子儀表、汽車製造和鐵路、礦山等行業。

在北京的一個展覽會上展示產品的拓奇公司負責人說：「我們的焊割機，有二百二十伏交流電和水的地方就可以使用。」

熟悉這一行業的人士則說，這種產品的誕生標誌著工業焊割設備領域的一次革命。

流產者福音
優化孕育
調控成功

（新華社南京六月十五日電）記者徐殿龍、通訊員江征宇：空軍南京醫院主治醫師孫劍秋成功地研究出一種只用中藥配方，就可對習慣性流產患者進行優化孕育調控的新方法。

這個課題為優化孕育調控研究及臨床應用成果最近通過鑒定。有關專家認為，採用這種方法可避免低劣兒的出現，有利于人類的優化繁衍，提高人口質量。

優化孕育調控研究及臨床應用課題，主要是針對習慣性流產患者保胎後畸形兒出生率高而提出的。

主持這一課題的孫劍秋醫師經過三年努力，研究出一整套科學的中藥配方——康胎、康精系列藥方。她用這種藥方對患者實施康精、健卵、育宮、康胎等系列調控，成功地幫助習慣性流產患者擺脫被動保胎局面，減少低劣兒的出生。

經對一千零二十三對習慣性流產患者進行臨床治療，已有九百四十六對夫婦喜獲健康子女，未出現一例畸形，孕育成功率達百分之九十二點五。據江蘇省衛生部門抽查表明，經調控出生的嬰兒，其身高、體重、智力等指數均優于自然孕育的嬰兒。

百七萬英鎊何處去
英貴夫人失蹤
善款不翼而飛

（美聯社倫敦十六日電）一名活躍的慈善家既與英國王室成員稔熟，又經常搞晚會為倫敦一間醫院籌款的女士，據其波士星期六說，這位女善長近日捲同一百七十萬英鎊（二百七十萬美元）失去蹤影。

早版的《星期日泰晤士報》稱，露絲瑪麗·阿伯道爾的鄰居說，相信她已去了巴西的里約熱內盧。

英國蘇格蘭場警方騙案組證實，現在追尋這名二十九歲女子下落，她是重建專治神經毛病的助理籌款總監。

阿伯道爾小姐自封為「貴夫人」，她對同僚說承受了一筆二千萬英鎊（三千二百萬美元）遺產，大可以享受奢華生活，她揚言是蘇格蘭貴族摩頓伯爵之女，但伯爵家人卻說，不知有此人。

一九七八年，儲妃戴安娜因父親史賓沙伯爵因腦溢血入院療治，而成為醫院籌款的常客，從而跟阿伯道爾小姐相熟。根德王妃也經常出席由這位失蹤女士所籌辦的盛會。

福州西瓜
提早上市

（中新社福州六月十六日電）伴隨著熱浪早襲，福州今年西瓜提早上市，時下該市的大街小巷已經遍佈西瓜攤。

福建大部份地區今春以來雨水減少，氣溫偏高。特別是五月下旬以來出現了高溫乾旱天氣，每天的最高氣溫一直持續在三十五攝氏度上下，使得西瓜生長迅速，成熟期比往年提早了十多天。

閩南龍海縣的西瓜早在五月下旬就捷足先登福州市場，但那時還只是零星少量，可近日上市量每天多達數百噸。今年福州西瓜大量湧入，但問津者不多。今年福州西瓜價格比上年下降了四成左右。其原因一是外地西瓜大量湧入；二是該市西瓜種植面積擴大了近二萬畝。

美一教授綁架少女
進行性玩弄達兩週
囚在小房內被脫光衣服

（美聯社德薩斯州辛尼威爾十六日電）一名大學教授週日被囚。他被控綁架一名女子並把關在一小房間進行性玩弄達兩週。

警方說，該名女子二十歲，住在杜勒斯。她于六月一日被送去一間雜貨店時逃脫的。

該名教授名為加太，現年四十九歲，在丹頓市的北德薩斯州大學任教英文，他于週五被捕並被控綁架罪。

這項罪名可被判入獄十至九十九年。

警方說，該名女子供稱她是五月中在杜勒斯區被拐帶，被汽車送到一間屋，她被關在一間小屋內，被脫去衣服並被手扣鎖着。警方發言人說，加太承認綁架罪。他曾把該女子撫弄，攝錄映帶，有時迫她下跪及唱「我服從」。

世界拳擊協會羽量級冠軍朴泳坤（左）和輕量級冠軍蔡希勇（右）在南韓大丘市舉行的拳賽中衛冕成功，騎在教練肩膊上慶祝勝利。（美聯社）

新界版

雌雄大盜續出現·困擾將軍澳居民
警方圍捕終逃脫
專在電梯截劫婦女已報案有七宗尚有無報案
互助會主席指出神出鬼沒提醒出街勿佩戴金器
洗劫買餸主婦並搶去餸菜扮街坊施施然離去

（特訊）最近，弄得將軍澳區滿城風雨的一對雌雄大盜，前日傍晚再度在翠林邨商場出現，警方據報，出動大隊警員如臨大敵，大舉圍捕，可惜被雌雄大盜逃脫。

據翠林邨翠林樓互委會主席陳奕華表示，這對雌雄大盜神出鬼沒，狡猾如狐。幾天前，他們在翠林邨電梯洗劫一個買餸回家的主婦後，得手後並搶去她手中的餸菜，扮成街坊施施然離去。

陳奕華主席描述這宗劫案說：三十多歲主婦李太買餸回來，在彩林樓樓下乘搭電梯上樓。當時進入電梯內除了一對男女外，還有一個伯父，待那伯父在四樓出電梯後不久，那對男女即露出猙獰面目，男的突從腰際拔出一柄利刀，用刀尖指着李太頸部，一邊沉聲喝道：「打劫！」那時李太才知道遇這對男女就是雌雄大盜，她頸部在刀尖指嚇下輕微受傷。這對雌雄大盜隨即以閃電手法搶去她一條價值二千餘元金頸鍊、數百元現款和一個藍色手袋。後來驚動兩名住客代她報警，而警方到場圍捕時，已失去這對雌雄大盜蹤跡。

據說，這對雌雄大盜去月曾多次在寶林邨電梯中截劫婦女，已報案有七案，還有許多並無報案。此外在黃大仙、觀塘、藍田等地亦發生多宗雌雄大盜洗劫單身婦女案件。

陳奕華主席提醒居民出街時不要隨身佩帶許多金器，同時外出時，最好有人陪伴，切勿單身外出。若果遇到可疑人物，最好即時報警，與警方合作。（傑）

景林邨街市商販受非法小販打擊
影響生意醞釀行動
分函西貢區會及各部門申訴要求改善
區議員周賢明望當局掃蕩免影響環境

（特訊）將軍澳景林邨街市內的商販，由於近月來受到非法小販的影響，生意額大受影響，因此，該批商戶除致函各政府部門及西貢區議會申訴外，近日更醞釀進一步行動。

據悉，景林邨預計現時只有四千多人口，為免街市檔攤過多而做成惡性競爭，房屋署於首階段只批出二十四個檔位於五月初開始營業。

周賢明議員說，但是近月來有一批為數約二十多的客貨車和貨車於每日中午時份於景林邨外巴士站旁空地擺集。該等小販售賣種類繁多，包括有肉類，魚類，蔬菜，生菓以至家禽，由於價錢較吸引，引致部份居民亦樂於購買。

他表示，該批小販善於利用小販管理隊出更的空隙時間擺賣，故此區域市政署亦已聯同警方更密切採切掃蕩行動。另一方面，該批小販引致附近環境衛生惡劣，特別是棄置的死魚，生菓以至雞鴨瘀具等，引來不少蒼蠅蚊蟲和發出陣陣惡臭，附近居民已經常投訴。此外，另有三數檔熟食小販於晚上八時起於景林邨外售賣，際此炎夏季節，實對居民健康構成威脅。

周賢明亦曾接觸景林邨街市內商販，獲悉他們大部份乃受牛頭角清拆檔攤影響，接受房屋署安排，以投標方式遷入將軍澳區內營生。由於現時邨內人口不多，生意額已少，加上需繳交一定租金，經營成本增加，近月受非法小販影響，生意額更大受打擊，由於入不敷支，該批街市商戶除至函各政府部門及西貢區議會申訴外，近日亦醞釀進一步行動。因此，周賢明希望有關部門儘速加強掃蕩，以遏止區內非法小販的增長。而地政署亦應留意區內空地的非法佔用及擺賣情況，協助解決此問題，使商販能繼續忍讓，讓有關部門有時間處理跟進。（傑）

（一）屯門龍舟競渡熱烈，大龍賽到終點更緊張。（二）政府司曹廣榮在屯門龍舟競渡頒獎與獲勝隊伍。

全港耆英演藝大賽
仁愛堂老人社區服務中心續舉辦
鼓勵長者參與社區
設甲乙丙級各獎·有助生活更豐盛

（特訊）屯門仁愛堂胡忠老人社區服務中心將於一九九一年九月間舉辦「第二屆全港耆英演藝大賽」，一方面鼓勵年長者積極參與社區活動，投入社會；同時發揮年長者之創作及演藝潛能，使其生活更豐盛。

是次比賽設有甲級獎三個、乙級獎三個及丙級獎二個，此外又設「最佳笑獎」、「最佳服裝獎」及「最佳創意獎」，各優勝者可獲現金獎二千元，而全場「最佳演藝大獎」更可獲現金獎三千元，同時各得獎者均可獲頒發精美獎座及名貴獎品。凡本港之安老服務單位，凡六十歲或以上之人仕，均可以個人或隊伍形式參賽，透過短劇、歌唱、舞蹈或搞笑等形式，發揮其創作及演藝技能。

為了隆重其事，大會特邀得衛生福利司黃錢其濂蒞臨主持頒獎典禮、影視藝員陳敏兒小姐擔任決賽司儀，以及多位影視紅星出任決賽評判嘉賓，以示公正。

有關比賽章程及報名表格即日開始派發，截止報名日期為一九九一年八月二十三日（星期五），初賽日期為九月九日（星期一），而決賽則安排於九月三十日（星期一）假座香港文化中心大劇院舉行。報名及查詢，可親臨屯門仁愛堂中心四字樓「胡忠老人社區服務中心」，或電四五七二五八五內線四〇〇號。（君）

屯門龍舟競渡熱鬧
大中小龍鳳艇萬槳齊揮爭六獎盃
政務司曹廣榮欣賞並主禮頒政務司盃
大會計劃建永久嘉賓台可集中存龍舟

（特訊）屯門區龍舟競渡今年十分熱鬧，有大龍、中龍、小龍及鳳艇數十艘，分組比賽，青山灣避風塘海面，萬槳齊揮，浪花飛濺，四週帆檣處處，與岸上人潮，爭看賽龍奪錦。政務司曹廣榮亦臨場欣賞，並主持頒獎禮。大會並敦請新任新界鄉議局特別議員李若蘭擔任司儀，使大會氣氛更為生色生動。

由於各組參賽隊伍眾多，賽事提早在上午八時半開始，按序進行初賽、決賽及總決賽，迄下午一時，各項賽事始完竣，隨即舉行頒獎禮。

頒獎禮分下列六組進行：(一)鳳艇組（屯門區議會盃），由大會主席蘇紹成夫人頒獎，冠軍招商局集團，亞軍太古汽水，季軍屯門區婦女會。(二)小龍組（屯門體育會盃），由政務專員梁百忍頒獎，並由吳偉光主席陪同，冠軍馬灣聯合龍，亞軍湖景邨文康籌委會，季軍進漁樓互委會。(三)TVB盃友誼賽，港姐翁杏蘭主持，冠軍TVB隊。(四)中龍（區域市政局盃），由曹紹偉主持，冠軍青山聯，亞軍太古汽水，季軍青山漁民合作社。(五)中龍（屯門鄉事會盃），冠軍馬灣合勝堂，亞軍青勝堂，季軍沙頭角釣網。(六)大龍（政務司盃），由曹廣榮司憲頒獎，冠軍柴灣生力艇，亞軍青山合勝龍，季軍青衣圓玄合眾龍。及後，由蘇紹成主席向曹司憲致送紀念品，為一座精緻的帆船。並由大會名譽會長柳子元、楊少偉、吳偉光、黃健國等分別頒旗與各組參賽隊伍。

屯門區龍舟競賽委員會會長劉皇發，因日前赴英參加其公子畢業禮，未及趕回。

大會主席蘇紹成表示，由於每年端陽節，必有傳統之龍舟競渡盛舉，為求一勞永逸，減低開銷，擬籌建永久性的嘉賓台，既可把大小龍舟集中存放，平日亦可利用此看台地方作多種活動用途。

赴會者還有：陳永慶、鍾志輝、陶鑑綿、鄧棟朝、戴權、梁省德、李東仕、李高信、梁展堂、朱秀娟、葉漫天、雲漢燊、陳遠華、李大安、古漢強、陶錫源、梁健文、吳國駒、張亦、黃智來、伍國洋、葉汝興、黃樹、何志強、陳順泉、毛志成、黃旋、龐天湛、陳兆用、馬黨熙、陳雲生等數千人。（君）

西貢羽毛球賽舉行
參加免費

（特訊）由區域市政局和西貢區體育會合辦的西貢區羽毛球淘汰賽於七月廿八日在將軍澳林體育館舉行，費用全免，歡迎有興趣的人士以個人名義或組隊參加。

區局發言人說：「是項活動歡迎年齡十四歲以上，在區內居住、就讀和就業的人士參加。比賽分為女子單打、男子青年組和成年組單打、男子雙打及混合雙打共五組，每組設冠軍、亞、季和殿軍各四名。」

他又說：「賽事採單淘汰制，初賽以一局決勝負，而決賽則採三局兩勝制。」

報名表格現已於下列地點派發：將軍澳林和寶林體育館，以及西貢政府合署五樓區域市政總署西貢區辦事處康樂事務組。查詢請電七九二四一一四九。

圖：沙田演出兒童劇吸引了不少兒童觀

沙田公園演出兒童話劇
清潔公主大戰垃圾魔王
響應世界環境日傳訊息

（特訊）為響應世界環境日，沙田中央公園露天劇場昨天上演了一齣名為「清潔公主大戰垃圾魔王」的兒童劇，透過表演內容，向兒童傳達清潔衛生的訊息。

這套兒童話劇「清潔公主大戰垃圾魔王」，是由市政局、區域市政局保持香港清潔聯合演劇委員會及藝穗會聯合主辦。

演劇委員會發言人說：「話劇長約四十分鐘，內容警惕市民倘若亂拋垃圾會令環境污穢不潔。此外，又喚醒市民對減少製造垃圾及善用廢物的關注。」

兒童劇由藝穗會「念之聚」話劇團演出。現場觀眾除了欣賞表演之外，還即席參與演出。

發言人說：「倘若觀眾與演員雙方的直接交流與溝通，保持香港清潔的信息便能更有效地向市民傳遞。」

此外，保持香港清潔運動的清潔大使——清潔龍亦參與是次演出及派發紀念品給現場觀眾。

區域市政局副主席兼上屆保持香港清潔聯合演劇委員會主席彭學端醫生到場欣賞，並主持紀念品頒贈儀式。（施）

荃灣康體活動豐
適合各年齡人士
社交舞之夜免費

（特訊）區域市政局荃灣辦事處在七月份暑假期間舉辦多項康體活動，適合區內不同年齡人士參加，各項活動現陸續接受報名，有興趣參加人士請儘速報名，以免向隅。

該月份在楊屋道體育館有多項舞蹈訓練班。兒童舞訓練班——七月十三至九月二十一日（逢星期六下午二時至四時），歡迎八至十二歲兒童參加，費用六十元。

東方舞訓練班——七月十七至九月十八日（逢星期三晚七至九時舉行），歡迎十四歲以上人士參加，六月十四日起報名，收費每位六十元。

健體舞蹈班——七月十五至八月廿三日（逢星期一、三及五，晚六至七時及七至八時），歡迎十四歲以上男女參加，六月十四日起報名，額滿即止，費用每位六十元。

社交舞訓練班——七月十六至八月十六日（逢星期二及五晚七至九時），在石圍角社區會堂舉行，費用每位六十五元，歡迎十四歲以上男女參加。

社交舞之夜則在七月六日（星期六）晚七至十時在荃灣大會堂舉行，費用全免，由六月十三日報名。

七月份舉辦球類訓練班有網球訓練班——七月八日至八月八日（逢星期一及四，下午六至八時）在沙咀道網球場舉行，適合十四歲以上人士參加。另有兩項少年網球訓練班由七月十八及十九日起在同一球場舉辦，適合十至十三歲青少年參加，以上網球訓練班收費每位一百一十元，額滿即止。

此外，該月份在楊屋道體育館舉辦有羽毛球初班、兒童班及羽毛球中班，歡迎十歲以上兒童參加。

有興趣健身人士可參加七月在楊屋道體育館舉辦的六項器械健體班，分別有上、下午及晚間各班，並有教練在館內指導使用館內健身器械設施，包括組合式健身器械、健身單車、跑步機及划艇機等。費用方面，成人六十元，十二至十八歲四十五元，十二歲以下及六十歲以上三十元。

七月份內其他健體班還有耆英健體、瑜伽班及太極班等。有興趣參加上述活動人士，請往荃灣楊屋道三十七號區城市政局楊屋道綜合大樓三樓，區域市政總署荃灣辦事處報名，先到先得，額滿即止。查詢有關活動詳情，請致電四一四二六四八。

前月出現微震・專家考察認為
唐山未來四百年間不會再發生大地震

地震學家近日預言，十五年前發生七點八級地震的唐山市，未來四百年間不會再發生具有上次能量等級的大地震。

五月二十九日晚八時零二分和三十日晨八時零七分，唐山市老震區相繼發生五點二級和五點五級地震，震後未出現房屋坍損，市民反映平靜，生活秩序仍如往常井然有序。

是次震後，國家地震局副局長陳顒率專家前往考察，並對未來唐山地震趨勢作出了上述判斷。

陳顒教授認為，一次地震能量的蓄積需經過漫長歲月，通過古今中外地震資料顯示，像唐山大地震這樣的地震，在歷史上從未有原地重復的先例，即使在四百公里範圍內，四百年內也沒有發生同樣地震的先例。由於十五年前地下能量的大釋放，唐山如同具有免疫力，同其它未發生過地震的地區相比更具安全感。

在十五年前的唐山大地震中，京津唐三角區內共有二十四萬人喪生。在十五年間，每年均有發生四、五級地震的記錄。對此，陳顒解釋道，一次大地震好像一個彗星，頭很亮很大，尾很長很弱，若將「七・二八」地震比喻為彗星頭部，其後的小震則如同彗尾，這是由於一次大地震後的地下結構不斷調整所致。一九六六年的邢台地震和一九六〇年的智利地震等均屬此例。科研資料顯示，唐山大地震已將地下百分之九十八能量釋放出。

唐山市目前已在廢墟上重建為一座新城，全部新建築抗震標準均在八度烈度以上，為全中國、乃至全世界抗震標準最高的城市。陳顒解說，他若是實業家，他將第一個選擇到唐山來投資，這不僅僅是因為唐山依山傍海、資源豐富、交通便利、工業發達，還在於唐山是一座最堅固、最具安全感的城市。

珠海婦女地位提高
主要提出離婚者眾

經濟地位越來越高的珠海婦女，敢於向破裂的婚姻挑戰，掌握婚姻主動權。

珠海市法院去年新收民事一審案件六百四十四件，其中離婚案件三百一十七件，居所有案件之首。尤其引人關注的是，這些離婚案件中，女性提出離婚多，佔百分之六十四。在一個數十萬人的地區，女性主動提出離婚的比例超過男性，在中國實為鮮見。

珠海司法部分析說，一個重要的因素是珠海婦女的經濟能力今非昔比。時下的珠海特區，女性就業率超過男性，工資收入也不亞於男性，而且大有趕超之勢。任何一個身心健全的成熟女性，都能在珠海獨立生存，並有合適的住房和必需的生活物資。調查資料顯示，自一九八五年以來，珠海特區離婚的婦女還未因生活艱難而提出復婚的。所以，現在這些要求離婚的婦女不願維繫破裂的婚姻關係，敢於向法院提出訴訟，解除婚姻家庭的精神痛苦。

至於離婚後的出路問題，這些女性更有廣泛的選擇。她們當中的相當一部份把新的愛情觸角伸向港澳，與港澳男士重建家庭。而且，她們在本地尋找新配偶亦非難事，特區的男性大都觀念開放，不在乎女性有否婚史，只求人品滿意。內地城市的很多男性精英希望來特區工作，使這些離婚的女性有很大的挑選範圍。

不過，這些離婚的女性也遭人非議。一些人認為她們太解放，太輕率、太追求個性化。有的女性為達到離婚的目的，甚至無所顧及，不要一絲家產，不要親生孩子，人情道義拋至殆盡，這對於時下的男性可謂「不祥之兆」。

但是，被經濟的浪潮抬高了的女性，敢於在婚姻家庭上「破舊立新」者畢竟愈來愈多，婚姻的主動權如正午太陽開始西斜另一個「半邊天」。

鷹廈鐵路電氣化
改造工程進展快

僑鄉福建通向全國的鐵路大動脈——鷹廈鐵路電氣化改造工程進展迅速，五月鷹潭至邵武段一百四十七公里順利開通，連同已經開通的漳平至萊州地段共有三百七十六公里改造完畢。據悉，武至萊州地段一百三十七公里也可在六月完工。

鷹廈鐵路長七百零五公里，是福建發展僑鄉經濟、進行對外貿易的「大橋樑」。國家從一九八六年起對該綫進行分段電氣化工程改造，並列入重點工程項目。經過努力，剩下的漳平至廈門段一百九十二公里設計工作已結束，明年破土動工，計劃一九九三年全綫建成運營。鷹廈成為華東地區第一條電氣化鐵路，運營能力將從原來的六百萬噸提高到一千五百萬噸，大大促進福建的經濟發展。

這項工程是鐵道部第四勘測設計院設計的。

公安部刑偵官員披露
盜車案逐年增多
主因乃銷贓便利

公安部刑偵局官員披露，盜竊汽車作為一種新的犯罪活動逐年增加，危害日趨嚴重。

這位官員說，當前盜竊汽車犯罪活動之所以日漸增多，首先是因為盜車有暴利可圖，其次是車主防範意識薄弱，汽車亂停亂放情況相當嚴重，加之汽車本身防盜性能差，為犯罪份子提供了可乘之機。

此外，一些單位和個人購車時，只圖便宜，不問汽車來歷和有關證件，甚至明知贓物也購買，為盜車賊銷贓獲利提供便利。

為遏制此類犯罪，公安部發佈通知稱，被犯罪份子賣掉的贓車，對買主明知是贓物而購買的，應將贓車無償追繳予以沒收或發還失主。

這位官員解釋說：屬下列情況之一的應視為買主明知贓物而購買：

——在非法汽車交易場所購買的；

——購車時，汽車證件不全或明顯是假證件的；發動機或底盤的號碼被磨掉或明顯變換的；

——所購車輛價格與當時同類車輛的市場價格相差巨大，又無正當理由的；

——購車後買主採取欺騙手段或與有關部門工作人員共同作弊，非法領取汽車證件、號牌的。

公安部官員強調，對明知贓物還購買者，將依法給予治安處罰。

中越開放邊界市鎮
邊民貿易活動繁忙

廣西防城縣東興鎮，如今成了中越邊貿繁忙的場所——上百條渡船在北侖河上穿梭往來，渡送兩國邊民和貨物，滿街盡是過河來做生意的越南人。越南為吸引中國邊民，也在芒街新建了數千平方米的八角樓作為貿易點，樓內攤位擠擠，樓外也擺滿了小吃攤、雜貨攤、魚肉攤……

據有關方面介紹，從一九八九年初開始出現的這種商貿繁忙景象持續不衰，每月都有上萬人次的越南人進入中國，上千人次中國人進入越南。

龍州縣水口關也是一個生意興隆的邊境貿易點。為開展邊貿，兩國邊民合資建了一座用竹排連接的浮橋，逢集時，每天有二三百人從橋上通過，到對方集市交流產品。

中越邊境的這類貿易市場上，不僅有中國的日用百貨、五金、布匹、針織品、服裝，甚至還有發電機、粉碎機、手扶拖拉機等小型機械；不僅有越南的木材、煤炭、家畜、家禽、海貨、山貨，還有蘇聯的手表、化肥、高壓鍋，日本產收錄機、錄影機，古巴產白糖，老撾產大米，甚至還有英國種的哈巴狗……真是貨集四海，應有盡有。

據悉，兩國邊貿近期由小額貿易發展為大批量商品批發；成交額越來越大。憑祥市每天的邊貿成交額就達一百萬元。中國除西藏、新疆外各省市都有客戶參加邊貿活動。

幾乎每一個邊貿市場都設有「露天銀行」——從事中越貨幣兌換的個體戶。比價是浮動的，現在人民幣對越盾的比價約為一兌一千三百。據說，在越南許多地區，人民幣吃香程度僅次於美元。

菲火山威脅蘇碧灣
美軍撤離家屬返美
火山灰構成厚雲層飄到柬埔寨

（美聯社馬尼拉十六日電）菲律賓的皮納圖博火山因又將有大爆發，故美軍於周日宣佈所有在菲內的二萬名美軍家屬即時疏散，同時亦有數萬名菲律賓呂宋島居民，因恐火山爆發而逃往馬尼拉暫避。

在周六，美軍發言人說，由於蘇比克灣海軍基地已擠滿了美軍避難家屬，故此有七千個來自克拉克空軍基地的美軍家庭須暫遷返回美國。

美國駐菲領事表示：由於周六的火山大爆發對蘇碧灣海軍基地做成破壞，故軍方於周日決定，把所有美軍家屬，包括海軍在內，一同撤出蘇碧灣海軍基地。

現時已約有九百對夫妻及孩子，乘坐飛機離開基地，往馬尼拉以南城市宿霧，然後再轉機飛返美國。軍方估計到星期一時，所有餘下家屬便能完全離開蘇碧灣。

在周日，皮納圖博火山顯得相當安靜，只有再次輕微爆發紀錄。但從火山爆發噴出的火山灰和沙塵構成的厚雲，在一股颱風的吹送下，已飄到遠至柬埔寨。

泰國又成為偷車賊世界
每日失踪汽車四輛

（中央社曼谷十六日電）一位泰國高級警官說，受到鄰近國家汽車黑市需要量大，泰國汽車被盜量速增，幾乎每天有四或五輛汽車被偷，在泰投資我國廠商必須提高警覺。

曼谷市警察局副局長索風今天說，今年一月至五月間，已有三百二十五輛車被偷，只有二十三輛找到，另外九百五十二輛摩托車被竊，只有一百一十六輛找回。

他警告，尤其是六月，至十一日止，已有三十五輛汽車及六十五輛摩托車被偷。

這位主管防止汽車被盜的泰國高級警官說，目前大約有十個偷車集團，他們喜歡偷使用不滿二年的新車，並把汽車偷走後走私到鄰國，摩托車則賣到外省。

根據泰國警方消息，一輛價值在泰幣五十萬至一百萬，即美金二萬至四萬元間的一輛日本牌好車，只被賣到泰幣十萬，即美金四千元而已。

寮國和高棉是泰國贓車的主要市場，因為當地車商缺少資金難以進口高價外國車。

台中正杯國際龍舟錦標賽
國際男澳洲隊奪標
國際女師大聯封后
香港成教中心女子隊得第三名

（中央社台北十六日電）八十年中正杯國際龍舟錦標賽，經過三天激烈競逐，今天下午在台北市新店溪河濱公園圓滿閉幕，新店市隊獲得行政區組冠軍，並一舉拿下象徵最高榮譽的總統獎，是最大贏家。行政院長獎則由機關女子組冠軍教育局隊獲得。

這項比賽共有五十隊參加，其中以行政區組參賽隊伍最多，競爭最為激烈。以碧潭早泳隊為班底的新店市隊連連過關斬將，輕鬆奪得冠軍，永和市及中正區隊分居二、三名。

社會男子組比賽，實力強勁的三重中興隊一枝獨秀輕鬆封王。二、三名分別是新店安坑及新店輕艇獨木舟隊。

社會女子組比賽出現少見的擺烏龍，平地山胞隊在敗部冠軍之爭一路領先，卻由於舵手搞錯方向，划行過半龍舟突然打轉，因而輸給全國四季隊，平白喪失爭冠機會，相當可惜。

稻江商職以逸待勞，輕鬆奪下這組后座，全國四季隊第二，平地山胞隊屈居第三。

受矚目的國際男子組比賽，來自澳洲的弗曼濤隊脫穎而出，連敗日本水俣市及德國柏林隊而登上王座。

國際女子組比賽，由多國部隊組成的師大國語文中心隊，以一秒之微擊敗澳洲弗曼濤隊封后，弗曼濤隊及香港成人教育中心隊分獲二、三名。

印度未能獲大勝
國大黨將組聯合閣

（合眾社新德里十六日電）印度國會選舉的初步點票結果顯示，國大黨比其他政黨領先，但一般預測國大黨不會取得足夠票數組織政府，可能需要和其他政黨合作組織聯合政府。

據大選前的民意測驗，顯示沒有一個政黨可以在今次大選中取得國會絕大多數席位。印度國會選舉曾一度由於前總理拉吉夫遇刺身亡而押後，而第二輪及第三輪的國會選舉週末經已完成，點票工作也隨即展開。

據初步點票趨勢顯示，國大黨將會在是次選舉中勝出，但不能取得足夠票數組織政府。

可以威脅國大黨的印度人民黨得票也不俗，到目前為止僅隨其後，而前總理辛格領導的國民聯合陣綫居第三位。

菲火山爆發 火山灰似雲

菲律賓皮納圖博火山繼續爆發，噴出熔岩灰燼，烟雲騰空。近景是美軍基地練靶場。（美聯社）

海外媒體對民進黨立委的評價
是無理取鬧的小孩
而不像是民意代表

（中央社香港十六日電）根據此間遠東經濟評論報導，中華民國在野黨民進黨內部已因今年年底二屆國代選舉的目標和策略問題發生公開爭執。

遠東經濟評論在六月二十日這一期中指出，民進黨一直不善於向一般大眾掩飾它本身的缺點，最近年底國代選舉問題所引發的爭議，已在民進黨黨籍立委林正杰退出該黨之後，再度浮上檯面。林正杰是因為不滿民進黨不能容忍不支持台獨者，所以才憤而退黨。

遠東經濟評論說，民進黨因為該黨已逐漸失去民心，此外，國代選舉經費的籌措也發生困難，林正杰又在此時退出民進黨，這對於該黨不啻是一個相當大的打擊。

這份雜誌指出，根據民意測驗結果顯示，民進黨的議會表現欠佳，立法院與省市議會的民進黨籍立委和議員就好像是無理取鬧的小孩，而不像是民意代表」。

該雜誌舉最近立法院的「撤煤灰風波」為例指出，此種手段「也許只能取寵於民進黨人，對於贏取廣大民眾的支持卻不會有什麼幫助」。

今明兩年投資大陸評價高企
台商投資仍穩定成長
兩岸貿易亦將趨樂觀

（中央社台北十六日電）根據中華經濟研究院最近所作調查顯示，已赴大陸投資台商對今明兩年大陸投資環境評估，持正面看法者高達九成五三；未赴大陸投資者持同樣看法的也有七成零七。未來在兩岸關係改善及人民幣貶值三成刺激下，台商赴大陸投資仍將穩定成長，兩岸貿易往來也將趨樂觀。

中經院表示，兩岸透過香港和大陸進行間接貿易已達十三年，去年雙邊貿易總額為四十億美元，十三年來共增加了八十倍，主要動力即台商赴大陸投資。

調查指出，至去年底為止，台商的大陸工廠自台採購機器設備比率百分之八十六點六一，原物料比率為百分之六十九點七四。

中經院說，台商赴大陸投資成長最快的時間是在前年，全年協議投資金額即達五億美元，和歷年來總投資額相當，去年投資成長率也有近五成。

中經院強調，人民幣自去年至今貶值了近三成，加上動員戡亂時期終止，未來台商赴大陸投資的穩定增加將可預期，而由投資帶動的兩岸貿易往來也可望在樂觀的情勢下發展。

辜振甫在巴黎國際商會大會指出
台海兩岸和平發展有助大陸穩定

（中央社巴黎十五日電）中華民國工商協進會理事長辜振甫告訴在巴黎舉行的國際商會第一百六十一次大會的會者說，台灣海峽兩岸的和平與互利發展將有助中國大陸達成穩定與繁榮，從而必然會對整個亞洲地區的穩定與繁榮有積極貢獻。

他指出，台灣經過第二次世界大戰後四十年來的發展和現代化，已經從一個經濟落後的社會轉型成一個新興工業國。台灣人民願意經由貿易與投資與中國大陸共享「台灣經驗」，並一起努力，致力於全中國的社會經濟發展，以及提高所有生活在自由民主社會的人們的生活水準。

他說，中華民國希望中共也能有這種觀念，「在等待他們對我們的想法有友好與正面的回應之際，我們要感謝你們的強力支持與鼓勵。」

蘇海洋科學研究船
昨抵高雄訪問四天

（中央社高雄十六日電）首次來台訪問的蘇聯籍海洋科學研究船「維諾號」，今天抵達高雄港，預定停留四天。

「維諾號」於中午一時三十分駛進高雄港，泊靠二號碼頭。

這艘研究船重約六千五百噸，船長一百一十公尺，隸屬於蘇聯科學院遠東部門。今年四月間自海參崴到夏威夷，五月二十七日自夏威夷出發來高雄。

「維諾號」此行是應國立中山大學海洋科學學院邀請來華討論學術交流事宜。

國立中山大學海洋科學學院院長陳鎮東表示，中山大學希望在明年七月與「維諾號」共同從事一項航海研究，將利用「維諾號」來訪的這幾天彼此交換意見。

「維諾號」研究船上載有四十八位蘇聯科學家，他們大都表示過去對台灣很陌生，進港後一切都感到很新鮮。同時，也希望這是一個好的開始。

「維諾號」將於十八日對外開放，預定十九日啟程返回海參崴。

印錫克徒襲兩列車
製造恐怖打擊選舉
無辜乘客百十人喪生當局震驚

（美聯社印度昌迪加爾十六日電）印度警方及新聞報道說，錫克教好戰分子周六在旁遮普邦槍擊兩列火車，共有多達一百一十名乘客喪生。

這是錫克教分離主義分子八年抗爭以來最血腥的恐怖襲擊，目的顯然是要擾亂下周在旁遮普旁舉行選舉的計畫。

副警察長帕卡殊說，兩列火車開行後不久就遭兩幫襲擊者截停，他們登上車卡亂槍掃射，兩宗相隔十五分鐘的襲擊事件明顯是串連的。

帕卡殊稱，初步報告兩列火車上共有八十二名乘客被殺，但印度報業托辣斯說死亡人數是一百一十，另有超過一百人受傷。

帕卡殊指出，遇襲火車均在距車站一點六公里處停下，顯然有人拉動緊急停車掣。印度內政部長對血腥襲擊表示震驚，形容這是好戰分子絕望中掙扎的行動，他促請選民不要為此卻步，以免讓襲擊者得逞。

時事分析
馬卓安兩大難題

英首相馬卓安周五在一個地區保守黨會議上表示，英國政府準備明年舉行大選，從而排除提前今年十月大選的可能。事實上，無論怎樣，英政府最遲亦要在明年七月改選，馬卓安的話即表示要到最後限期才改選，亦答覆了在野工黨的要求，保守黨決不會提前大選，不用再嚕嚕囌囌的叫人煩了。

最新民意測驗顯示，執政保守黨落後主要反對黨工黨的距離，由上周的八個百分點擴大至十個百分點，工黨領袖金諾克因此三度要求馬卓安提前大選，故馬卓安即作明顯的答覆。

保守黨在目前環境，怎也不會提前大選，因最少有兩個棘手問題要解決：其一是國內經濟問題，特別是高失業率，其次是黨內對歐洲統一的問題出現分歧。

第一個問題要待出口改善的，馬卓安會表示英國經濟衰退要今秋才可見底，即是經濟復甦最快要明年始見功

第二個問題是涉及對歐洲貨幣統一及經濟聯盟的最終態度；這一直是英國政府所面對的棘手問題，前首相戴卓爾夫人下台，亦與這問題大有關係，如一向不大願與歐洲合作的，首相馬卓安與財相拉蒙特對這個問題比較遷就，傾向於支持歐洲統一。這在保守黨內出現分歧。一些黨員認為馬卓安這傾向還不夠徹底。未有對歐洲貨幣及經濟聯盟有鮮明立場。另一方面，保守黨仍有人認同戴卓爾夫人的立場，要與歐洲貨幣和經濟聯盟劃清界線。

保守黨內對這些問題的分歧，亦是使其聲望日替的主因。因此，馬卓安在周五的講話中，勸喻保守黨不要對歐洲問題繼續爭吵，否則在下屆大選中可能失敗。馬卓安更表示，在與歐共體談判歐洲經濟與貨幣聯盟前，不願分散精力去搞大選，顯出這問題對他本人與保守黨前途的重要。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段 五十元　加印紅色每段 六十七元半

七寸位（二格高）每段 壹百元　加印紅色每段 一百三十五元

工廠大廈招租

黃竹坑業發街 12 號松栢工業大廈 3000餘呎

柴灣豐業街 2 號楊耀松第七工業大廈 2000餘呎

九龍灣宏開道 20 號楊耀松第八工業大廈 1000餘呎

洽租請電 5438960

工廠大廈地下 招租

九龍灣宏開道 20 號地下 9000 餘呎

官塘大業街 34 號地下 4000 餘呎

官塘道 340 號地下 6000 餘呎

洽租請電：5435244

灣仔寫字樓 租／售

譚臣道豪富商業大廈

747 呎　租每呎 15 元

請洽電話：541 3862 馮先生

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）

加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

肛門專科 黃忠毅 痔瘺

無論任何嚴重痔瘺　只需一次徹底根治　五代相傳草液噴射　立止痛血速脫頑痔　無痛免休愈不勝數

德輔道西305地下 五四六七七五三

AMANO

"安勉勞"電腦系統打卡機

EX3000系列　磁卡使用直駁電腦 AM5000系列

價格廉宜，堅固耐用。有萬年曆，停電後自動調正時間。　雙程通訊

誠通有限公司 電話：5411708

華僑日報

香港電視服務站

7-ELEVEN便利店

百佳超級市場

惠康超級市場

名鐵便利店

均有出售

中環最旺地點

寫字樓 特平 招租

- 面積由 400 餘呎至千餘呎
- 高層，通爽光猛
- 中央冷氣
- 專業管理
- 租金相宜

查詢請電：

5231637 區先生洽

學者認為美予華最惠國機會甚濃
港貨輸美跌勢將扭轉 經濟表現料稍勝去年

（特訊）香港城市理工學院經濟及財務學系高級講師呂汝漢認為，下半年港貨出口中國大陸及德國將維持增長，而出口美國將扭轉下跌局面，並有相當大的增長潛力。他並認為全年香港經濟表現將較去年佳，整體實質經濟增長率為百分之三至三點五。

呂汝漢在接受中國通訊社記者採訪時表示，今年一至四月香港產品出口總值為六百六十六億八千三百萬元，較去年同期增長百分之六，而轉口貨品價值為一千四百五十八億七千三百萬元，增幅達百分之二十八。一至四月港貨出口美國下跌百分之十四，出口中國大陸則上升百分之十六，出口德國更上升達百分之三十九。

呂汝漢指出，德國合併後對商品需求大增，故對港貨的吸納能力仍保持強勁。而中國方面，由於國際上已恢復對華的貸款，美國延續中國最惠國待遇的可能性增大，同時，中國經濟亦可望有穩定的增長，將使港貨出口中國市場持續增長。展望下半年，香港出口市場的增長仍將以中國大陸及德國為主，而美國市場亦將扭轉目前下跌的局面，並有較大的增長潛力。

呂汝漢續指出，最近美國的經濟指標顯示，美國經濟正逐漸復甦，加上美國明年大選，聯邦儲備局將繼續保持放鬆銀根的政策，以使經濟真正復甦。在這情況下，預期下半年港貨出口美國可望扭轉下跌的局面，並有頗大增長潛力。

呂汝漢認為，今年香港經濟實質增長可達百分之三至三點五，主要是中東戰爭已解決，在外圍因素帶動下，香港的經濟有較好的表現，但目前仍被一些因素困擾，包括中國最惠國地位及香港的通脹情況。

珠玉紛陳水準極高 報慶徵文盛大頒獎
本報總編輯籲中英互諒互讓解決難題

華僑日報創刊六十週年徵文、繪畫、攝影比賽，昨日下午在海港酒店，舉行頒獎典禮，參與者衆，氣氛熱鬧非常。

華僑日報每年都有舉行類似的活動，參與人數和作品隨年俱增，正如華僑日報總編輯吳國基在頒獎禮上的演辭中形容：「如雪片飛來，而且水準甚高。」

至於參賽作品的內容，吳先生謂：「近年，香港各階層人士對社會問題及國家大事皆十分關注，此點從徵文來稿多及水準高，獲得證明。」因此，今年參賽的作品，以政治性、社會性的味道最為濃厚。

香港人去年實在是受到治安威脅最大的一年，吳國基更形容是「黑色年頭」，如偷車個案激增、黑市槍械大量從外地流入、內地匪幫跟本港歹徒勾結犯案、黑社會問題嚴重等，但吳氏指，基於中港聯手，應付上述難題，都得以迎刃而解。

可是，一連串難題頗見有起色之際，中英就新機場計劃，卻將雙方面互不信任、猜疑，以及各為其利的真面目，在香港市民眼前，活靈活現。中英兩國政府漠視了本港市民的權益及意見。吳氏指出：「身為香港市民，特別那些計劃九七後，仍然留在香港的市民，極希望中港政府能夠消除歧見，以治安部門的衷誠合作為典範，互諒互讓，解決困難，令新機場計劃工程盡快展開，這才可以恢復港人信心，吸引財團投資，香港整體發展才有希望。」

若沒有去年本港，與及跟中國發生如此「多事」，實在無法激起本港市民，對於社會、政治事件的強烈反應，進而用文字、鏡頭，以及顏色、畫像，去繪畫和表達內心那種難以言諭的感受，華僑日報所舉辦的徵文、攝影及繪畫比賽，正好為市民提供了一條適時的渠道。

昨日舉行的頒獎典禮，分別由華僑日報總經理岑才生及獎品贊助商捷成洋行實得器材經理楊樹根，主持頒授禮物及獎盃儀式。

適值昨天父親節，很多得獎者偕同雙親及家人出席典禮，氣氛非常熱鬧。尤其繪畫比賽幼稚生組的小朋友，頒獎時表情各異，非常趣怪，天真可愛，引得哄堂大笑。

整個頒獎禮為時一小時，會後得獎者更與嘉賓合照留念，亦有得獎者手持得獎作品，由家人為他拍照，各人就手握獎品、獎盃，隨着這團歡樂氣氛散去。（胡欣）

上圖：華僑日報六十六週年報慶徵文、繪畫、攝影比賽頒獎禮後大合照。左圖：華僑日報總編輯吳國基在頒獎禮上致詞呼籲中英要互諒互讓，才是恢復港人信心的良方。（本報記者攝）

加拿大與你展會結束 本週三移師台灣舉行

（特訊）以介紹加拿大生活為主題的「加拿大與你」展會，昨日正式完滿結束。巡場參觀，索取資料及聆聽講座的市民，趁昨天假期，舉家到場，不失為假日良好節目之一。

講座中英對照，並且有彩色幻燈片介紹。主講人描述生動有趣，使到座無虛席，大家都很感興趣。事後紛紛發問查詢，意猶未盡者，可以繼續與永亨貿易公司聯絡。

大會主要贊助機構是戴德朗集團，其國際投資經理巴金表示滿意今次反應，考慮以後進一步擴大類似展會，安排更多加國公司參展，提供全面加拿大近況資料，包括金融財務，商業機會，教育升學及旅遊訊息等。

「加拿大與你」展會將于本月十九日（星期三）移師台灣，在那裏作巡迴展出，首先在台北，其次在台中及高雄。永亨貿易公司總經理凌銳謂近年台灣移民也盛行，那裏市場潛力頗大。

特稿

太乙樓珍藏中國書畫 劉少旅贈香港藝術館
五百名家逾千作品展出四個月

「太乙樓珍藏中國近現代名家書畫展」，正在香港大會堂高座十二樓舉行，每天開放時間由上午十時至下午六時（逢星期四休息），星期日及公衆假期，開放時間由下午一時至六時，免費入場觀賞，但每逢星期四休息。

今次展出的中國近現代名家書畫，由市政局香港藝術館主辦，所展出的「太乙樓珍藏中國書畫」，則屬本港資深收藏家劉少旅所捐贈者，這些書畫包括五百多位書畫家的作品，為數超出一千件，由於香港藝術館地方所限，故此展出的中國名家書畫將分期更換；且今次展出期間四個月，由五月三十日起，喜歡欣賞中國名家書畫的人仕，可以前往大會堂高座十二樓觀賞。

一九九一年一月，本港知名收藏家劉少旅，將數逾一千件中國名家書畫，捐贈予香港藝術館，這些珍品充份反映出二十世紀的書畫藝術風貌及各名家成就和獨特風格。

數十年來，劉少旅努力建立「太乙樓珍藏中國書畫」。根據劉少旅說：「我對中國書畫藝術產生強烈興趣後，更與書畫家相識，並且深受書畫家的創作精神感動，於是開始收藏書畫家的作品。經六十年歲月，收藏了多位二十世紀活躍於中國，香港，台灣的書畫家作品。本人現已屆高齡，深感應將這批書畫公諸於世，使後人能夠瞭解這些書畫家的藝術成就，令其心血不致湮沒無聞，決定將太乙樓珍藏捐贈給市政局藝術館作為永久收藏，使人有機會研究和欣賞。」

五月三十日，市政局副主席劉文龍議員主持「太乙樓藏中國近代書畫展」開幕禮時說：「文明是人類不斷努力的成果，而文物和藝術品，則是前人智慧和創作精神的見證。保存文物和藝術品完整，以供後人瞭解文化進程和人類的輝煌的成就，是我們的共同責任，而博物館和收藏家更是責無旁貸。太乙樓珍藏中國書畫已成為香港藝術館永久收藏的重要部份；我亦希望其他收藏家能本着發揚藝術的精神，作同類慷慨捐贈。」

劉少旅捐贈這批「太乙樓珍藏中國近現代名家書畫」，大致可分為四個部份。

第一部份是中國近現代名家書畫，包括早期和現在仍然活躍於藝壇的書畫名家。早期名家作品中，包括有徐悲鴻「息牛圖」，齊白石「蟹」圖，張大千「黃山圖」，鄧芬「無量壽尊者」圖，高劍父「蓴鱸風味」圖，溥儒「蜀川詩境」圖等，全為他們典型風格的書蹟。其他尚有張書旂，陳樹人，吳子深等名家書作。現代名家中精作，包括謝稚柳「芙蓉竹石」圖，陸儼少「畫老寥」圖，關良「武松打虎」圖，宋文治「山水圖」，黃胄「驢」圖與多位名家繪畫；書法方面，包括了沈尹默，陳巨來，于右任，張大千，臺靜農，簡經綸等名書家作品。

第二部份是廣東名家書畫，足可反映二十世紀中國畫藝術在廣東的飛躍發展，其中包括著名書畫家張祥凝，黃獨峯，鄧芬，黃少強，溫其球，李鳳公，盧子樞，胡劍庵，黃君璧，簡琴齋，朱汝珍，桂坫，鄧爾雅，與現在為廣東畫院的關山月，黎雄才等代表性作品。二十世紀廣東畫主要分兩個路向，其中一個路向是嶺南畫派的崛起，另外一個路向是傳統國畫的延續，從太乙樓所藏廣東畫畫中，可見這兩個路向的發展。

第三部份是香港名家書畫，二十世紀中葉，不少書畫家移居香港，促進了香港文化藝術的發展，計有，馮康侯，李研山，黃叔重，鮑少游，黃般若，蘇世傑，區建公，謝熙，黃思潛，周公理，丁衍庸，潘立聲，與及現在仍活躍於藝壇的趙少昂，楊善深，陳福善，余雪曼，林建同等。

第四部份是閨秀名家書畫，劉少旅在其太乙樓珍藏中國書畫中，所收閨秀名家作品，實屬可貴，其中包括談月色，顧青瑤，顧媚，高倬雲，簡文舒，方召麐，吳媞，馮文鳳等書畫真蹟，實在可貴。（本報記者白浪）

右圖：「太乙樓珍藏中國書畫」展的張大千「黃山」水墨設色紙本直軸，一九四九年作。

下圖：「太乙樓珍藏中國書畫」展的徐悲鴻「息牛圖」水墨紙本直軸，一九三七年作。

拓展南韓時裝市場 貿展局組團往參展

（港訊）香港貿易發展局正在籌組本港參展團，於九月二十七至二十九日參與在南韓舉行的第六屆漢城國際時裝展覽會，以使進一步在當地推廣港貨。該項專類展覽獲得世界各地參展商與參觀者的踴躍支持。

貿易發展局高級經理王林奕蘋表示，香港廠商要拓展南韓市場，必須先樹立產品的優質形象。

她補充說，南韓生活水準日益提高，而且消費者講求品味，港製時裝無論在價格或質素方面均具有吸引力，正好迎合當地中高收入者；該階層約佔全國人口一成。

時尚服裝在南韓有較長遠的發展潛力。市場調查結果顯示，該國約八成女士擁有套裝及衣裙；其中二十至三十歲的女士中平均九成擁有各三件。

南韓目為本港第七主要貿易夥伴，今年首季兩地雙邊貿易總額逾一百一十億港元，比對去年同期躍升百份之二十一，九零年全年增幅為百分之六。

年內往該國的本港產品增加百份之十一，八九年上升百份之三十一；主要類目包括電子元配件、鐘表、珠寶首飾、光學儀器與設備、紡織品與棉織品。

貿易發展局呼籲本港各類成衣與配飾的製造商及貿易商加入漢城時裝展港商參展團，把握機會向當地買家與消費者推廣香港時裝。

發展科技為主工業 加快經濟轉型速度
吳家瑋認為有利九七前後繁榮

（特訊）香港科技大學校長吳家瑋教授接受中新社記者採訪時指出，香港必須加快經濟轉型速度，發展以科技為主的工業，以確保「九七」前後的繁榮安定。

籌備已數年的香港科技大學將於今年十月二日開學，致力為香港經濟的繁榮培養人才。三年前吳家瑋在校董會上提出科大建校應「立足於現實，著眼於未來」，如今這十個字已逐漸變為科大的指標。

「九七」是近在眼前的未來，作為一校之長施政方針有否考慮與之銜接？吳家瑋認為，香港目前正處在政治與經濟兩種轉型之中，二者之中經濟轉型更為重要。民以食為天，經濟上的成功可使「九七」的政制轉型比較順利，減少對社會的衝擊。香港的商業及服務業在亞洲堪稱小龍之首，科技工業則落後於鄰近的地區與國家，面對南朝鮮、新加坡、台灣等地的競爭，香港必須加快經濟轉型步伐，迎頭趕上，必須使高等教育、科技、工商業打成一片。就此背景列言，他認為香港科技大學的創辦已經遲了十多年。

科大位於西貢清水灣，背山面水，風景優美。佔地六十公頃，工程分三期進行，預計一九九六年全部完成。連地價算在內，總開辦費用約十五億美元。該校設理、工、工商管理和人文社會科學四個學院，其中人文社會科學學院提供通識教育，在本院內只提供碩士與博士學位。科大今年十月招收首屆新生七百人，五年後學生總數將增至七千，教員亦由現在的一百增至七百，至一九九九年學生將達一萬，教研人員將超過一千。

科大致力從海外聘請一流學者擔任教職。吳家瑋指出，今年科大教員在港府「研究資助委員會」所舉辦的撥款競爭中，成功率達百分之九十，令人堪慰。

港電子消費品美國推銷
廠商參加芝加哥展覽成績理想 拉丁美洲市場前景樂觀

（港訊）在香港貿易發展局籌組下，二十五家本港廠商本月初於芝加哥參加備受業界重視的夏季電子消費品展覽會期間，與大批來自拉丁美洲的買家建立業務聯繫，顯示拉丁美洲電子消費品市場前景樂觀。

該二十五家廠商對參展成績感到滿意，他們共接獲五億九千九百萬港元的訂單，另有九億七千五百萬港元的訂單仍在洽談中。他們並認為來自墨西哥、委內瑞拉、巴拉圭及阿根廷的買家表現最積極。

專營充電池的松柏集團負責人朱建文表示，雖然今屆展覽未如往年熱鬧，但其公司接到的訂單數量亦達到預期的目標。由於松柏預測今年全年營業額增長將較去年更佳，故此對業務前景甚為樂觀。

獲利行塑膠廠董事黃享利表示，今年市道雖然未見明顯復甦，但該公司在會上推廣的寶石型石英行針表及仿古鐘仍然得到不俗的反應。獲利行是首次前往美國推銷產品，黃享利表示，雖然實際接單情況平平，但與當地入口商及分銷商建立了業務聯繫，對日後業務拓展定必大有幫助。

另一方面，亦有參展商指出，需求偏軟令一些供應商把產品價格推至較低水平。

依利安達電子有限公司營業經理張兆麒表示，該公司在會上首次向美國市場推出自動切紙、自動入紙圖文傳真機；而日本及南韓廠商亦以極低的價格推廣同類產品。

張兆麒謂，很多買家對該產品極表興趣，有關跟進工作亦在進行中，暫時未可定論。他續稱，美國經濟衰退情況仍未完全扭轉，業內人士都寄望下半年會有好轉。

本港勞工短缺情況 九十年代持續不變
勞工處九〇年報告詳細分析

（特訊）勞工處一九九〇年部門報告已出版，對本港就業情況有詳細分析並對勞工處結構及新發展有新介紹，茲摘譯部份資料以供參考：

在製造業方面，以一九九〇年九月為止，工廠總數有四九〇八七，僱用勞工七三〇二一七人，與前年同期比較降了人數百分九點一，男女勞工約一半一半。

此七十三萬餘工人中，約百分八十一是直接從事加工及裝嵌工作，又約百分四十四工人是製造成衣的。

僱用勞工最多五大製造業是：

（一）穿着製造業（鞋靴除外）二一七二三四人
（二）紡織業 一〇七〇四九人
（三）電動機器及電工器材 八九七〇二人
（四）塑膠業 五三三七七人
（五）金屬零件（機器除外）五〇二六八人

製造業空缺總數是三六一六一（一九九〇年九月）

批發、零售及出入口那些行業所僱聘人手總數是六〇一六七五，而受僱於酒樓，咖啡室，酒吧，酒店及旅館的員工有二一三二一〇人，整個上述行業的空缺約為三萬個。

金融、保險、地產及商業服務行業則有僱員二七三二二五人，機構共二九四〇七間。

一九九〇年九月，當時建築地盤共有一三三六個，其中四二五個為公共計劃，九一一個為私人，分別僱聘勞工七〇六五四人。那時候報稱空缺有一八六〇個。

關於勞工供應，報告指出自從八十年代後期，出現緊張，相信此情況會維持到九十年代。由於升學機會增加，個人變得富有及人們提早退休等，都是衆多原因之一，使勞工供應不足。

為了保持香港經濟動力及改善勞工市場，乃有輸入外地勞工計劃發起，主要對象是技術人員，工藝人員及監督人員。一九九〇年新輸入配額定二七〇〇技術勞工。而且又宣佈另外輸入二千名建築工人，準備興建新機場及與機場有關的工程。輸入勞工最多只能留港兩年，之後須返回原居地。

勞工署設有海外女傭服務處，協助人民入境事務署管理及保障海外女傭。據說女傭主要來自菲律賓，她們與僱主簽了約，就可向移民局長申請就業簽証。到港外地女傭是不斷增加。一九九〇年簽署僱聘合約為五三七四〇。

海外女傭服務處可為本港市民提供有關申請女傭到港手續的諮詢服務，同時解釋僱傭合約條件，此外亦擔任調解工作。一九九〇年有七二九宗要求申訴，一二四三宗協商及四六四一七宗諮詢。

深圳外資企業 盼能在港上市

（特訊）中國通訊社報道：深圳在與香港貿易往來中，建議港方能允許深圳的外商投資企業在香港掛牌買賣股票。

目前在深圳註冊的外商投資企業共有三千一百多家。據消息人士透露，深圳方面的這項建議是通過深圳外商投資企業協會向香港有關方面提出的。深圳方面認為深圳的外商投資企業若能在香港掛牌買賣股票，既可以活躍香港市場，又能為大陸引進外資，也方便了港商到大陸投資。

據悉，深圳方面同時還要求解決深圳的汽車掛深圳牌照行駛的問題。深圳方面認為，現在香港的汽車掛香港牌照可以在深圳行駛，而深圳的汽車卻不能在香港行駛，這種做法是不對等的，希望港英當局能予以解決。

批出新建築圖則 四月達六十一份 商住發展佔多數

（港訊）建築物條例執行處四月份共批出建築圖則六十一份，其中港島佔廿一份、九龍佔十三份、新界佔廿七份。

批出的圖則包括二十項商住及住宅發展、九項商業發展、六項工場及工廠用途。

月內，獲准動工的工程有六十項，此等樓宇有十萬零四千二百八十三點六平方米，用作住宅用途，二十六萬四九十九點四平方米，作非住宅用途。

至於月內落成的新樓宇的報價總值是約二十七億一千三百萬元，所提供的樓面面積，作住宅用途的有三十一萬六千一百八十五點七平方米，作非住宅用途的有二十二萬七千七百二十九點一平方米。

該處在四份內共發出了二十五份入伙紙，其中港島佔九份、九龍佔兩份、新界佔十四份。

此外，該處又批准了二十九項拆卸工程，受影響樓宇共七十座。

管制及執行部在四月份內共接獲有關違例建築物及建築工程的投訴共八百一十六宗，進行了一千四百六十九次視察，並發出了一千四百六十二份清拆令。

危樓組則視察了七百三十四座樓宇，全部均無須緊急封閉。

通尿金丹
功能 清熱利濕 通尿化結 消炎解毒 活血化瘀
經銷處：恒康公司 電話：7808744 國貨公司藥行有售

最新研製成功靈丹妙藥
特效至寶還精丸
精神奕奕 還我活力
功能：補腰固腎 充養骨髓 生精固澀 腰膝酸痛 精神萎靡 頭暈耳鳴 食少神疲

補腎丸
適應 身體虛弱 腰痠腿軟 面黃肌瘦 腎氣不足 心跳氣促

特效收腹減肥丸
經300例臨床驗證，降脂作用顯著 總有效率達95.4%
適應：降脂健美 活血強身 調節新陳代謝

特效腰痛丸
適應 腰腿酸痛、腰肌勞損、腰骨痛及坐立不安等。

中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售
經銷處：新中醫藥有限公司 電話：3883783

維生素E VITAMIN E
規格：50, 100, 及400mg
促進新陳代謝 旺盛器官機能 消除衰老病態 恢復龍虎精神
經銷處：民康醫藥有限公司 電話：3031029

收腹降脂消瘦丸
功能：降脂減肥，活血強身，平衡新陳代謝，使之窈窕健美，肥胖症不論男女老少均可服用。中藥製劑，藥性平和，無損脾胃，無副作用。

降血脂特效藥 中國通血丸
功能：行血通血、舒筋活絡、滋陰補腎、純中藥製、安全有效。

最新科學配製 特效噴劑 牛黃西瓜霜
居家旅行，必備良藥，攜帶方便，使用更方便。
功能：熱氣喉痛、口腔炎、牙痛、鼻炎、爛肉、燒傷等。
經銷處電話：5710775 5669960 國貨公司、藥行有售

中國純正花粉靈芝 蜜源花粉50%，天然靈芝50%
中國純正花粉蟲草 蜜源花粉75%，蟲草25%
請認明羊城牌方為正貨
羊城牌中國純正"花粉靈芝"及"花粉蟲草"是採用科學破壁的純正蜜源花粉配以天然靈芝和上等四川冬蟲夏草用最新科學精煉配製而成。常服可促進血液循環，消除疲勞，降低血脂及膽固醇，補肺益腎，充沛精力，延緩衰老，益壽延年，健腦美容，男女老幼，四季皆可服食。
經銷處：華昌行 電話：3852337，3886778 國貨公司、藥行有售

廣告策劃：新豐廣告有限公司 TEL：8873011 FAX：8876647

中華

譚詠麟談孝順父母

阿倫常打網球為演唱會練氣。

樊少皇被認為成龍接班人，他不僅在「魔域飛龍」中，表現出色，身手出衆，且因為過部片，更加一鳴驚人，而他在「力王」中的表現，更受

曹秀琴離佛山劇團 正印花旦難覓人選

佛山粵劇團下月初來港演出，正印花旦曹秀琴約滿離

·⑥
多寶已有得
選，⑬則屬
⑯㉚最少應
最佳，而㊳

熱胆 39
肥脚 41

譚詠麟談孝順父母 關懷比金錢更重要

不必着重形式父親節無特別慶祝

譚詠麟下月底便舉行演唱會，最近他已積極運動練氣和「唿弗」，故每日他也是風雨不改的跑步、游水及打網球。

阿倫暫定廿六場的演唱會售票情況不俗，他會否再加開呢？他說：「加與不加還是由主辦商決定，反正場數對我來說也是沒有壓力，現在我每日運動也是很悠閒，不過現在我的確又最忙呢！」最近劉德華推出的「愛不完」大碟，首日已經斷市，售出超過三白金數字，阿倫已是樂壇大哥大，當然也替華仔的成績而高興，他記得自己推出「愛情陷阱」大碟時，也是首日已銷售了十多萬張，即日已經斷市。

昨日是父親節，阿倫並沒有爲父親作特別的慶祝，他說：「母親節時也沒有爲媽媽慶祝，我覺得年青一輩太過着重形式及節日，其實平日抽多些時間陪伴父母，已經足夠，不應受節日所限制，而且許多年青人也忽略了一點，就是以爲給父母金錢便足夠，其實關懷才是最重要。」

•阿倫常打網球爲演唱會練氣。

波霸擬向歌壇發展 走麥當娜性感路線

再任尹光澳門演唱會嘉賓

尹光的演唱會在香港大受歡迎之後，最近黃百鳴的東方公司與澳門的永高公司合作主辦尹光澳門演唱會，七月廿七、八日假綜翠館舉行兩場，特別嘉賓有葉子楣、李麗霞。尹光表示第一次來到澳門開演唱會，希望可以受歌迷歡迎，對於日前他向外界發表將與黃霑合演一部三級喜劇「文化大革命」，即引起黃霑不滿，表示沒有人通知他和對方合作，不想被人利用來做宣傳，對於霑叔的反應，尹光表示初時是高志森告知他，十月會拉攏他和黃霑、葉子楣合作拍攝，如果黃霑說沒有，他也不清楚，後來他與黃霑再了解過，才知霑叔誤會了，祇是高志森忘了通知他，遲些會與尹光合作拍攝，由於是少事，絕對不會因此造成尷尬。葉子楣昨日出席記者會時，她稱與尹光合作很好玩，又可以取得舞台經驗，她很希望可以在歌壇發展，如果可以她要將波霸形象伸展去歌壇，成爲歌壇波霸第一人，所走的歌路，要比麥當娜還要性感，在舞台表演時，肯定要千變萬化，現時祇望有唱片商賞識爲她灌唱片。

•尹光葉子楣將在濠江舉行演唱會。

•葉子楣有意向歌壇發展。

往菲島探訪姬絲汀 黃百鳴獲總統接見

難忘科拉桑笑容滿面和藹可親

黃百鳴最近剛由菲律賓回港，他在當地除了洽談賣埠事宜之外，曾順道探望菲律賓總統之女兒姬絲汀，抵步之後，他打電話給姬絲汀相約見面，豈料姬絲汀通知了母親科拉桑總統，菲總統表示要接見他，翌晨九時半派車到酒店接他到總統府，抵總統府之後，姬絲汀先來迎接，副官請他進去會客室後，姬絲和他正在聊天，等待總統接見，未看到總統時，心情是有些少緊張，因處身在總統府，看到守衛森嚴，氣氛莊嚴，見慣大場面的他，也會害怕與總統交談時會失言。當科拉桑總統進入會客室時，滿面笑容，親切地向他打招呼、握手，又問他對姬絲的演出是否滿意。由於當時的菲總統是以一位演員母親的身份和他交談，並無涉及嚴肅的國家大事，故此氣氛和諧，他向總統表示遲些要姬絲來東南亞爲影片協助做宣傳，科總統表示沒有問題，隨便與姬絲汀安排，黃百鳴認爲香港市場吹淡風，菲律賓是一個不可以忽視的市場，因當地有四千幾萬人口，能開拓此市場，肯定對港片有大助力。

•黃百鳴、姬絲汀、高志森合作愉快。

七彩銀幔

張學友承認台風差 演唱會望有新創意

有傾有講　亞行

「學友仔，幾時開始準備你嘅個人演唱會呀？」他的個人演唱會將會在九月份開。

「最快都要等拍埋手頭上嘅片先啦。」目前，他有三部片在手上，目前，他要先行趕完「追月」和「黃飛鴻」，然後便開始跑步機練氣，看來最快也要在七月中下旬了。

「有冇諗住去搵老師學跳舞呢？」有人曾經批評過他在台上表現時大木柄，只懂得企着唱，不像其他歌星，可以邊跳舞邊唱，未能達到揮灑自如的境界，在這方面，比起羅文、張國榮、阿倫等人就差得多了，不過，他唱抒情歌時，感情充沛，雖然僅是懂得瞇起眼睛，作陶醉狀，假如不用看只是聽，便相當不錯了。

「我都知道自己嘅台風差啲，呢一次我會盡量去改。」張學友很坦率的承認，希望這一次，他真的能夠作改善而創出新意來。

「其實你係唔係唔識跳舞呢？」「咁又唔係，響的士高跳舞嘅時候，又轉身、又擰嚟擰去，都唔知跳得幾好，我都唔知跳得幾威，幾投入，直情跳到飛起，啲朋友見到都讚我好嘢。」「咁你上台唱歌，又會成碌木咁？」「我自己都唔明，可能係心情唔同嘅關係。」張學友想了想，接着說：「去的士高，諗住去玩，點都得，但上台演唱，諗住係表演，咁就緊張到乜都唔記得囉！」

論林建明展實力 足與波霸爭峯

林建明榮獲沙姐多年，但年來，甚少展示其驕人身材，有人以爲：可能因地心吸引力過大，沙姐經已不復當年矣。

詎料言猶在耳，沙姐於日前，突然展示佢美妙之胴體，雖在淺藍色之兩截沙灘裝所遮掩，但美妙之身材，卻不減當年，有人更認爲：沙姐若有波霸咁大膽，肯接拍三級片，大可以出而與波霸爭峯，不讓波霸專美。不過，沙姐明極之謙虛，佢自稱上圍只得卅四吋而已，並非波霸之超巨呎碼。雖然沙姐明咁詳，但所有目睹佢勝雪肌膚，玲瓏曲線之人，有人相信佢所言之尺碼，均認爲佢有"報假案"之嫌。並非話佢報大數，而係指佢報細數也。

事關在場之老記，均有過人眼光（此乃見得多故也）均認爲沙姐明之上圍，冇卅七亦有卅六也，且有脫穎而出之勢，認眞吸引人。難怪佢經此一展美妙身材立即有製片家斟佢拍三級片也，可見其勁度矣。最難得者乃係沙姐明具有如此美好身材，這麼多年來，竟然密密收藏，自己欣賞，令睇肉家大失所望。認爲佢暴殄天物也，阿炳則認爲沙姐明如此做法，大有道理，佢越藏得密，越多人想睇清楚，呢一次吊起人胃口，認眞一流。

小巴內設施應有盡有 劉德華視作第二居所

經常駕車送司機回家可謂最佳老板

•阿倫與KK網球場上棋逢敵手。

劉德華最近因爲要以片場爲家，日夜都是留在片場拍片，爲了爭取睡眠時間，去年他已在日本訂購一架七座位小巴來港供他開工時使用，有了這部小巴，在拍戲時的空檔，他可以趁機在小巴內爭取休息時間，他將小巴佈置到好似第二個居所，車內有完善音響設備，飲品、枕頭、床單，又有小型書枱供他作詞、度劇本，處身其中，他就像擁有另一個不受外界騷擾的小天地，近期他逗留在車上的時間還多過在家中，故此他對此部小巴有很特別的感情。以前他是沒有請司機，一向由自己駕駛，但此部小巴落地之後，他的公司便爲他請了一位司機代爲接送，由於他日以繼夜拍片，不夠精神駕車，有司機接送，相信會比較安全，不過車主華仔可說是世界上最佳老板。因爲有時他拍完通宵戲收工，返回車上看到司機正在熟睡，他便不忍心弄醒對方，反而自己駕車先送了司機回家，然後自己再駕車回家休息，爲他打工認眞是打工皇帝，反而受到老板服侍。

張學友爲演唱會 連推掉幾部片約 有一心願仍未償

張學友演了姜大偉執導的「黑雪」後，已很少接電影拍了（只有「人間道」與「黃飛鴻」等），原因是他要抽出時間，積極籌備九月內開個人演唱會，在「黑雪」的記者招待會上，記者問他，爲了演唱會推了幾部片約，覺不覺得是「得不償失」？

張學友說：如果他只追求錢，當然接多點戲拍了，但是他很喜歡唱歌，覺得有滿足感，因爲演唱會對個人的成功是很大的挑戰性，而且，電影隨時可以拍，但演唱會最少要兩年開一次。

問張學友，有些人覺得一開數十場演唱會的風氣「不健康」，他的意見如何？他說：演唱數十場，只要有人買票入座，並非壞事。而他更不重視演唱多少場，只求自己應付得來，不欺騙觀眾。

張學友目前與父母及哥哥住在康怡花園，因面積少，所以他想用四百萬元買一間二千呎的房子，又慣了住香港，但目前房價太貴了，他只好遲些才完成自己這個心願。

姜大偉有女16歲 依蘭學習做美指

東風西雨

姜大偉的女兒依蘭十六歲了，在去年暑假時，看到父親開拍德寶的新片「黑雪」，便想在影圈做暑期工。姜大偉於是安排她跟該片美指張凱琪、李志弼學嘢，爲片中每個角色設計形象。依蘭於是跟着兩個美指到處選買道具、服裝：非常開心，可是，做了幾天，行路行得不少了，但是卻買不到多少合適的，而且，工作從早到晚，使她睡不夠，更令她漸漸感到辛苦了。不過她還是堅持了下來，直至把工作做好。她收到了眞正自己賺來的錢，非常開心，而且父母親也讓她自由運用，更開心了。

去月下旬，姜大偉與李琳琳共同慶祝了結婚十七週年。自生女兒後，每年這個紀念日，她們都不會二人世界渡過，一定帶同兩個女兒。往年他們兩會互相送禮物，但今年，他們都省了。

姜大偉說，他與李琳琳婚後，兩人很相夾，生活得很愉快。以前，姜大偉有空便幫女兒溫習，被董驃給他「一〇〇分」。但姜大偉說，如今女兒的功課很深了，他也無法再輔導了。

毛舜筠事業豐收 三年內不做媽咪

眞傳射鐘

毛舜筠與丈夫結婚多年，仍未有生兒育女的大計，到底她肚子裡又盤算着甚麼計劃呢？

「爲何遲遲不肯做媽咪呢？」

「今年的工作經已排滿，若果這個時間來大肚懷孕，又如何開工呢？中途大肚開工太危險了。」

「你不喜歡小孩子？」

「喜歡，但喜歡還喜歡，不是要趕着生孩子吧！所以，我的計劃是三年內也不打算做媽咪，工作太忙了。」

工作上，收穫也豐富，毛毛承認，由入行到現在，九零年來說，是她豐收的時候，但這個只限於電視方面的成績，電影方面來說，則是一個新起步點。」她說：「所以今年我會在影圈好好努力。」

話雖如此，毛毛仍不想放棄拍電視劇的工作。「拍電影不錯，是搵錢，但拍多電視劇集可以幫助我的知名度，皆因無線劇集在海外很受歡迎，連帶我在外國也爲人所認識，故有不少娛樂商邀我去美加登台。」

「影視兼顧豈非很辛苦？」「我是以電影爲主，每一年拍一至兩部劇集或者大SHOW，一舉兩得。」毛毛表示越來越喜歡拍電影，除了金錢的吸引力之外，挑戰性也大。

書信易表達情感 利智不怕被公開

利智向與父親的感情甚好，故昨日父親節她半夜才開工拍「猜不忘情」，日她也有與爸爸吃晚飯，倘若遇上要開工拍戲，利智也會致電慰問爸爸及贈送錢給他自行挑選禮物。

不過近年利智也忙於拍戲，也甚少機會與爸爸見面，所以她與爸爸多以書信聯絡，偶，也會寄慰問咭。至於對男友利又會否以寫信去傳情達意？她表示自己也會這樣做，因爲透過文字去舒發自己的感情總比說出來容易，難道不怕情信會公開嗎？利智說：「我的戀情又不是不見得光，也不是畸戀，相反我還會感到爲榮，不過情信還是很私人的物件，當然最好是不會給公開，否則他會帶來許多麻煩事情。」

•利智一向也愛寫作。

邱淑貞拍戲投入 望一改花瓶形象

近日來邱淑貞在趕拍「呂樂傳」，由於近日幾場是感情戲，邱淑貞哭得雙眼也紅腫了，而且還常吃「NG」。問及是否導演劉國昌要求太高？邱淑貞說：「不只是導演要求高，我的要求同樣很高，就算導演覺得可以，我自己還是不收貨。」

邱淑貞今次如此認眞，她表示這是對職業的一個責任，此外是因爲自己難得可以演出到一個認眞演戲的角色，戲中還有不少內心戲可以發揮，她才不馬虎了事，而她亦希望能憑今次的演出，一改以往在觀眾心目中的花瓶形象，所以她很珍惜今次的機會。

昨日適逢是端陽佳節既是父親，但她的父母返了國內探親未趕及返港，而邱淑貞也預早送了些錢給爸爸作爲一點心意，就算早前的母親節剛巧媽媽也返了大陸，她也是給現金隨媽媽心水挑選禮物，她說：「送錢是最完惠，倘若買了禮物給父母，他們用不着也不完全出聲，所以還是由他們揀禮物我俾錢就最方便快捷。」

•邱淑貞要演技得到認同。

樊少皇 有出色身手 望進軍日本

吹捧彈唱

樊少皇被認爲成龍接班人，他不僅在「魔域飛龍」中，表現出色，身手出眾，且因爲過部片，更加一鳴驚人，而他在「力王」中的表現，更受到藍乃才的讚賞。

樊少皇年紀甚輕，至今尚未足十八歲，換言之，連睇三級片也不夠資格。不過，由於他在「魔域飛龍」中，表現出色，故此，邀他拍片的人極多。可是，樊少皇表示：待他拍完了「力王」之後再算。

「力王」此片之卡士不弱，除了樊少皇之外，尚有葉蘊儀與何家勁、樊梅生等。樊梅生是樊少皇的父親，亦是電影界的前輩，父子倆一齊拍戲，感到非常開心。一直來，樊梅生對兒子的教導，非常嚴格，可以說，樊少皇對父親是有畏懼之心的。特別是演戲，樊梅生對他的要求更高，不時加以指點。

由於導演藍乃才在日本有名氣，此次在「力王」中，更可以再提面投，將拍片的經驗灌錄給他，自然與前不同。兒子能拍他的片，樊梅生非常開心，望能爲乖仔開拓日本市場。

曹秀琴離佛山劇團 正印花旦難覓人選

劇團話語

佛山粵劇團下月初來港演出，正印花旦曹秀琴約滿離團。

彭耀權也曾商借倪惠英加盟，可是倪惠英以單位不批准爲理由而不答應彭耀權的邀請。據廣州粵劇界人士透露，有人在佛山劇團獨攬大權，很多花旦與他拍過檔的都有怨言。

曾慧與他合作最長久，也拂袖而去，況且當年同是新馬師曾的徒弟，有師兄妹之名份也得分手。與曹秀琴合作了一年雖言約滿，但合作得開心雙方可以爭取續約的。

不繼續合作自然內有原因，也離不開名利之爭。倪惠英可能也避免發生糾紛，唯有婉拒作罷。據悉彭耀權也來香港找尹飛燕加盟，而尹飛燕也回過佛山商談過劇本問題，條件也談妥之際，但突然間又有變卦，使彭耀權也感到正印花旦一職，傷透腦筋。

最後一招是羅致廣東粵劇學校新秀李淑勤頂檔。李淑勤是與蔣文端同期結業的。不過她的知名度與蔣文端就相差太遠了。

另外彭耀權一些名劇就由他太太林佩珍擔當正印行檔，今次也演蝦哥兩齣名劇。

沈孟生跨行出唱片 狄鶯要做自由演員

櫻花 寶島

△演員沈孟生跨行推出專輯唱片「男人心事」，近來正積極地參加中視與華視綜藝節目錄影，爲新唱片做宣傳工作。因爲他爲台視主演的連續劇「拿錯鑰匙開對門」月中便上檔，到時就不便在友台露面。根據以往經驗，演員跨行歌星，大都成績普通，沈孟生也深知此理，所以在決定灌錄「男人心事」專輯前，曾考慮甚久，最後還是決定投入。

他說：「其實我當年是從華視歌唱訓練班出身，對流行歌曲的演唱，曾下過一番工夫。」

在不久之前，沈孟生曾在葉璦菱的唱片中，與她合唱過兩首曲，當時許多人就已訝異他的歌喉悅耳而富感情。

△六月底便與華視約滿的狄鶯，已接受台視的邀約，主演黃金檔連續劇「超越時空的愛」。對七年以來第一次轉換環境演連續劇，狄鶯感到十分興奮：「我愛劇中自己的角色，會爲它全力以赴。」寄出不續約存證信函之後，華視主管曾一再挽留狄鶯，但爲讓自己有更廣闊的表演空間，狄鶯堅持要走，成爲今後可以遊走三台的自由演員，跨入台視演黃金檔，也續爲華視演歌仔戲，是狄鶯的心願。

文小佛找她演「超越時空的愛」，狄鶯看了劇本，說：「這才是能令我演技跨越的轉捩點。」

櫻花、寶島、楊光。

六合彩

近期旺門號碼：

8 10 12 14 17 21 27 44 45

十期盲門號碼：

13 18 23 26 29 31 32 36 40 42

各號碼與上次開出距離期數

1: 1	8: 2	15: 8	22: 1	29: 10	36: 12	43: 2
2: 4	9: 0	16: 8	23: 21	30: 7	37: 2	44: 0
3: 2	10: 4	17: 5	24: 9	31: 11	38: 3	45: 0
4: 1	11: 8	18: 10	25: 4	32: 30	39: 4	
5: 7	12: 2	19: 1	26: 27	33: 0	40: 11	
6: 0	13: 3	20: 7	27: 0	34: 4	41: 5	
7: 3	14: 0	21: 1	28: 5	35: 6	42: 12	

最近十期各號碼開出次數

1: 3	8: 3	15: 1	22: 2	29: 0	36: 0	43: 1
2: 1	9: 1	16: 2	23: 0	30: 1	37: 1	44: 3
3: 3	10: 3	17: 4	24: 1	31: 0	38: 1	45: 3
4: 1	11: 1	18: 0	25: 3	32: 0	39: 2	
5: 1	12: 5	19: 3	26: 0	33: 1	40: 0	
6: 2	13: 0	20: 1	27: 3	34: 1	41: 2	
7: 2	14: 3	21: 3	28: 1	35: 1	42: 0	

今年以來各號碼開出次數

1: 10	8: 8	15: 6	22: 5	29: 10	36: 3	43: 5
2: 7	9: 6	16: 3	23: 4	30: 6	37: 4	44: 9
3: 11	10: 7	17: 11	24: 5	31: 6	38: 7	45: 9
4: 7	11: 7	18: 4	25: 9	32: 6	39: 11	
5: 4	12: 15	19: 8	26: 2	33: 6	40: 5	
6: 5	13: 5	20: 8	27: 9	34: 10	41: 9	
7: 8	14: 6	21: 7	28: 7	35: 8	42: 6	

最近十期開獎紀錄

期數	日期	號碼
第36期	五月九日	⑦⑩⑫㉑㉔㊸ · ⑯
第37期	五月十四日	⑪⑫⑮⑰㉗㊴ · ⑯
第38期	五月十六日	⑤⑥⑰⑳㉒㉕ · ㉚
第39期	五月廿一日	⑩⑬⑰⑲㉟㊶ · ③
第40期	五月廿三日	③⑫⑰㉘㊶㊺ · ㉕
第41期	五月廿八日	②⑧⑩⑫㉞㊴ · ㉕
第42期	五月卅日	①⑦⑧⑲㉑㊹ · ㊳
第43期	六月四日	③⑧⑫⑭㊲㊸ · ①
第44期	六月六日	①④㉑㉒㉗㊺ · ⑲
第45期	六月十三日	⑨⑭㉗㉝㊹㊺ · ⑥

最近十期號碼開獎圖勢

上期開出號碼 ⑨⑭㉗㉝㊹㊺ · ⑥

綜合分析

第四十六期六合彩明晚攪珠，由於端午金多寶已有得主，所以並無累積獎金了。

細號碼③隔跳，可與⑧⑫兩個旺門併列首選，⑬則屬冷門唯一選擇。中號碼如反彈，首尾兩個號碼⑯㉚最少應揀一個，此外⑲㉑也有機會。大號碼則以㉞㊴最佳，而㊳㊸則爲副選。（港）

心水介紹	最佳熱胆
3 16 35	8 17 39
精選冷胆	**最佳配脚**
13 26 32	1 25 41

最積極。

專營充電池的松柏集團負責人朱建文表示，雖然今屆展覽未如往年熱鬧，但其公司接到訂單的數量亦達到預期的目標。由於松柏預測今年全年營業額增長將較去年更佳，故此對業務前景甚爲樂觀。

獲利行塑膠廠董事黃享利表示，今年市道雖然未見明顯復甦，業內人士都寄望下半年會有好轉。

程，受影響樓宇共七十座。

管制及執行部在四月份內共接獲有關違例建築物及建築工程的投訴共八百一十六宗，進行了一千四百六十九次視察，並發出了一千四百六十二份清拆令。

危樓組則視察了七百三十四座樓宇，全部均無須緊急封閉。

港美兩地利率幅度再告擴大
港元存款出現銳晉新現象

金融業對外貸款仍是增幅最大的環節，但在不明地方使用貸款一項回減幅超過五成，也是罕見現象，形成本港金融存放的調整。

今年四月份金融統計數字，繼續受到利息及金融業對外貸放的變化而出現了一些新的現象。其中最明顯的是港元存款經過連續兩個月的下降後作顯著的回增，外幣存款的增長則放慢，外幣掉期存款更銳減百分七。在貸款方面，金融業對外貸款仍是增幅最大的一個環節，但在不明地方使用貸款一項回減幅度超過五成，尤屬罕見現象。由於港美兩地利息差距再行擴大，料五月份港元存勢將續增。

計四月份金融業總存款額爲一二六六八點九七億元，比前增加一〇六點七一億元或百份〇點八。其中，港元存款爲五三〇〇點七七億元，增加六四點九六億元或百份一點二；美元存款爲二九七九點〇二億元，增加一三點〇二億元或百份〇點四；其他外幣存款爲四三八八點二九億元，增加二八點七四億元或百份〇點七；外幣掉期存款爲五七六點八〇億元，減少四三點三〇億元或百份七。

在各類型金融機構的存款變化方面，四月份持牌銀行的活期存款爲七四四點〇三億元（與前月比較），增加六二點五七億元；儲蓄存款爲二三九五點九五億元，增加八五點八九億元或百份三點七；定期存款爲八八三七點四二億元，僅激增二千六百萬元。有限制持牌銀行定期存款爲四〇三點五〇億元，減少二九點五五億元或百份六點八。接受存款公司定期存款爲二八七點一七億元，減少一二點四六億元或百份四點二。

從上述港元存款增速加快與外幣存款增長轉慢，原因有幾點：㈠四月份美元對歐日等主要貨幣持續揚升，在聯繫匯率制度下，港元亦緊貼着美元對各種外幣升值，令港元存款的吸引力增強。㈡期內美國利息趨降，至四月底美國果然把貼現率削減一厘而爲五厘半，最明顯的效應是外幣掉期存款的大幅下降百份七，說明了港美兩地的利息差距擴大，（假美金）存款的吸引力下降，大量存款轉流入港元存款的帳項內。㈢由於今年三月底時有新股上市集資金，有新上市公司把吸收的超額認購的資金暫存在外幣戶口，故三月份的外幣存款基數驟然增大。但進入四月之後，這筆爲數不菲的短期外幣存款退還給認購新股投資者，因而四月份外幣存款便相應地放慢。

由於受到上面第三點的因素影響，四月份銀行業的活期及儲蓄存款兩項，均同時出現較大的升幅。此外，四月份本港股市交易十分活躍，房地產市亦旺，吸引了不少到期的定期存款投入股市甚至房地產市活動，除了促使上述兩項存款明顯增加外，也使到有限制銀行及接受存款公司的定期存款額同時出現大幅度的下降。要補充一點的是，港幣定期存款與外幣掉期存款的減少，跟港元同業拆息走勢亦有關係。由於四月初港元拆息承接着前月底的市勢維持堅態，當時隔晚港元拆息在八厘半至八厘七五而一及三個月期拆息在七厘至七厘半左右，但在月中之後兩者均回降至六厘至六厘半之間，比前月已回落了半厘左右，外幣掉期存款相應減降，定期大額港元存款因此也不受銀行公會利率協議所限制，故亦有緩慢下降的現象，只是跌幅較其他兩項存款的增幅爲少，形成四月份整體的港元存款仍呈升勢。

在貸款方面，四月份的總貸款及墊款爲一八六三四點六八億元，比前月增加二六四點四一億元或百份一點四。其中，以港元計之貸款爲六四八五點一八億，增加九七點九三億元或百份一點五；以外幣計貸款爲一二一四九點五〇億元，增加一六六點四七億元或百份一點四。

至於各類目的貸款表現（與前月比較）：供香港之有形貿易用貸款爲七四七點六四億元，增加二點四〇億元；供非到達香港工商品貿易用爲八二點六四億元，增加一點六一億元或百份二；在香港使用之其他貸款爲七二九八點〇七億元，增加二五點七三億元或百份〇點四。

在香港以外使用之其他貸款爲九九七點九三億元，比前月增七九四點〇八億元或百份八點六；在不明地方使用之貸款爲五〇八點四一億元，比前月減少五五九點四〇億元或百份五十二。

上面各項貸款中，以在不明地方使用之其他貸款減幅最巨大，僅在一個月間減少超過一半。在五月中我們分析三月份金融數據時已就此項數字的大增現象作出詳細的解說，而四月份此數字的大幅回退，也正是日資銀行在港以「記帳」方式安排的離岸貸款業務收縮的反映。雖然這種記帳方式安排離岸貸款由活躍轉趨平淡，但本港及其他外資銀行的離岸貸款業務仍然在運作，故在香港以外其他貸款一項依然有較大的增幅可見。

然而，本地的貸款業務則保持平慢的增勢，反映了本港經濟情況欠佳，而在金融業對有形貿易與非到達香港之商品貸款的增幅微細也是本港對外貿易活動呆淡的佐證。

在貨款供應方面，四月份港元M一貨幣供應爲九八一點二三億元，按月比較增長百份四點二；外幣M一供應爲一四二點三四億元，增加百份四；M三港元供應爲五八一〇點三五億元，增百份〇點八；外幣M三供應爲七四三八點三五億元，增加百份〇點七。若從港元M一的過去三個月積累增幅百份一點一，也顯示了資金回流港元市場有溫和回升趨勢，而此一趨勢在未來數月間預料還會進一步上升，理由是五月份本港加息一厘，擴大了港元對美元利息差的優勢與拉近對高息貨幣之間的利息差距，加上港元對美元強而美元則兌其他貨幣強，以致投資者會進一步把資金由高息幣投資中抽出轉回港元投資。即使機構投資者，近期也相當熱衷於套回港元資金。尤其是外幣存款投資，在經歷月來美元反覆偏升的慘重損失後，暫時歛旗息鼓，不再把新資金注入外幣存款市場，寧願保留較多港元流動資金，等機會再部署投資活動。因此，五月份金融體系的港元存款預料增長仍會比美元及非美元外幣存款爲大，而在港元存款項目中，仍會以活期及儲蓄的增長較快，定期存款增長有限。值得注意的是，港元存款增長轉快，令到銀行業要設法增加港元資金出路，以免在高息基礎下蝕息，而本港的工商企業營運在現階段雖然不脫呆滯，但一般的企業財政與業務結構尚屬健全，銀行業亦放心貸放，四月份總貸款增長百份一點四，而總存款則增百份〇點八，反映銀行授信態度保持積極，同樣亦反映出存貸比率稍嫌不相稱，在高唱壓抑通脹情況下，資金需求較供應爲大，自然削弱了抑壓通脹的效力。

對美輸出減對歐呈現放緩顯示
港匯過強打擊工業

港元兌主要出口市場捨美國以外多有一成以上升幅，連同通脹高漲帶高生產成本因素，已使工業接單陷於困境。

美元強勢帶高港元匯價，而自今年初迄今，港匯指數由年初的一〇九點三升至六月十四日的一一四點八，即上升五點五，升幅約爲百分之五。港匯強勢現時已影響到港商接單，特別是港元兌歐洲貨幣、澳元及日元升幅均遠高於港匯指數的升幅，而這些市場正是本港出口市場焦點所在，加上本港通脹高漲，令出口成本更遠高於本港鄰近競爭對手，情況短期內再無改善，高通脹加上強匯價，勢必損害工業未來出口；甚至本港整體經濟發展的。

港元太強，與今年港貨輸美呈現雙位數字減幅有一定關係，而本港另一主要出口市場──歐洲，今年吸納港貨亦有減慢之勢，原因是歐洲消費市場表現較弱，而港元太強更不利港商爭取訂單，就以港貨輸歐兩大市場：英國及德國爲例，近期來單便呈放慢了，即使東西德合併，無形中令市場大爲擴大，惟德國市場來單亦一般維持平穩而已，原因是原東德居民消費力較低，因此德國市場來單，不少是訂購中下價貨，港商除非可安排在內地生產，藉以降低成本，否則這類訂單難有利可圖，尤以今年初至今馬克兌美元大跌約百分之十七，更對德國買家訂購港貨構成不利影響，更甚，與買家即使願意提高單價至一成，亦難彌補匯水的損失的。

除德國市場因市場本身擴大而訂單尚可勉強維持平穩外，另一大市場英國的情況則更差，原因是英國的消費市場生意疲弱，英鎊今年以來兌美元下跌約百分之十五，在此情況下更削弱買家訂貨信心，其中尤以製衣業更受影響，因爲在以上兩大不利形勢下，更加上天氣應暖還冷，到五月時天氣仍冷，因此春夏季成衣推銷情況並不理想，結果令買家對秋冬成衣亦見減少，而今年春夏季成衣銷售面對不利天氣影響下，意味存貨將會較多，估計對稍後買家洽訂明年春夏季成衣定有一定壓力了。

由於消費市場生意欠佳，勢必對買家往後來單有負面影響，同時買家對單價亦會較執著，縱使現今匯價有超過一成半的跌幅，連同通脹因素，單價估計會有逾二成的成長才足以抵消這些成本上漲。可是在市場需求疲弱下，買家相信是難以接受單價如此漲幅的，如果將所有增加的成本累積起來，相信貨價上升會對現今疲弱銷市構成更大打擊，而買家亦大部份不願接受此增幅，即使本港廠商與買家各讓一步，本港廠商生產利潤亦勢非再削減不可了。

目前單是匯價，通脹因素已對生產成本造成如此大推升力，若美國經濟復甦，必然使現時相對較穩定的原料價格有跳升的威脅。事實上，歐美原料報價穩定多時，最近已有回升的醞釀，實爲可慮的形勢。若果趨勢是朝此方向發展，本港工業競爭力將會更爲低落，尤其是對一些難以將生產工序大量遷往內地加工生產的工業打擊更大，製衣業受產地來源規限即爲其中最明顯例子，而勢力較密集工業面對之困難亦更大了。若港匯再隨美元強勢再升的話，本港工業勢將受到深重打擊，屆時連帶整體經濟發展也會受到影響的。（麥錫　一九九一年六月十五日）

雖有分析認爲市勢轉醒且牛市已重臨
金價升勢有待考驗
白銀後市表現對金價亦有一定影響

黃金價格去週二曾報上三七二．五〇美元水平，爲近四個月來的最高點，較六天前升十美元多，表現之佳，令人忘卻了黃金自去年中東危機以來的拙劣走勢，以爲黃金市場已經復甦，甚至有認爲已進入牛市。

而至去週五，紐約現貨金價收市三六六．七五美元，較週四跌二．七五美元，最低至三六五．三〇。

紐約金市分析家指出金價急升的原因是中東大戶大手吸納所致。而產金則未有在市場拋售。另方面，近日多國央行持續性的干預美元升勢，此事對金市亦有利好作用。不過大戶的動向頗值得留意，其行動將會決定稍後金價走勢。

近期間金市轉好是有目共睹事實，筆者亦多次指出此點，不宜對金市過於看淡，儘管去年中東危機以來金市的表現一直欠佳，甚至是令人大失所望，但金價跌至三六〇美元顯然已有迴旋力。白銀價格近日急升，有力的帶動了金價向好。

然而，當投資者對黃金的看法有所改善之際，國際結算銀行的一份報告卻有當頭棒喝作用。

國際結算銀行上周一在年報中稱，去年黃金產量持續上升，此上升已連續出現，導致這種金屬作爲投資者資金避難所的角色大爲失色。

國際結算銀行指出，金價除於去年八月伊拉克入侵科威特之際短暫升上四一〇美元外，該銀行謂：這顯示黃金已失去它作爲資金避難所的一些吸引力。它說，只要仍有一系列低風險及頗高收益實際利率的金融資產存在，金價相信仍會低企。

近數月金價保持在每安士三五〇至三七〇美元上落。在供應上，該家在黃金方面以專長見稱的銀行指出，產量普遍上升。它說，在九〇年西方國家生產一千七百卅四公噸，八九年爲一千六百八十五公噸。

美國產量升百分之十一，報二百九十五公噸，澳洲則增百分之十八，達二百四十一公噸。該銀行指出，澳洲產量上升，主要是由於生產商於稅務條例即於轉變前，一窩蜂增加產量所致。可是，全球最大生產國南非，九〇年產量則由八九年的六百零八公噸，下降至六百零五公噸。但其他國家包括蘇、中、北韓及東歐國家的總產量，則由八九年三百公噸，增加至約三百五十公噸。

近期間表現較出色，而且對黃金有利好影響的白銀升勢，近日已有回落情形。週五紐約白銀跌十美仙，收市四點四一美元左右，而去週初最高時曾達四點六四美元。銀價近來的上升，主要是其價格長期偏低及產銀國出現礦工罷工消息所致。近日美元是常強勁，但銀價的跌幅卻不大，反映在現價位有一定支持力，後市有反彈餘力。

黃金價格的後市不如白銀？似乎可以肯定的是不會較白銀好，但仍然會受白銀走勢影響，三六〇至三七〇美元將是金價上落的幅度，不過仍有報越三七〇大關的機會，而三七五的阻力將是頗大的。（柳橋）

銀行加息有可能反令港通脹加劇
套息活躍港元流動資金大增
加薪不理想加息使消費者百上加斤

銀行大幅加息一厘的三個多星期以來，香港的通脹情況確如預期的難在短期內得到改善的同時，港元存款以至貨幣供應突明顯增加，孕育着通脹續受刺激的可能性。以貨幣政策處理通脹問題之舉，顯然未見其利而先見其害。

過去的經驗顯示，利用息口作爲貨幣政策的工具，並不一定可以單向地產生壓抑通貨膨脹的作用。在大多數的情況底下，高利率和昂貴的資金成本，理論上是能夠抑制私人消費和工商業的投資活動的，而此一做法以往在香港基本是奏效的。但這主要在香港採取浮動匯率制度時期的可行的貨幣政策，現時在聯繫匯率制下卻不一定得到相若的效果。

經過三個星期的市場初步反應，銀行這次加息反而有可能製造激化通脹的基礎。由於香港現階段是採取聯繫匯率制，故港息高於美息兩厘或以上，會產生活躍的市場套息功能，而投資者以至銀行均把手頭的美元套取港元或作港元存款，使銀行體系的港元流動資金較前大爲增加，港元貨幣供應遂見充裕。

港元貨幣供應大增，很可能構成信貸活動轉趨活躍。這個情況很大機會在香港發生。因爲香港現行的優惠利率爲十厘半，較美國的優惠利率高兩厘，卻在歷史上未算高水平，故使工商業的資金成本尚未扯得過高，並暫時不一定窒礙銀行的信貸業務。銀行業的港元流動資金本來已異常鬆動，近期更在港元息差估大優勢下暴增港元存款，因此不得不尋求更大的資金出路。

即使住宅樓宇市道，現時顯然未有受到銀行大幅加息的利淡影響。地產發展商在加息後先後推出四個新盤樓花，其中有兩個在首日的銷售部單位售罄，另兩個在首日也有七至八成，反映出樓市似乎仍有一定的承接力。港府希望以較高息口壓制住宅樓市的熾熱，實際在二手樓市取得效果，實際的全面作用不大。

香港的消費市場本來已屢疲態畢露。一般消費者今年的工資增長不理想，加上港府大幅加稅加費及專利公共服務收費大增，已減縮消費開支。銀行大幅加息使消費者百上加斤，相信零售行業生意更爲困難。由此可見，港府指令銀行加息，確未能對症下藥。

尤其值得探討的，是港府高層突強制地扭轉貨幣政策，使銀行同業市場出現持續的炒風及陷於混亂的局面，而港元兌美元匯價更明顯向上偏離聯繫匯率的七點八，頗有自我抵觸地建立了七年多良好市場秩序之嫌。港府這次在輿論壓力下沒有好好地認真考慮，便匆匆推出對付打擊通脹措施，既難以奏效，也使社會承擔更大損失。（郁成）

跨九七事務受政治因素制肘
本港金融活動空間縮窄
公、私營商業機構還款期五年以上的借貸安排難度增加，如此下去對大公司業務發展將構成重大障礙。

行將退休離任的財政司翟克誠，上週三在向香港銀行學會致辭時指出，金融市場受外圍及本港政治因素影響所及，往往會引起反覆不定的現象，以致人們對金融政策及管理信心動搖。金融管理的獨立程度，在保持人們對制度的信賴，以及發揮制度的效能方面都起着重大作用。他認爲香港進一步發展金融安排時，應朝着這方面邁進。他解釋說，雖然外匯基金管理局屬政府部門，但如果要達成財政司訂定的金融政策目標，該局必須在處事及履行職責方面獨立自主，而且必須讓人知道該局具有這些權力。事關惟有如此，方能建立金融政策的長期信譽。而其他國家和地區近年都強調必須確保金融管理高度獨立。

人們不知道翟克誠這番話到底暗示些甚麼。若僅從技術觀點言之，現時港府金融管理運作實際上已具有高度的獨立性，而外匯基金管理局自設立起，對日常運作執行政府面的干預。或者曾有部分輿論或銀行業人士懷疑外匯基金管理局之權力是否過大，但對其獨立運作應無所疑。

無疑，翟克誠強調金融管理之獨立性，是正確的。問題是，因近期由機場投資計劃引起中共方面的干預，影響所及，已直接或間接地對本港財政及金融管理的獨立性構成威脅。這就不再屬於技術觀點問題，而是牽涉到政治的影響。也許，這便是他所指的「本地政治因素影響」之一，祇是不便直言明罷了。

勿論如何，中共對新機場投資安排的過分插手干預，實際上已使本港的融資活動出現困擾。而這方面的不利影響，則是不易憑港府有關部門──包括金融管理部門的片面努力，所能抗拒與消除的。人們只有寄望於中共爲己爲人的大局着想，及早停止這方面的干擾。

無需諱言，近期本地大型商業機構的融資活動，其難度比以往大爲增加。有的集團公司融資計劃提出經年，因願意參與銀團貸款的銀行反應冷淡，而無法實現，令該等公司財務周轉出現困難，乃不得不改以出售資產、發行認股證，出讓股權或供股集資等辦法應付。但因市場環境所限，上市公司較大型的供股集資計劃往往在無法順利成功，以致公司的經營及業務擴展迭受阻滯。

客觀公正的評論指出，隨着九七期限的迫近，加上中共近年來不斷顯露要過問本港跨越「九七」的「重大事務」，致使本地及國際銀行業產生疑慮，對較長期（比方超過五年）的貸款安排有所戒忌。這種情緒，外資銀行表現特別明顯。尤有甚者，有的外資銀行乾脆收縮在香港的業務規模，或將其設於香港的地區總部撤離。例如繼美資的美華銀行較早前把它設於香港的總部轉移往其他地區之後，美國美隆銀行也將於短期內結束本港業務。該行在本港開業已有十八年歷史。

此外，據悉目下至少有十七家美資機構考慮在近兩、三年內將地區性總部從香港遷移至其他地區。

評論家指出，中共對本港事務的干預，其不利影響顯然已從政治及心理層面迅速向經濟層面擴散；而金融業就是首當其衝的一個環節。例如中共的干預原先似乎僅限於新機場投資計劃。北京藉口機場計劃跨越九七，其大規模投資恐將構成未來「特區政府」的包袱，所以要港英方面必須事先與其「磋商」，「磋商」所要求的目的是在這方面作出書面承諾以留給「特區政府」足夠的財政儲備金」。但當港府在這方面作出回應以後，北京又將干預升級：會談對象由港府（專家小組）提升至英國；「磋商」提升爲「審議」；插手過問範圍也由機場計劃擴大至「所有跨越九七的重要事務」。這一來，頓使港府一般性（即使非關機場計劃）的借貸融資，倘若年期稍長，便無法順利進行。因銀行財務機構對未來收回借款的法理根據有所疑慮故也。

基於相同理由，連帶一些私營機構的借貸活動，亦成了問題。上面提到的某些大機構還款期跨越九七之融資計劃往往無法順利進行，便導源於此。

現在令人感到不安的是，「九七」之期距今越來越近，本港公、私融資活動涉及還款期跨越九七者，相應增加。如果每事均必須向中共方面磋商，甚至要由中共「審批」，則不僅港府部門變成跛腳鴨，連一般私人融資活動都難於進行。然則，繁榮穩定還能維持嗎？（葉世庚一九九一年六月十四日）

幣值跌貿赤重現
德國市場轉趨弱化
內需熾熱將漸冷卻

前東西德的合併曾爲德國馬克帶來一年多的強勢，但近期的馬克匯價卻急轉直下，除了反映出馬克的強勢乏支持外，同時亦已間接暴露出德國面對合併後的德國經濟結構出現問題，即如前東德的失業和熾熱的消費勢導致入口需求遠超出口，以致出現十年來首次的貿易赤字，未來德國的收支平衡和經濟走向實堪注視。

德國聯邦統計處的數字顯示，四月份德國錄得二十八億馬克盈餘後，出現十四億赤字，而經常性收支赤字則由五十三億降至二十七億。

是月進口總值比一年前增加百分之十七，報五百一十三億八千萬，出口則下降百分之二點八，爲五百三十九億九千萬。

多月以來，經濟學家均注意到在伴經濟仍然呆滯的時候，前東德地區對進口商品的需求勢將削弱德國的外貿收支平衡，但都未料到四月份貿易會出現赤字，他們預測最低限度會有微小的盈餘。

主要貿易夥伴經濟疲弱，正逐步影響至德國本身的經濟，經濟部公布四月份前西德地區的工業訂單比三月減少百分之三點六，其中出口訂單跌百分之三，國內訂單的跌幅爲百分之四。

對於下半年德國的經濟表現，一些分析家認爲美國將出現復甦，而德國則背道而馳，全年的經常性收支賬目，甚有可能在貿易赤字的拖累下，未能達到收支平衡。

本港在今年首季對德國出口總值四十九億零四百萬元，比對去年同期躍升百分四十一，反映德國進口需求熾熱對本港出口亦有帶動作用。但在馬克匯價回軟和德國經濟出現反走勢之後，本港對德國出口將有何轉變是最爲港商所關注。（彭明六月十五日）

當日本到了二〇〇〇年：
通過經濟勢支配全世界

報告說：在沒有日本的雄厚財力支持下，美國根本沒有能力向別國宣戰。日人確信強權就是真理，傾全力投資到處開拓新市場與準備壟斷經濟，但往後難能有進無退，毫無阻力嗎？最近美國在波斯灣軍事的勝利與有節制，已經證明有些是不必要的敏感。

（華盛頓訊）一份給美國中央情報局準備的報告書《日本2000》警告，日本社會在本質上是"不道德的"，而如果西方國家的經濟力量在未來的幾十年裏，無法迎頭趕上日本的話，那麼，日本人將會通過其雄厚的經濟勢力來支配世界。

研究分析指出，如果日本稱雄世界經濟局面不改變的話，到了21世紀中葉，日本價值觀將會取代目前歐美價值觀在世界上的地位。而歐美的經濟命脈也會被控制在日本人手裏。

該報告書也認爲，日本和蘇聯結盟的可能性是存在的。到時，日本人可能會藉着這個強有力的後盾，在各有關方面和美國進行對抗。

此外，中央情報局還指出，除非美國能有效的控制其龐大的財政預算赤字，否則，在沒有日本的雄厚財力支持下，美國根本沒有能力向別國宣戰。（華僑日報編者按：波斯灣戰事証明了這個看法是錯的，事實証明美國是有足夠財力軍力與勇氣的）

報告書並且抨擊日本人是"有仇外傾向的"種族主義者，而由於日本的國家政策是由一小部分官僚和政治精英制訂的，所以日本是一個"不民主的社會"。

但是，報告書也坦白承認日本的企業界和政治界的領導層非常善於操縱日美兩國的公眾輿論。

研究報告呼籲西方國家"必須立即着手進行日本語言和文化的研究工作"。因爲，根據以往的許多研究資料，西方人根本不理解什麼是真正的大和精神。

這份報告最精彩的部分就是列出了一些美國人對日本的看法：

▲在日本，取得絕對的經濟成功被視爲頭等重要的一件大事，下至集團，上至國家，可以爲了達致經濟目的而不惜代價。在日本人的價值觀裏，爲達目的而不擇手段的行徑是可取的。

▲日本人確信"強權就是真理"。

▲日本人通過種種途徑，成功的收買了大部分的美國國會說客，並已經超越了包括特別利益集團、工業界、工會、共和黨和民主黨在內的美國本土大社團所能對國會說客施加的影響力。而這"可怕"的成功，是日本人有預謀的、不懈努力的結果。

▲在日本國內，民衆被有意的灌輸"美國人是專門和日本人作對的種族主義者，而美國的勢力已經開始走下坡了"的優美思想。

▲日本人的經濟策略是很明顯的。他們傾全力投資在新工藝技術的商品化上，並竭盡所能的到處開拓新市場，增進工作效率和在世界各地擴充投資額，以準備取得下一期的經濟壟斷權。

這份"不屬於"保密文件"的報告書，是中央情報局委托包括前與根政府國家安全顧問麥克法蘭、塞羅克斯公司前集團主席法蘭克·皮普、加利福尼亞州門洛帕克未來學院的高級研究員羅伊·阿瑪拉等8位知名學者、企業家和國防事業人士進行會談的結論。

該文件也指出，日本人不可否認的，是一個"有技術、肯苦干、能團結"的民族。但是，日本"只對擴充經濟資本和勢力感興趣，而不願意履行作爲一個世界性強國的義務，特別是對世界的福利事務無動於衷。"

"日本人所感興趣的是累積足夠的資本，以滿足國內的需求，並在世界上鑄造一個至高無上的經濟地位，以確保日本能夠繼續富強下去。所以，對日本人而言，他們不理會地緣政治，也不管什麼意識形態，只要這個世界具備有利於日本人賺錢的條件就可以了；當然，他們最高興的還是看到自己的經濟增長率每次都能夠更上一層樓。"報告書特別強調了這一點。

美國衰退已至谷底
走向改善已是事實

上週公佈的一連串美國的經濟數據均顯示，衰退已至谷底，復甦正在開始。儘管有些人懷疑是次復甦的力度，但都不能否定經濟邁向改善的事實。

前一週公佈的五月份失業率達百分六點九，爲四年半來最高點，但並沒予人悲觀感覺。

分析家說，五月份的學校畢業生，使勞動力膨脹的速度，超過了企業創造的就業機會所能吸收的速度。

因此，多數經濟學家對較高失業率不以爲意，並說，五月份報告是樂觀的，該報告顯示，非農業部門創造了五萬九千個新的就業機會，且工作時間較長。更可喜的是，範圍廣泛的工業部門，在中斷十一個月後，已於五月恢復僱用工人。

底特律製造商稱，汽車銷售量已於五月底回升，同時，採購經理說，其工業訂單已爬升至衰退水平之上。政府報告顯示，四月份的房屋市場已復甦且建築開支達到其一年多來的最高水平。

商務部宣布，五月零售營業額升百分一點零，各類貨品的需求普遍上升。

與此同時，勞工部指出，截至六月一日爲止的一個星期，申請失業救濟金的新個案減少三萬八千個。勞工部指出，申請失業救濟金的新個案過去四星期持續下降，而五月最後一星期的跌幅是最大的，顯示較少商業公司裁員，情況進一步獲得改善。

聯邦儲備局公布，五月份工業生產上升百分零點五，工廠設備使用率則爲百分之七十八點七，均比市場預期爲高。分析家原估計，工業生產上升百分零點四，設備使用率爲百分七十八點五。

商務部公布，美國四月份商業存貨減少百分零點五，跌幅較三月份的百分一少一半，而銷量總值則增加百分一點二，扭轉三月份百分零點九的跌勢。

勞工部公布，五月份美國工人平均週薪經季節性調整後上升百分一，而四月份則跌百分零點五。

然而，有些分析家說，這並不意味着將有蓬勃的發展。

商品樓宇的過量與建，聯邦防衛開支的巨額削減，現金拮据的負債公司，以及各州與地方政府的嚴重預算問題，均將使未來多個月的發展受制。

中型廠商儘管仍感到有衰退影響，對經濟復甦的前景卻抱希望。

據會計及管理顧問公司GRANT THORNTON五月份進行的調查顯示，美中型廠商有百分五十九相信經濟今年底將可擺脫衰退，另百分卅五的少數受訪者預期，衰退會持續至十二月以後。

由紐約國民西敏寺銀行以五百六十二名首席行政人員爲對象的另一項調查則顯示，半數受訪者相信經濟十二月會復甦，而百分七十九則認爲明年三月前可見復甦開始。此外，調查又發現，受訪者對利潤的期望也高漲。

經濟復甦有人害怕通脹重燃，亦有人認爲不必爲其太大其影響。五月批發物價指數升百分〇點五，但一至五月的該指數年率抑下降百分一；同月消費物價指數升百分〇點三，但過去五個月，零售層次的通脹情況已受到抑制，期內消費物價指數年增升率僅爲百分二點七，較九零年同期的百分六點一低一半有多。

紐約漢華證券公司常務董事利伯曼表示：這是一項很好的數據，亦清楚顯示消費層面的通脹正回降，市場對通脹重燃的憂慮，看來是過份的。

三菱銀行經濟家尼米亞亦認爲，五月份消費物價指數和預期差不多，使金融市場放下心頭大石，因爲近期有愈來愈多人擔心，隨着經濟走向復甦，通脹亦會再度回升。

上述那家會計及管理顧問公司的調查顯示，受訪廠商不太擔心通脹會侵蝕其未來增長。這等廠商當中，僅百分十九預期通脹今年會增升，較去年十二月時的百分卅九減少。各種各樣的穩好表現，連格林斯潘也承認復甦將比預期更強勁。

商店兼營各類獨特貨品
日本零售業複雜化
有利本港及東南亞低價貨類去銷

日本零售市場是一個不容易打入的市場，原因除了是對外較爲封閉之外，本身的複雜和多變亦是不容易爲外商掌握。

據貿易發展局新一期市場簡報，日本市場報導，隨着日本消費者的品味愈趨多樣化，目前當地市場興起了一類意念創新的「時尚雜貨店」（fashion zakka shops）。這些商店的銷售對象範圍極窄，但所供應的產品卻超越傳統範疇，而且種類甚爲繁多。

「fashion zakka」一詞的原意是日用雜貨，但現時則被用以專指各類的時尚精品，包括高級手袋及珠寶首飾、設計獨特的室內裝飾品、瓷器晚餐用具等等。

據日本貿易振興會出版的Tradescope報道，時尚雜貨店是「商店兼售非本行產品」概念最突出的例子。事實上，近期日本的時裝店已充份實踐了上述概念。

一直以來，該國的時裝店都只銷售服裝一種產品，但近年來，不少時裝店均開始兼營可與本店的服裝系列組成理想配搭的各式產品，如鞋類、帽子、手表等，形形色色，不一而足。

這種趨勢令各類傳統零售店的界綫愈趨模糊。現時許多商店兼營的產品都十分繁多，不可再根據其經銷範圍，分類爲某類產品商店。

百貨公司亦開始採用這種嶄新的經營方式，致使店內部門所經銷的產品範圍出現重大轉變。現時，這些公司的床上用品部都兼營睡衣和梳妝用品。

商店兼售非本行產品的風氣始自七十年代，而時尚雜貨店更是領導這股潮流的先驅。這類商店的貨品類別多樣化，但銷售對象則只限於某類消費者。

大部份這類商店都經銷各式各樣的室內裝飾品，包括小型傢具、人造花卉，以至手袋、領帶等，全部均爲現下的時髦產品。

這種以兼營方式發展的零售店爲求銷售貨類的獨特性，向外進口便成爲了他們的另一竅門，例如六年前在秋田市開設的Emile時尚雜貨店，便以家庭主婦爲銷售目標。該店在改變日本人對進口產品的看法方面，被公認爲很有成績。該公司經常派員專程到歐美購貨，並以迎合消費者的個人品味作爲購貨原則，因此該店的貨色種類衆多，而且去銷速度極快。

類似的日本零售商向外採購以增加特色和減輕供貨成本的例子正是日漸增加，對於能夠滿足日商需求發展的港商來說，這將可爲日後進軍日市提供更大機會。（彭明六月十五日）

本港金市一週概況
金價先揚後挫
週五收三四〇一共升廿八元

去週本港九九金價一度急升，並創三個月以來的新高位，但下半週轉低。週五收市價爲三四〇一，全週共升廿八元。週六本港休市，如果開市的話，金價可能會再跌廿餘元，使上半週的升幅低銷。因週五紐約的金價跌至每安士三六六．七五美元水平。

週一紐約倫敦金高收六．六〇美元，報三七〇．七〇及三七二．二〇美元。八月期貨亦高收七．一〇美元，報三七六．六〇。本港九九金價週二升四十四元，爲今年一月中以來的最大升幅，亦爲四個月以來最高價。市場分析家表示，市場傳說中東大戶在外圍大量吸納，刺激金價大幅向上，八月期貨升至三七七．九〇美元，爲四個月以來的高點。近期金價節節上升，產金國未有拋售，因此，產金國可能很快入市沽金。

美林證券公司資深期貨策略員奧尼爾說：「金市不見產金國出現大量拋售，事值得注意。」

瑞士銀行副總裁張強生指出，由於波斯灣戰後市場對黃金走勢大感失望，持金量相應大幅下降，但中東較早前大手吸納達二百萬安士現貨黃金，令市場一下子無法消化貨盤，即使產金國沽金亦未能抵銷，故引起技術補倉，助長金價升勢。由於美元急升，週三金價稍跌五元，週四再跌廿一元，週五則微升四元，收市價三四〇一，全週共升廿八元。週五本港倫敦金收市價爲三六六．九五美元，但至紐約市場，現貨金價降至三六六．七五美元，較香港收市價跌二．八〇美元之多。故此，週一港金復市，金價可能會跌廿五元左右。（肥文）

九九金一週走勢表：

日期	開市	最高	最低	收市
十日	三三六八	三三八二	三三六六	三三七九
十一日	三四一六	三四二四	三四一二	三四二三
十二日	三四〇二	三四二三	三三九七	三四一八
十三日	三四〇八	三四一三	三三九六	三三九七
十四日	三三九四	三四〇四	三三九四	三四〇一
十五日	休市			

第二季以美國成衣訂單減少
紡織產銷沉弱依然
紡織衣一系列生產的強與弱，只要看成衣配額轉讓價格變化，以及棉紗價的變動，就可以知其概況了。

今年第二季以來，美國買家來港訂購冬季成衣仍然比去年同期減少，本來波斯灣戰事結束後，三月份已恢復來港訂購冬季成衣，香港出口商和製造商曾預期四至五月美國訂單注入更多，因爲一至二月受波斯灣戰事影響訂購推遲。於是擁有大量配額的港商，一心以爲有鴻鵠將至，敏感地將配額轉讓價一而再，再而三抬高，例如三三八及三三九類棉針織恤衫配額，二月每打最低價一百四十五元，三月每打升至一百七十元，四月每打升至一百九十元，五月每打升至二百三十元。三四〇類棉梭織男裝恤衫配額，二月每打最低價三十五元，三月每打升至四十五元，四月每打升至七十五元，五月每打最高曾達一百七十二元。三四七及三四八類棉質梭織外西褲（主要爲牛仔褲）配額，二月每打最低價一百五十元，三月每打升至一百八十元，四月每打升至二百一十元，五月每打升至二百三十元。四四五及四四六類粗針織羊毛衫配額，二月每打最低價三十元，四月每打升至九十元，五月每打升至一百二十元。

惟是到了六月，擁有大量配額的港商，鑑於四至五月美國訂單注入比去年同期減少，雖然已接入冬季成衣訂單的廠家，在五月份已有付運，但臨時購買配額的廠家不多，儘管擁有配額較多的港商虛張聲勢，表示美國訂單到港激增，港商接滿旺季訂單，希望引人入彀，美國買家急單遲遲未到，可能鑑於香港熱門類目成衣配額價過高，轉向其他地區訂購。擁有大量配額的港商，有如中國古詩所云：「南山有鳥，北山張羅，鳥自高飛，羅將奈何！」於是逐漸將配額放出，轉讓價也就略爲回降。也許有人認爲美國買家的急單到遲一些，他們仍然可以控制配額，何必降價求售，但要知道，香港對美國輸出的紡織品配額，今年首五個月連用率並不高，熱門類目成衣配額估計尚有百分之七十未有訂單接入，如果到了七月，美國買家急單注入仍少，配額愈來愈不值錢，說不定到了那時就有一部分熱門類目配額轉讓價很低，甚至有些配額要免費贈送。

製衣和織布紡紗是連鎖性的，最近一個多月，由於牛仔布接單仍未見增加，空氣紡棉紗銷量受到影響，在本港銷量估百分率較小的大陸空氣紡棉紗價格率先回降，每包回降一百元，港產空氣紡棉紗價格亦被拉低，因爲大陸空氣紡棉紗價比港產同一品質每包低三百元，雖然大陸空氣紡棉紗是簡裝紗，翻成盤頭紗每包加工費用連消耗約達二百元，但仍然比港產棉紗價格廉宜。

據紗商透露：港產空氣紡棉紗價格回降，只是降幅不大，每包回降五十元，因爲布廠最近一個多月接入牛仔布訂單仍少，空氣紡棉紗銷量受影響。飛頭七支普通品質每包降爲三、二六〇元，十支普通品質每包降爲三、一五〇元，較佳品質每包降爲三、四二〇元。至於針織用粗支紗，個別紗廠已有供應，十支精梳粗紗每包五、二〇〇元。卅二支精梳棉紗價仍穩定，每包六、一〇〇元。

大陸空氣紡棉紗價格率先回降，十支每包降爲二、八〇〇元，環錠A級粗紗價格尚穩，十支A級每包仍爲二、二〇〇元至二、二五〇元。

又據台北航信報道：台灣最大海外棉紗市場──香港市場，最近出現嚴重衰退，已引起台灣紡紗業者高度關切。根據台灣區棉紡公會最新出口統計報表指出，首五月銷往香港的棉紗比去年同期少了三成。總之，製衣、織布、紡紗這一系列生產的強與弱，只要看成衣配額轉讓價的升沉；以及港產棉紗價的變動，就可以知其概況了。（關鳳翔六月十六日）

航訊

內地口岸開放以來增加近百個
促進經貿旅業發展 粵省表現全國之冠

（特訊）到一九九零年底，經國務院批准的中國大陸一類對外開放口岸已達一百五十個，比一九七八年增加了九十九個。

為了適應對外開放的需要，特別是為了更好的吸引外資，擴大中外經濟貿易的合作，中國一直把水運口岸作為口岸建設中的重點。據了解，僅「七五」期間，中國用於港口建設的投資就達八十九億元人民幣，共新建了九十六個深水泊位，九十個中級泊位，並對一批重點港口進行了改擴建，使中國港口總吞吐能力達到五億噸以上。現在，中國已擁有水運口岸八十七個，此外，一批現代化的港口正在加緊興建。其中國家重點工程之一的秦皇島港，在前三期煤碼頭擴建工程竣工並投入使用後，現已成為中國最大的能源港口，其吞吐能力可達一億噸以上。與此同時，中國還興建了二十九個空運口岸和三十四個陸運口岸。

口岸建設有力地促進了國民經濟的發展，中國四個經濟特區之一的深圳市，十年來通過多個口岸與海外擴大了經濟貿易的合作，並引進了大量外資及先進技術設備，已從過去的一個落後的邊陲小鎮迅速發展成為經濟發達的現代化城市。目前，深圳市共建有十個口岸，其中包括目前亞洲最大的公路口岸——皇崗口岸。廣東省則通過一百七十多個各類口岸，與世界上一百多個國家和地區建立了經濟貿易關係，僅興辦的「三來一補」企業就達一萬多家，使該地區成為中國經濟發展最快的地區之一。

邊境口岸的建設為內地的開放提供了有力條件，如今，黑龍江、吉林、內蒙古、新疆、西藏、雲南、廣西等省區，均已建有邊貿口岸，使這些邊境地區和當地的民族經濟獲得了迅速發展，這些地區與毗鄰的國家互補性貿易合作得到了加強。

口岸建設對中國與海外的貿易促進作用是十分顯著的。一九七九年，中國進出口貿易額只有四百五十五億元人民幣，到一九九零年，這一數字已上升到一千一百多億美元，十二年增長近十倍。

對外開放口岸的增多還為中國旅遊業的發展提供了條件。一九七八年以前，中國的旅遊業僅僅處於雛形，然而至一九九零年，中國旅遊業已成為擁有四百多億元固定資產，年營業額三百多億元的重要支柱行業。在去年六千六百萬人次的來華入出境人員中，旅遊者已佔三分之一，達二千多萬人次。

圖：深圳口岸與本港有鐵路聯繫，最能發揮口岸通商的特點。

旅遊信箱

遊澳洲若時間許可 搭長途巴士最經濟

JOHN 羅先生：

如果有充足的時間，遊覽澳洲最經濟的方式，是乘搭長途巴士，在該國有多間規模龐大的長途巴士公司，都有向外國遊客推出優惠的乘車証，以較低的車資，吸引遊客，現為你介紹如下。

在澳洲的著名長途巴士公司包括灰狗（GREYHOUND）、ANSETT PIONEER EXPRESS、DELUXE COACH，他們推出的乘車証，都是在指定的限期內，可以無限次地乘搭公司屬下的各綫長途旅遊巴士；部份是折扣証及指定路綫的環遊澳洲巴士証，遊客可以根據需要，選擇適用的巴士証。

以灰狗巴士証為例，十五天的巴士証收費三百九十九澳元，折合港幣二千五百多元；卅天的收七百廿五澳元，如果在本港預購，更有百分之五至百分之十五的折扣優惠，以長程遊覽而言，費用是頗為經濟的，而且購証後亦有沿途住宿，觀光及租車的折扣優待，你不妨考慮採用。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

交通講場

·飛老·

由於中國最優惠問題一年煩一次，D廠家有見及此已經開始扭軚，想去東南亞其他地方設立生產基地，免得中國最優惠國有一次通唔過，咁就廠鬼煩。

中國已話到明唔接受有條件嘅延續，但美國D國會議員有理冇理，一於放D聲氣出嚟話好大機會係有條件延長。咁，D廠想唔心實都唔得。

講真，用經濟手段去達致政治目的，唔係好應該，但若果美國唔話用優惠國去逼大陸改善人權狀況，大陸就直情未驚過，五十年不變就不變，美國佬想惡都惡唔出樣，死未。

美國冇咗呢隻皇牌，大陸邊會驚，於是乎坦克車照開，機關槍照掃，都咪話唔得人怕，而家大陸仲好口硬，唔知點收科。

如果美國佬又發難渣，咁會有好大機會冇咗個最惠國。中國一冇咗，香港會受到拖累，中國同香港D出口貨縮水，D廠家一定走得仲快D，慢吓手回頭我也不要你（中國及香港），咁就慘啦！

為咗穩陣起見，D船公司同航空公司準備多D位去東南亞，因為一有生意做都做唔切。但千祈咪走淸，事關香港同大陸未到冇得轉時候。

船公司應有準備 轉移陣地到他處

圖：中國能否繼續享有最惠國待遇，至今仍未有分曉，但船公司已紛紛作好準備，轉移陣地往東南亞。

各大城市天氣報告

城市	天氣	溫度
香港	驟雨	廿七度至卅十度
澳門	驟雨	廿七度至卅四度
廣州	雷暴	廿六度至卅四度
上海	有雨	二十度至廿三度
北京	天晴	十八度至廿八度
台北	多雲	廿六度至卅四度
漢城	驟雨	十九度至廿九度
東京	薄霧	十九度至廿五度
馬尼拉	雷暴	廿四度至三十度
曼谷	驟雨	廿六度至卅三度
吉隆坡	薄霧	廿四度至卅四度
新加坡	雷暴	廿六度至卅二度
雪梨	天晴	十一度至二十度
洛杉磯	天陰	十五度至廿二度
三藩市	天晴	十一度至十九度
紐約	雷暴	廿七度至卅四度
溫哥華	雷暴	九度至十八度
多倫多	多雲	二十度至卅四度
倫敦	多雲	九度至十七度

航運眼

·椒天指·

一加一唔等於二

對於貨柜碼頭視之為眼中釘嘅中流作業，D付貨人同埋船公司當然百份百支持佢地嘅存在，因為如果冇咗中流作業，嗰條冇得選擇嘅情況底下，付貨人同船公司就有可能會肉在砧板上，任D貨柜碼頭斬而唔出得聲，情況會好嚴重。當然，指天椒絕對唔希望有朝一日發展到咁嘅地步，而係希望大家可以坐定慢慢傾掂佢為止。正所謂同枱食飯各自修行，你有你貨柜碼頭做生意，我有我中流作業搵錢，雖然中流作業嘅收費會平D，比較有競爭力，但係呢個世界，各有所需，有D船公司鍾意泊碼頭，有D又鍾意平平地泊泡上落貨，兩方面都有自己嘅客路，唔憂冇生意，如果將來中國轉口貨同本地出口繼續好景，隨時接唔切嚟做添。有航運界人士曾經講過，碼頭經營商，政府同埋中流作業者應該互相合作，大家坐埋一齊傾吓，共同制訂一套完整而有系統嘅港口政策，努力為香港呢個高度靈活而又效率超卓嘅港口，保持佢嘅世界級地位。無可諱言，香港嘅貨柜業已經進入飽和狀態，淨係睇吓今年頭四個月嘅數字，就唔到你唔服。雖然年頭受到中東戰爭嘅影响同衝擊，但係期間嘅貨柜吞吐量，竟然有接近百份之廿一嘅增長，簡直係犀菲利。呢三十萬個廿呎柜，的而且確係葵內合作嘅成果，所謂葵內合作，就當然係指葵涌碼頭同埋中流作業啦。數字亦都証明咗，一加一唔係等於二嘅道理。

商務旅遊成新興業務 大陸相信市場具優勢

（特訊）大陸正致力於會議旅遊的開發。消息人士介紹說，商務旅遊和會議旅遊是近年世界旅遊業中湧現出來的新業務，在西方國家迅猛發展，大批世界會議旅遊公司和會議中心在世界各國問世。以瑞士庫奧尼旅行社為例，商務和會議旅遊業務經過十年的開拓發展，其營業額已佔營業總額的四成。

消息人士指出，會議旅遊在大陸尚處於開發階段。大陸在會議旅遊的開發方面有比發達國家更大的[illegible]文化對外國客商有巨大的吸引力。資料顯示，英、美、德、法等不少歐美國家旅遊客商都多次表達在華開展會議旅遊的意向，初步統計涉及旅客數近萬。

消息人士又指出，大陸會議旅遊專業化隊伍的建設極須加強，因為會議旅遊有別於普通的觀光旅遊，其在交通運輸、通訊聯絡、組織管理和送往迎來方面都有其特殊的要求。而目前大陸從事會議旅遊的人員素質、接待能力等方面都存在著一定的距離。

英航發揚親善作風 精緻文具贈小旅客

（特訊）英航殷勤親善的作風，對旅客照顧無微不至。由即日開始，所有年齡由三歲至十八歲的年輕旅客，在香港訂購及乘搭英航客機來往香港至倫敦單程兩次，便可獲贈這份獨特禮物——DILBERT文具模型飛機，一份相當有趣而實用的書桌用品。這份既精緻又實用的文儀用品，不但適合各種年齡的兒童，亦可在某些場合作饋贈之用。

文具模型飛機是英航香港區的特有推廣禮物，不能在外地換取。旅客在購買英航機票時，請留意特別禮物換領券，以便在位於中環太古大廈的英航訂票處的學生柜換取禮物。

日航接收兩架新機 八月開始投入服務 飛行日本國內航線

（特訊）兩架英國宇航三十一型超級噴射氣流客機，經過十三日的海運過程，終於抵達日本航空公司。

在抵達鹿兒島前，兩架噴射氣流機須停泊十二站，橫越埃及、中東、印度、星加坡及菲律賓。當解除所有渡海裝置後，兩架噴射氣流機在指定時間到達長崎。

日本航空公司飛行學院主席木內寶樹上尉表示：「我們對三十一型超級噴射氣流機印象良好，並期望繼續發展彼此已建立的關係。」這正好顯示日航與英宇航間合作的和諧氣氛。

此兩架三十一型超級噴射氣流機會首先用作訓練機師，隨後會於八月一日及其後分別加入客機服務行列。這些服務將連接日本南部的廣島、松山及大分市。

圖：英宇航噴射氣流機接受日本傳統歡迎。

澳洲華人外遊成風 歐美東南亞是首選

（特訊）澳洲旅遊之風熾盛，華人並未能免俗。澳洲華人生平幾大「供」，除供樓房，供汽車，供子女升學外，還有一大供，即供旅遊花銷。

澳洲俗稱「騎在羊背上的國家」，羊毛賺取外滙，歷列首位。但曾幾何時，旅遊業已凌駕其上。澳洲外來旅客，近兩年，每年大約在二百萬左右。但澳洲人到外國旅遊的人數，近兩年每年亦接近兩百萬。儘管今年初海灣戰爭影響，但最近已有跡象表明，澳洲旅遊業已日見復甦；國外來客增多，同時澳洲人亦受到國外廉價旅遊誘惑，紛紛踏出國門。

華人旅遊業，近年日益興旺。悉尼華埠，華人旅行社便有十幾家。如果把分佈在各區的也算在內，至少有三四十家。這些華人旅行社，辦公室裡掛滿了澳洲和世界各地的奇風異俗照片，不斷推出「廉價遊」、「豪華遊」節目。每次組團，團團滿額。最近，一家旅行社和兩家航空公司還合辦了一個赴中國旅遊可中途停留馬來西亞吉隆坡購物觀光的節目。

一家旅行社經理說，現代澳洲年輕華人，價值觀念已大為不同，不是只知耕耘，不求享受；而是既賺錢，又「享受人生」。一般來說，他們在計劃家庭開支時，總會根據收入情況，劃出部份經費作旅遊用。多數人一年至少出門旅遊一次。有遠有近。供完汽車樓房者，經濟較寬裕，則多數會到海外「周遊列國」。

華人旅遊熱的興起，還有一個原因：近年來，不少華人從各地移民澳洲，由於環境同過去有較大區別，不少人得了「思鄉病」，精神壓力較大，於是十分需要通過旅遊調劑。

澳洲風景如畫，美麗的海岸，散發著無窮的魅力。悉尼華人在澳洲國內旅遊，最熱門的去處是黃金海岸、墨爾本和堪培拉三處。從旅遊形式看，年輕人喜歡自己駕車旅行，既可節省開支，又符合年輕人喜歡探險，無拘無束的性格。年歲稍長者，則多數加入旅行團，行程有人安排，不必費神，真正悠哉遊哉。

悉尼華人國外旅遊則選北美、歐洲、東南亞、中國大陸、香港、日本、新西蘭、台灣、斐濟等，旅遊大多數和探親相結合。

也許有人認為，澳洲經濟不景，必定影響華人旅遊，其實影響甚小。相反，有心旅遊者，卻乘機票等費用下降而紛紛外出。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
新綠洲	NEW OASIS		基隆	現代橋	大三
亞士尼二號	ASIAM CEMENT 2	7 AM	日本	勝軍澳	大榮
天燕	TIAN YAN	1 AM	天津	B	輝騰
蘇達	SUDA	6 AM	張家港	B	鍾山
探險家	TA. ADVENTURER		新西蘭	海廈	TASMAN
惠河	HUI HE		上海	現代橋	遠運
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	1 PM	日本	國際橋	歷信
東方富裕	OOCL AFFIUENCE	6 AM	台灣	國際橋	港郵
博春	W. H. 202	6 AM	台灣	國際橋	海豐
長益	EVER OBTAIN	6 AM	台灣	A	利達
福興二號	FOO HSING 2	AM	高雄	油蔴地	永裕
高力勤	KORRIGAN	2 PM	歐洲	國際橋	寶隆
諾威	NORDWELLE		台灣	B	寶威
海皇翡翠	NEP. JADE		美國	國際橋	港郵
	SUPER NINE		釜山	西區	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	8.30AM	日本	國際橋	山久
德都	DEDU	8 AM	馬來西亞	A	招商局
	COLUMBUA PAPUS	10AM	新幾內亞	B	太古
必達來	BUNGA BIDARA	4 AM	新加坡	A	遂初
蕭邦	CHOPIN	7 AM	青島	A	華夏
長帥	EVER ~~GENERAL~~	4 PM	台灣	國際橋	利達
樂裕泉	LEYUQUAN		青島	B	華夏

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
國珍	KUO JANE	PM	台灣	A	欣洋
	MILD WILD		上海	A	滿强
湘江	XIANG JIANG		上海	油蔴地	輝騰
雅斯	GLORIA ACE	2 PM	日本	B	中央
通順	MILD SUN		上海	B	輝騰
嘉興灣	CARGO BAY		基隆	西區	港興
海恩	HAI IN		基隆	深水埗	永隆
海運	MARINE FORTUNER		台灣	B	永隆
易勃	TRADE VIGOUR		張家港	A	向大
安溪	ANXI		馬尼拉	B	宏光
施基爾斯基	H. CEGIELSKI	AM	日本	國際橋	天祥
南泰公主	NANTAI PRINCESS		基隆	A	欣洋
金威達	GOLD VARDA	AM	基隆	現代橋	新興
仙女星	ANDROMEDA STAR		台灣	B	欣洋
	DELMAS		基隆	海廈	沙啪
	BOUGAINNILLE				
海皇翠玉	NEP. EMERALD		基隆	國際橋	港恒
基隆	HANJIN KEELUNG		美國	海陸橋	韓進
歌利亞	GLORIA	3 AM	釜山	西區	港興
施汪露	AL SWAMRUZ		日本	A	歷信
鱷魚奇蹟	ALLIGATOR MIRCALE		日本	國際橋	大三
	SONGLIN	4 PM	汕頭	A	招商局
宏春	HONCHUN		台灣	國際橋	海豐
立謙	UNI. MODEST	PM	台灣	A	利達
凱春	KAI SHUN		台灣	國際橋	海豐

※　※　※　※　※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
風向	WINDWARD		弗里曼特爾	十九	川崎
聖路易士	ST. LOUIS		釜山	十九	港興
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA		地中海	十九	偉特
漢江	HANGANG GLORY		曼谷	十九	東宇
漢露華快輪	HANNOVER EXPRESS		高雄	十九	捷成
衢江	QUIJIANG		寧波	十九	招商局
力康	NIHON		歐洲	十九	寶隆
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE		高雄	十九	川崎
多江	TOURCOING		新加坡	十九	百利
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR		歐洲	十九	怡和
凱春	KAI SHUN		台灣	十九	海豐
軒利碧琪	HANNE BAKKE		高雄	十九	捷迅
萬春	WANCHUN		台灣	十九	海豐
菲明爾橋	FILE BRIDGE		基隆	十九	川崎
加迪根灣	CARDIGAN BAY		日本	十九	太古
新東京	ZIM TOKYO		美國	十九	新興
	MEKHANIK KURAKO		台灣	十九	寶隆
安國	ANQUO		青島	十九	金輪
加迪根灣	CARDIGAN BAY		高雄	十九	太古
長春	W. H. 203		台灣	十九	海豐
利達	FAIR COSMOS		青島	十九	鼎華
新東京	ZIM TOKYO		美國	十九	新興
漢春	HONCHUN		台灣	十九	海豐
新墨爾本	ZIM MELBOURNE		新加坡	十九	新興
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY		基隆	十九	東宇
高雄	HANJIN KAOHSIUNG		台灣	十九	韓進
澳洲耐能	AUST. ENDEAVOUR		美國	十九	怡和
澳洲耐能	AUST. ENDNAVOUR		澳洲	十九	怡和
福士貨櫃	BLESS CONTAINER		台灣	十九	寶威
建恒勇士	K.H. CHIVALRY		台灣	十九	寶威
現代司令	HYUNDAI COMMANDER		美國	二十	太古
大阪灣	OSAKA BAY		歐洲	二十	太古
加洲水神	CLIFORNIA MERCURY		美國	二十	日郵
利邦力加	NIPPONICA		基隆	二十	太古
銀快	SILVER HAPPINESS		基隆	二十	日郵
新依力	ZIM EIAST		台灣	二十	新興
天躍	TIAN YUE		天津	二十	輝騰
育英	YUYING		大連	二十	世通
浙鸝	ZHELI		寧波	二十	招商局
新海龍	XINHAILONG		上海	二十	金發
青華	QINGHA		青島	二十	康威
諾沙嘉	NORASIA SHARJAH		歐洲	二十	歷信
光明	~~PINE~~ BRIGHT		日本	二十	益高
馬蘭	MALAN		海口	二十	招商局
光明	PINE BRIGHT		日本	二十	益高
長風	EVER BREEZE		台灣	二十	利達
東方專家	ORT. EXPERT		台灣	二十	港郵
瑞星	FAIR STAR		新加坡	二十	太古
士必金	SPECO KING		沙巴	二十	國光
彩虹	RAINBOW		釜山	二十	港興
麗城	KOTA RIA		新加坡	二十	太平
約翰遜總統	PRES. JOHNSON		美國	二十	總統
柯米卡布	AL. MIRQAB		台灣	二十	怡和
中華貨櫃	CHINA CONTAINER		美國	二十	港郵
昌信	CHEMISKY		曼谷	二十	昌宏
長衛	EVER GUARD		美國	二十	利達
長得	EVER GAINING		台灣	二十	利達
金門橋	GOLD GATE BRIDGE		美國	二十	川崎
清華哥倫布	NL.COLMBO		基隆	二十	清華
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV		基隆	二十	港興
	APPOLLO PEAK		新加坡	二十	大三
易津	TRADE RELISH		天津	廿一	輝騰
海洋玫瑰	MARINE ROSE		釜山	廿一	港興
易津	READE RELISH		天津	廿一	輝騰
	KARABIEVERETT		日本	廿一	福來
帕斯卡	CGM PASCAL		歐洲	廿一	寶隆
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY		美國	廿一	日郵
太原	TAI YUEN		南非	廿一	亞聯
國欽	KUO CHIN		台灣	廿一	欣洋
明新	MING SUN		美國	廿一	華海
國隆	KUO LUNG		台灣	廿一	欣洋
	CHOYANG WORLD		美國	廿一	朝陽
島南六號	DONAM NO.6		釜山	廿一	港興
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY		美國	廿一	大三
新加州丸	SHINKASHU MARU		美國	廿一	日航
美上美	BOONKRONG II		曼谷	廿一	振盛行
安春	ANCHUN		台灣	廿一	海豐
長强	EVER VIGOR		台灣	廿一	利達
來特戴安娜	LLOYDIANA		地中海	廿一	太古
協和富良野	CONCORD FURANO		基隆	廿一	日郵
東海	MULPHA KLUANG		台灣	廿一	向大
皇室協定	ROYAL ACCORD		檀香山	廿一	日郵
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI		日本	廿一	遂初
高華	GOWA		日本	廿一	太平
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE		美國	廿一	韓進
建華二號	KIEN HWA 2		高雄	廿一	永裕
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK		美國	廿一	馬士基
安達馬士基	ANDERS MAERSK		新加坡	廿一	馬士基
娜斯馬士基	LARS MAERSK		歐洲	廿一	馬士基
拉徳	RAGNA		基隆	廿一	東宇

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
福音	GREAT CONCERT	PM	南美	A	海運
長頌	EVER LYRIC	AM	西岸	國際橋	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE		地中海	現代橋	新興
長益	EVER OBTAIN	PM	地中海	A	利達
	LUNA WHITE	PM	新加坡巴生	B	日航
怡春	YICHUN		馬尼拉	國際橋	海豐
雅玫瑰	?X ROSE	AM	新加坡巴生印尼	現代橋	日郵
通聯	MILD UNION		上海	B	輝騰
金輝	W.H. 202	PM	台灣	國際橋	向大
利航	FAIR BRIDGE	PM	台灣	B	鼎華
萬里雅士	MERCURY ACE	PM	日本	國際橋	山久
新海寧	NEW HAI NING	PM	上海	國際橋	金發
海興	HAI XING	3 PM	廈門	A8	招商局
	ANASTASIA	NN	南非	A	亞聯
必達來	BUNGA BIDARA	PM	澳洲	A	遂初
加爾羅夫	KAP GAVRILOV	PM	歐洲	國際橋	華林
邊何達	BENALDER	AM	歐洲	國際橋	邊行
錦春	CHIN CHUN	AM	高雄日本	國際橋	海豐
金華	KING HWA	PM	高雄	油蔴地	永裕
利達馬士基	LEDA MAERSK	AM	歐洲	現代橋	馬士基
明洋	MING OCEAN	AM	台灣	國際橋	華海
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	PM	新加坡	國際橋	港郵
士蘭迪亞	SELANDIA	AM	歐洲	國際橋	寶隆
必達來	COLUMBUS PAPUA	PM	新幾內亞	B	華林
詩比	SIBI	PM	日本	A	海皇

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
海皇翠玉	NEP. JADE		美國	國際橋	朝陽
革新者	SL. INNOVATOR	4 AM	東西岸	海陸橋	海陸
薩曼達	NORSAIA SAMANTHA	AM	歐洲	國際橋	歷信
施基爾斯基	H. CEGIELSKI	PM	歐洲	國際橋	天祥
探險家	TA. ADVENTURER		新西蘭	海廈	TASMAN
長帥	EVER GENERAL	AM	科倫坡印巴	國際橋	利達
新綠洲	NEW OASIS		阿拉伯灣	現代橋	大三
天燕	TIAN YAN		天津	B	華夏
汀江	TING JIANG		青島	A6	華廈
華薏	WAH YEE		營口	B19	珠江
歌莉亞	GLORIA		釜山	西區	港興
高力勤	KORRIGAN	AM	日本	國際橋	寶隆
蘇達	SUDA		張家港	B	鍾山
宏春	HONCHUN		台灣日本	國際橋	海豐
福興二號	FOO HSING 2	PM	高雄	油蔴地	永裕

※　※　※　※　※

美洲綫

船名	西名	時間	往何處	日期	公司
新東京	ZIM TOKYO		洛杉磯紐約	二十	新興
湘城	XIANG CHENG		南美	二十	招商局
中華貨櫃	CHINA CONTAINER		東西岸	二十	港郵
長衛	EVER GUARD		西岸	二十	利達
	CHOYANG GIANT		美國	二十	朝陽
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE		西岸	廿一	川崎
莊臣總統	PRES. JOHNSON		東西岸	廿一	總統
加州水神	CALIFORNIA MERCURY		西岸	廿一	日郵
民河	NINHE		美國東加拿大	廿一	招商局
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE		西岸	廿一	韓進
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY		紐約	廿一	日郵
現代司令	HYUNDAI COMMANDER		西岸	廿一	太古

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
多江	TOURCOING	巴倫馬	十九	百保利
基隆	HANJIN KEELUNG	美國東岸	十九	韓進
蕭邦	CHOPIN	歐洲	十九	華夏
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十九	太古
高雄	HANJIN KAOHSIUNG	歐洲	十九	川崎
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	十九	川崎
長得	EVER GAINING	歐洲	二十	利達
汾河	FEN HE	地中海	二十	招商局
美麗河	BEAUTY RIVER	歐洲	二十	招商局
赫佗	ASD HEKTOR	地中海歐洲	二十	海柏
	CONTSHIP LA SPEZIA	地中海	二十	港怡
漢露華快輪	HANNOVER EXPRESS	歐洲	二十	捷成

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
澳洲努力	AUST ENDEAVOUR	澳洲	二十	怡和
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	二十	捷迅
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	二十	新興

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
易勃	TRADE VIGOUR	科倫坡紅海	十九	向大
	CHUN SINE	紅海	十九	CHUN SINE
施汪露	AL. SWAMRUZ	吉大港	二十	歷信
長得	EVER GAINING	科倫坡印巴	二十	利達
柯米卡布	SL. MIRQAB	阿拉伯灣	二十	怡和

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
安溪	ANXI	馬尼拉	十九	宏光
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	十九	港恒
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	十九	輝騰
萬春	WANCHUN	曼谷	十九	海豐
長春	W.H. 203	新加坡巴生 庇能印尼	十九	海豐
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	十九	港恒
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	日惹新加坡巴生	十九	東宇
興勝	HINGSON	曼谷	十九	珠江
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	新加坡巴生	二十	港興
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	二十	東源
山宮五號	SUNG KUNG 5	印尼	二十	寶輝
	MILD WIND	曼谷	二十	滿强
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	二十	招商局
	EVER BREEZE	曼谷	二十	利達
雅斯	GLORIA ACE	新加坡巴生	二十	中央
靈山	LIANG SHAN	新加坡巴生 庇能曼谷	廿一	招商局
新海龍	XINHAILONG	新加坡	廿一	金發
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印度	廿一	東源
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	日惹新加坡巴生	廿一	港興

內地·台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
順利河	PROSPERITY RIVER	上海	十九	招商局
漢江	HANGANG GLORY	釜山	十九	東宇
育志四號	YU ZHI 4	廈門	十九	華閩
浙鵬	ZHE PENG	上海	十九	富春
華佳	HUAJIA	廈門	十九	招商局
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣日本	十九	寶威
華勝	HUA SHENG	廈門	十九	招商局
宏春	HONCHUN	台灣日本	十九	海豐
建恒勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	十九	寶威
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	釜山	二十	港興
凌泉河	LING QUAN HE	日本	二十	招商局
太湖號	TAIWUSHAN	張家港	二十	華夏
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	二十	華閩
湘江	XIANG JIANG	上海	二十	輝騰
醴泉	LIQUAN	青島	二十	華夏
通順	MILD SUN	上海	二十	輝騰
華青	HUA QING	青島	二十	招商局
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	二十	港興
華洋	SINO OCEAN	青島	二十	太平
麗城	KOTA RIA	新港	二十	太平
易運	TRADE LUCK	新港	二十	宏光
馬蘭	MALAN	海口	二十	招商局
太湖山	TAIWUSHAN	張家港	二十	鍾山
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港[illegible]
浙鸝	ZHELI	寧波	廿一	招商局
利達	FAIR COSMOS	上海	廿一	鼎華

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	十九	欣洋
清華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	二十	清華
銀快	SILVER HAPPINESS	東非	二十	日郵

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

▶岑才生先生頒獎予繪畫組幼稚生組冠軍汪如恩。

▶捷成洋行楊樹根先生頒獎予攝影比賽公開組冠軍劉偉勤。

▶華僑日報六十六週年紀慶徵文繪畫及攝影比賽的得獎者全體合攝。

六十六週年報慶 徵文繪畫及攝影 昨隆重舉行頒獎

本報六十六週年紀慶徵文、繪畫及攝影比賽，昨午進行頒獎典禮。主持頒獎儀式的，有贊助商捷成洋行楊樹根先生，以及本報總經理岑才生先生。頒獎禮上，本報總編輯吳國基先生更在頒獎禮前，爲大會致辭。

三項比賽的參賽作品多得令評判團應接不暇，而且水準相當高，好不容易才評選出得獎者，各得獎者均踴躍出席頒獎典禮。

徵文比賽組別分高小組、初中組、高中組、大專組、婦女組及公開組。繪畫比賽則分爲幼稚生組、初級組及高級組。而攝影比賽組別有學生組及公開組。各組分別設有冠亞季軍，和優異獎多名。

▼繪畫初級組冠軍林敬倫。

▼繪畫高級組冠軍黃瑜真。

◀徵文組初中冠軍關漢傑。

▼徵文高小組冠軍莫傲蕾。

◀來賓參觀得獎作品。

▼徵文公開組冠軍潘淑華。

▼徵文婦女組冠軍趙淑琴。

◀徵文大專組冠軍劉啓棟。

▶徵文高中組冠軍梁慧芝。

娛樂圈

傳無線縮減開支取消台慶聚餐 李添勝覺無可厚非 經濟未可樂觀所致

「怒劍嘯狂沙」拍攝大軍昨日啓程往甘肅拍外景，爲期一個月，參與演出的藝員有：汪明荃、羅家英、周海媚、關禮傑、林其欣、李家鼎、羅樂林等人。無線助理製作總監李添勝特別到機場送機。

據添哥表示，如果老板不往甘肅探班，他將會在大隊回港前幾日先返去一趟，視察拍攝進度，不然他便會隨老板先返內地。

「怒」劇籌備經年，拍攝工作準備就緒，稍後無線不少的劇集也會拉隊到外地取景，好像徐正康新劇今日便啓程往大馬拍外景，而王心慰監製的新劇於八月返廣州拍外景。

此外，昨日有報道無線爲縮減開支，今年的台慶敘餐將會取消，添哥對此表示不甚清楚；不過，他認爲有時縮減開支，也是無可厚非的，因爲有些活動眞是勞民傷財，浪費時間。

他認爲未來數年的經濟前景不是太樂觀，大家也要過緊日子，無謂錢便應該節省，但製作費卻不可以，正如今次開拍的「怒」劇，製作費之大，連帶賓埠也未必可以歸本的。

有認爲無線爲縮減開支，而取消台慶敘餐，可有擔心影響士氣，他認爲是否影響士氣，有時高層不體諒也是無可厚非的。

汪明荃和羅家英起程同往甘肅拍外景。

否認是電視圈十大高薪藝員 汪明荃謂名大於利 海媚對緋聞無反應

汪明荃早前被「香港古惑檔案」列爲十大高薪藝員，就此阿姐聲言，肥肥上榜是應該的，但她則沒有可能了。理由是無線一向都不會出這麼多銀請藝員，加上她又不爆「騷」，所以夏雨等藝員的「騷」分分鐘賺的錢都多過她。

她覺得高薪與否，其實很難計算。有些人經常爆「騷」，自然是賺得多，但她卻向來名利是不相稱，加上近年她又歸於平淡，所以除了名氣外，她的利實在不多。

汪明荃表示現時仍留戀娛樂圈主要是爲興趣，不過她亦不諱言，以前歌視雙線發展，且常有機會出外登台，是賺到錢，且從而投資樓宇，所以現在有兩、三層樓在手，算是收入不俗。阿姐謂雖然錢是很重要，但近日她感到健康更重要，因此不會再如從前般搏命賺錢了。

談到合約，阿姐表示由於請假較多，要押後到明年二月才約滿，而她並不心急續約。至於甘肅「怒劍笑狂沙」之行，是如何計「騷」的問題，她暫時都不太清楚。阿姐謂當中她是估一集戲，不過卻要返內地一個月，若只當兩個「騷」計就慘了。

黎明擔任今屆準港姐的表演嘉賓，而當晚周海媚也有出現，因而引起敏感人士的推測，指海味是特別來捧「好友」黎明場的。

昨日問及海味時，她對此也感到無奈，任由他人說好了。她認爲可能給人說多了，現在也沒有什麼反應；不過，自己乃是港姐出身，年來無線一直都有發信邀請她出席，而她也有去捧場的。

她明白到自己乃是公衆人物，有時給人說也感到無可奈何，但只要沒有其事，便不必介意了。周海媚自從和呂良偉分手後，也有一位圈外男士向她展開熱烈追求，但因工作太忙，沒有時間發展。

亞視提供細碼低胸迷你裙 李菁胸圍呼之欲出 做公衆人物無法游龍舟水

李菁昨日爲亞視新節目「盤滿缽滿」宣傳，由於在貼身低胸裙襯托下身材呼之欲出，她謂這是公司衫，所以根本不合她的尺碼，所以才有此效果。爲防走光，事前她已做好準備功夫，着定貼身內衣。

談到父親節，她原本想同父母飲茶，但因臨時要返工，只好送利是給父親。

由於弟弟去了澳洲讀書，妹妹又要返工，今個假期沒有人同父親慶祝，她說幸好父親是個明白事理的人，所以並沒有怪責，還叫她工作要緊呢！

早前，她想趁空游龍舟水，因怕晒黑，加上是公衆人物，近日又傳鯊魚出現，所以只好留在家中休息，李菁回想小候時，一到農歷五月，她便跟着婆婆學包粽，因近年較忙，沒有這樣做了。

李菁的美妙身材，在低胸短裙襯托下呼之欲出。

父親節劉志榮一家三口樂也融融。

無線收告密匿名信 鄧文慧否認同居 沒有影響參賽信心

自從有消息說十八號準港姐鄧文慧與男友同居後，無線也收到同內容的「告密信」，由於寫信人沒有眞憑實據，而鄧文慧向來的表現很好，加上她已主動向大會表示沒有同居，現只有一位要好的男友而已，所以大會對她的說話是絕對相信的。

大會副統籌陳紫蓮稱，大會是不會輕易相信一封匿名信的。

鄧文慧表示此事對她的影響不大，而佳麗也相信她的說話。且日前他和男友說及此事時，男友安慰她不必理會哩！發生此事後，她表示沒有影響參賽信心。

無線盃邀請賽男子隊奪冠軍 準港姐鳳艇隊包尾 佳麗識邵爵士不覺奇怪

昨日是端午佳節，香港每個地區皆進行龍舟競渡，屯門及沙田無線分別派出男子隊及準港姐組成的鳳艇隊應戰，結果男子隊在屯門的「無線盃邀請賽」勇奪冠軍，女子隊卻在沙田成爲「包尾大班」。

開賽時，因十九號呂懿文掌舵不熟練，一開始便走斜了，幾經努力，才順利向前航，因此，準港姐成爲「包尾」，已是意料中事。不過，她們對此成績不感失望，並表示只在乎參與。

事後有佳麗表示，由於事前她們只練習了一次，如果再扒多一次，相信成績會好D，但有份扒鳳艇，她們都感到開心，表示有新鮮感！

一號許嘉慧表示，以前在加拿大及南美也扒過船，但以今次最好玩，可惜城門河的河水太髒，所以事後洗了十次手才感到幹淨。

三號樊亦敏說已盡了力，輸贏不重要；四號何婉盈對此成績已感滿意……十一號周嘉碧則覺得這活動很好玩哩！

問佳麗們對於六號龍慧青和邵逸夫爵士是認識的感受時，他們認爲認識不代表什麼，相信大會和評判是絕對公平的。

不同類型影片反映社會 九一加拿大電影週

「九一加拿大電影週」由六月十九至二十三日，在大會堂劇院和香港太空館天象廳舉行。

這個屬於「九一加拿大節」節目之一的影展，一共有十部影片展出，其中不但有一部是卡通片，而且還有一部是要在「全天域」的天象廳放映的「大」片，叫做「大地風情」。

「大地風情」其實無異於加拿大的風景片，如暗暗白雪，如大片的向日葵田，如瀑布、激流，如喧嘩車、火車，在相當出色的現代芭蕾雙人舞「心之所繫」的串連之下，給觀衆的是一片生之樂章和大自然之美景。片中還有賽馬，有大北極熊的與遊客對望，也增加不少動感和趣味性。試片時，觀衆中有人稱：「要移民加拿大者不可不看！」可見其地方風味亦足矣。

另一卡通片「小笨象歷險記」，也是相當乾淨純情的成果。故事描寫一個象國的年輕國王巴巴，爲了拯救象國臣民，不惜爬山涉水，跟鱷魚大戰，與猴子鬥智，還深入犀牛國智救象難民。畫功上見清爽簡單，各種動物造型也甚爲寫實，但故事則十分適合十歲以下的小朋友，是一部眞正拍給小小孩看的卡通。

影展的除了上述二片之外，尚有一般的劇情片如「血冷鋒」、「謫仙歲月」、「天堂夢醒」、「異鄉客」等，都是英語發音。對加拿大有份認識的興趣或對加拿大電影水準有興趣了解者，例都不妨一看。

影評

何嘉聯歡迎白韻琴加入亞視主持「傾情夜」。

父親拋妻棄子留陰影 寶佩如不會結婚 也拒絕生兒育女

昨日父親節兼端陽節，對寶佩如來說是意義不大，因她的父親在她四、五歲便拋棄了家人，由她的母親獨力一身兼數職來養育寶佩如與弟弟，所以對父親除了感到對方毫無責任感和痛恨外，就沒有什麼值得一說了。

由於母親辛苦養育了她們，且一直以來兼父職，所以父親節她是買禮物送給媽媽。寶佩如說可能母親年紀大了記性差，而當誤了接她放工的時間，因此便送了個金鍊陀錶，希望母親有時間觀念。

因父親給她的陰影太大，加上入了娛樂圈後，看到的男女離離合合太多，對婚姻也失去了信心和安全感。她坦言自己只會同居，而不會結婚和生孩子。因一個女人爲了討好丈夫生兒育女，除了令到身材有變，樣貌轉醜外，萬一對方負心，所付出的代價就太大了。反之同居，責任就輕得多，若大家不合便各散東西，乾手淨腳。

寶佩如與沙姐合作愉快。

有事照直講

·譚偉華·

來到三藩市，我學會隨時發問，及問到自己明白的功課，更學到說「對不起」。

在香港，好似講聲「對不起」是一件大事，尤其上司不可能貿然認錯。講到認錯，我等於衰咗，自己有料到，分分鐘要因此引咎辭職。

此外，SAY SORRY 當吃生菜，不對就是不對，學了功課，大家又若無其事地，一起工作，一同嬉戲。下屬對上司，不是不敬，但有事就可以提出，不必怕丟對方的臉。

「我的朋友多次提醒，鬼佬唔識推心置腹，有嗰句就講嗰句，有事照直講。否則，後果自負。起初，顯得戰戰兢兢，一個月下來，也就成了習慣，還覺得很方便，自己也常把「鎖你」掛在口邊，不當一回事了。

有一次，我坐纜車去漁人港玩。回程時，坐錯了車，匆忙要下車。車長因而對我非常勞氣，原因是我沒有開口問他。他勞氣地咕嚕，有不懂不問就要行寃枉路。之後，又教我在什麼地方坐車，又叫我慢慢落車。他因爲我的沉默，覺得令他的服務未能盡善，非常不滿。

車長是個高大的黑人，本來，我見到這類人，我會由心底生衰意。奇怪，他的誠意，反而令我要向他解釋，自己沒有開口問人的習慣。

此外有另一現象，就是陌生人也可以互相交談。在車上，在街上，有人問你東西，就東拉西扯雞啄唔斷。這種情形，若在香港發生，肯定當你是痴綫的。由此，也可見三藩市的社會暫時未有香港咁複雜！

今日電視

無綫翡翠台
6:00 香港85／香港早晨
9:10 故事小寶盒
9:35 閃電傳眞機
10:30 IQ零蛋多毛狗
10:50 媽媽，眞的愛您
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新姿
2:15 未婚爸爸／城市故事
3:45 反斗三寶／超能戰士
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳眞機
5:40 唐老鴨俱樂部
6:10 金曲挑戰站
6:15 財經／五稜鏡
6:30 新聞／天氣
7:00 香港夢／今生無悔
8:25 娛樂新聞眼／港姐投票傳眞
8:40 蘇聯內望／K 100
9:15 新聞簡報
9:20 忠奸老實人
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞／五稜鏡
12:05 生命之旅
1:05 賢妻孝子／戰王之王

亞洲本港台
7:00 晨早新聞／飛虎隊
9:30 方太生活廣場
10:00 爭雄歲月
10:55 專片：相見歡
12:45 新聞／天氣
1:05 柔情似水劍如虹
2:05 方太生活廣場
2:35 人在江湖／代代平安
4:20 飛虎隊／貓之眼
5:05 奇面學生組
5:30 森林小子
6:00 新聞／天氣／五稜鏡
6:40 銀色速遞
6:50 觸電情緣
7:45 上海1949
8:30 盤滿缽滿
8:55 分分鐘多星道
9:00 新聞／天氣
9:35 電影：神甲天下
11:30 新聞
11:40 活色生香
12:15 中國奇談
1:15 靈山神劍
2:15 龍虎第歡鬪鳳凰

無綫明珠台
7:30 CBS新聞／FBAG
8:55 卡通／彩蟲飛仙
12:00 美國小姐競選
1:30 無名小子／奇兵
5:15 芝麻街
6:45 HK Connection
7:15 新聞／天氣
7:55 音樂動感／明珠快訊
8:00 寰宇風情畫
8:30 史匹堡卡通劇場
9:00 華爾街外傳
9:30 新聞簡報／點心
11:35 音樂動感／明珠快訊
11:45 新聞／時事雜誌
12:55 明珠檔案
1:25 The Mini Sagas
2:00 地獄無門

亞洲國際台
7:00 CNN早點
4:00 歡樂公仔箱
6:00 新聞簡報
6:02 百戰外星人
6:30 快發先鋒
7:00 新聞／CNN精華
7:35 野外奇觀
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 電影：誰能明白我
10:45 國際錄像大挑戰
11:00 歌影集（立體聲）
11:15 新聞
11:30 非洲英雄—薩嘉
12:30 女人心
12:45 CNN衛星新聞

華僑日報

中華民國八十年（一九九一）六月十七日 星期一

「中國風」時裝系列

「中國風」時裝系列是青年時裝設計師何建華的最新創作，日前應國際美容文化協會週年紀念大會之邀，展出其作品。以五組不同風格的設計，把東方特色與西方現代意念，揉合於一體，顯出時裝的繽紛多姿。

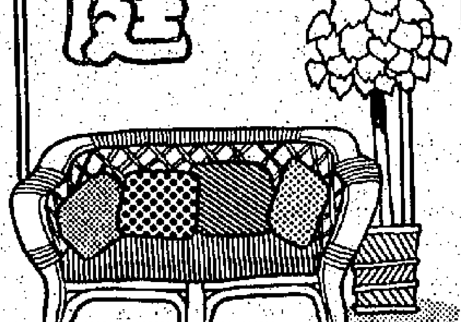
其中一組利用蠟染印花布做成的便服套裝和短裙系列，發揮中西合璧的獨特風格，西式的裁剪，但却以中國傳統的細邊，花紐，飄帶的點綴裝飾，加上利用布料圖案的變化組合，令原本平淡的服式變得多元化。

通紗皺稠是他另一組性感的設計，其中部份却配合着鈎織衫一同穿着，輕柔浪漫，在天橋上婀娜漫步，更具迷人魅力。

七彩繽紛不對稱的裙子，長短不一的三個骨褲，或迷你熱褲套裝，都是青春一族所喜愛的設計。

何建華活躍於香港時裝界，他亦是位藝術家，他畢業於上海師大藝術系，精通中國繪畫和書法，更擅長西洋油畫，八八年初曾應英國林孩天華人協會邀請，前往倫敦舉行其個人時裝設計和畫展，甚受好評。這強烈東方韻味的「中國風」時裝系列，令人留下深刻印象。

康樂 家庭



屯門區婦女會 設立「婦女熱線」

目的是協助婦女們遇到困難時尋求解決辦法及舒解求助者心理壓力

在九〇年上半年發生了多宗倫常慘劇，屯門區婦女會有見及此特為婦女設立「婦女熱線」。目的是協助婦女在日常生活中遇到困擾時，可以找到傾訴對象，尋求解決辦法，或使求助者舒解心理壓力。該會的婦女熱線由九〇年六月份開始至九一年四月止，已經收到一百三十八個個案，這反映出此項服務有一定的需求。踏入九十年代的婦女，生活壓力增加，她們須要面對職業，管教子女，婚姻，其他生活問題等，因而有關的支援服務是極為需要設立的。

該會的「婦女熱線」個案統計資料顯示：遇到婚姻困擾的個案佔45-65%，健康問題佔11.59%，法律問題佔10.88%，家庭教育佔7.97%，勞工法例問題佔7.25%，有關性方面問題佔[illegible]79%，心理問題佔2.17%，以上資料顯示，婦女遇到婚姻問題困擾的個案接近五成，次之為健康問題，家庭問題也有一定的比例，故此，屯門區婦女會，繼續為婦女提供「婦女熱線」服務，有需要的婦女可致電4573781。熱線服務時間為：逢星期二、五上午九時至一時；下午二時至五時。

另外，該會為適應婦女的需求，將於七八月份舉辦兩項活動，是次活動均由屯門區議會贊助。

(一)幸福家庭携手創。

目的：通過講座和遊戲形式，促進家人之間的互相溝通，解決婚姻及管教子女的問題。

內容：(1)講座：夫妻相處之道，講者：社會福利署社會工作員。(2)講座：如何管教子女？講者：防止虐待兒童會屯門中心黃錦梅小姐。

(3)日營：天倫之樂營中尋（麥理浩夫人渡假村）

舉辦日期：一九九一年七月十六日至七月廿八日。

講座時間：晚上八時至十時，地點：屯門大會堂演講室，

收費：40元正，歡迎家庭成員參加。

(二)婦科檢查優惠月

內容：包括乳癌、子宮頸癌、柏氏塗片檢查。

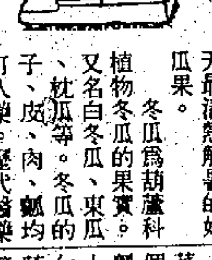
日期：九一年八月一日至八月卅一日。

時間：逢星期一至星期六，上午八時三十分至十二時；下午三時至七時。

地點：屯門工人醫療所（邱玉興女西醫）

費用：自備，如有查檢查者可往該會領取優惠咕。

食療保健



去暑菜式話冬瓜

·孫碩·

冬瓜是炎炎夏天最清熱解暑的好瓜果。

冬瓜為葫蘆科植物冬瓜的果實。又名白冬瓜、東瓜、枕瓜等。冬瓜的子、皮、肉、瓤均可入藥。歷代醫藥書籍對冬瓜的藥用方法均有較詳細的記載。

中醫認為，冬瓜性味甘淡，微寒，具有利尿、清熱、解渴、消炎、化痰、解毒等之功。據科學家之分析，一市斤冬瓜含蛋白質一點五克，糖八克，粗纖維十五克，灰分一點一克，鈣七十二毫克，磷四十五毫克，鐵一點一毫克，胡蘿卜素零點零四毫克，還有維他命B1、B2、C以及尼克酸等營養成分。

「本草備要」指出：冬瓜「寒瀉熱、甘益脾，利二便、消水腫，止消渴，散熱毒癰腫」。夏季，常有人用冬瓜熬水喝，認為有消暑、清涼、解毒的作用。大暑小暑用冬瓜、鮮荷葉，去濕料煲湯或煲粥，一家健康有保障。

冬瓜也是通過去水利小便的作用達到防肥減肥的目的。「食療本草」說，「冬瓜肉」者，食練五臟，因降氣之故，欲得體瘦輕健者，則可常食之。現代藥理分析，冬瓜不含脂肪，含鈉及維他命量（除維他命C外）很少，因而有減肥的特效。近代醫學對冬瓜的醫療性能也給予充分肯定，認為冬瓜的含鈉量較低，是腎臟病、浮腫病人的理想蔬菜。

冬瓜盅是夏令名菜，全家都可食，選一個適合的冬瓜連蒂、挖瓤蒸熟後，倒入煮滾的上湯，瑤柱絲、鮮蝦仁、冬菇粒、蟹肉、鮮蓮子、火鴨粒、夜香蘭等，既好飲又好食，更能清暑解渴的作用。

冬瓜苡米湯，也是夏天的好湯水，功能清熱解暑，健脾利尿，可治暑瘡和痱子過多、膀胱濕熱、小便短黃、口乾燥渴等症。的確，苡米是健脾利濕的良藥，又能清熱、排膿、消痛。近年來文獻認為苡米的一些提取物對腹水癌、肉瘤、子宮頸癌、舌癌等都有一定的抑制作用。

此外，冬瓜蓮子百合苡米煲老鴨湯，也是香港人喜歡的湯水，冬瓜火腩炆油鮎、冬瓜炆眉豆卜、紋田鷄、炆排骨、炆魚頭、冬瓜煮齋等都是盛夏的好菜式，清香鮮甜，可以對抗似火的夏日，但脾胃虛弱者慎食。

中醫臨床常用冬瓜皮或冬瓜子治療腎病浮腫、肺膿瘍和糖尿病等症，因為冬瓜皮性甘寒，有利水功效，可利小便，消水腫，治久病津液枯竭，口乾舌燥。冬瓜子性味甘、涼，可清肺熱、化痰、排膿、利濕，潤澤皮膚的作用。

冬瓜也是美容的佳品，常用冬瓜瓤煮水洗臉，洗澡，可使皮膚白淨細膩，令人顏色悅澤。

小兒發燒的護理

·中央健康教育組提供·

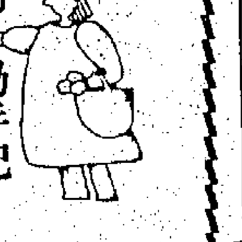
正當我在趕於工作之際，突然收到家中的電話，得知道小寶寶發燒，身為媽媽的我自然非常憂慮，就像熱鍋上螞蟻，好不容易才等到下班時候，立刻以火箭式的速度回家，在路上，我想到小寶寶的挑皮臉，每當他一看見我就會雀躍萬分的撲向我，不知道他今天又會如何呢？

我一路入家中，使看見小寶寶伏在婆婆的肩上，沒精打采的看了我一眼，與往日相比，眞有天淵之別，不禁令我的心內有酸溜溜的感覺。

婆婆一向疼愛小寶寶，祇要是少許的不適，她都擔心得不知如何是好？看見她緊張的神情，反而令我變得理智和鎮定。我向她解釋發燒其實是身體對外來侵襲的一種反應，所以一般輕微的發燒都沒有必要立刻退燒，祇要有充份休息，吃有營養又易消化的食物便足夠，應觀察病情，如果體溫稍高就應該用各種方法降低體溫，我先替小寶寶用暖水沐浴，然後穿上通爽的衣服，我對婆婆說這可使熱度隨着汗液蒸發而逐漸降低，此外用風扇或冷氣機幫助空氣流通，多喝液質和敷冰都是有效的降溫方法。婆婆初時似乎不大接受，但看見小寶寶面上的笑容，又不由她不相信這是一個舒服的可行之法。

隨後我更告訴她若果以上的降溫方法不收效或體溫持續偏高時，就可以服用退燒藥，服用的份量和時間一定要小心，通常其份量要符合不同體重需要，而藥力通常可維持四小時，切不可因燒不退而短於四小時內服用，以免中毒。至於塞肛的退燒藥可用於一些有嘔吐和拒食的小朋友，由於它和口服的退燒藥都是同一類，所以都應相距最少四小時才可使用，不然藥量便成兩倍而可能發生危險。其實發燒是小兒常見的問題，普通的發燒，大多會在服藥後三至四天才會完全退燒，所以不必急於要求立即退燒，祇要小心處理和觀察病情，如果有高燒，表現呆滯或有其他病徵，就應該立刻請教醫生。婆婆笑言，雖然有不少照顧小孩的經驗，但對於發燒的護理和原因都是到今天才比較清楚，哈，看來今次的「學術交流」又頗有意義呢！

師奶手記



粽子多款式

上星期六，陳師奶請飲茶，帶給我們每人一串好似香袋似的小粽子，這些小粽子的粽葉顏色翠綠，用尼龍繩包紮，精緻極了。

「這小粽子怎樣吃的？是甚麼粽？你裏的嗎？」我們你一句我一句的問。

「我邊得閒做呢的嘢，」陳師奶說，「香港都冇人得閒裏咁細隻粽啦，呢的係泰國新鮮運到嘅梘水粽呀，泰國人工平吖嗎。」

我和張太為了好奇已每人解開一隻放進嘴裡，正好一啖一隻，還算爽口，不過梘水重些。

陳師奶看見張太吃得嘴口窈鼻，不斷問我們，「點呀？好唔好食呀？我都未試過嘌。」

「幾好。」我說，「這是泰國風味。」

「好鬼好馬。」張太說，「淡到死—」

「人地話明梘水粽，梗係咁嘅味啦，回家去加些沙糖或糖漿就好食啦。」我反駁她。

陳師奶見我地咁講唔敢試食。陸師奶唔抵得就話：「咁精緻，唔好食都好玩，我叫你去包吖！究竟幾錢一隻呀？」

陳師奶說：「八毫子一隻。」

「嘩！一啖就八毫。」張太搖頭。

「抵得你！而家食粒朱古力糖，閒閒地都成蚊啦，食工夫錢呀！」陸師奶又說。

眞的，包粽眞的考工夫，完全靠技巧，鬆散漏米固然不可，紮得太緊又怕保唔透。我好喜歡食粽，不過叫我裹就咪拘。香港市面上有得賣嘅粽，我亦買過來吃，甚至印尼家鄉粽，用咖喱免治牛肉做餡的我也嚐過。

在各地大大小小的粽子中，還是台山家鄉鹹肉粽最好味，爽得彈牙，妹妹家婆裹得最拿手，可惜她們一家早幾年已移民多倫多，如今冇口福了。

最近接到妹妹的長途問候電話，說她家婆今年包了三百隻粽大派街坊和當地親朋，叫我流晒口水。我想，海外華人過端午，或者比香港人更着重，更有興趣，他們不是對屈大夫有心，而是佳節懷念祖國和故鄉吧了。

野外先鋒 領袖訓練營

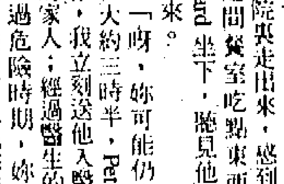
香港青年協會大角咀青年中心為提高青少年對野外活動之知識及興趣，將於六月二十九至三十日舉辦「野外先鋒領袖訓練營」，地點為西貢海下灣，活動內容包括：越野定向、紮營技巧、先鋒工程、晚會、集體遊戲等，歡迎十六至三十歲青少年男女報名，費用港幣五拾五元，名額有限，報名可往九龍大角咀必發道54號地下或電三九六四七一二查詢。

基督教女少年軍第二分隊招新隊員

基督女少年軍是一個有制服、有紀律性和無宗派分別的組織。目的是幫助青少年認識及跟隨基督；同時藉着虔誠、自潔、責任感等良好行為，以獲取豐盛的生命。附屬YMCA九龍會所青少年中心之第二分隊現正擴大發展，招募十至十三歲之少女為隊員，集隊時間為逢星期六下午三時至五時半，內容包括：步操、手工藝、野外知識及活動、家務常識、社會知識及聖經故事等。

有意申請加入之朋友，歡迎前往九龍窩打老道二十三號該會二樓青少年中心報名，或電七七一九一一一內線三〇六五查詢。

四十二、有嚥不下的感覺



「香小姐，妳的記性也不錯，我剛從醫院裏走出來，感到有點餓，所以進來這間餐室吃點東西。」香婷招呼Richard坐下，聽見他這樣說，有點錯愕起來。

「唔，妳可能仍未知道，今日中午，大約三時半，Peter突然感到腹痛大作，我立刻送他入醫院，並且通知了他的家人；經過醫生的診斷，是急性盲腸炎，開刀過後，已經渡過危險時期，妳也不用擔心。」Richard一邊解釋，一邊安慰着香婷。

消息來得太突然，香婷也感到十分驚愕，她忘記了自己肚餓和還未吃完晚飯，不斷地追問關於邵國生的病情如何？大家已經是多年的老同學，香婷是很關心邵國生。

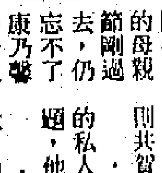
今日中午，沒有收到邵國生的電話，香婷知道自己誤會了他。

「香小姐，妳也不用擔心，手術進行得很順利，Peter的家人也在醫院照顧他，而且，他平日的身體也很結實和強壯，相信很快便會康復的。」Richard看着香婷不安的樣子，便盡量安慰她。

Richard的善意，香婷是感受到的。她忽然想起對方還沒有吃晚飯，很不好意思的為他招來侍應生。香婷對着自己還未吃完的晚餐，有嚥不下去的感覺，她心裏想着，明天抽空去探望邵國生。

水流山高

·覺山·



父親節的禮物

熱鬧溫馨的母親節剛過去，仍忘不了康乃馨的粉紅。母親養育的恩典，已被世人譜成一首首動聽的樂章及詩篇，但，不要遺忘母親的另一半——父親。

父親，似乎是從來工作比說話多，父親不在乎送花、送禮、飲茶，他以心代口，認為一切可以愛在心內，藏在骨子裏。

父親，每天辛勞，少却嘮叨，回到家裏只要一壺好茶，一碗好湯，一份報紙或一本雜誌，他就心安理得。

父親，把教導孩子的責任，交給母親。把家用大事交給自已。

以上是父親的片面寫照，以前主張嚴父慈母。但，在社會呼籲男女平等，同工同酬之時，忽地，已變成嚴母慈父的角式對換，這也是一種人間的遊戲。

你想知道孩子對父親們有什麼樣的品評妙句嗎？試錄數則共賀父親節：

·爸爸像一部屬於我自己的私人電腦，因為我問甚麼問題，他也能一一回答。

·爸爸像隻老虎一樣兇猛，但當他和我一起開玩笑時，又覺得他像一隻綿羊。

·爸爸像一個熱水瓶，只看見他的外表冰冷，但他的內心充滿着溫暖。

爸爸好像一杯水，因為有時像結了冰一般待人冷淡；有時卻像沸水般怒火衝天。

（錄自小童群益會．親職通訊）

父親們，想不想知道你在孩子心中的形象及地位呢？叫他們悄悄的寫下，畫出來，寄給你，這也是一份很好的父親節禮物呢！

父親是家庭的支柱，在慶祝母親節之餘，也不要忘記在默默辛勤的他。「牛耕田，馬食穀，父賺錢，子享福」。寫盡現今父親的姿態，大家用來慶祝及歌頌摯愛的父親吧！

青年超級體驗營

中青會提供多項暑期活動

香港中華基督教青年會必列啫士街會所，為使青年人於暑假善用餘暇，特別提供多項暑期活動。其中有於七月十二至十四日舉行之「青年超級體驗營」，目的希望參加者於三日兩夜裏面，體驗增進羣體效率及提高士氣的方法，認識自我長處及短處，學習在不同工作環境下作出貢獻。地點為黃宜州青年營，歡迎應屆中五至中七學生參加，內容多姿多采，有體驗遊戲及各項康樂活動。費用一百元（包括車船費），截止日期，七月九日。

另外，該會於七月廿五日至八月十一日舉行「野外定向初級證書訓練」。內容有指南針應用、地圖閱讀，安全守則及戶外實習等。香港野外定向會提供導師，費用五十元，歡迎十六歲及以上青年朋友參加，全出席可獲由香港野外定向會頒發之證書。報名及查詢：香港上環必列啫士街五十一號（近文武廟）電話：五四〇〇五二六。

河畔的黃昏

·劉心怡·

（胡素貞博士紀念學校）

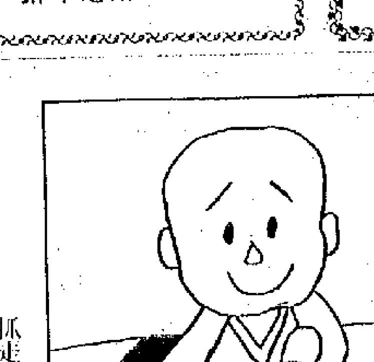
我家在城門河畔。每天，當太陽伯伯下山去了，而神秘的黑夜還沒來臨，這時，就是短暫而豔麗的黃昏了。

夕陽慢慢地帶着疲乏的身軀消失在蜿蜒的山嶺中之時，河上的白鷺和海鷗也彷彿為了逃避那魔鬼般的黑夜，紛紛停止了覓食，乘着天邊的餘暉還沒有完全被抓走時，飛回鳥巢等待寂靜的夜來臨。

天邊的彩霞，好像捨不得斜陽的離去，強忍着淚水，急得臉也通紅了，波平浪靜的小河可忍不着，眼睛已淚水汪汪的流出金色的眼淚來了。

如蟻般的人們仍然如常地走動，汽車仍然如常地行駛，時間仍然如常地消逝，但是，這絢麗而燦爛的一刻已成過去——

「夕陽無限好，只是近黃昏。」短促的黃昏啊！你不就正是充滿活力的青春，瑰麗、短暫和不能留住的嗎？雖然你能飛快地溜走，可不要緊，來吧！讓我們珍惜每一分秒，妥善地運用它，把這美好的時光留住，決不枉費這一生！



日本小和尚 陳健熙（呂明才小學）

揚帆出海 陳靜琪（呂明才小學）

孤苦伶仃的老乞丐

·廖慧芬·

（五邑鄭球小學）

星期天，那天，當我吃完早餐，經過天橋底的時候，看見一個老乞丐正向路人求乞。我看見他這樣可憐，便將我買早餐剩下來的四元二角，施捨給他，他看見我給他這樣多的金錢，便連聲多謝！而我看見他這麼孤苦伶仃，便每天都給他二元至三元。最近幾天，我再沒有看見他了，便問媽媽。

原來老乞丐出生於富裕的家庭，他的父母十分寵愛他，他要玩具有玩具；他要新衣又有名貴的新衣，他因為父母這樣寵愛他，他便常常不做功課，測驗除了姓名外，什麼也不寫，結果因為留級，花了八年時間，才升到中學。但好景不常，他認識了一羣黑社會的損友，天天賭博和遊蕩，直到長大成人，他的父母相繼去世，他便把父母所剩下的金錢散盡，淪為乞丐了。

我聽了之後，決定以後努力讀書，長大後，做一個有成就的人。

小雨點的自述

·冼雅君·

（謝[illegible]小學）

每當八月份的暴雨來臨，我都會躺臥在軟綿綿的床褥上，一邊閱讀小說；一邊欣賞這場涼快的、美麗的夏雨。我想像着假如我是小雨點，是一滴滴輕輕的，給人歡欣喜悅的小雨點。

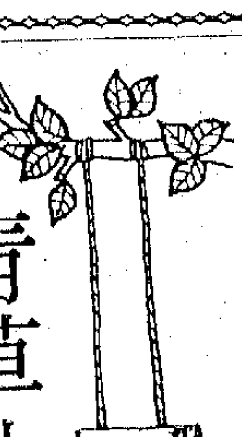
我降落到山林和田園，讓它們得到雨水的潤澤和灌溉，我降落引水渠道，流入清澈的水塘，再經過濾、消毒、加氯……等過程後，便可供人類飲用。

我飄散到大城市的街道上，把路旁的建築物沖刷得潔潔淨淨，人間一切污穢和罪惡，好像都給我一一驅走了。

稍後，我便會逐漸微弱，直至停下來，停下來……雨後的晴空，會呈現一道光彩耀眼的彩虹。其實，彩虹並不是固體的，而是灼熱的陽光照耀在雨點的效果，使彩虹呈現燦爛的顏色。

小雨點能替農夫們作業，能供人們飲用；能潔淨地方；亦能創造出奇異的景象，我幫助了人們不少，功勞挺大，人們如要報答我，就應好好利用我！珍惜我！

青草地



好兒童 水也晒乾了！

南凱

音樂週刊

唱林老師歌曲長大的一評
讀林聲翕教授的「輕舟集」
•甘豐穗•　•陳烈•

九一年六月份的一天中午，程瑞流兄請吃中飯。上座的是林聲翕教授，此外還有黎鍵兄，郭成南先生，本刊主編甘豐穗兄。原來是程瑞流兄經過一番奔走而促成的林教授的近作《輕舟集》已經出版，特此約了幾位有關的朋友慶賀一番。林教授開玩笑說瑞流兄既出錢又出力，專門「搞搞震」。我說：「《輕舟集》的出版是件好事。我們這個社會就歡迎這種為做好事而「搞搞震」的人。」《輕舟集》包括林教授大作歌曲四首。它們是《橋上》、蘇軾的《迴文詞》四首——春、夏、秋、冬、《蒼涼如水》、《烟火、雲霞》。這四首作品都未編入林老師的《作品全集歌樂篇》中。根據林老師在「後記」所說：「輕舟集幾首歌，只是隨意寫來的筆觸。」其中徐訏作詞的《橋上》，是一九六二年所作。蘇軾（東坡）的迴文詞，是林先生謙稱為他的「習作」，是他于一九六五年歐游後所寫。用的是十二音列技法。原來林先生在廿多年前已經使用。寫完後束之高閣，一直未曾發表過，廿多年後，林先生整理舊藉時才發現這篇舊作，於是在九〇年二月香港藝術節時才首次發表。

還有《蒼涼如水》、《烟火、雲霞》都是由葉明媚博士寫的詞。後一篇是一首聯篇歌曲，分為（一）愛情故事（二）逍遙。葉博士年紀輕輕但用詞卻非常洗練。據林教授評她的詩句，頗有徐訏的風格。這裡順帶祝賀葉博士有一位如意郎君，「終於逍進了你纏綿深邃的夢。」又據林教授說：「《輕舟集》不一定是我最後出版的歌集，但肯定是我告別香港樂壇的雪泥鴻爪。」看了林先生這句話，我們不禁有點黯然。瑞流兄的一句話的確道出我們的心事。他說：「我們是唱林老師的歌曲長大的。」在我來說，我記得我們合唱團第一次登台演唱是林老師的合唱歌曲《滿江紅》，當時是由馬國霖老師指揮；幾年後，我第一次正式登台獨唱，也是唱林老師的獨唱曲《滿江紅》。林老師多年來對香港樂壇的貢獻，使我們獲益良多。但一直以來，「身在福中不知福」，到現在，聽了林老師這句話，才突然間有依依惜別之感。我們希望，我們祝願，正如林老師所說的：「但願在來年的歲月中，你和我不管是在夏日炎炎或是柳庭風靜的意象中，共同分享那份壯麗與和諧。」

香港音樂專科學校主辦
全港中國藝術歌曲演唱比賽決賽
廿二日香港大會堂音樂廳舉行
評判為林聲翕、費明儀、江樺、程雅南、林祥園、曾葉發七人，參加決賽共九名

由香港音樂專科學校主辦的「全港中國藝術歌曲演唱比賽」，參加者眾多，經過預賽、初賽後，公開組選出十位，專業組選出九位參賽者參加本月廿二日在香港大會堂音樂廳舉行的決賽。公開組計有李小翠、周宇明、李惠玉、許莫然、柯大衛、鄭維文、嚴偉、翁啟健、劉汁琴、張健華。

專業組計有莊婉貞、趙淑芝、黃鼎勤、江翰能、巢慧梅、陳漢強、鄭士超、陳姿華、高小娟。

決賽時各參賽者必須演唱由大會指定之指定曲——「山中」，另自選歌曲一首演唱。是次比賽獎金，專業組冠軍七千五百元，亞軍五千元、季軍三千元；公開組冠軍五千元、亞軍三千五百元、季軍二千元。

擔任評判為本港音樂界知名人士：林聲翕、費明儀、江樺、程雅南、林祥園、曾葉發、胡德蒨。入場券現已在城市電腦售票網發售，票價為三十元、十五元，查詢電話：三八〇六〇一六。

港樂合家歡音樂會
為小朋友泡製融滙音樂默劇
本月廿七廿八晚八時於文化中心上演

香港管弦樂團繼去年六月，首次將音樂與默劇這兩種表演媒體融滙演出而獲空前成功後，將於六月廿七及廿八日晚上八時在香港文化中心音樂廳捲土重來，為觀眾帶來「葉汁先生趣怪默劇」合家歡音樂會。

音樂會節目是樂迷耳熟能詳的百老滙音樂劇配樂，其中還有小朋友喜愛的曲目，包括選自「國王與我」、「苦海孤雛」、「安妮與大笨狗」、「仙樂飄飄處處聞」及「綠野仙蹤」等劇其中的精彩片段，由音樂總監艾德敦（DAVID ATHERTON）及駐團指揮葉詠詩領導演出。

同時，港樂還邀得本港著名默劇大師霍達昭及英國傑出的默劇導演格拉斯（DAVID GLASS）攜手為是次演出作藝術指導。

霍氏還會粉墨登場，與藝穗會默劇實驗室成員，以他們的超卓技巧，加上樂團的精彩演奏，以嶄新形式演繹這些音樂劇，屆時，小朋友還有機會與劇中人物如大笨狗，稻草人及獅子等打成一片。

此外，香港葉氏兒童合唱團亦會在「苦海孤雛」、「安妮與大笨狗」及「仙樂飄飄處處聞」等劇中演出。

最後，十二歲或以下的小朋友，可憑入場券於音樂會終場後，往「葉汁先生」設於香港文化中心大堂的攤位，換取一份精美禮品。

音樂會門票分一百元、六十五元及三十五元，而為方便家長攜帶小朋友往欣賞此次音樂會，樂團還備有小童（二歲或以上）及學生的六折優惠門票，即日起在香港文化中心，大會堂及各城市電腦售票網發售，電話留座熱線：七三四九〇〇九。

香港中樂團音樂會
演奏多首民間樂曲

香港中樂團將於七月中在沙田和荃灣大會堂舉行兩場題為「南曲北調會知音」的音樂會，演奏十多首中國傳統民間樂曲。

香港中樂團是本港唯一的職業中樂團，除致力推廣本地的中樂發展外，更經常到外地巡迴演出，屢以嶄新的技巧與風格，豐富中樂曲目。

是次演奏的樂曲源於中國多個省份，其中包括廣東曲目「與樂昇平」、曾獲第六屆世界青年聯歡節民間音樂比賽金質獎的山西調子「鳳凰展翅」、廣西民樂合奏曲「瑤族舞曲」、以柳琴獨奏的山東樂曲「春到沂河」和以浙江民間音樂為素材的「東海漁歌」。

音樂會由葉惠康博士出任客席指揮，葉氏並會在每首樂曲演奏前作簡單介紹，略說中國各地的音樂特色和曲目的創作背景。

今次演出的中樂好手分別為負責柳琴獨奏的阮仕春、笙獨奏的鄭德惠、喉管獨奏的盧偉良、二胡獨奏的程秀榮、笛子獨奏的朱文昌和嗩吶獨奏的葛繼力。

該兩場音樂會由區域市政局和市政局合辦，分別於七月十二及十三日晚上八時在沙田和荃灣大會堂演奏廳舉行。門票分二十、三十、四十五和五十五元四種，現已在城市電腦售票網發售，並設有少量半價票優待日校學生和年滿六十歲的觀眾。訂票請電七三四九〇〇九。

鋼琴大師塞爾金逝世

塞爾金．魯道夫（Rudolf Serkin）1903年生於奧地利，於1939年移居美國，是今天最優秀的鋼琴家，以演繹莫扎特、貝多芬、舒伯特和布拉姆斯的作品為最擅長的，可惜的收到的一個不幸消息，塞爾金於五月八日在維蒙特家中逝世。

塞爾金是歌唱家Maardko Serkin之子，他在維也納接受理查．羅伯特的指導，並拜師約瑟夫．馬克斯及阿諾德．荀白克學習作曲，1920年他在柏林以演奏者姿態出現，1939年他擔任費城寇蒂斯音樂院的教師。他是當代最了不起的鋼琴家之一。而且曾出版過一首弦樂四重奏曲。

塞爾金在Telarc錄音有無數，著名的有貝多芬整套鋼琴協奏曲（CD 80061-80065），由小澤征爾領導波士頓交響樂團合作，另外與德國唱片公司亦灌錄過貝多芬鋼琴奏鳴曲作品21及23（429402-2）及作品30、31及32（427498-2）；最精采的就是這個作品（奏鳴曲30、31及32）已錄成影碟推出（072222-1），可一睹這位鋼琴大師的風采。

貝多芬的合唱交響曲
•史君良•

唱片評介

青年指揮家希科克（R.HICKOX）領導的英國北部交響樂團已擬為ASV錄製貝多芬一系列的交響樂作品，一九八八年，聯同倫敦交響樂團合唱團首次推出這款貝多芬「第九交響曲（合）」（CDA 628）。

就作品的基調而言，希科克的處理頗為札實，樂章的推動也較穩健，音響雖然欠點厚重感，演奏尚能體現出貝多芬對人類深切的愛心。

第一樂章引子的音響有點朦朧，主題音樂進來後，整個樂隊豁然開朗，奏得相當猛烈有力，且帶點傲氣，有一定的戲劇性效果。

聽來饒有興味的是第二樂章中的賦格段落，聲部的追逐非常積極、果敢，快而不趕，急而不亂，加強了樂隊推進的動力。

第二樂章慢板中的弦樂音色是不錯的，柔美如歌，音的表現也較深刻、真切。第四樂章中的器樂部分樂隊奏得很猛烈，整個樂隊充滿着前進的力量，真有排山倒海的氣勢，聽來挺痛快。由女高音哈珀（H.HARPER）、女低音霍奇森（A.HODGSON）、男高音蒂爾斯（R.TEAR）和男低音豪韋（G.HOWELL）組成四重唱與各種合唱形式唱出的「歡樂頌」，發聲性質、音量比例、聲部均衡等都較適宜，略嫌音色不很一致。

匹茲堡交響樂團與「尼貝龍根之指環」
•謝恩光•

匹茲堡交響樂團在馬索爾的帶領下演奏華格納的「尼貝龍根之指環」確把華格納的威力發揮出來。樂曲所選樂器包括長笛四、短笛一、雙簧管三、英國管一、單簧管三、低音單簧管一、巴松管三、低音巴松管一、圓號四、華格納大號四、牛角號三、小號三、低音小號一、長號四、大號一、定音鼓、敲擊樂（計有大鼓、鈸、三角鈴、高、中、低的一組砧琴）、豎琴二和弦樂器。讀者即使沒有到場欣賞這場音樂會，亦可想像出如此龐大的管樂配器，在世界級的管弦樂隊的演奏下，發出的音響是何等的動聽，何等的震撼！銅管在樂隊後隊以半圓型圍繞着整個樂隊，單是銅管的立體聲音響效果也美妙極了。還有，一般管弦樂曲的低音銅管均以雄厚見稱，而「指環」的銅管低音卻有圓潤的效果，確是難得幾回聞。

這場音樂會並不賣座，約有一半的椅子是空着的。可能香港的古典樂迷對華格納仍然陌生。但匹茲堡交響樂團之另一場音樂會演奏柴可夫斯基的小提琴協奏曲和西貝尼斯的第二交響曲卻差不多全滿。華格納生於一八一三年，逝世於一八八三年，至今亦百多年矣。其實華格納的音樂並不很難欣賞，黑白粵語片的配樂，用上華格納的作品片段就不知凡幾。影片凡有追逐鏡頭，或是警匪追逐、快艇追蹤等片段多數會用上「指環」其中的一段。而西片「現代啟示錄」開場時之直升機攻擊越共村落之鏡頭亦選上了這段音樂。還有盡人皆知的「結婚進行曲」也是取自華格納的一部歌劇「羅亨格林」。

這首管弦樂曲「指環」在文化中心演出的正式名稱是《「尼貝龍根之指環」交響精華錄》，是指揮馬索爾最近將「指環」一劇最精彩的管弦樂改編，香港的首演。（該劇需要四個晚上才可演完。）此曲沒有樂章之停頓，一連不停演奏共個多小時之久，馬索爾全部背譜指揮，線條優美，演繹層次分明，靜如止水，動如脫兔，已達爐火純清的階段。一般樂迷均認為他指揮之匹茲堡交響樂團比上次由梅塔帶領來港演出之匹茲堡好。（筆者並沒有欣賞梅塔來港的一次。）樂隊之演出則極其超之造詣，表達樂劇「指環」之劇情、起承轉合，配合得天衣無縫。

音樂會上半場上演的樂曲亦是華格納的作品，「齊格菲牧歌」。這首是一首非常恬靜的作品。主題非常簡潔優美，華格納卻把它發展成一首約有二十五分鐘的作品，作曲的功力，殊不簡單。這首樂曲是華格納與愛妻柯西瑪隱居瑞士琉森湖畔為妻子誕下第三子齊格菲而寫作的。樂隊把此曲奏得清新寧謐，溫馨感人。

本期音樂週刊因廣告仍然篇幅較多，來稿未能全數刊出，深表歉意，餘稿將盡量於下期見報，敬懇諒宥！　本刊 編輯敬啓

華僑日報創刊六十六週年紀慶
樂苑先聲
沙田音樂藝術中心
陳羅以致意

普哥利殊真我個性的演奏
•周凡夫•

南斯拉夫著名國際的鋼琴家普哥利殊，在文化中心開幕時訪港作獻禮演奏，台風之冷傲，與音樂之火熱，讓聽眾留下深刻印象。隔別一年半後普哥利殊的重訪，在同一時地仍然是給聽眾帶來同樣具有強烈個性的音樂。普哥利殊同樣是那樣冷然面對滿堂聽眾，臉上沒有笑容，儘管掌聲熱烈無比，亦祇見他嘴角微微牽動。但今次使人感到驚奇的事，當晚奏完節目表上的六首作品後，這位予人以冷傲不凡的鋼琴家，竟然在聽眾的熱烈掌聲中，三番出台加奏了長達二十分鐘的三首作品。說來有點可笑，當晚普哥利殊臨場表示願意加奏，有人擔心他能否奏畢全場節目，又有誰料得到他會興致如此之高，意猶未盡的表現呢？不僅如此，音樂會結束後，一大群熱心的音樂迷擁到後台去找他簽名，人龍長長，普哥利殊也耐心地滿足了各人的要求。

其實普哥利殊的音樂雖然並非親切吸引的一類，但卻很容易接近和接受的，充滿了強烈個人性格的色彩。每一首作品都予人精心的營造，務求完美的感覺。吸引人的地方，不單在於他凌厲非凡的技巧，而在於他對音樂的處理，在音色與力度上的大幅度對比的效果，和強烈的音樂感染力，都具有一種令人難以抗拒的力量。

當晚他演奏蕭邦三首夜曲開場，恬靜中帶有璀燦豐盈的色彩，接着蕭邦的第三號奏鳴曲，則奏出了充滿激情的蕭邦，不過，個人特別喜歡他演奏拉威爾的高貴而傷感的圓舞曲，八段音樂一氣呵成，但卻各有不同氣氛，或許會有人詬病他的風格不像拉威爾，但那種若即若離，似虛非實的神韻確具個性，不過，最令人眩目的，可能仍是作為壓軸的拉赫曼尼諾夫的第二號奏鳴曲，凌厲的技術，與燦爛無比的演奏效果，確是極易獻起高潮的一首作品，火熱的音樂正好和他冷傲的外型構成強烈的對比。

普哥利殊十指下的蕭邦，拉威爾、拉赫曼尼諾夫，甚至「安歌」的史克里亞賓第四號奏鳴曲，都是有一個共同的特色，在力度和音色上作出超乎正常的誇張對比，細微之處流於刻意；強勁之處大有要將鋼琴毀掉之勢。傅聰彈完上半場他某隻手指有亦已彈扁了。（有留心的聽眾可有發現上半場退場和下半場退場時，普哥利殊一再刻意地細察着自己的手指）

同時，普哥利殊在很多時的處理上，很多時隨心所欲的「特色」，尤其是蕭邦的第三號奏鳴曲，奏的可以說是他個人的版本，他這種完全講求個人風格，突破樂譜「限制」的演繹，在當今欠缺個性演奏越來越多的時代，自會給人一種不羈的野性感覺。他這種演繹方式可以獲得兩種截然不同的評論，聽眾是否接受，亦可見仁見智，當年他在蕭邦大賽中，未為大多數評判見容而掀起視之為天才的女鋼琴家愛姬利珠退出判席之風波，原因亦在於此。

但我們不能不同意的是，普哥利殊對音樂的處理極具音樂性，技巧條件亦是超卓非凡，他雖然很多時候不按樂譜演奏，但仍自然成章，同樣發揮出強大的音樂感染力，他今日能在世界各地樂壇深受歡迎，廣大聽眾多能接受他這種真我個性的演奏，又豈非無因呢？

談談我的「七・七」交響詩
•施金波•

（附圖為作者施金波）

五十四年前的七月七日，日本挑起「蘆溝橋事件」，意欲實現迅速侵吞全中國的野心。之前的「九一八」、「五卅慘案」、「一二八」等等，都是舉世皆知的侵略罪行。日本對我國長期的、不斷的欺侮掠奪，至此已使國家民族面臨生死存亡的最後關頭。迫使全國一致奮起抗戰。歷史是不能忘記的：在漫長的抗戰歲月中，大片國土變成了戰場、屠場和墳場，不論在「大後方」、「淪陷區」，到處是水深火熱的大煉獄。另一方面，無數英雄和烈士，在鬥爭中付出了自己的血淚生命，留下了許多可歌可泣的偉大事跡。

一九三七年開始的抗日戰爭，歷時八載，全國軍民歷盡苦難和犧牲，終於獲得勝利與和平，這是中華民族史無前例大事。回顧五十四年前的「七七」，自童年開始的我，曾在這段「歷史」中生活，當時身歷其境，所見所聞的事實不少，至今如昨，記憶猶新，歷史的烙印，令人刻骨難忘。

「香港作曲家聯會」委約我寫一首管弦樂曲，並已排期在七月十四日於演藝學院首演。因此引起我以此為題材的創作動機。

這首標題定名為「七・七」的交響詩，就是為了紀念抗日戰爭五十四週年而創作，希望藉着音樂能引起今人的回憶和思考。

「七・七」交響詩不是以音樂來敘事和描繪，只能利用音樂本身的藝術功能去發揮其特殊作用。如何能使聽眾想像到日本侵略者的音樂形象。又深深感受到受害者的悲憤和反抗力量，才是最重要的。所以整首交響詩在結構佈局上，雙方的主題風格和性格完全不同，但又各有代表性，在音樂的進展中，彼此反覆相繼，相攙，不斷變化和發展，最終形成了新的高潮結束，這是創作構思和寫作技法要解決的問題。

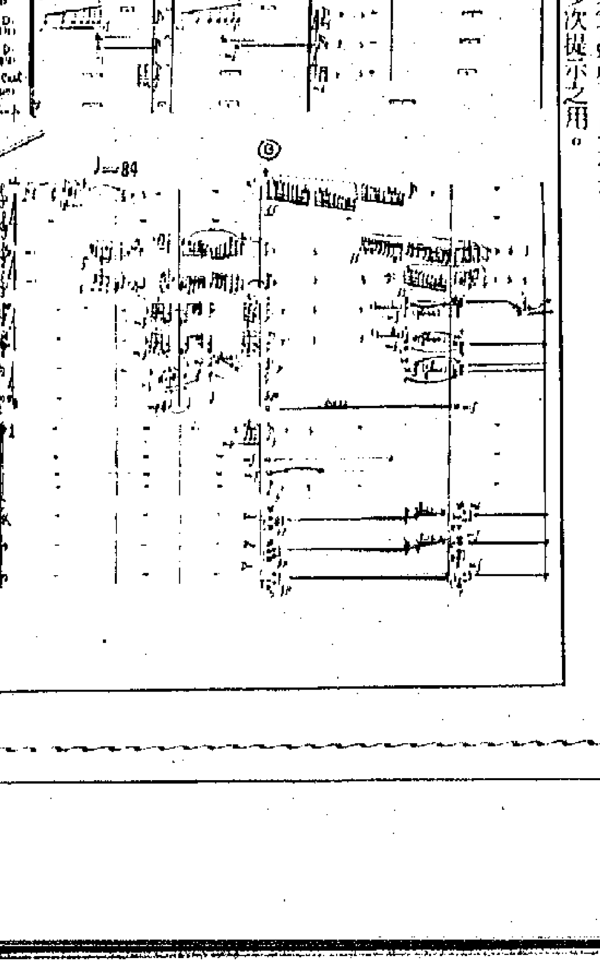
侵略者的形象，是以日本五聲音階和全音階來設計，它的音調及和聲，又通過多重音層的疊置，卡農式的即興發展等手法，產生日本鐵蹄進迫的心理效果。在適當地方，也可聽見空襲警報，投彈轟炸等較具體的背景氣氛。

抗戰的英勇形象，我有意採用當年婦孺皆知又會上口的「全國總動員」和「義勇軍進行曲」作主題素材，而它未出現之前的驚恐、痛苦、哭訴、悲憤情感，都是以中國風格的曲調與和聲寫成的。

能使人注意的，是開始、中間和結束，均有連續兩次的七響大軍鼓聲，用意是為「七・七」點題，也作多次提示之用。

顯然，「七・七」交響詩的風格和技法，可說是傳統的，又是現代的。也能讓聽眾接受的。正如自己一向的宗旨和努力，我在這個作品中仍然探索着中國音樂的現代化。不論成果如何？都是創作歷程中的另一個標誌。

（編者按：）著名作曲家施金波先生，為小交響樂團創作的「七七交響詩」，已告完成。該曲以紀念「七七」全民抗戰為主題，以半傳統半新派手法寫成，其中內容包括聶耳之「義勇軍進行曲」，何安東之「全國總動員」等抗戰歌曲的旋律再現……此曲將於下月「七七」前後演出。



華僑日報創刊六十六週年紀慶
移風易俗
華聲音樂團
楊羅娜暨黃大仙兒童合唱團
致賀

香港音樂界
祝賀
華僑日報創刊66週年報慶
欽佩過去的辛勞・
祝賀來年更進步！
林聲翕　凌金園　江樺　施金波　唐健垣　李冰
楊樺　周文珊　潘志清　郁慶五　朱慧堅　郭迪揚
張汝鈞　趙春琳　賈博熙　陳健華　陳遠嫻　陳之霞
邱少彬　張美玲　周永泰　黃景康　施寶琳　梁文仕
盧大中　蘇明村　王帆　陳晃相　王漪漩　司徒淑熙
錢迪勵　陳淑貞　蕭白庸　瞿世潔　雲湧　謝恩光
鄭嘉慧　黃安源　汪熾華
雅詩合唱團　振聲合唱團　新聲國樂團
大行唱片有限公司　雅頌詠團
楊寧廣、彭美霞偕女美寧
熊美德暨大埔兒童合唱團
區品賢暨屯門兒童合唱團
新界地區兒童合唱團協會
嚴健民暨香港民族藝術團
溫虹暨香港女聲合唱團　丘曉秋暨長風合唱團　陳華逸暨金聲音樂中心　蘇振波香港富韻藝術中心
Belaux Music & Arts Management 樂藝　香港聖樂學院外展中心　香港音樂專科學校　李志雄暨香港嶺南音樂團
波希藝術培育中心 THE BOHEME ARTISTIC EDUCATION　角聲合唱團　PolyGram 寶麗金唱片有限公司
天馬合唱團　陳希藝術培育中心 香港聖樂院　陳治國暨遠東藝術學院　鄭濟民、陳傳音暨傳音（古箏）藝術中心　香港藝術節協會
仝賀

祝賀
華僑日報創刊六十六週年報慶
樂教先驅
香港管絃樂團敬賀

頭上無端生草的兩字

語花飛亂　車公子

車公子今天準備談幾個字，却須先翻一翻辭典，因恐所見有限，亂車一通就難免被恥笑；查過辭典之後，知道從自己有限之見，仍可車上幾句焉，聊作提供避暑之助聽。首先談的字與暑天有關，是炎夏的夏字而加上一個草花頭者。這個字，常坐隧道巴士過九龍者應該見之熟矣。這是個什麼字？字義為何？車公子無可奉告，因辭典（不是袖珍的學生字典之類）上找它不到。車公子手頭雖然還有好幾種「字書」和「韻書」，却不想「追查」，因認為一般「市招」上用到十分僻的字，已有一談價值矣。

香港有些檔口仔，小生意，招牌就慳已寫，檔主龍飛鳳舞的自記得點寫嘅字予以「臆造」，由此出現不少怪字。這是另一種情況。上述那字出現在一個特大招牌，可知不是個小機構，在命名上出現一個如此「僻」的字。這表示什麼？表示機構主人對中國字不重視；或者主人根本就不是中國人，是個「鬼佬」。我們以一般情形而論，鬼佬而做中國人生意，他們寶號的中文也大多數並不亂來者，試看「滙豐銀行」、「禮和洋行」等，寫出的中文都有典（字典）可稽。因此，這個頭頂上生滿草的夏字，車公子必予一談而後快焉。

另一個是梨字，却也生了滿頭的草。這個奇字，在同一程隧道巴士上遊目中發現。

好多「生僻人」，在字上亂加「部首」，為了他們認為某字的「屬性」不明，於是提起筆來，照自己的意見加到佢明。

這一類的例子很多，並且古已有之，有些亦已在社會流行日久，被視為「約定俗成」，算做大衆接受了者矣。

比如梁字原已有「木」，再加木而成樑；然字原已有「火」，再加火而成燃等。不一而足。不過，梨字本身有個「木」，表示係一種樹木，屬性清清楚楚；如今那賣「花梨」傢具的店子，在招牌上替梨字添了個「草花頭」，難道說梨樹是一種草，或者認為佢兼有草木兩性耶？

據此，一旦自由風氣形成，杉字、柏字、柳字、樟字、楠字、楊字等，一一加上草頭，那就吾不欲觀之矣了！

題識書體與畫配合

雙魚小品

題識之難，是難於書畫配合，一幅粗筆大墨的畫，配以娟秀的字體是不行的，而一幅娟秀的畫，配以粗豪的字體也不行，題別人的畫易出這毛病，可是題自己之畫，還毛病也常有，這是畫雖寫得好，對題識沒有講究之故。

題畫之字大，相對的畫面便覺得小了，山水畫中常配以小屋小橋與小人物，便是利用小來襯托起山之大。假如我們在這幅畫中題上了字，字體過大，也便使人覺得畫中之山不夠雄奇，山形也不夠大，這是應該注意的，這是題識的學問。

為了以畫為主，題字是要使畫增加魅力，字是服從於畫的，不能喧賓奪主，當然亦可以例外，假如字好，詩文好，而畫面中的東西又只寥寥幾筆，支撐不起，在這情況之下便常以書法為主，字寫得大一點，多一點，看徐青藤，八大山人便都有此法。

作畫的人，先得考慮自己的書法怎樣，假如書法好的，多題幾個字不妨，要是書法差勁，便得藏拙。

為了中國畫中，書畫篆刻詩文是組成的部份，學畫的必定要同時涉及其他，如此，才有得心應手之妙，如不然，畫成了，便不知如何題識，抱着患得患失之心來應付之，這麼一來，是難以寫得成一幅完美的畫的。

題畫之風明代才大盛，是作者以題識來寫意，如徐青藤畢生坎坷，目睹時艱，滿懷孤憤，寄情於書詩畫，所以他畫畫的題字便多了，也開了八大石濤鄭板橋，李復堂，吳昌碩齊白石這一風氣。

宋代書畫皆能的畫家不少，如趙孟頫、蘇東坡、米芾，他們的畫，題字便沒有明人那末多，也少以詩文寫意，蘇東坡的畫傳世極少，有之也多是窮款而已，可見得在那時候，題款風氣還未大盛，李唐之萬壑松風便題在山峯中，郭熙之早春圖題在不當眼處。

至于明代中葉，意筆流行，以書法能合之風氣也漸盛，作者借畫發揮，寫感情寫心態，多題詩文更增感染力（二五六）

白玉是玉中至尊

君子佩玉　張君默

以現代人的觀點與要求來說，世上的玉只有二種，便是稱為硬玉的緬甸翠玉，稱為軟玉的新疆玉，此外就全不是玉。這種對真玉的要求標準沒有錯，可是在玩賞與收藏，以及設想到它們的歷史與文物身份時，就不應那麼執着。緬甸玉所以為真玉，主要決定於它的硬度與晶東的細密程度，先天條件充足，所以即使遲至明代才為中國人所認識，也立刻能夠奠定它領導羣玉的地位。說到產自新疆和田的白玉，雖然在商代便已經進入中原，由於當時彩石玉材紛陳，而且新疆玉數量又少，仍得與早已為人們接受的彩石玉材角逐，直至漢代，新疆玉得以大量進入中原與東南地區，才得奠定它的至尊地位。最遲到東漢，人們已經確立了玉的觀念，說到玉，便知道指的是新疆玉。在古玉器的斷代上，玉材的使用是一個很重要的環節，尤其是新石器時代，以至傳說中的夏代，新疆玉還未出現之前，各種彩石玉材被使用得很廣泛，用材的地區性較強，不同的原始文化區域，使用的玉材並不相同，對原始玉材的辨識，便成為不可缺少的知識。

山東大汶口文化與繼後的龍山文化，玉器多是不透明，質地細微，光潔而溫潤的長石，江浙地區的良渚文化，玉材則是淺綠色，當中夾雜雲母狀閃亮晶體的透閃石。東北地區的紅山文化，玉材則是微透明，呈脂肪般光澤的黃綠色岫岩玉。四川廣漢文化，用的則是斑紋石。

艾沙德作階下囚

焦點人物　史正

前孟加拉總統艾沙德（HUSSAIN MOHAMMAD ERSHAD）因非法藏械罪，最近被法庭判十年苦工監。

艾沙德不服，指為不公平審訊，要向高等法院上訴。他說那些槍械是他執政時，外國致送的禮品。

此外，他還要面對其他指控，例如在其執政八年間貪污受賄。艾沙德駁斥這些都是出於政治動機，對他誣害。

艾沙德現年六十一歲。去年經過幾星期大學生及反對黨抗議示威，流血衝突之後，他被迫於十二月六日下台，結束了他八年執政生涯，由七黨聯盟領導人卡利達．齊亞（前總統齊亞．拉赫曼的夫人）所取代。

雖然他被逐並被控，但在二月仍獲選入新國會。不過今次判案，除非被推翻，否則他要放棄此席位了。

艾沙德是於一九三〇年二月一日在孟加拉國北部的蘭格普爾誕生。

一九五〇年達卡大學畢業，獲文學士學位。一九五二年在巴基斯坦軍官訓練學院受訓，同年九月，到東巴基斯坦團任職。一九六六年在基達參謀學院學習結業。一九六八年在第五十四旅任職。一九六九至七二年任東孟加拉團團長。一九七三年從巴基斯坦返國後，任孟加拉國陸軍副官長和軍需署長，一九七五年一月到印度新德里國防學院進修。一九七五年十一月回國，任陸軍副參謀長。一九七八年任陸軍參謀長。一九七九年十一月升陸軍中將。一九八二年三月孟加拉實行軍管，他任軍法管制首席執行官和政府首腦，並兼任陸軍參謀長和武裝部最高司令。一九八三年十二月起政變任總統。一九八四至八五期間，更兼外長，他曾四次訪華。

金獎白蘭地

北斗　酒經　黃雅歷

如果一定要將法國干邑與雅文邑地區所產的拔蘭地酒來作比較，其他國家的產品顯然略為遜色。不過，這並非顯示其他的國家所產之拔蘭地酒均屬劣貨。

中國的金獎拔蘭地，酒質其實不俗，以金獎為名，正是由於此酒曾經在國際性的比賽之中曾經獲得金獎之故。略為提及一下的是，國內人稱拔蘭地為白蘭地，因此酒瓶上是以「白蘭地」為名，二者並無分別。

金獎白蘭地，已有九十多年的歷史，是山東烟台張裕葡萄釀酒公司的名牌產品。其製作是採用優質的白葡萄酒，調入了藏紅花，肉桂，豆蔻等其十五種芳香中葯（部份未有公開）的汁液，然後才作蒸餾，因此即有傳統拔蘭地之葡萄酒香又有植物之芳香，故此是一流的開胃酒。

此酒之獲獎，是一九一五年張弼士率中國實業考察團赴三藩市途中，適逢巴拿馬運河竣工而舉行巴拿馬國際商品賽會。張把隨身所帶的拔蘭地，紅葡萄酒（玫瑰香），瓊瑤漿（即味美思）送會參賽。同獲得金質獎及最優質獎。自始，拔蘭地正式取名為金獎拔（白）蘭地了。此後，馳譽海外，並多次獲得全國歷屆評酒會名酒之魁。

酒廠設備是由國外引進壓榨機，蒸餾機，發酵機及白橡木貯酒桶來生產，故此水準合符國際要求了。

LET

西蒙

LET 動詞。允許，讓，聽任，出租
THE CHILD WAS LET TO DO IT.
這孩子被允許去做那件事。
HE LET HER GO TO THE MOVIES.
他允許她去看電影。
HER FATHER WOULD NOT LET HER GO.
她父親不讓她去。
DON'T LET HIM BE DISCOURAGED.
別讓他洩氣。
LET ME PLAY THE VIOLIN.
讓我來拉小提琴。
LET HIM ALONE.
不要去煩他。
WILL THEY LET ME OUT OF HOSPITAL?
他們會讓我出院嗎？
DON'T LET THE FIRE GO OUT.
不要讓火熄滅。
LET ME SEE -- WHERE DID I LEAVE MY HAT?
讓我想一想——我的帽放到哪兒去了呢？
LET EACH MAN DECIDE FOR HIMSELF.
讓各人自己決定吧。
LET HIM DO WHAT HE LIKES; I DON'T CARE.
讓他做他想做的事，我無所謂。
HE'S LETTING HIS BEARD GROW.
他聽任自己的鬍子生長。
THIS HOUSE IS TO BE LET, NOT TO BE SOLD.
這房子只出租，不出賣。

會唱英華

購物在仰光

旅遊眼　黃天

以往由於未曾開放的理由，緬甸並不是港人熱衷的旅遊點。現時緬甸政府亦曉得無煙工業可以帶來不俗的外滙，故不單止開放，而且甚至還鼓勵在緬甸出生而離開緬甸的華僑開禁，讓他們回去旅遊探親。在此情況之下，肯定在短期之內，會有不少港澳人士專誠去玩，何況最近緬航還有飛機來回香港與仰光兩地呢！

短遊仰光幾天，開眼界乃是必然的事了。正如其他地區的旅遊一樣，購物與紀念品，其實在所難免。

購物在仰光，有什麼好選擇？緬甸豎琴當然是其中之一。以前曾經有一套電影以此為名，描述第二次世界大戰一個日本軍人不願回國，而做了和尚，[illegible]為伴，[illegible]戰死之同[illegible]安葬。戲拍得十分感人，這座形式獨持的豎琴，當然為人熟悉了。

木雕是另外一種，這包括了普通木，黑木及檀香木三種，但檀香木雕之價格極為高昂。

緬甸玉、紅寶、藍寶石也是一個選擇，但必需要光顧機場免稅店或專為遊客而設的專賣店，價高不在話下，而且還必需要用美金來算賬呢！

其實更值得留意的是當地的郵票。皆因緬甸也曾經歷過英國統治、日治與現時軍政統治的時代，各時期的珍郵，外間並不多見，因此是喜歡搜集郵票人士心目中的瑰寶，其中尤以爪哇代印的日治時代郵票更見矜貴。

其他的如漆器，銅器也佳。信佛人士，則當然不宜錯過那些佛畫了，是同樣值得欣賞的藝術品。

劇場語雋

田橫五百人

「田橫五百人」，《史記・田儋列傳》載：齊王田榮死，其弟田橫立榮子田廣為齊王，自為相，專國政。三年後，田廣被漢將韓信所俘，橫便自立為齊王。劉邦滅楚為帝，田橫與其部下五百餘人逃入海島。劉邦恐其為亂，召之，曰：「田橫來，大者王，小者乃侯耳；不來，且舉兵加誅焉。」田橫不願事漢，至尸鄉而自殺。劉邦以王者禮葬之。既葬，同行之二客亦自剄於其墓旁。海島五百人聞田橫死，皆自殺。後以「田橫五百人」作為義士竭效知己的故實。

醫生

學苑憶趣　弘三

推開玻璃門，探頭進內問道：「不要等嗎？」「不要。」

「醫生來了？」

「來了。」

怎麼這所醫務所如此冷清清，候診室一內除了一位護士小姐便空無一人。不是說現時天氣悶熱氣溫驟變，是感冒的季節嗎！難道這位醫生的病人都特別強壯。「以前看過沒有？」

「很久以前看過一次。」

病歷咭找出來，是一九七八年的事。

「真的是很久了，先生。有發燒嗎？」「有。」

「探熱針放舌底。」

怎麼樣放，轉來轉去那支探熱針還是在口裏左搖右擺。真「論盡」，究竟是十多年沒含探熱針了。

「一百點二度，發燒呢。」

過了一會，護士說：「可以進去了。」

推門進[illegible]診症室。啊！醫生！你就是十多年前給看過一次病的[illegible]醫生[illegible]，沒印象了。好嗎？

「[illegible]醫生任[illegible]咳嗽！」「醫生，你也病了。」

「[illegible]點[illegible]感冒。將[illegible]彩[illegible]起。」

從醫務所走出來，心[illegible]嘀咕這個醫生為何沒人「光顧」。

上星期陪人去看醫生，那位醫生可不同了，診所內雖不致人頭擁擠，[illegible]非常。等得沒耐性的某人嘈著要走。後來[illegible]地，才乖乖的坐下等。看來當醫生的不[illegible]會腰纏萬貫。能醫好人就是了。是嗎，醫生？

從互不信任到不信任

都市傳聲　方佳

有講者話興建機場一事已一再變質。首變為留儲備多少予特區政府，「你不可分文不留啊！」次變為諮詢或審議，「用那一個詞方不令中方參與九七前管治香港的事？」因談不攏而一再休會。

到了今天也許是真相大白了，喚云是互相不信任以致將建機場事拖停下來。二叔道：「照民族性而言，中國人是講信用的，牙齒當金駛，一言為定，常常又誓神劈願：『如有反悔，天誅地滅』。甚致用『子孫不昌』作為信的保證，但西方對個信字就現實多了，從不浪漫，更反對『口講為憑』，所以，任何事情必須簽合約、合同、議定書、意向書等等，凡此種種均可見西方人士不興『口講為憑』這一套，而什麼都必須商議之後，簽字為定。由此推想，只有西方人不肯信任中國，

在生意場合中，堅決要中方簽字為定，生怕中方賴猫。」但現在竟然說雙方互不信任，奇事也。究竟英方不相信中方什麼？二叔話他想來想去都想不清楚。難道是英方有過千億元在中國手中，生怕中國人猛開大數，每次開會都提出一張賬單，要英國佬結帳嗎？甚至中方請來的顧問，亦大開上千萬元的顧問費要英港過不去？

黃伯笑道：「中方不信任港英，反而有人會相信，是關香港所有金錢，均在港方手中，他有權要點用就點用。甚至先駛未來錢，亦無人干涉。是以中方最怕的是英方一味簽九七後的合同，大筆錢，大筆錢的先駛去了，屆時由九七後的港方去頭痛，去還債。」二叔笑道：「所謂互不信任係外交詞令矣，真正之爭大概是以跨越九七的事項為目標，中方話要參加意見，換言之是中方不信任港方矣！」

百鶴祝壽郎靜山

公關人手記　貝莎

貝莎有摯友，每月必來相晤，有時佔我半天，有時只佔我不及一小時。我與友不發一言，默默相對，便可樂在其中。此友為誰？「中外畫刊」是也。

此冊畫刊有台灣政局報導、科技文化訊息、時事論衡、海外華人特寫、傑出人物介紹。內容豐富，圖文並茂，倘我時間充裕，與朋友相對半天，收益良多也。

本期「人物特寫」之郎靜山老先生，貝莎以往只知佢係中國之著名攝影家，其作品特點，就像一幅中國水墨畫。卻不知郎老先生作品有「集錦攝影」之名。

原來郎老生於光緒十八年（一八九二），家鄉是浙江蘭谿，其父喜書畫，唱戲和照相，郎老幼受薰陶，十三歲便拿着攝影機，迄今拍照八十多年，郎老就是中國攝影史一部份。且是我國最早攝影記者之一，名報人戈公振開辦上海時報，「圖畫周刊」隨報面世，此時郎靜山便是該刊攝影記者。郎靜山不但自己喜愛攝影，更推廣攝影，認為攝影是「人人看得懂的國際言語」，佢發起之「三友影會」，入選國際沙龍不下千多幅。

抗戰期間，尤著功業，許多作品均具打擊外國歪曲宣傳，以伸正義。

「中國攝影學會」在郎靜山領導下，與各國攝影朋友建立深厚友誼，而「亞洲影藝協會」也由郎老發起，而獲該會授予永久名譽會長，與「亞洲影藝協會」之父榮銜。

講番郎老集錦攝影，佢追求之境界為「詩中有畫，畫中有詩」，以其近作百鶴圖為例，一幅橫軸，上有形態不同之鶴達百頭，其他作品如「霧裏江船渡」，是一艘在水上之渡船，畫上端是下垂樹枝樹葉。此種攝影，當然是由幾張底片，於黑房中疊印而成。

「中外」刊言，郎老已屆期頤之齡，不管春夏秋冬，仍飄着一身長衫，踩着一雙布鞋，遊走國內外，收集集錦材料。六年前，與朋友結伴到南橫公路攝影，不幸發生車禍，車翻落山崖，幸好他被彈出車外，才倖免於難。事後回到台北郎老餘悸猶存，卻不忘自嘲話：「大概是我陽罪還沒受夠吧！」兩年後，郎老將車禍事擱到腦後，又和朋友相約到日本拍攝丹頂鶴，並選了一百隻不同神態的鶴相集錦成一幅「百鶴圖」，為自己的百齡祝壽。

入鄉隨俗應隨和

名士風流　太子森

今天父親節，也正好是端午節。是日，將踏上[illegible]的是中國四大火爐之一，雖然說[illegible]開放之大陸，若是大城市或旅遊點的話，總有四星級的外資酒店，冷氣設備[illegible]，只要不出外，則在酒店之內，[illegible]。

但是，太子森[illegible]入鄉隨俗，雖為[illegible]，與其他人平等，有[illegible]，只為住在大學中之招待所，冷氣欠奉，掛上蚊帳，只由自己打着扇販涼入睡。兒時，也曾經過這麼的一段日子，因為我家兄弟多，母親及褓姆，難以一一照應，何況自己為居中之兒子，大唔到我大，細唔到我細，自然是自己照顧自己，也許，因而，培養出自己獨立的性格，也因之自己半生流浪，亦可以悠然自得。

消息傳來，今年之荔枝失收，如此一來，今番北上之口果方面，乃為少了一瓣。講開又講，在衆多生果之中，太子森最喜食的是荔枝。有一年，流浪至海南，居於農場內，每日均大啖荔枝，一顆荔枝三把火，或許是吃多了，火氣盛了，所以才可以在當時該地之生活條件極差情況下，得有火紅之心意支持，流浪了好幾個月，遊遍五指山、榆林港方返！

不唱美國支歌

金粉浮世繪　胡姬

文鳳十六歲識飛仔培，日夜跟他去玩去食，幾乎連自己姓乜都唔記得，自然就成為飛仔培的性伴。一日飛仔培的三個死黨，夾硬上文鳳身，合三人之力使佢就範。她向飛仔培哭訴，飛仔培話佢地係我的死黨，何必咁緊張，我不怪佢地，你亦不用囉嗦。原來這是一般黑社會用於少女的手法，令她此後為人上身不以為羞也。

未幾在飛仔培命令之下，文鳳去做應召，聽飛同來遞起四人。一年後，文鳳被黃氣人物收作外寵，方離開班黑飛。次紀，該黃氣人物擁板教脚，文鳳去夜總會做陪酒女郎，因貌美身材好而竄紅一時，且戀上白領馮，兩人山盟海誓，她離開歡場而嫁給馮仔，翌年產下一女，夫婦三人過了數年愉快的生活，女兒入讀小學二年級。

不幸事發生，馮仔惹外染症，無法再行工作。文鳳只得再入歡場。

這時他已茶渣之年，勉強仍有少少客路，全靠身裁好也。馮仔的病熬足三年而瞑目，文鳳含淚殮了丈夫，整理心水，睇錢養女兒。數年後，她略有積蓄而供樓一層，女兒此時亦小學畢業了。

姻緣再現，有陳伯對她說：「文鳳，我與你數年相交，家的底蘊亦知道哂！我有妻，你有夫，大家埋堆，有所照料，好唔好！每月家用由我負擔如何？」

文鳳說：「你一番好意，我不可一口話好，等我諗清楚先至答覆你啦！」

數日後，文鳳說：「陳伯，我對男人已好淡，女兒已讀中，若認你做老豆令佢難堪，所以我地都係做朋友好，做好朋友亦一樣啫！」

陳伯說：「若你嫁我，我有機會與你及女兒一起去美國嚟！」

文鳳說：「我是港生港養的人，女大女世界，美國支歌仔我冇興趣唱！」

朋友

青蔥集　西多

自問不難相處，但沒有多少個朋友。

基本上我不迷信朋友，不是那種「得一知己死而無憾」的人。[illegible]次強調[illegible]是獨[illegible]的個[illegible]，自己的思想，自己的行動，自己的感情，再再再親的朋友，仍是另一個人。

說我寡情也好，淡如水[illegible]之交，是最適當的[illegible]道。捐[illegible]肺，兩脇插刀？[illegible]的不必要。要[illegible]助[illegible]，要支持[illegible]，要與人溝通，[illegible]常[illegible]，很普通平常的事而已，不需要滴血為盟的甚麼拜把兄弟才做得到吧？何必誇張呢。

結黨埋堆，只是尋找安全感的動作，找一班人歸在一塊，互相撐腰以壯聲勢吧了，很多時與感情扯不上邊。不過久而久之，也就得負上一個「義」字，無情也還得作其多情狀，十分之「人在江湖」。

想一想，你也許會發覺，其實大家也沒有多少朋友的。

是日也 以前每逢大節收帳

少爺日記　張庭

端午節，以前商場規矩過時過節要結帳，如不結帳，則認為該字號沒有信用，傳將出來，便大受影響，今天則不然，有單到便找數，不必理是什麼節，如不結數，律師信隨著來，律師信是不必擇日者也。世叔黃大談往昔商場習慣，五月節、中秋、冬節、過年，這幾個大節日是必定是要結數者，春節距離端午有五個月，端午距中秋有三個多月，中秋距冬節亦有三個月，時間却安排得恰好，冬節之後快到春節矣，以往商場，這幾個節日收數都很忙，商號縱然水緊，也得張羅找數，如不找數，人家認為冇信用，便不肯除貨矣。

這種商場舊習，今天已少矣，全世界都行會計年度，省了許多麻煩，端午節，照例龍舟競渡，香港地要在海灣競渡，比在內河場面大，幾好看，世叔黃說：「世侄，你未返過鄉下，未睇過扒龍船而已，如睇過，必定念念不忘。」

說來慚愧，我之鄉下在何處，我茫然不知，阿爺那一代已在香港出世，而且一直未返過鄉下，簡直把香港作為鄉下矣，我聽過人說，廣東人多是從中原走難來的，古來有幾次大逃亡，一些人走落福建，一些人走入廣東，於是落籍在福建與廣東，以兩地為鄉下矣。但溯本尋源，都是從中原來，鄉下在中原是真，可是在中原何處，隔了幾代都忘記了。

今天多少人從大陸來，隔了幾代，早已不知鄉下在何處，鄉下有人有物，認它作甚，隔了幾代，對鄉下便沒有感情，世叔黃講起鄉下扒龍船之盛況，我之鄉下在何方，問過老爸才知。老爸絕口不提鄉下，可見他對鄉下有乜感情，阿爺已在香港出生，我家已成了香港人矣，我說的我之鄉下在香港，世叔黃笑說：「我們都是從南雄珠璣巷來者。」

俗語關於龍船者不少，如「海上扒龍船，岸上有人見」。如「山頂扒龍船」，別以為山頂如何能扒龍船，世叔黃說：「咁又不然，山頂上有湖，你可以扒龍船矣，相傳鼎湖上便有山頂扒龍船之舉。」世叔黃車大炮一向不眨眼者，不過此人亦幾淵博，說不定真有其事。（六九一）

日本的博物館

勾奇錄　福臨

日本民族既善於保持固有的歷史文化傳統，又善於吸收外來的先進文化；十分注意並致力於各種知識的傳播和普及。

當今日本方興未艾的修建博物館熱，也從一個側面反映了這一特點。

自明治維新至今，日本的近代博物館興建事業已有百餘年的歷史。但是，其發展速度之快，涉獵範圍之廣，則以近三十年的變化最為顯著。

據一九八八年初的統計，全國擁有歷史博物館已達一千五百一十個，其中既有大型綜合性博物館，也有專以某城廓、驛站、學校、礦山或著名人物為對象的單項博物館或紀念館；既有保存和介紹著名遺址的野外博物館，也有以紡織、冶煉、通訊、交通、造紙、陶瓷等不同專業為題材的專門博物館，可以說是種類繁多，絢麗多采。

建於近代日本造紙發祥地——王子製紙工廠舊址的「紙的博物館」。這裏展示了人類在造紙術發明以前曾使用過的木簡、貝葉、裴帕草等多種書寫材料。裴帕草是多年生草本植物，主要產於尼羅河畔及非洲其他河谷地區。今天西方文字中的Paper（紙）一詞，源出於此。相傳公元六一〇年前後，中國造紙技術經朝鮮傳入日本。（一）

億年後的地球

南風　申孜

現在地球上形成有七大洲四大洋，但科學家預測認為，地球上各片大陸不斷飄移，一億多年之後，將所拼合成的圖形，將會令你意想不到。

美國芝加哥大學一位地質學家利用電腦描繪出了地球未來的形狀，很有趣，也很嚇人。將來地球的樣子是：地中海將合攏，非洲將分裂為兩半。並把地中海折疊成一座新的山脈。與此同時，澳大利亞將「撞入」東南亞，把印度尼西亞等地方一直向前擠推，推入喜馬拉雅山脈，使喜馬拉雅山脈更高、更大，與那邊由地中海折疊而成的新山脈連接在一起，形成一條由西班牙一直延伸到越南的連綿起伏的大山脈。同時按逆時針方向轉動的太平洋板塊，將把美國的加利福尼亞州向北推到阿拉斯加。那時，亞洲將與澳大利亞和南美洲連在一起，大西洋在擴展，按電腦推算的結果指出，今後的大西洋和太平洋不可能共存，強者會擴展自己的地盤。約一億五千萬年之後，大西洋將敵不過太平洋而不得不收縮變成「小西洋」，甚至不存在。不過，這一見解還有爭論的，但又肯定今後地球上各大陸，仍將按地質結構的條件漂移，到十億年後，地球完全冷卻，內部熱量消耗殆盡為止。

慢性胃炎辨治

醫案隨錄　究底尋根　張濟森

但停藥不過幾天，即覺胸中氣鬱，飽滿噯氣，胃灼熱脹痛，因嗜油膩噁心作嘔而不能工作。後由朋友介紹來診。以下再述他的現病情：胃痛以來，日漸消瘦，應酬多夢，飢飽均易胃痛，所以不能多食，是痰涎口水中多出現反胃，最使他害怕的，早上漱口時時有血液伴出，口極干燥但不想飲水，無論濃茶或愉快，飲後容易引起胃痛，腹脹腸鳴。我診其脈，濡實而數，苔黃舌燥，舌邊紅赤，根據病情乃肝盛克脾，氣機郁滯所致。

因病日久，中氣受損，氣滯不行，脾失健運，形成惡性循環，實有虛實相兼之病。我安慰他說：「此病必須慢慢調和氣血，以防胃炎進一步發展和惡化，才能漸漸恢復，治療切不能心急啊！」他無可奈說：「病了好多個月，也吃過不少藥丸，甚至特效藥都吃過晒好，想快都無可能的，最怕是生嘢，不知摸脉可摸到嗎？」

我說：「胃痛乃胃腑氣血不通之症，不通的病因很多，如不治療，日久郁結成癥，便成惡變，這就是痛變的基因了。」

綜上病情，先用理氣疏郁，苦通而不枉液的藥，如柴胡、香附、佛手花、玄胡、川楝子、花蓉、陳皮、瀝花、橘紅絡之屬，後用香砂樞樞丸加桃仁紅花通絡活血，經過消補兼施的辨証施治，月餘後基本全愈。（二）

西洋幽默

便宜莫貪

一婦人之母貓生下一窩小貓，乏力照顧，乃以紙盒裝上，擺在門口，插上「免費贈送」字條，但多日無人領去一隻。其夫說：「讓我來，保証還有收人。」不到一日，全部小貓果然給人拿去了，還收到幾百元，她問故。夫說：「很簡單，插上名種貓每隻一百元的字條。」

無計可設

一個時裝設計師告心理醫生：「我見到裸女就心跳。」「不要緊，據說今年流行時裝是非常大膽暴露。」

工作兩大怕

人在紐約　李潔儀

我做工有兩大怕：㈠怕人管，㈡怕是非。

我轉了很多工，才找到這份沒人管，也沒多大是非的公司。

我的頂頭上司是老闆，而我老闆的寫字間跟我的寫字間離得很遠，平常根本不見面，只是每天到我們寫字間巡視十五分鐘，跟我們談談工作進展或其他的問題吧了。

只要我把工作做好，他絕不干擾我的工作。

是非嗎？這份工是我大學畢業六年以來，找到的最沒有是非的工作。

我是公司唯一的中國人，其他有黑人、白人、中美洲人，這班「聯合國」在一起，大家都明白，是求財，不是求氣，大家把工作做好，便是一天，快快樂樂的回家了。

以前做的公司，總有人玩公司政治遊戲，也不知他們為的是什麼，就是是非一大堆，不知道他們搞出這麼多是非，他們是否得益。

我是一個單純的人，工作是為了錢，生活及前途，處事可以，但不善處理人際關係，最怕上司刁鑽及挑剔，也怕無緣無故一大堆是非。

可能是觀世音眷顧我，故給我找到一分合適的工作，除去了工作兩大怕，不論工資多少，我也愛工作。

中藥治療尿管結石

祝君健康　張仕

尿路結石的治療，則以清利膀胱濕熱，通淋消石為主。氣滯血瘀為重者，宜佐以理氣活血藥；以血瘀為重者（如結石久停，局部炎症），宜重用化瘀消腫，軟堅散結之藥；濕熱重者，宜重用清利濕熱藥；尿血者，配以止血藥；腎虛者，宜加補腎藥。

實際上泌尿系結石能否自尿道排出，與結石的部位、大小、形態、泌尿系功能、身體健康狀況等都有關係，不能單純以輸尿管的管徑大小而機械的確定結石能否排出。

臨床上面對複雜的病人，要全面考慮。那些年富、體健、能與醫務人員合作的患者，排石率較高，當然在排石過程中也要注意觀察，避免其他意外發生。

為了提高療效，臨床上要選用適應症，泌尿系具備以下條件者方可：一、結石較小，且和管壁無粘連者；二、無明顯畸型，腎功能尚好者；三、全身無其他嚴重疾病者；四、對服中藥有信心且能合作者。

典型病例：康某，男，五十歲，工人。在一九八零年六月初診，突感右下腹及右腰部酸痛，陣發性加劇，並向會陰部放射，劇烈時疼痛難忍，大汗淋漓，輾轉不安，痛時不分晝夜，但可自行緩解，發作過後尿呈洗肉水樣，尿痛，偶有尿急。

西醫診斷結果：右輸尿管結石。中藥處方：金錢草三十克，冬葵子十五克，車前子十五克，海金沙十二克，雞內金十克，白茅根三十克，小薊十五克，瞿麥十五克，生地十五克。共水煎，每日一劑，分兩次服，連服十劑後，疼痛轉為持續性鈍痛。服藥十五劑後疼痛消失，出現排尿困難，變換體位後方可繼續排出。九月二十二日排尿完全停止，用力時僅有數滴，改換蹲式俯卧位排尿，憋脹難忍時，用力僅能排出數滴。反復多時，於十四小時後尿道口發現結石，用血管鉗取出約一點八乘一點四乘零點八厘米之棕褐色結石一塊，症狀消失而痊癒。隨訪十年未見復發。

在上述排石湯治療輸尿管結石的四十一例中，這樣大的結石僅是一例。

演出作藝術指導。扈氏還會粉墨登場，與黏穗會默劇實驗室成員，以他們的超卓技巧，加上樂團的精彩演奏，以嶄新形式演繹這些音樂劇，屆時，小朋友還有機會與劇中人……

今次演出的中樂好手分別為負責柳琴獨奏的阮仕春、笙獨奏的鄭德惠、喉管獨奏的盧偉良、二胡獨奏的程秀榮、笛子獨奏的朱文昌和嗩吶獨奏的葛繼力。

該兩場音樂會由區域市政局和市政局合辦，分別於七月十二及十三日晚上八時在沙田和荃灣大會堂演奏廳舉行。門票分二十、三十、四十五和五十五元四種，現已在城市電腦售票網發售，並設有少量半價票優待日校學生和年滿六十歲的觀衆。訂票請電七三四九〇〇九。

賞這場音樂會，亦可想像出如此龐大的管樂配器，在世界級的管弦樂隊的演奏下，發出的音響是何等的動聽，何等的震撼！銅管在樂隊後隊以半圓型圍繞着整個樂隊，單是銅管的立體聲音響效果也美妙極了。還有，一般管弦樂曲的低音銅管均以雄厚見稱，而「指環」的銅管低音却有圓潤的效果，確是難得幾回聞。

這場音樂會並不賣座，約有一半的椅子是……

楊羅娜暨華聲音樂團 黃大仙兒童合唱團 致賀
林 楊 張 邱 盧 錢
HKLC
Beaux Music & Arts Management
波

希望破滅

陳玉書

江青要報復的，還不止周氏一人，除了政壇上的夙怨之外，還有早年她在上海發展時的演藝界同行。

文革開始不久，上海北京兩地的一些老藝人家便被抄。他們本人則或是被拘捕，或是進「牛棚」，有的更被逼迫自殺，大約不下十人。這些人都是或多或少當年與江青有過瓜葛之人，有的是比江青「叻」，令她妒嫉；有的則是知道她的「過去」，她想殺人滅口。

江青的前夫們更是「罪不容誅」，自然非要置於死地而後快。這其中一位唐納，可說是深知江青其人的。當中共革命成功，毛澤東偕江青由陝北的窰洞搬進北京的皇宮之際，唐納便清醒地看到，他自己絕不可能在這個已擁有生殺之權的女人手下活着，早晚有一天會死於非命。於是他毅然遠走高飛，亡命巴黎，直至年前才壽終正寢。後來他的很多朋友，在倍受文革折磨之時，都讚口不絕提到唐納的「英明決策」，否則他肯定是「在劫難逃」。

江青把國家政權用作她自己報私仇泄私忿的工具，把九億中國人「運動」了十年，早遭億萬人唾罵。但她在八一年被審判時，依然窮兇極惡，毫無悔意，乃是她幻想有朝一日「四人幫」能翻歷史鐵案，自己仍會以「遺孀」的身份風光一番。如今看來絕無可能，希望破滅，自然要自殺了結自己。

醉眼看香江

香江雜詠

罷駛

的士罷駛，招來有些不便而已，交通當局安排得法有以致之。正是：

雖云萬輛皆灣水，
市面交通亦正常，
巴士加班疏導急，
慳番車費亦何傷。

李鐵槍傳奇（南宋歷史小說）

二八、依託孫堡

費仲廉見李全要留他，連忙應承，說：「在下敢違命，願效犬馬之勞。」

費仲廉暫時打消了離去的念頭，指望不要大戰到來，殺得人仰馬翻。如果黃摑阿魯答打了勝仗，逃走不及，那就性命難保了。目前尚稱平靜無事，見了完顏佑，也須勸他力避爭鋒，保得一方平安，那麼在青州再些日子也無妨。

完顏佑其實也是這樣打算，不想和黃摑阿魯答廝殺，保全目前幾千兵力，如能擴充，還大有可為。

完顏睦卻想攻打孫家堡，說：「不如趁此機會佔了孫家堡，有一個駐營之所，在這荒山野地紮營，諸多不便。」

「千萬不可。」完顏佑說，「咱們能夠如此，和李全說通了才辦得到的。要不然，李全發兵，他們都是地方土著，地勢又熟，黑頭裡迎頭截擊，有三萬餘衆，咱還有得剩的嗎？」

「原來是說好了的，所以咱們不入孫家堡。」完顏睦說。

「可不是？」完顏佑說，「第一要把你救出，委曲求全的事也不妨做，即然李全答允咱們在孫家堡附近紮營，黃摑阿魯答必然以為咱們和孫家堡合了伙，他雖有幾千鐵甲騎兵，卻不敢輕易來犯。不過李全到底是綠林招安的忠義軍，要和他有個上下，能彼此依約相安便好，任黃摑阿魯答去疑惑不定。」

「啊哈！果是好計！」完顏睦說，「如今青州還是咱們的，自然可以徵糧納稅，養好了這幾個人再說。」

給黃摑阿魯答編散了的部下，陸續向孫家堡逃來，三日內又聚了一千多人，只是沒有兵器，因此完顏睦又說：

「爹說得對，倘要廝殺，連兵器也沒有。」

「孫家堡等處，可以幫着打造，如今又不見費仲廉，咱們又不便去孫家堡，把營地紮好了再說。」

弟兄們取了高粱稈子，編成墻壁，架上竹桿，蓋上稻草，便成為一所所的營舍，十分簡易，挖壕築堡，幾千人都能聽命合力，求個生路。

費仲廉帶了兩個親隨，奉李全命前來探視，在山頭上望下去，但見遍山麓都是人，估計人數，有三四千之多，不禁出乎意外，原來完顏佑父子帶兵，也還有些本領，青州失去，出亡到孫家堡，部下仍能相隨，趨緊下山，金兵認識是費仲廉師爺，帶他去見。完顏佑正提起費仲廉，費仲廉便來了，大喜說：

「等你多日，如何今日才來？」（一四〇）

・高旅・

微言集

皇上皇

羅隼

久已未到旺角去行走，彌敦道上夏天售雪糕冬天賣臘腸的「皇上皇」，過去這家老字號中區有一家，就開在現在中環街市附近的電車路上，當年夏天常去食三色雪糕，在廣州亦有同名雪糕店，五十年代到廣州也免不了進去食杯冰淇淋。其實做雪糕生意者不少，著名的有牛奶公司，安樂園，而以幼滑著名的則有雲咸街的「順記」，但「皇上皇」則以店號特別而吸引人。

皇帝已是天下極品，皇帝之上的皇帝，那就是俗稱的「太上皇帝」了，像乾隆這樣的人才是皇上皇，有些皇上皇其實只是名義上，而無實權，像李淵，兒子權力大過他，他的皇上皇就未必可派太多的用途，只是名譽上的極限尊榮而已。

這裡許多大機構，創業的老一輩，雖然退休頤養天年，但他只是名義上的退出，其實卻緊緊的抓着權柄不放，那也是「皇上皇」。

有大機構，新升的主管，做了頭頭，他又是他的子孫公司的董事，依道理，有限公司的董事在董事長之下，但子孫公司的董事長卻要受集團公司或控股公司的管理，而控股或集團的主腦又是子孫公司的董事在層序上，主腦人以董事身份要受董事長管，子孫公司董事長又要董事管，因這董事是集團中最高級的真正皇上皇人馬。

即如某些社團有些董事因他工作單位級數高關係，所以董事其實一言九鼎，董事長要聽下屬指示做事，是真正的一擔定音的人，這人也許名義上地位不高，其實他是皇帝的皇帝，也就是「皇上皇」，至於其他事情，是另外問題。

私奔

一六〇：與甄文惠通電話

何玉芳問綠蒂說：「阿茱有去看你嗎？」綠蒂答說：「有，幾乎隔日便去！」何玉芳說：「她的女兒怎樣？」

綠蒂說：「很趣緻，叫他們抱回來給你們看看。」

何玉芳說：「阿茱抱她回來！要在早上或我不打牌那天。」

綠蒂應過，心念媽咪還不想見到陳戴。

菲傭將菜洗好，魚肉也切好，然後去接綠蒂的孩子放學。孩子回來了，何玉芳入廚動手炒菜，大家便團枱吃午飯。

孩子放學回來，都好歡喜地撲進媽咪懷裡。

少斯在綠蒂懷中問：「媽咪，你去了那裡？」

綠蒂答說：「入醫院檢查身體。」

小斯又問：「為什麼要檢查身體？」綠蒂說自己小時候不聽婆婆話，不肯加衣着了凉，長大後就要時不時檢查身體了。所以，小斯要乖要聽話。

飯菜擺開——綠蒂與孩子團枱吃了一頓中飯。何玉芳上街打牌，綠蒂在房中打電話給甄文惠。

「文惠，我在家中打給你的。」聲音充滿了感情，跟今唐通話完全不同。「……你那籃全是我喜愛的玫瑰！它充滿愛的溫馨，我放在床頭櫃上呢！」

甄文惠說：「我聽你說過歡喜玫瑰啊！以後我叫人隔日送給你，昨天以為你會打電話給我！」

「姊姊陪我出院回家，姊夫又抱了女兒來，鬧烘烘的玩了一天。三個孩子吵的像個墟，我怕給你電話，你要叫我出來，我走不開的。」

「那麼，今晚走得開吧！」

「過兩天好嗎？」

「我們已十天沒有親近了。」

綠蒂賣個關子還是要拒一拒，實在她亦想獲得甄文惠的慰藉。「我回家來，又去一個晚上，媽咪會問的！」

「你四點鐘出來，九點鐘回去，不算是一個晚上吧？」

呂陽

海隅走筆

滿城風雨建機場

蘇思慕

中英就香港興建機場工作舉行第二輪會議，以失敗告終，事前雙方雖然營造了樂觀的氣氛，但經過一連五天、三十三小時的會談，還是黯然而散，落得恒生指數連續大跌。例行的聯合公佈，改由中英單方面各自發佈會議新聞。談判雖非破裂，卻已表現出話下投機的態勢了。

中方首席代陳佐洱會前表示，將以對港人高度負責的態度討論問題；會後也指出：整個會談側重有關跨越九七的問題，而不涉及非跨越九七的其他問題——主題明確，用心是良苦的。

據消息人士透露，第二輪的工作會談，英方出現了倒退；後一次的會談，均修改前次會談的承諾，而且也沒有提供足夠財政資料的數據。至於機場工程項目的審議權，英方是「抽象的肯定，具體的否定」。英方是玩弄政治把戲的能手，但權衡終究解決不了問題，今天中方的代表已不是滿清時代的李鴻章了！

缺乏誠意的會談，只不過是外交上的例行公事，那是開給港人看的，好作官式的交代，或許扮一副無奈的表情，巧妙地把談判失敗卸責，說是為了維護現有的管治權及九七後的高度自治，動聽的外交詞令，背後隱藏的目的，明眼人是心知肚明的。

新機場的興建，早在七十年代及八十年代都曾先後提過，及至香港九七回歸祖國已成定局，興建機場之聲反而轉趨沈寂，何其八九年十月港督在施政報告中卒然推出在赤鱲角興建新機場計劃，事前密不透風，一反過往吹民意風的常態，倒是殊堪玩味的。

從公佈興建赤鱲角機場計劃以來，一年有十八個月了，香港到處都聞建機場的聲音，好不熱鬧！

香港很多學者、專業人士、企業家們也對機場選址及工程項目提過意見，像香港地理及地質學講師黃良會、港大地理系教授薛鳳璇先後對赤鱲角選址提出質疑；專業人士簡福貽、梁振英、黃景強在文章中建議：港府應利用時機，顯示它的領導才能和政治智慧，謀取最高的利益；企業家及工程家積有多項大型基建經驗的胡應湘，挨二連三地說在赤鱲角興建機場，不會有投資少，高效益的結果，最近並提到大嶼山周圍的山峯高度超出國際機場標準，但他的意見，一如過往，總給有關方面輕描淡寫的否定了。

這不是負責的態度！不是科學的態度！一意孤行，會[illegible]來災難性的後果，[illegible]悚然。

萬象

牌坊之城話單縣

周簡段

山東西南部有座古城單縣。據史記載，虞舜的老師單卷的鄉在此，因以名之。春秋時代，孔子的學生子賤為單父宰，當時古城名「單父」。單縣是唐以後的稱謂。單縣城市建築的最大特色，是牌坊多，建造精美。縣城的每一條街道，都矗立着雄偉壯觀的石牌坊，少者一兩座，多者三五座，橫空出世，巍然屹立，一派古香古色。四十年代，筆者小住於此，記得單城最著名的牌坊有二：一是百壽坊，一是百獅坊，皆位於縣城西南，相距百米，相映生輝，據聞二碑猶在，並作為重點文物保護之。百壽坊又名朱家碑坊，係清代翰林朱叔琪的妻子孔氏於乾隆十三年（公元一七四八年）建造的。原來，這孔氏雖為大家閨秀，但性好虛榮，事事要強，愛出風頭。因其夫中了翰林，為顯示高貴，富有，借祝壽為名，傾其所有，建造了這座精美的石牌坊。石坊高十二米，寬八米，四柱三間，歇山式建築，雙重飛檐，氣勢雄偉。四根直徑約半米的通天立柱上，透雕神態各異的獅子百雙：或面目猙獰，或目光和善；或凶猛殘暴，或性情溫順；或滾綉球，或相互要鬧；或喜或怒，或跳或躍；或伸懶腰，或挺前爪，百獅百態，無一雷同。而且形態逼真，栩栩如生。石坊的其他部位，如坊額、坊座等，也透雕或浮雕流雲、仙鶴、神龍、雙鳳、花卉等精美圖案。坊上共浮雕各種書體的壽字百個，楷、草、隸、篆、顏、柳、歐、趙，各具風格，實乃百家書體滙萃。自從百壽坊建成那天起，三十年內，單縣城內建坊之風不衰，但沒有一家牌坊能超過朱家牌坊。直到乾隆四十三年，單縣城裡[illegible]才子文林郎張蒲，他的妻子朱氏，[illegible]虛榮，奢侈揮霍，而且性情陰險狠[illegible]她見朱家牌坊在單縣城裡出盡風頭，心裡很不平衡。於是，一心建造一座超過朱家牌坊的張家牌坊來。朱氏高價聘請四方能工巧匠，完全按照朱家牌坊的規模、樣式、形制，建起又一座[illegible]相對的石牌坊——百獅坊。此坊從選料到[illegible]圖、建造、雕刻，各道工序，皆高於百[illegible]。百姓說：此坊只應天上有，人間那得幾回看？於是世人稱之為「天下第一坊」。

京華感舊錄

事事關心

青少年

阿夾

閱報看書，都說現在的青年人令人擔憂！

我們在街上、車上、公共場所都會見到一個個一臺臺，頭髮像鳥巢，面孔像染廠的青年人，他們手持香煙，大聲嬉笑，旁若無人……

社會的繁榮引致時下的青少年問題越趨嚴重。青少年人由於受「填鴨」式教育壓力的影響，再加上一般父母的過高期望，使他們慢慢產生一種反叛心理，聯羣結黨去找一些志同道合的朋友，他們不但在學校搗亂，更到處惹事生非，最後便是泥足深陷，難以自拔。

而另一方面，現今之青少年，多是沒有遠大的目標，只顧物質生活的追求，例如：名廠波鞋、新潮服飾，講求享受，這不但加速了道德淪亡，更導致社會風氣越來越頹廢。

其實，香港青少年問題嚴重，歸根咎底，乃是由於香港是個華洋雜處的地方，受到西方思想的深遠影響，離婚、搶劫等問題比比皆是，一般青少年無法理解，而父母師長又無從入手，問題於是越積越深。

究竟有什麼辦法改善這些情況呢？

政府應提供更多的康樂活動給青年人參與，更要多加推廣；學校方面，老師應盡量把師生距離拉近，去了解學生的困擾，然後加以援手，至於家庭方面，父母不應只顧工作，要多關懷子女，減輕他們的壓力。

優皮女族

這一羣收入好，職位高的女人，最重視的一個月一次叙會，是在本地最高級的俱樂部包下了貴賓廳，定下最貴的盛筵，互相交換生活經驗和工作心得，主持者自然是甄莉和金娜、趙萊、胡薇。

只要約叙時間到了，甄莉等四個人強人搖電話去通知各人，各人只作照例答應，從無一人缺席。

這一個月的叙會又快來臨了，身為領導人的甄莉，卻一反常規，不是用電話聯絡，而是首先約見金娜。

在高級茶座裡，甄莉的面色沒有像平時一樣輕鬆，向金娜說：「我們一個月一次叙會之期快到了。」

「我知道。」金娜的面色也拉得有點緊，反應並不如過往的那麼熱烈。

彼此心中都覺得詫異，自忖難道日子久了，對這種公式化的叙會有意興闌珊之感？甄莉好像有特別的話要說，卻又顯出了一時難以啓齒的態度，神色赧赧。

若在往日，金娜會緊張地追問；可是，今回的神情平淡，只在悠然等待甄莉說下去。

甄莉彷彿付出了很大的勇氣說話了：「今次叙會，看來我不能參加了。」

金娜大大一怔，問：「為什麼？」

「外國一位[illegible]結婚，千叮萬囑要我乘有假期之便，前去參[illegible]，我也久未去外旅行了，很想借這次[illegible]會去一遭，算來時間恰在叙會之期，經過深[illegible]熟[illegible]，雖難取捨，我還是決定參加親人的婚禮。因為，叙會每個月一次，親人結婚一生人只有一次，不去參加，是為不敬。」甄莉一口氣說出了理由來。

「[illegible]我們的叙會月月有，親人的婚禮[illegible]為重要。」金娜覺得這不是什麼大事，似乎鬆了一口氣，「[illegible]不過，長久以來，你是叙會的主要召集人，你不參加，等[illegible]羣龍無首，恐怕這次叙會開不成了。」

「你也是召集人之一，我不在，人人樂意聽從你的主意，叙會照樣開，同樣成功。」甄莉見金娜沒有不高興的表現，稍為放心。

因為，未說出理由之前，甄莉擔心金娜反面，懷疑自己棄了大家，不顧而去。（七）

白盧

拉雜談

世界性之贍養費

在全世界離婚案中，共有五個獲得最高贍養費的離婚婦人，她們的贍養費多是以美元的億數計算起，最高的傳聞是十億美元，最少的也有一億美元。

如果以美元的一比八的折算，數目之大，令人無法想象。一如小弟所說：「這樣的[illegible]，認真離得過。」

這五名因離婚而成了富婆的名字和身世，略述如下，以搏一笑。最近剛離婚的蘇拉雅，是沙地阿拉伯的軍火商阿南的妻子，她的要求離婚被判得直後，阿南付給她的贍養費是美元八億的鉅大數目，也可以說是創下了紀錄。

因為上述的另一宗贍養費，雖然外傳有十億美元之鉅，可能傳言和事實有多少出入，有一些不動產還是與離了婚的丈夫聯名，在數目上，當然是少了一些，這和沙地阿拉伯的軍火商阿南以現款付出，當然是計算容易，而且數字分明。

蘇拉雅是在英國達利市出生，目前居住在英國倫敦，她獲得了離婚夫婿大筆的贍養費，可說打破了傳媒界鉅子古魯元給予她離婚妻子柏得利華亞的贍養費更多。

本來，古魯文給妻子的贍養費，在傳言中是美元十億的。而且還說柏德莉茜亞每年的十億美元可以收息八千萬美元，只是一個虛報，事實上，她所得到的每一年的現金贍養費只是近一百萬美元而已，和在英格蘭一所價值二千萬美元的豪華寓所的一半業權。

所以蘇拉雅的所得，成為世界之最高的得贍養費者。

此外還有紐約市的安妮，她是美國億萬富翁巴斯的前妻，一九八九年離婚獲得的贍養費是二億美元，單是律師費，已是二千萬美元了。

紐約市的法蘭茜絲，一九八[illegible]年與荷里活片商離婚，贍養費是一億一千二百萬美元。至於洛杉磯市影星艾[illegible]，一九八九年和製片人史提芬史匹堡離婚，贍養費也是高達一億美元。

這些離婚案的贍養費，它的令世人矚目是有道理的。

阿妹

一曲難忘

二三三：我是他的姊姊

因左醫生還說，因牙腳已經腐爛，開刀後回家或會流血的。左醫生於是介紹了一位內科醫生替寶麟先醫治胃病，艷艷第二天像姊姊似的拖着他去見那位內科醫生，雲兆輝。

香港戰前，廣東銀行六樓一間寬敞的醫務所，寶麟坐在艷艷身畔等候了十多分鐘，已到他們約好的時間，「謝寶麟先生請進來。」護士小姐引他倆進入室內。一個身材高大壯碩的醫生背着她站直。

「我怕……」寶麟縮着頸項說。

「嗯！這麼大了還怕？」穿上白上衣的醫生轉過身來，微微含笑，吐出悅耳的聲音。

「別怕！寶麟，快過來坐下。」

「我怕！我不要抽血！我不要打針！」「坐下來吧！或不一定替你打針的……」雲醫生望着他，搖搖頭，自己先坐下來。

「我怕，打針很痛……我不來了……」他扭着身子。

「寶麟，快坐下，你忘記了爸爸的吩咐！」

艷艷啼笑皆非，祇好抬出「爸爸」這兩個字出來嚇他。「這……這……別告訴爸爸……」他口吃的坐在雲醫生對面，苦着臉，樣子很可憐。「寶麟乖，聽醫生的話……我先出去……」

「不……妳不要出去，嚇死我了……」他要求。「妳是他的甚麼人……」雲醫生隨意的問。

「我……我是他的姊姊……」她真的不願認這個小白痴做丈夫。

翠瑩

僑樂村

東洋小故事

神女生涯

「你還年青，應該認真地工作，過着正常人的生活纔是。以後遇到了什麼困難，儘可以到這裡來找我，大家尋求一個解決的辦法。」當時綿貫先生就把順子安排到燙髮班去，教導她一門謀生的技術，讓她將來可以在美容院裡工作。

順子曾經多次準備對心地善良的綿貫先生表示，日後她離開了聖母園，她就連棲身之所也沒有了，但是，其他有過經驗的園友卻不斷的對她「教路」，教她千萬不要這樣的對園方說，一定要說澀谷（地名）那裡有個親人，出園之後就到他那裡去。

白色建築物的大門旁邊，紫陽花吸收昨夜的雨水之後，在陽光裡閃爍着繽紛的色彩。

順子再次向着綿貫先生深深地一揖，然後一個轉身，便朝着市街邁開大步。

她的全副身家就是一個包袱。

※　※　※

她首先找尋幸子所寫給她的那個澀谷的地址，但是，她在那裡徘徊了已經個多鐘頭，依然找不到那間叫「白雲莊」的公寓。後來，好不容易找到了，卻是一間和詩情畫意的名字全不相符的陰暗的公寓。那些所謂窗子，晾滿了洗水的衣服。順子一走入那敞開的大門，門廊那裡，即見到一隻鞋箱，但那些木屐和皮鞋卻沒有給人放進去，狼藉滿地，亂七八糟的擠得幾乎連站的地方也沒有。

一個雖無過犯，面目可憎的女人從潮濕陰暗的走廊的盡頭走過來，一邊的手抱着一個正在吃奶的嬰兒，另一邊則挽着一隻盛滿了垃圾的袋子。當她走近時，一股惡臭即撲進鼻子裡。

「請問這裡有沒有住着一個叫角田幸子的人呢？」順子問。

那女人聽了，隨即毫無表情的盯着順子說：「哦，那個婊子嗎？她已經不在這裡了。」

「什麼，她不在這裡？」

「最初那半年也不知她到什麼地方去了，完全沒有回來。結果跟她住在一起的男人便砸上了另外一個女人，不料這雙男女正在已幹着好事的時候……（五）

亦雄譯

新聞故事

公廁命案

・梁悅慧・

被帶去的物品中，除那條白色男裝內褲外，尚有一對破爛的波鞋，一對絲襪，一女裝公事包，一紙盒裝的奶盒和一個一公升的可口可樂空膠瓶。上述諸物，疑與本案有關。被列為殺人疑兇的陳×倫，也被帶返現場協查，一些東西是經由他親手丟棄或目擊死者丟棄的。只可惜，最重要的身份證卻遍尋不獲。

陳×倫再到維園時，是以布袋幪頭的，搜索完畢後，再經警員帶走，並給他換上另一套衣服。而換出來的白波恤，白色運動褲，白波鞋，則交由鑑證科人員拿去化驗。並拍攝了掌紋及印下指模。在上午十時許，工作才算告一段落，而疑犯陳某則被帶回警署看管。

案中死者陳×滿的父親和兄長，在當天下午接獲警方通知，前往西環公眾殮房認屍。

他們從死者的手部，頭部及上顎兩隻假牙，確定她是陳×滿。警方又與陳×滿的父兄返家錄取口供，至晚上九時許始離去。死者陳×滿，原籍福建，與雙親及兄長等人一家同住大廈。七年前，她由內地申請來了太平山，至兩年前才搬入新××大廈的自置單位，內有三房一廳，一家六口除死者外，均出外謀生，對她的照顧反而疏忽了。死者是獨女，又排行最幼，難免受到過份的疼愛，同時，由於是由內地來到這裡，功課追不上，小學畢業就輟學在家，終日往街外跑，常常不回家，也視作等閒，父兄因自幼把她嬌生慣養，稍加管束，她就受不了，最近半個月，她索性離家出走，留字聲言，要自食其力，不再負擔家庭，但，卻沒有地址留下。於是，父兄曾到警署報案，警方列入失蹤人口案處理。

死者這半個月住到那兒？沒親友敢收留她，因居無定所，只好出外流「朋友」。據說，有一個黑幫的「大哥」，很賞識她，借給她一些錢，不過，她收下這些錢也不是全無代價的。因此，警方不能不懷疑陳×滿之死，與阿迪有關。相信陳某也是奉命行事而已。不過，陳某卻堅決否認警方這個假說，只認出於一時氣忿，因她出言不遜，指他是「水魚」，他才殺她。（五）

旅遊記趣

威尼斯是海軍基地

步行人

重遊威尼斯，沒有被安排住在水都，心裡確免有點不舒服。但既是人在江湖，也無話可說。

相信是威尼斯的新發展地區，那裡有多幢高樓大廈，這是水都裡從來沒有見到的。我們住的酒店就有八層，一般設備，鄰近的高樓同屬旅館，可是我從來沒有把眼睛瞧向這邊來，是以不曉得。

旅遊車開不進水都，早已知之，甚至小汽車也不行，水都裡的人家，唯一的交通工具就是舟楫，我們是有車階級，當地人就是有艇階級。水都裡小河代替了街道，橋樑亦多，構成水都的美的景色。

那天旅遊車把我們送了一小段路，然後轉來小汽艇進入水都，在我來說，全程都是陌生，這裡河面較闊，對岸樓宇相當別緻，信是特殊區域，原來我一點也沒有猜錯，那裡是個特區，今天又適逢盛會，戒備森嚴，水面見有快艇穿梭，所有船隻一律不許接近。

到底是什麼一回事，旅遊勝地的威尼斯，從來就沒有遇上這樣氣氛的，打聽下，才知道美國卡特總統到這裡來，參加一個世界性的重要會議。

住在水都郊區卻另有新發現，酒店面對一個大車總站，那裡有專綫短途列車，經常來往水都中心之間，車費相當便宜，我晚飯後，乘專綫列車進入水都，途中發現列車是在堤壩上走，海港上有若干艦隻，無疑威尼斯另一方面又是海軍基地啊！

長鏡頭

公園小湖水分兩色　黃碧分明原因何在

圖・文・森溪

不是請閣下欣賞園亭風景，乃係請閣下看看兩色湖水。

以八角亭做分界綫，左邊的湖水是有如珠江水般呈黃色；右邊的湖水卻像淺海樣一片碧藍。

甚麼理由？我猜不透。

情海茫茫

一四八：細談心事

・信華量・

王莉莉與小蕙在淺水灣長堤散步，這是一條貫通深水灣淺水灣沿山邊建築的堤橋，沿途風景清幽，這一條長堤，一邊是山，一邊是水，清風徐來，岸邊有人垂釣，看港灣泊了不少遊艇。小蕙難得出來走走，頓覺得精神舒暢。「我看你消瘦了，你的事怎樣了。」王莉莉再表示關懷，小蕙的事情，同學間已傳遍了，可不是嗎。好好的為什麼要突然輟學，而且面臨會考，如不是出了大事，是不會如此的，同學們對小蕙都非常關心，因此便諸般打聽，又知道小蕙與高美燕是最要好的，也便向美燕探問，美燕忍不住也洩露了一些，衆同學才知道是什麼一回事。今天，王莉莉見到了小蕙，少不免動問，小蕙也難得在個知心朋友吐露心事，也便說了。王莉莉聽了也替她難過，不禁又問：「現在你有什麼打算。」「待孩子生下來再說，這畢竟是高家的人。」小蕙黯然說：「事已至此，還有什麼可說，媽教我面對現實。」王媽媽說過腳踏實地，面對現實這兩句話，小蕙一直記在腦海中，誠然，事已至此，如不面對現實，怎行。「命運要掌握自己手中，幸福是要自己找尋的。」王莉莉說：「他日你進了高家，母憑子貴，但日子也不一定好過，今天，你看高家的場面，親友縱多，但都是趨炎附勢的人，都是皮笑肉不笑之輩。」在今天熱鬧的酒會中，小蕙也看到了這些情景，一經王莉莉說出，更覺得情景有點異樣，虛偽的外表，嘻嘻哈哈的歡笑，其實都是向高家兩老討好，那些人是靠高家生活的呀。

都市風情

我愛爸爸

同事們的談話，集中在吳志光和朱淑貞兩人，弄得朱淑貞為之心花怒放，不過，吳志光卻大大方方，同樣用笑話形式搭訕，卻一點也不着跡。

席散了，楊如玉又推吳志光用的士送朱淑貞回家，卻沒有與他人同上車。

車開行了，朱淑貞取紙巾為吳志光抹汗說：「羅拔，我怕你酒多了。」

「傻孩子，我怎會醉？」

「傻孩子？你指的是我？」「難道還有別人。你呀，真是孩子氣，人家說話，你當成真的。」

「你認為是假的？」

「不理是真是假，就扮成酒多了，也懶得和他們計較了這樣多。而你也當成我真醉，不是傻孩子又是什麼？」朱淑貞哇一聲哭了起來，把個吳志光嚇到目定口呆，連忙轉身向她問：「發生什麼事？」

她不答他的話，卻伏身在他胸前而哭。

「誰開罪了你，說呀，我開罪你不成？」

她祇顧哭，不說話。的士停下來了，吳志光扶她下車，要送她上樓。她推着他道：「你走呀，我不要你送我上樓。」原計劃是兩人同車，先到朱淑貞門前，讓她落車，再繼續前行。但朱淑貞哭着落車，吳志光不放心，放下車資，也隨着落車，想送她回家。（十九）

・匡成・

村中人語

甘霖

香港下了幾場大雨，水塘進帳無多，深圳也連場暴雨，水塘也一樣無多大裨益，看來是老天久旱，雖下雨，雨只是以滲潤一下泥土，滋潤一下水塘四週的樹木。雨，都給它們吸收了，待它們吸夠了，才能流進水塘。

祈求老天下幾場大雨，而今終於雨來了，仍然不頂用，深圳的大雨也無多大用處，不禁使人擔心到越山來的東江水。

聽到國內的梅州久旱，發炮向空轟擊，居然天降甘霖。假如人定可以勝天，但願老天下雨集中落在水塘中，縱然未必照單全收，收個八折也勝於今天，看日來又天晴了，未知何日再下雨。

聽潮人語

孫子用兵

觀浪客

上篇提到沙漠風暴聯軍運用「孫子兵法」大敗侯賽因。想不到二千多年前中國一部軍事著述，對現代戰爭仍有這麼大的實用價值。根據史書記載，孫子名武，是春秋時代齊國人。他的「孫子兵法」是現存中國一部最古的兵書，據說孫子這部兵書本有數十萬言，現存的十三篇只是其中上卷，中、下卷則可能散失了。漢書「藝文志」就記述：「孫子兵法八十二篇，圖九卷。」若此記載屬實，則可見這兵書比現存的十三篇浩瀚得多。不過亦有人指出，現存的十三篇，是經過三國時魏武帝刪繁取要，精簡而成的，實際上已盡取原書的精義。如唐詩人杜牧就有說：「孫武書數十萬言，魏武削其繁，筆其精切，凡十三篇」。

孫子是齊人，他的祖父孫書是齊將。據說他後來仕於吳王闔廬，還是伍子胥的推薦。司馬遷「史記」卷六十五「孫子吳起列傳」對孫子的生平有這樣的記述：

「孫子武者，齊人也。以兵法見於吳王闔廬。闔廬曰：「子之十三篇，吾盡觀之矣，可以小試勒兵乎？」對曰：「可。」闔廬曰：「可試婦人乎？」曰：「可。」於是許之，出宮中美女，得百八十人。孫子分為二隊，以王之寵姬二人各為隊長，皆令持戟。令之曰：「汝知而心與左右手背乎？」婦人曰：「知之。」孫子曰：「前，則視心；左，視左手；右，視右手；後，即視背。」婦人曰：「諾。」約束既布，乃設鈇鉞，即三令五申之。

以下是敍述：孫子向兩個隊長發令，那兩個吳王寵姬卻大笑。孫子便說：「約束不明，申令不熟，將之罪也。」於是又三令五申後再「鼓」之，不料那兩個寵姬仍是大笑。孫子說：「約束不明，申令不熟，將之罪也；既已明而不如法者，吏士之罪也。」便下令把兩個隊長斬首。吳王大駭，命人下令孫子說：「寡人已知將軍能用兵了，寡人非此二姬食不甘味，願勿斬也。」但孫子回說：「臣既已受命為將，將在軍，君命有所不受。」遂把那兩姬斬首，用其次為隊長，復又「鼓」之，那些婦人這才中規中矩，服從指揮調動。

孫武死後百餘年，又有一位「孫子」誕生，同樣是個軍事家，他就是孫臏，據史記記述，孫臏是孫武的後世子孫。孫臏也著有「兵法」。

中華民　中仲樓　華　告　溫兆明專池授泳　長健護老　名揚護老　奇華　鍾應堂　租讓　物業代理

華僑日報　中華民國八十年(一九九一)六月十七日 星期一

中環東亞銀行大廈 仲量行獲物業管理
樓面約達十二萬平方呎

(港訊)仲量行宣布獲委任負責管理中環甲級商廈東亞銀行大廈，為仲量行新增管理樓面面積約十二萬平方呎。

東亞銀行大廈位於中環德輔道中十號，樓高二十六層，除少數商戶出售商舖外，其餘均為寫字樓，每層建築面積為七千八百平方呎。租戶不乏藍籌公司，而東亞銀行有限公司之總辦事處亦設於該商廈。

仲量行物業管理部董事郭子儀表示，仲量行對是次委任感到十分雀躍，他相信優質管理已為漸多租戶重視，被列為在選擇寫字樓時考慮要素之一。他亦盛讚該商廈業主有先見之明，大廈整體設計完善，加上長期保養及維修，充份照顧到租客之要求。他指出不完善管理導致管理費用昂貴，增加業主開銷，遂不可忽視。

仲量行經徹底核查後為該商廈訂定一套詳盡發展策略，包括嚴密保安措施及精細管理方針，為提供高質素管理水平。

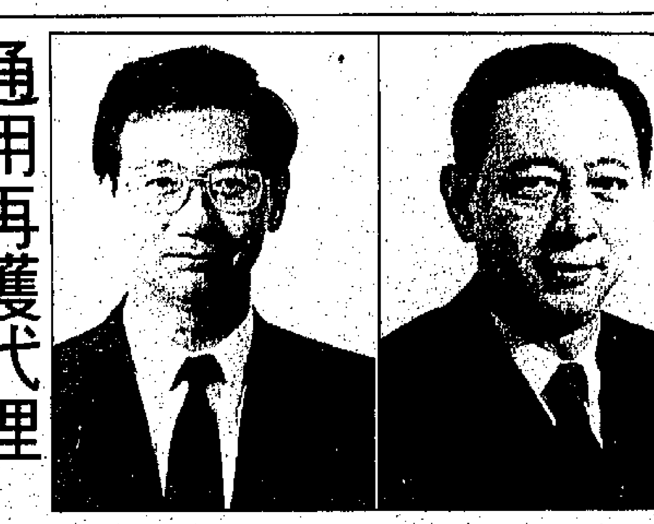
太平洋亞洲銀行 擢升高級副總裁

太平洋亞洲銀行宣佈，擢升何錦成、張淦光、馬建成為該行高級副總裁。

何錦成目前主管該銀行香港區的信貸業務。他於一九八八年七月加入太平洋亞洲銀行，曾負責管理公司及企業務部。何氏畢業於香港聖約瑟書院，先後在多間著名美資銀行服務共超過二十五年。

張淦光現為該銀行貿易及製造業銀行服務部及中國業務部主管。他在銀行界服務逾十五年，期間並曾於加拿大工作兩年，經驗豐富。

馬建成現時負責管理太平洋亞洲銀行的房地產及企業銀行部。他於一九七六年加入太平洋亞洲銀行，於八零年中離職，之後於一九九〇年再次加入該銀行。馬氏在銀行界工作逾二十五年，具豐富經驗。



圖為：何錦成(右)，與馬建成。

通用再獲代理 中國電話號簿

(港訊)通用電話簿(香港)有限公司執行董事韋菲臘宣佈，該公司本年再度獲得中國電話號簿之獨家代理權，負責其港、澳及海外地區之廣告營業事宜。該電話簿由中國郵電部中國電話簿公司出版，新一版將於九二年三月推出。

據韋菲臘表示，電話簿已日漸成為商業必備的參考工具。中國電話簿內的列名近年上升幅度達百分之四十，而發行量亦有百分之二十的增長，這可顯示該電話簿已成為與國內通商的必備讀物，無論對用戶及廣告商都十分重要。

中國電話號簿分為中文版及英中對照版，將分別於國內、香港、澳門及海外地區發行，而英中對照版更會經通用電話簿公司之國際發行網派發。

華僑日報分類廣告　收費廉●效力大　備有熱綫電話←

分類廣告 熱綫電話
服務時間：5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段(大字四個，小字卅四個)定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿(法律性廣告、啓事、遺失、鳴謝廣告，請攜備身份證，每天每一個位收費三十元。)

聘請

聘請幼師 筲箕灣區聘十二周或經驗及可註冊幼師有意請函履歷相片寄本報1518號信箱

沙田津中 下學年聘半職英文教師乙名有意請函沙田新田圍邨沙田循道衛理中學

誠徵推銷 佣金高福利好前途佳經驗不拘可兼職或全職姓名電話寄摩理臣山郵政信箱47310

大埔津小 上午聘體音教師需懂普通話詳履歷函大埔富善邨孫方中上午校

誠聘幼師 九龍東區幼稚園聘上午半日教師須專業訓練或有經驗者為合晚電3889824盧洽

元朗津小 誠聘下一年度下午班英文科教師一名請寄履歷近照函元朗大業道聯光學校

補習導師 深水埗區聘請補習導師中五程度為佳電7201534

九龍津小 誠聘英文中文音樂體育文憑教師九月到職具履歷近照函本報1188信箱

粉嶺津小 誠聘英音美勞聖經科文憑教師九月一日到職有意者請繕履歷寄粉嶺郵箱35號

聘請幼師 元朗區聘十二周或經驗及可註冊幼師有意請函履歷相片本報信箱1519號

津中誠聘 下年度物理學位教師及實驗室技術員黃大仙區有意者請電3288631黃太

招請貨車司機及跟車送貨 6058968 3656582

誠聘幹事 中五或以上基督徒懂會計具有事奉心請繕履歷寄香港堅道29-31號地下循道衛理聯合教會

誠聘教師 私立小學聘請教師中六或以上程度函簡歷寄九龍塘窩寧街57號校長收 教會全日

屯門津小 聘九月到職各科教師數名函歷照屯門長景邨第一期第二校舍下午校校長收

小學教師 九龍塘學校私立小學誠聘教師有經驗者優先有意請具簡歷近照電話要求待遇寄本報信箱1448

幼兒工作員 基督教聖約教會司務道幼兒園，誠聘幼兒工作員(註冊優先)，申請者請親繕履歷信仰，附近照寄將軍澳寶林邨寶泰樓地下A翼主任收

屯門津小 上，下午校擴班增聘文憑教師多名音樂體育優先九月到職詳歷照寄屯門44區兆禧苑仁濟醫院羅陳楚思小學校長

津中化學 基督教津中誠聘化學科學位教師，具近照，履歷函北角炮台山道十九號衛理中學

診所助護 銅鑼灣診所聘有經驗助護有意請電8901983

港南津中誠聘 化學物理英文學位教師英文數學體育文憑教師及英文音樂一年代課文憑教師請具履歷近照電話寄置富徑一號校長收

誠聘教師 民生書院(私立小學部)聘請各科教師多名(本年九月到職)，詳履歷、電話、相片函九龍城東寶庭道八號民生書院小學部校長收

聘女文員 荃灣葵芳區工作多名年21以上有兩年工作經驗略懂會計打字有意者請電4100668

聖公會屬下幼稚園 聘基督徒文員懂電腦優先幼師有愛心忍耐能勞苦供午膳有公積金醫療及進修津貼九月到職有意請繕履歷地址電話附近照寄九龍竹園北邨桐園樓地下劉校長

津貼中學 誠聘下學年度家政科文憑教師及數學兼自然或電腦科學位教師請函上水馬會道鳳溪第一中學校長

基督教津中 聘91至92年度CM/GM教師：(一)英文(二)物理(三)中文(四)宗教知識(五)音樂(六)家政(七)美勞(八)西史有關科目必須主修持教育文憑及有教學經驗者優先考慮請繕履歷証件副本近照函本報信箱1447號

音樂科主任 GM/CM，有意請繕履歷附近照電話寄新界屯門湖景邨佛教梁植偉中學校長或電4676672/4676393陳小姐。

檢定教師 輕弱智津校選工藝家政者優先另全面代課普通科均九月一日到職月底前履照電函藍塘道159號香港晨崗學校

鐘聲慈善社 胡陳金枝敬老中心聘請主任(S.W.A)持有認可社會工作文憑，45歲或以下，有老人工作經驗優先。請繕中英文應徵信附履歷、近照寄觀塘和樂邨新安樓地下鐘聲慈善社社會服務統籌處羅姑娘收

聘請幼師(91-92年度) 香港仔聖伯多祿小學暨幼稚園聘請下年度幼師，九月份到職，有意請繕履歷，近照寄香港仔大道220號，吳校長收。

海龍漁港 聘請會計員弍名 須具有一年工作經驗 有意者請電3278831陳小姐洽

聘男製版員 本報製版部聘製版員，夜班工作，有些經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電5463759找陳先生洽。

私家車牌 月入$6000 中區上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報10號信箱

文憑教師 暫職一年任教音樂兼中文有意者具履歷寄官塘利康道廿六號聖傑靈女子中學

徵求

徵良朋 女文職純真誠品佳5尺6上品端莊徵28至32經濟基礎文職婚友電照詳歷本報921箱

誠徵男友 女四十開朗外中等身型貌娟好徵商人或有事業基礎男友有意電照華僑日報16[illegible]箱

誠徵女友 男38專上正職體健閱讀旅遊不拘國籍照片本報1193號

先友後婚 女33歲離正職有經濟誠徵有愛心有事業基礎男仕能共艱苦請函本報信箱1686號

代姐徵婚 姐38歲5尺一中專文員徵40至50誠實有基礎男仕有意電照本報信箱1682約

美滿婚姻 鳴謝TVB專訪收費平成功快保密自置彌敦道242號立信大廈9字J 3120877

誠徵男友 女33 5'4"貌佳文職徵事業基礎談吐無不良嗜好為友無婚歷電照不覆本報[illegible]箱

誠徵女友 男36有一女兒誠徵33下女友請函電歷照本報1181號信箱

徵婚 美籍有學識體健貌端求50下有經濟男仕函照 P.O. BOX 591602 SF CA 94159 USA

誠徵女友 男未婚33高5'5"有事物業徵28下貌佳品純女友無電歷不覆本報1680號

誠徵男友 女初婚身中程度內向徵45至52無不良嗜好男仕請函本報1189箱無意勿弄

誠徵女友 男34上專業徵貌端品純無陋習下樓貨淑女為友離失不拘函本報信箱1187號

誠徵女伴 男40貌端商失誠徵善良淑德女伴能互愛互勉附近照電話寄本報491箱勿弄必覆

銀行女職 年30貌端5'2"文靜徵33至42高職男士為友中學以上程度無照不覆本報1675

誠徵女友 男未婚44下貌體健貌俊高職徵35下女友品純品佳電照歷本報489號

徵求女伴 男失47誠徵溫順品端女伴勉互訴重情年長不拘附照電歷本報490

徵女知友 男專失婚經濟富裕有物業徵45下女友端莊品良請電歷本報488箱

誠徵女友 男28大專157未婚華人18至27英文品純詳履歷本報1444號

徵男友 女40未婚大學品貌佳正職誠徵未婚大學事業有物業經濟基礎好勿玩歷照本報信箱1651

徵女婚友 男33 5'8"體健無不良嗜好正職有物業求30下5'4"上淑女為友誠電照本報1161收

徵男友 女26貌端溫文徵27至32高5呎7以上正職心地善良基督徒更佳有意電照本報918信箱

男仕徵婚 29歲專上經營商有物業產業良好經濟富裕徵22至25淑女附電照函本報1191信箱

誠徵男友 女40貌佳大學失婚職教師徵男友要經濟好離失不拘華僑日報信箱[illegible]號

誠徵女友 男大專未婚27品貌端正職徵貌純良中學或以上未婚女友誠意請上照本報1192信箱保密

徵男友 女33溫文貌美爽朗文職徵男成熟斯文有經濟物業移民離失也可電照歷本報916箱

誠徵醫生 護士5'2"品貌佳GCE程度徵約45註冊西醫為友寄電照東九龍郵箱68016號守秘

婚姻協進會 辦公時間10至7效率高收費公道歡迎各界委託請電5452938 5452746

誠徵女友 年卅下貌佳本人年青商人請函相片資料電話寄香港郵政總局信箱13028號

徵女友 男57失婚經理國內大學畢業公司有物業徵純良女友照本報信箱一六八一號

女 失婚35歲中五品貌端徵42下5呎5誠意男仕為友履歷中央郵箱72502

徵婚 男27英僑大學五呎八高職自樓徵正職26歲下未婚淑女或醫院畢業護士更佳電照址沙田郵局1040號

男仕佳音 縣城俱樂部樓宇渡假租婚友介紹深圳九龍3614262

徵男友 女28有正當職業45美貌賢淑先友後婚知己仟杯醉姑娘接洽

您的婚姻 幸福美好人生 客多 優良保密 收費廉宜 快捷成功率高 九龍旺角163-173號好樓2字樓(南華戲院對面) 3710 9632

摩登紅娘 知己良朋此處尋紅娘牽線結雙枝事業守德謀幸福勸君速電莫遲疑旺角彌敦道582號信和中心二字樓244室 電3853771，3853760(色情勿擾)

國際電腦婚姻 政府註冊。無線亞視專訪推薦電腦彩視即選。高職專業。美加本港。保密快捷成功率高 查詢預約8921282 灣仔軒尼詩道166號寧晉商廈8字

誠徵男伴 女38未婚貌端賢淑健康文靜忠誠有愛心無不良嗜好守秘

誠徵女友 樣貌端正中等身材本人四十左右工作多年誠意徵求親密女朋友請函相片寄香港郵政2085號收無照不覆資料保密

誠徵男友 女25，中等身材，品貌賢美，中學畢業，內地拱北工作，徵30至40歲美加等華僑，電照歷本報信箱1183號

徵女知己 男43 5尺9百56磅貌端體健營商因失意徵38以下健美女友程度中五以上詳照電函必覆保証守秘信箱12785號

香港月老 專業婚姻介紹心理學家主持免費提供資料 FAX NO：7823033 個人資料登記省卻舟車勞動 電7830838 查詢假日照常

現代電腦婚姻 鳴謝TVB專訪成功率高 免費電話委託 8332938 ★政府註冊不牟利費用廉撮合遍全球 軒尼詩道473號建德豐商廈903室

哥林比亞電腦無綫電學校 教育署註冊課程日夜班技術文憑招生 電腦工程維修文憑科無綫電彩色電視工程日夜班暑期無綫電子速成科微型電腦裝嵌技術課程週末班旺角砵蘭街368地鐵太子站旁恒生銀行後面街索章請電3803804 3807806

溫馨婚姻旅遊公司 多元化服務為各界人士收費廉日晚特價舞會卡拉OK逢星期六聯誼晚會旺角通菜街61號德發大廈3/F 辦公時間早10點至晚10點 電90331791(此廣告隔日刊登)

聯合電腦婚姻 ☆專業撮合本港及海外姻緣先友後婚 免費委託電7800328 鳴謝亞視訪問推介 謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高 請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓

招生 西人會話 教師專教各級學生英文法及小組會話個別教授 經驗豐富 3693453

溫兆明泳池授泳 留英國際高級游泳教練太平山飛魚六屆渡海泳冠軍親授請傳呼1128866 call 3628 錄音電話5787029

精英游泳會 暑期學生班8節330元，10節410元12節490元，成人及小童班10節495元，分小組教授德福花園室內私家泳池報名請到：牛頭角淘大商場二期一樓185-6(日星琴行電7950061)

網球單車 游泳訓練 盟威體運 訓練中心 男女專業教練沙田專用泳池授課保證安全盡責 首創單車安全駕駛訓練 電話：3826343 傳真：3825214

補習

中大理科 數理化 中大高材生任教經驗豐富耐性

私人補習 誠替各家長聘請經驗上門導師

優質補習 港大畢業生及廿餘年經驗教師補習全科預約5713478

專業補師 大學生及經驗教師補習中小學各級全科專科查詢7830838

港大畢業 英中大教學文憑英語科 指導進修各科

英數理化 速成 預修暑期6月開課6人組 附加數 F5 會考 個別小組 教學多年 8902373

文亮補習社 中學數理化 會考數理化 廿餘年經驗教師 負責個別小組 英皇道5703529

護老

平安護理 註冊護老院經驗護士護理 道124D地下3368573

鴻圖老人院 九龍城福佬村道92號全層電話3822503

仁濟護老 環境清雅 物理治療 經驗醫護 界限街106號二樓A G 3364473

豪華老人院 九龍塘對衛道20號(喇沙利道口) 3374279 3370287 高尚住宅區，設備豪華，註冊西醫主理，經驗護士護理，提供物理治療。設單人、雙人房及大房，也可短期租住，全港最大，收費最低，歡迎參觀比較。

長健護老 醫護收費低老弱病殘之家 九龍大角咀松樹街 3946283 3408579

民康護老 本院交通便利，環境優美，全港最大規模，豐富經驗，設備齊全。葵涌和宜合道(金花戲院側)電話：4181551 4181433

劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號(近浸會醫院不設分院) 花園別墅 環境幽美 全新裝修 安老護理 西醫主理 一流設備 3371118 3371008

松齡護理安老院 設備最為完善萬呎地下全層活動空間特多經驗護理員工親切悉心照料地址九龍官塘瑞寧街44號地下全層電話3428728 3431885

松柏國際(香港)協會(護理安老服務) ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,300元起，包括食、住、醫療，24小時護理、銀飯等。
宿費：月費1,000－1,400元，包食宿及廉價醫療。(有單人房供應)
會址：石崗錦田公路111約2139地段 4880132
九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室 3856177

九龍塘博愛老人院 環境優美・花園別墅・老人家樂園 全港最大・交通方便・設備一流・歡迎參觀 註冊西醫・經驗姑娘提供物理治療 3377708 3386181 3382092 3376381

名揚護老 西醫護士主理 收費低 代辦伸請援助 3115687

康泰護老院 分院新張期間，入住首月九折優待。環境優雅 交通方便 安老護理 豐富經驗 地址：香港英皇道846號民新大廈2/F A座 電話：5656043 廖姑娘或1118899 call 3988

遺失

遺失聲明 美健醫療用品有限公司遺失汎與文倫雜裝箱貨運有限公司D/O編號NYCHKG202/03 諮詢編號VNYCHKG/00003/083 配船PRES. TYLER V.112 此原單特此聲明作廢

出讓 項雜

幼稚園出讓 連物業三千尺九龍區函本報信箱1446號洽

商業

夜冷毛衫廠 大批羊仔毛 毛衫 織機 織花機 縫盤 打線機 打包機 噴槍 士點燙斗 工作枱 照燈 吊扇 木桶 車仔 膠袋 線球 九成新木寫字枱 鋼枱 高級轉椅 大班枱椅 文件柜 名廠電話系統 傳真機 影印機 全新手提打字機 IBM碟型打字機 咭鐘 雪柜 木柜 電飯煲 電熱柜 生財工具 一律平沽(假日照常)。新蒲崗爵祿街33號協力大廈3字樓C(公爵酒樓對面)

東方縮放 影印 建築機器電器或照原大翻新晒圖 彌敦道六七四號二樓 3950355

包通渠廁 浴廁所塞沙井缸塞水渠盆塞 7353980 啓發渠務洽

收購嘜頭 拉鍊線球花邊橡根請電1118132叫63台

專業防水 天面地庫升降機浴缸冰池石棚瓦面內外牆身潮濕滲水保修 聯豐防水公司 電：九〇八〇四九六三 傳呼1118171叫227

得興裝修 承接室內墻紙、油漆、泥水、做木、水電工程免費代客設計歡迎詢價電3500465

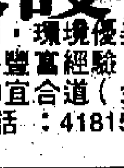
奇華結婚禮餅
馳譽港九數十多年

奇華金黃蓮蓉
精工巧製 食過讚好
特備中西餅券 利便派送親友

總公司及工場：九龍長沙灣青山道666號奇華工業大廈 電話七八五六〇六六

門市部
- 總行：九龍長沙灣青山道666號 電話七四三七七二七
- 觀塘：九龍觀塘道316、318號 電話七五六一貳八一
- 旺角：九龍旺角上海街458號 電話：三八四五一九六
- 深水埗：九龍北河街193號 電話三八六四五八二
- 青山道：九龍青山道406號 電話七四一六一二
- 油麻地：九龍上海街218號 電話七七一五〇〇七
- 土瓜灣：土瓜灣道78號E定安大廈 電話三六四八六五四
- 荃灣：新界荃灣眾安街79號 電話四九三八五一二
- 北角：北角道11至13號 電話五六六八五八二
- 吉之島：香港鰂魚涌康山道康怡廣場吉之島 電話八八五五九九一內綫五三二

北角餅店經已開幕(恒生銀行斜對面)



鍾應堂 相命風水 名震中外精批命相風水運途姓名秘學判斷獨到指點前途能轉好運 彌敦道227四樓 約電7305528

港島 私家偵探社 世界偵探總會會員 本社1978年創辦 接收任何案件 384-7655 332-7831 本公司並無分社 自置辦事處：旺角通菜街2號A鴻光大廈商場一樓16室(滙豐銀行樓上)

待聘 各業

報稅理賬 會計主任業餘代個人或公司辦理年結報稅收費特廉假日照常 七七一九九七〇

搬運

福音搬屋 誠意者請電7658731或4871353洽保證親力親為絕無取巧

中聯 搬運有限公司 563 5157 363 2345 562 7922 333 3532

醫藥

按摩推拿 外出按摩推拿上門服務細心周到早9至晚12 8661111叫8856留電話

理療館 柔和物理療法 多種疾病 祖傳秘方 美容減肥 灣仔莊士敦176號華6/F

針灸推拿 消炎散瘀止痛 另招生請電7861271

專治痔瘡 祖傳秘方 快速止痛消痔復原免受手術痛苦收費廉早晚均診 電7845602張先生

物業

高價收購 全幢交吉或收租樓 中環結志街24號地下浩棧地產洽5443955。

出讓 九龍

麗港城 自讓7座639呎兩房海景全新有匙即租 168萬電5260787

廣播道高質住宅千貳尺 電3373449

租讓

西班牙新 一房一廳街34萬近火車站 700呎售50、60萬專巴道 又有樓租4797738葉

出讓 香港

北角靚樓 鐵行五分鐘向南新三房兩廳業主自洽96萬有意電1128682叫1965

下碧瑤灣 高層全海景，二千七百呎，連有蓋車位，交吉，樓花見間，有意者請電：(日)5720110李洽。

租賃 九龍

地廠租售 萬尺租四元售五百元油塘工業大廈第二座十一樓 電7755223洽

全層分租 兩房兩廳豪華裝修冷氣全屋傢俬洗衣乾衣冰箱商人仕聘車樂 4000936晚

分類廣告服務熱線 5462583 5464459

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

佐敦道分處信箱號碼：903 904 906 907 910 912 913 914 915 926 927 930 947 948 956 965 969 971 976 977 978 981 985 987 988 990 991 992

中區分處信箱號碼：425 426 431 433 438 446 451 458 460 461 465 468 474 477 478 480 481 483 484 510 513 516 518 521 524

旺角分處信箱號碼：1150 1151 1160 1163 1165 1168 1169 1170 1171 1172 1173 1175 1176 1177 1178 1180 1181 1182 1183 1185 1187 1189 1407 1410 1412 1413 1415 1416 1421 1423 1424 1425 1427 1428 1430 1431 1432 1433 1435 1438 1439 1440 1441 1444 1434 1436 1702 1704 1705 1706 1707 1708 1709 1710 1712 1713 1714 1715 1716 1717 1718 1719 1720 1722 1723 1725 1727 1728 1729 1730 1731 1732 1733 1735 1736 1737 1738 1739 1740 1741 1742 1743 1741 1742 1743 1745 1746

北角分處信箱號碼：1516 1517 1652 1659 1661 1671 1674 1679 1682

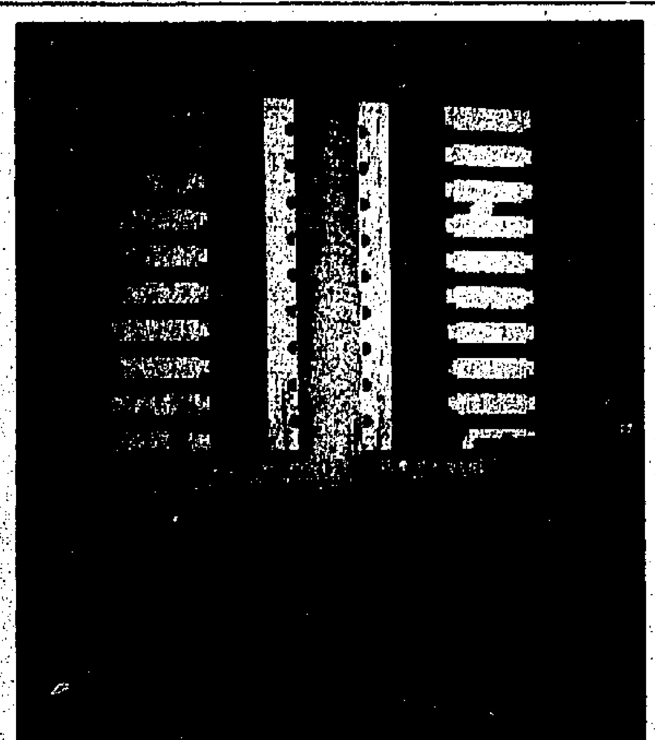
荷李活道總社信箱號碼：19 23 44 53 121 134 143 144 213 242 308 326 337 341 342 344 346 348 349 352 354 358 359 362 364 366 370 371 372 374 377 381 384 385 389 392 394 395 398

財團徵求 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 即時付款 毋須看樓 免費估值港九均合 7809676 金山行

財團高價收購 不交吉樓或交吉樓舖 全幢或一批・大小樓舖 港九均合・無須睇樓 即日成交・免費估價・歡迎查詢 3928102 沙龍地產 九龍旺角洗衣街117號A地下 水務局對面

收購不交吉 全幢舊樓 交吉亦可 無須睇樓 大量買家 分層樓舖 出價最高 免費估價 即日成交 假日及晚間電話：94846833 測量師•估價師 地產代理 忠誠 5412282

物業代理



九龍城住宅市道近期發覺怪現象

馬嘉麗

昔日的九龍城區，是一個暮氣沉沉的老區，過往，在地產市場是被「忽略」。

不過，時移勢易，港府與一些私人發展商都積極「翻新」九龍城區的住宅以及各項設施，加上機場可能有機會搬遷，令到不少人士產生一些憧憬，有些地產界人士更暗地裏進行收購物業，成為新的投資焦點。

以目前情況來看，九龍城區的物業發展是有高度限制，因此，區內的人口密度可算是偏低。自從啟德機場傳出有機會搬遷的消息後，不少市場人士開始積極搜羅區內物業。

九龍城住宅市道近期出現一個怪現象，例如：中、小型住宅樓宇的價格跟中、大型的住宅物業不相伯仲。據悉，區內一些中、小型物業的新盤呎價格高企，每平方呎的售價接近港幣三千元，這個水平比些靠近九龍塘區的高級住宅價格還要高。

可是，這個問題卻令人懷疑。九龍城區的中、小型住宅物業如此高價，是否有支持，尤其是在上月底加息之後，購樓者的態度已比從前謹慎，市況已缺乏了一點「朝氣」，在這個環境之下，每平方呎樓價售三千元是受到極之嚴厲的考驗。

目前九龍城區的住宅市道依然觀望新機場談判，若果舊機場搬遷，區內的物業發展將出現極大的轉變，例如物業的高度可望調高，又或者機場現址提供廣大的土地面積供發展，促使整個地區的樓市產生「劇變」。

倘若新機場談判失敗，形勢則沒有上述的情況出現，不過，保持樂觀是最保守的估計。據資料顯示，九龍城區內收購舊樓業權的情況持續，以搏取機場搬遷後帶來的刺激，賺取更大利潤。

另一方面，九龍城區的商業店舖租售價在今年上半年已上升一成，而且，區內甚少吉舖供應，一直以來，店舖的空置率企於低水平，加上一向都比較少新盤供應，故此，在近期吹淡風的時候，區內的店舖仍得到一批飲食業的用家所支持。

九龍城區的商舖市況，主要是視乎其位置所在，差異可能很大。好像近太子道西的福老村道、獅子石道、侯王道的店舖租金比較高，每平方呎的月租介乎於五十元至六十元之間，較為僻靜的賈炳達道會顯得遜色。現時在區內收購店舖物業的人，以投資收租比自用者較多，店舖的售價每平方呎為港幣三千至五千元之間，有些跟住宅物業的售價相當接近，故此極具吸引力。

星藝旅行團

遊覽蕉坑自然教育中心

（二十三號週日）：上午九時尖沙嘴北京道口三越百貨正門出發，首往山明水秀林木參天之麥徑四段，漫步古道通過黃竹洋、龍尾村、木棉山遠眺星羅棋佈牛尾內海各島嶼。（中午豐富粵菜叙餐兼有抽獎助慶，並由英記茶莊送出精美泡茶器皿）。續往富有鄉土情懷設備完善新開放，蕉坑自然教育中心內其以不同系列展出漁、農與郊野各種珍貴資料可令眼界大開。全日採用豪華冷氣航空座專車隨團，每券九十五元。券站中環大道中一五一號英記茶莊總行，北角碼頭琴行街五十一號金輝藥房，旺角道與彌敦道交界英記茶莊，電話五六五八六九一／六七三七九四一。（七月小組富臨荔枝遊遙兩天遊有意請電聯絡）。

麗港城是茶果嶺第一個大型私人屋邨。

紅磡寶源大廈每呎二千四百

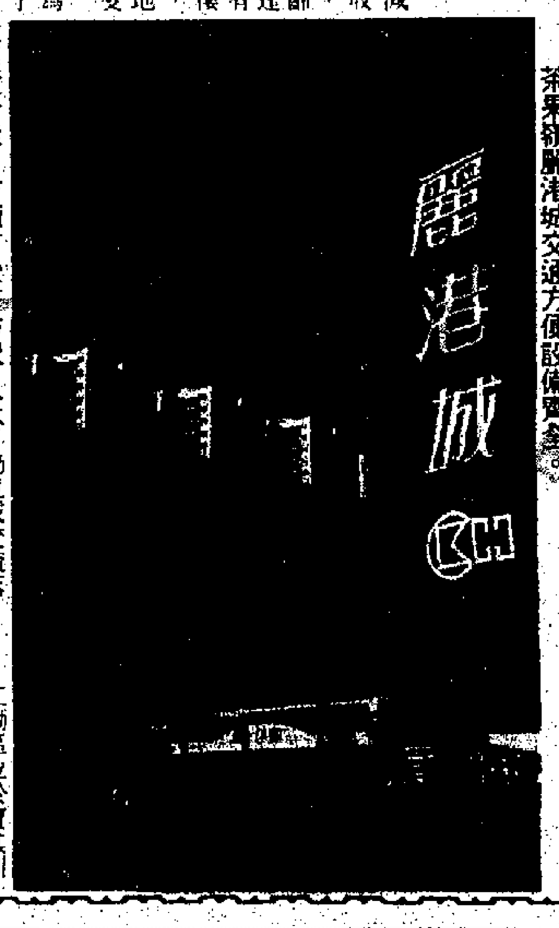
紅磡樓市進入四月下旬，成交減慢，其中原因為近期銀行信貸有所收緊。但從三月初至四月中一段期間，買賣十分活躍，交投甚多，連那些放盤長達一年仍售賣不出的單位，都垂詢有人，目前區內唐樓價格，近三十年樓齡左右以每方呎八百至一千元成交，低廚和有裝修單位貿得稍高，唐樓地方一般較大，凡見實用，故而往往受到入多的家庭所吸納。

新樓方面，四、五百方呎單位為主，農曆年後市道突出，樓價一下子彈升兩成，成交價為每方呎2,300至2,400元之間，頗有承接力，比如寶其利街寶威大廈，初告落成，390方呎單位叫價92萬。但個別樓盤和機利士路安泰大廈，望瑞偉館，致有心理影響，只做1,700至1,800元一呎。其他新樓比如紅磡花園，入伙後鮮有放盤，市價可受每方呎2,200元。陽光廣場尺碼符合用家需用，但因地點問題，邨內缺乏設施，加上毗鄰工廠大廈，位置孤立，雖臨近入伙，仍見成交疏落，儘管如此，叫價亦由年初每方呎千九元升至目前二千二百元。至於區內十年樓齡的單位，成交價現時為每呎千八元。

屋邨當中，黃埔花園價格至為突出，由年頭的每呎2,200至2,300元衝上目前2,600至2,700元，交投頗為活躍，細單位價錢搶得很高，貨源幾被吸乾。不過到四月尾，一些炒家發覺銀行方面按揭有所收緊，遭遇麻煩，將樓盤再放出市場，供應回增。黃埔新邨、紅磡灣中心較早…投暢旺，許多業主…換樓，把舊單位…黃埔新邨做價約為每方呎二千一百元，紅磡灣中心則達每呎二千一百以上，近期樓價均上升了一成。

紅磡區位於寶其利街24至42號的寶源大廈，平均每方呎即供超過二千四百元，反應普通。

寶源大廈位於街市附近，環境不能要求，該廈廿四層高，地下及一樓闢作商場舖位，上設平台花園，二至廿三樓住宅，每層四伙，有兩部電梯。單位建築面積分448及642方呎兩種，分別合實台31及39方呎，實用率頗低七成半，大單位間有三房兩廳，細單位間成兩房一廳，設計尚屬四正。售價方面，平均每方呎2,411元，此為即供分期，計到入伙時，須付大約十八個月利息，則實際平均價達每方呎二千八百四十元。創下此區樓價新高水平。（香港地產）



茶果嶺麗港城交通方便設備齊全。

寰宇地產

澳洲地市三年跌三成 海外投資者態度審慎

蘆笛

澳洲地產市場自經歷八八年的高峯後，三年內樓價已下跌近三成，近期澳洲利率下降至十三厘，對樓市前景帶來刺激作用，但本港投資者在決定投資澳洲地產前，亦需要考慮匯率變動的風險，因為匯率變動對海外投資者的影響更大。

澳洲政府近年施行高利率政策，澳元匯價走勢強勁，因而令海外投資者考慮涉足當地地產市場，態度十分審慎。

但由於近期澳洲政府數次調低利率，令澳元匯率亦面臨下降趨勢，加上近期本港加息打擊通脹，除非本港通脹率下降，港元利率不會在短時間內調低，因此促使本港利率與澳洲利率水平距離接近，本港資金投資澳洲物業，亦較以往有利。

本港投資者在購入澳洲物業後，可考慮在本港進行港元貸款，因為港人入息為港元，可減少匯率變動帶來的風險，而港元利率亦會低於澳元利率水平。

在前景方面，從歷史的角度而言，澳洲的樓市，每五至七年為一個循環期，上一個循環期的高峯是八八年，以此推論，則下一個高峯期可望於九四至九五年期間出現。

近期本港代理海外地產盤的公司推出澳洲樓盤，地產代理商認為，目前的澳洲住宅市場，買家有很多可供選擇的機會，因為在八八年地產高峯期時，發展商積極投資地產及發展地皮，因此很多新盤紛紛在同一時間內落成並相繼推出市場，令市場承受壓力。加上澳洲政府於八九年採高息政策，利率一度攀升至十九厘，這一打擊，令新盤的消化期延長。因此發展商遂放緩發展新盤，目前新盤供應已日漸穩定，但市面上仍有部分單位未被吸收，因此目前買家有較多選擇。

雪梨住宅樓宇的價格由八八年至今，已下挫一成半至二成，個別業主有意急售的樓盤，成交價更出現兩成半的折讓。加上澳洲利率已調低至十三厘及後澳元匯率降低，適宜投資者入市。

升值能力較高及轉售市場上表現最好的物業，中長線而言，是澳幣十八萬至三十萬元的物業，但長線而言，則是高級住宅區的物業。

在商業樓宇方面，目前樓價仍未跌至谷底，目前市場供應量仍多，可能在未來的一至二年內，商業樓宇的市道仍會處於低潮，但長遠而言，在未來二至三年後，市道會掉頭上升。

特稿

茶果嶺首個大型私屋 麗港城頗受用家歡迎

長江

麗港城位於茶果嶺區，是長實集團在茶果嶺區首個大型私人屋邨，由於麗港城的第一及二期的地皮，均由長實集團與蜆殼公司合作將油庫舊址發展住宅屋邨，其餘兩期住宅發展則由長實集團全資擁有，故此這個東九龍區最大型私人屋邨發展，設施齊全，環境優美，頗受用家歡迎，成為九龍區繼紅磡黃埔花園之後，另一個最為矚目的屋邨。

麗港城住宅發展共分四期進行，總共住宅樓宇三十八幢，地盤面積約一百二十萬平方呎，每幢樓高二十五至二十八層不等，每層八伙，合共住宅單位八千零三十二間，面積由六百三十九至九百三十二平方呎，分兩廳兩房及兩廳三房主人套房設計。

因為麗港城在茶果嶺為一個大型屋邨，在整體設計上亦須配合該屋邨的發展，這包括二十萬平方呎的大型購物商場，設有酒樓餐廳、街市、戲院、休憩花園、兒童遊樂場及幼稚園等。住戶在屋邨內便可享受購物及娛樂的便利，無須遠離屋邨前往其他地區購物及消閒。

此外，麗港城更為邨區住戶設有俱樂部，為住戶提供康樂設施，其中包括兩個泳池、六個網球場、兩個排球場、兩個籃球場、一個滾軸溜冰場、兩個室內運動場、內設有五個壁球場、四個羽毛球場、桌球場、健身室、桑拿浴室、卡拉OK室及休息室等，設施齊全，滿足住戶對康樂設施的需求。

至於交通方面，由於茶果嶺區剛開始發展，區內的公共交通服務也會隨着麗港城陸續入伙後，逐步改善。而麗港城距離觀塘碼頭不遠，該處也是一個主要公共交通服務的交滙點，其中包括有的士站、十七條公共巴士總站、前往九龍及新界都很便利，而且也有兩綫渡輪來往北角及西灣河。日後在麗港城中，也設有公共巴士及小巴總站。而且發展商為方便住戶乘搭地鐵，邨內更將設有電梯行人通道直達藍田地鐵站，故此來往港九新界的交通服務充足，極為便利。此外，麗港城更設有一千五百個車位，方便擁有私家車的住戶租用。

麗港城的住宅發展是由於蜆殼油庫搬走後，將空置的地皮來發展，以及政府在觀塘及藍田進行重整舊區，並劃出多幅的土地作綠化地帶，故此鄰近麗港城多是綠化地帶及休憩用地，而發展商更在麗港城西北面，建造一個面積達三十二萬平方呎的麗港公園，令麗港城的居住環境更為幽靜，而且麗港城每幢住宅大廈，均細心安排，每戶可有園景，其中不少單位更有海景，視野遼闊。

麗港城環境優美，設施齊全，備受用家歡迎，在開盤預售前，已有不少炒家在茶果嶺一帶向買家兜售，直至去年五月十八日才正式公開預售，當日推出第一座發售，樓價平均每方呎一千六百九十元，市場反應熱烈，於是發展商臨時「加碼」，再將第二至六座同時推出，每座售價亦略為調高，第六座樓價卻平均每方呎一千七百一十二元，推出後一掃而空。發展商先後推出其餘單位，市場保持熱烈氣氛，在今年三月十八日發展商推出第二期第三十一座，樓價更高出每方呎二千元的水平，平均每方呎二千一百十三元，目前麗港城第一及二期單位在二手樓市場平均每方呎二千三百五十元，而第一期單位也將入伙，故此樓價仍有再推高的可能。

由於目前港府與地產商未能就售樓方式達成協議，以致長實集團推出第三期單位計劃押後。

傳記 從商萬里行 □區永熙

皮產品・用途廣

皮革的用途極廣，跟我們日常生活可謂息息相關。甚至說，每一個人都要和皮革打交道，尤其是太太小姐們，跟皮革的關係更為密切。

皮革是一種天然產品。我們經營的就是這類產品，為未被製造的生原皮，即豬、牛、羊等牲畜剝出來的原皮張，或半製皮張，即生原皮張再加工之後製成皮張。這兩類皮張的主要用戶是製革廠，製革廠收到生皮或半製成皮張，再經加工後製成製好皮張（即熟革），就可以售予用戶，如皮鞋、皮袋、皮衣製造廠。我們除了經營生製成皮張，另外我們還進口已製成皮張（這是主要的業務），用戶均為鞋廠、皮具廠及批發商等，即部分製革過程中所需用之化工原料。

皮革用品，就像衣服一樣，是人的必需用品。手袋、皮鞋、公事皮包，天穿的皮褸等等，都是皮製品，所以每年的消耗量是很大的。據悉，九〇年香港就進口了一百多億皮革原料及產品，同時，也出口轉口百億多皮革製品。

可見這個行業，是屬於普遍性的行銷行業，當然在數量上仍不如成衣、電子業能名列前茅，但也是不可忽視的重要行業。

在大陸，過去曾與本港有各種形式的生產合作，其趨勢正在逐步加強，故這幾年來，香港的皮革業，是十分興旺的。我公司所以能發展成為跨國公司集團，應該說得多謝近幾年來香港經濟之迅猛發展，尤其是皮原料及皮料的分銷，成績至為顯著。

所謂天時、地利、人和，就是我們生意人不可或缺的條件。（四八）

科幻武俠 時光戰車 □司馬遼

借戰車願贈刀法秘訣

…發光槍。

王振眉頭一皺，就要發難。王碧連忙拉住他，說：「他手上的東西所向披靡，鐵門也熔掉。」

王振一凜。只聽外星人冷笑道：「我腦中電腦已測知戰車所在，只是不知開動機關在何處。嘿嘿，這位太監無疑是魔高一尺，但我是道高一丈。哈哈……」

王振被他氣死。

外星人道：「事到如今，我要大開殺戒了，也不要甚麼比武鬥勝，我一槍將你們全部燒消灰滅，乾手淨腳。」

生死繫一綫，錢傳主不能不挺身而出。他說：「這位異星朋友，我們都是來自文明的人，這架戰車對大明氣數，對我們回歸文明世界，都有莫大關係。未知老兄可否讓我們用完之後，便立即交給你如何？我們請通融。」

外星人冷笑道：「一點斯芭也沒有。這位苦建，也曾對我說過這番話。」

王碧道：「朋友，我有部武功秘訣名喚『刀法秘笈』，將天下各種刀法絕技逐項詳列，小女子願以此書交換戰車三四日。」

外星人聞言，當堂有興趣道：「『刀法秘笈』？可有這部書？」

王振插嘴道：「有，精彩絕倫。」

外星人道：「這個嘛……可以考慮，考慮……書在哪裡？」王碧笑道：「如此貴重東西，當然收藏在隱秘處。」外星人急道：「快取來！」王碧道：「你答應了？」外星人道：「答應了，決不食言。」王碧道：「那你請跟我來吧。」

外星人「好」字一出口，也不見他身形如何晃動，瞬間將王振、錢傳主、落建、齊大寶等人點中穴道，軟倒地上。

外星人拍拍手：「我們走吧。」

這手厲害的點穴功，王碧也不禁大為咋舌。（四十八）

政論 幾番風雨 □野馬

港人爭最惠國不提人權

中共一方面指責香港人支持民運，將香港定為「反共基地」，一方面又以香港經貿及利益作藉口，爭取美國延續最惠國的待遇，表面看來立場飄忽不定，在那些了解中共特質的人心目中則見怪不怪。

反而那些替中共幫腔的香港人，其表現令人有不舒服的感覺。中共血腥鎮壓民運未滿二載，無數民運分子仍在大陸受牢獄之苦或流落異國，國際仍未消除對中共制裁，香港仍有甚多人對中共當權者極度不滿，卻有那些人可以理直氣壯地為中共爭取美國最惠國的待遇。

不錯，那些開腔替中共爭取美國最惠國待遇的香港人，他們可以正義凜然地說，其行動只為了香港經貿着想，免香港人利益受損，並非幫助中共呢。

那些爭取美國給予中共最惠國地位的香港人，其目標為了香港經貿，這點可不必懷疑，但美國國會議員也不值中共所為，希望利用「最惠國待遇」作條件，阻止中共繼續拘捕、殺害民運分子，改善中國大陸的人權狀況，為何那些香港人眼見中共血腥鎮壓民運，拘捕、殺害熱愛國家的同胞，卻可以不發一言，不利用替中共爭取美國最惠國待遇的機會，要求釋放被捕民運人士，改善內地的人權狀況呢。

香港政府及立法局議員則更令人感到矛盾重重，他們既在香港制訂人權法案，要求中共九七後保障香港人的人權，卻漠視中共在中國大陸踐踏人權，甘心替中共爭取美國最惠國地位。莫非九七後香港人的人權重要，現時內地的人權卻不重要？

群英

隨筆 三星伴月 □吳敬子 □李彥子 □吳道子 □蓮子

一女喜二男

話說當位妹向橋卒吐愛意，橋卒心頭大震之後，邀兩歡喜無限，自此，兩人走在一起之便，常躲在戲院一隅天南地北，細語輕輕。

當位妹比橋卒大兩年。橋卒問伊：「你有相好男朋友？」

當位妹坦白曰：「有。但去咗行船，就快返來啦。」

橋卒聽咗，滿不是味兒。當位妹幽幽嘆一口氣：「我哋已經訂咗婚。但我發覺我好喜歡你。這怎辦？」

橋卒無精打彩，這段愛情，就在當位妹情郎遠去歸來，她辭職不幹而結束。臨走時，當位妹情意綿綿：「你來探我，我中意你啊。」一見中意橋卒，又要回歸情郎身邊，當時之橋卒，就深深體會到女人是矛盾的。

事隔兩年後，橋卒長成，始知一女同時愛上二男，是常見及不足為奇之事也。

又見伊人，人更成熟，胸脯成熟，連肚皮也成熟。橋卒對伊之愛慕，一早已煙消雲散。問：「瓜熟蒂落乎？」當位妹腼腆曰：「還有一個月。」

橋卒曰：「但對你好嗎？」

當位妹淡淡曰：「好。」船泊岸，…再沒相見。——橋卒私記。

●吳敬子

李天機語錄：庭園中有流水，凶吉各異。主要是忌直流，直流漏財。迂迴平緩為貴，能聚財。但還要考慮水質。水質清澈固好，但如畜有機物亦不俗，生機比較蓬勃。動中帶靜，濁中有清是上品。

人物素描一〇八 □陳青楓

「免費顧問」林旭華

談「頭條新聞」主持吳明林，那勢必然不會忽略了我的朋友林旭華。林兄在這節目裡，是協助性質的，主要還是吳明林吧！但一唱一和，林兄的作用還是不少呢！

我與林旭華認識，大抵要追溯到他在麗的任資料組主管的時候了——又是白頭宮女話當年，一晃眼就是十多年過去，大家從青年步入中年，從一百三十磅的體重到一百六十磅，儘管外型變了，但林旭華的性格卻沒有變，他依然是那樣的樂於助人，我在他身上真正體會到什麼叫做「助人為快樂之本」，朋友有什麼事，一個電話撥好，「彼得林」便有「扎手」的，他自己不懂得怎樣做，或者不是自己的認識範圍，不要緊，他說：「好，我撥電話問問朋友，他可能會知道，他可能會幫忙。」

他的電話簿裡，有各色各樣的朋友，大抵這也是做資料搜集主管時積下來的人際關係吧，林旭華曾經向我訴苦：「有些人真是，我幫他是人情，不幫他是道理吗，又不是開顧問公司，即使是顧問公司，也有選擇顧客的權利吧！」

那究竟是什麼回事？原來，有些人覺得林旭華太好相與了，太樂於助人了，久而久之，這成了好似「本份」的，人家幫他，他就當是欠下了他的，一旦沒辦好，便會口出怨言。

難怪林旭華發牢騷，但他這人即使是不滿，也會滿口笑容，充其量是苦笑吧！

林旭華很忙，問他：「你一天究竟有多少時間睡覺？」人物四十一

遊記 周遊列國 □旅遊集

飛抵葡萄牙首都

遊罷風光綺旎的法國，我從巴黎飛抵葡萄牙首都里斯本。

在機場辦好入境手續，乘車進入市區，下榻一間名為 HOTEL CONDESTAVEL 的酒店。

葡萄牙首都里斯本（LISBON），位於泰遇士河（TAGUS RIVER）的出口處，它是美、歐、非、洲國際海空的要道，也是西洋、…

里斯本雖是一個漁村城市，但農業方面，亦相當發達，郊外農場，阡陌縱橫，一邊是遼闊的大西洋，一邊是西班牙，有高原崇嶺阻隔，為天然的屏障，…時地利的優勢。

條件有利，在第一次世界大戰時，因葡萄牙嚴守中立，所以能免除戰禍，而在第二次大戰時，葡國糧食增產，且大量供應聯軍，使葡國商人大賺厚利，得以休養生息，日趨富榮，歐洲各國王侯巨賈，因羨慕這裏氣候溫和，紛紛來里斯本置田買屋，安享晚年，這裏已是一處理想的世外樂土。

一個古老而又頗具吸引力的歐洲城市，里斯本不愧是一座著名的古城，到處有鋪着石子的路面，也有很多小街窄巷，有的若斜坡面上，有的梯級而立，不遠處，有數不清的小教堂，美形的屋頂，隱約可見，那種靜謐而寧謐的情調，使人彷如置身於古代的畫圖中，令人覺得另有一番韻味。

說到里斯本有名的古代建築，這裏也不在少數，最顯著的例如 SAINT ANTHONY 教堂、JERONIMOS 修道院，內有許多十四世紀的基石雕刻，和位於岡巒上的聖喬治古城堡等，堡壘雄厚，古趣盎然，使人不禁興起思古之幽情。

「歐陸遊踪」之八十二

政治正論 □冷東 怪論 □倫雨

維園起新機場論

中國領導人的作風及其古怪招數，真不由得其他人不…

好似最近成為大新聞的新機場問題，中英雙方的所謂「專家小組」也不知傾咗多少次，雖多次均搞到不歡而散，未能達成協議，但眾所周知，問題只出自儲備金以及話事權上面，哩，點知道原來新機場選址自今仍未獲中方認同。「怎麼辦」魯大主任還要我們香港人多研究，了解其他可行地點。

魯大主任口中的「多研究」有沒有其他特殊提示，倫雨自認愚昧，不敢胡亂猜測，只得照字典上的解釋「研究」一下。老實講，倫雨早已知道大陸方面對赤鱲角這地點極為不滿的了，否則領導人亦不會把最近一次會談地點選在釣魚台國賓館來與英國佬一默。

若果不在赤鱲角起新機場，那麼該在那兒最好？難道依照他老相之建議選在海港西部？當然不會，因為英國佬一定不喜歡也。

以倫雨愚見，最佳地點其實在維多利亞公園，要知道自從兩年前六四大屠殺爆發以來，所以大規模之反共活動，均在維園舉行，在中共領導人心目中，維園不啻是「反共基地」之陣地，港府若提議把維園夷平，改為興建機場，反共分子今後便沒有活動之地方，中共方面肯定正中下懷，不會提出反對也，說不定還會感激港府之餘，連其麼儲備金，話事權亦不要。

●倫雨

雜文 市井集 □鄧小閒

古龍槍手

[illegible]

黎明 散文 足不出戶 □喬之

[illegible]

風月派 浪子手記 □沈西城

小姐與牌術

[illegible]

學院派 掛劍集 □蘇賡哲

支持曾健成

[illegible]